

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 234

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

JEUDI 26 JUIN 2003

DONDERDAG 26 JUNI 2003

Le Moniteur belge du 25 juin 2003 comporte trois éditions, qui portent les numéros 231, 232 et 233.

Het Belgisch Staatsblad van 25 juni 2003 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 231, 232 en 233.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 79/2003 du 11 juin 2003, p. 34399.

Extrait de l'arrêt n° 85/2003 du 11 juin 2003, p. 34409.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 79/2003 vom 11. Juni 2003, S. 34406.

Auszug aus dem Urteil Nr. 85/2003 vom 11. Juni 2003, S. 34413.

Service public fédéral Personnel et Organisation

26 FEVRIER 2003. — Loi modifiant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale en vue d'aménager le statut et d'étendre les compétences de la Commission de la protection de la vie privée, p. 34416.

Service public fédéral Justice

15 JUIN 2003. — Arrêté royal portant exécution de l'article 23 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce et création des guichets d'entreprises agréées, p. 34422.

23 JUIN 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 avril 2003 portant exécution des articles 1409, § 1^{er}, alinéa 4, et 1409, § 1^{er} bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge, p. 34423.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 79/2003 van 11 juni 2003, bl. 34402.

Uittreksel uit arrest nr. 85/2003 van 11 juni 2003, bl. 34411.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 79/2003 vom 11. Juni 2003, S. 34406.

Auszug aus dem Urteil Nr. 85/2003 vom 11. Juni 2003, S. 34413.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

26 FEBRUARI 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en tot uitbreiding van haar bevoegdheden, bl. 34416.

Federale Overheidsdienst Justitie

15 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 23 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten, bl. 34422.

23 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1 bis, vierde lid van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de beperking van het beslag wegens kinderen ten laste, bl. 34423.

Service public fédéral Finances

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal organisant les Administrations des contributions directes, de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines et du cadastre, p. 34424.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

6 JUIN 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 février 1972 accordant à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Hygiène publique des délégations de pouvoir, p. 34432.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

9 JUIN 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes, p. 34433.

9 JUIN 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, p. 34435.

9 JUIN 2003. — Arrêté royal instaurant dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles, p. 34438.

Service public fédéral Sécurité sociale

4 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde une intervention financière dans le fonctionnement des cercles de médecins généralistes agréés conformément aux normes fixées sur la base de l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, p. 34440.

Service public fédéral Intérieur

9 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34443.

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 2 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34447.

3 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34450.

8 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34451.

26 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34452.

26 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, p. 34455.

Federale Overheidsdienst Financiën

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende de organisatie van de Administraties der directe belastingen, van de BTW, registratie en domeinen en van het kadaster, bl. 34424.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

6 JUNI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 februari 1972 dat aan bepaalde ambtenaren van de Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid overdrachten van bevoegdheid verleent, bl. 34432.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen, bl. 34433.

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, bl. 34435.

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën, bl. 34438.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

4 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden overeenkomstig dewelke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiële tegemoetkoming verleent in de werking van de huisartsenkringen erkend overeenkomstig de normen vastgesteld op basis van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bl. 34440.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

9 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34443.

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 2 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34447.

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34450.

8 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34451.

26 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34452.

26 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, bl. 34455.

Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice

4 JUI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 2002 relatif à la mise à disposition de formateurs de la police fédérale au sein des écoles de police agréées et aux modalités d'octroi d'une intervention financière pour l'organisation d'épreuves de sélection et de formations professionnelles par les écoles de police agréées, p. 34459.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

23 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle, p. 34463.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

8 MAI 2003. — Décret modifiant les dispositions applicables en matière de congés et organisant la protection de la maternité, p. 34465.

23 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à l'organisation et au fonctionnement de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, p. 34504.

13 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission de pilotage, p. 34508.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission d'Agrément et d'avis des Centres d'accueil pour adultes, p. 34510.

Autres arrêtés*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation, p. 34514.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 34514.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Secteur cadastre. Nomination, p. 34514. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Secteur cadastre. Nomination, p. 34515.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

4 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling van opleiders van de federale politie in de erkende politiescholen en betreffende de nadere regels voor de toekenning van een financiële tussenkomst voor de organisatie van selectieproeven en van beroepsopleidingen door de erkende politiescholen, bl. 34459.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

23 MEI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls en ondersteuningsprogramma van de meerwaardenconomie, bl. 34461.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

8 MEI 2003. — Decreet tot wijziging van de geldende bepalingen inzake verlof en tot inrichting van de moederschapsbescherming, bl. 34482.

23 JANUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, bl. 34506.

13 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Sturingscommissie, bl. 34509.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

15 MEI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen, bl. 34512.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik, bl. 34514.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 34514.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen. Sector kadaster. Benoeming, bl. 34514. — Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen. Sector kadaster. Benoeming, bl. 34515.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Coördinatie*

Benoemingen in vast dienstverband, bl. 34515. — Entiteit sturing en controle informatica. Benoeming in vast dienstverband, bl. 34515.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 34516.

2 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à usage d'activité économique industrielle certains terrains situés sur le territoire de la commune de Flémalle, zone dite « de l'ancien site de NEW TUBE MEUSE », p. 34516.

2 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à usage de zone d'activité économique certains terrains situés sur le territoire de la commune de Liège, zone dite de Saint-Léonard, p. 34517.

23 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité économique un terrain situé sur le territoire de la commune de Sambreville (Auvélais), p. 34518.

23 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité économique mixte certains terrains situés sur le territoire de la commune de Wavre, zone dite de « Wavre-Nord extension », p. 34519.

21 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité mixte certains terrains situés sur le territoire de Bièvre, p. 34522.

14 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel reconnaissant à l'usage d'activité économique mixte certains terrains situés sur le territoire de la commune de Habay-la-Neuve, p. 34525.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Ruimtelijke ordening, bl. 34516.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Raumordnung, S. 34516.

Avis officiels*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de collaborateur en communication (m/f) (rang 10), d'expression néerlandaise, pour le SPF Personnel et Organisation. Direction SELOR, p. 34527.

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Vacance d'un mandat d'assesseur d'expression néerlandaise auprès de la section de la législation, p. 34528.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française. Emplois de directeur à conférer par promotion, p. 34528.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des Déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, p. 34532. — Direction générale des Ressources naturelles et de

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige communicatiemedewerkers (m/v) (rang 10) voor de FOD Personeel en Organisatie. Directie SELOR, bl. 34527.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Vacature voor een mandaat van Nederlandstalig assessor bij de afdeling wetgeving, bl. 34528.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Generalsekretariat. Abteilung Kassenwesen. Monatliche Kassenlage. Kassenlage am 30. Juni 2002, S. 34551.

Ordres du jour

Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 34554.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 34555 à 34604.

Agenda's

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 34555 tot bl. 34604.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

COUR D'ARBITRAGE

F. 2003 — 2582

[2003/200670]

Extrait de l'arrêt n° 79/2003 du 11 juin 2003

Numéros du rôle : 2410 et 2440

En cause : les recours en annulation totale ou partielle (article 7, §§ 5 et 7) de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, introduits par la Centrale générale des services publics et l'Union nationale des services publics.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 avril 2002 et parvenue au greffe le 10 avril 2002, la Centrale générale des Services publics, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, place Fontainas 9-11, a introduit un recours en annulation de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en particulier de l'article 7, §§ 5 et 7, de la loi du 22 mars 2002 précitée (publiée au *Moniteur belge* du 26 mars 2002, troisième édition).

La demande de suspension des mêmes dispositions légales, introduite par la même partie requérante, a été rejetée par l'arrêt n° 123/2002 du 3 juillet 2002, publié au *Moniteur belge* du 17 septembre 2002.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2410 du rôle de la Cour.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 mai 2002 et parvenue au greffe le 7 mai 2002, l'Union nationale des Services publics, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Sablonnière 25, a introduit un recours en annulation de l'article 7, § 5, de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (publiée au *Moniteur belge* du 26 mars 2002).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2440 du rôle de la Cour.

(...)

II. *En droit*

(...)

Les dispositions attaquées

B.1.1. Les recours en annulation concernent la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

B.1.2. L'article 7 de la loi du 22 mars 2002 insère dans la loi du 21 mars 1991 un article 161^{ter}, lequel institue au sein du conseil d'administration de la S.N.C.B. plusieurs comités, dont il précise la composition, les tâches et les modalités de fonctionnement.

Parmi ces comités figure le comité stratégique, dont les requérants contestent, selon le cas, certaines modalités de composition, de constitution et de fonctionnement, que règlent les paragraphes 5 et 7 de l'article 7, auxquels, considérés dans leur ensemble, se limitent les recours.

S'agissant du comité stratégique, le nouvel article 161^{ter} dispose :

« § 1^{er}. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité d'audit, un comité de nominations et de rémunération et un comité stratégique.

[...]

§ 5. Le comité stratégique est composé :

1° des membres du conseil d'administration;

2° de six membres représentant les organisations représentatives des travailleurs affiliées à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail.

L'attribution du nombre de sièges à ces organisations représentatives des travailleurs est faite en fonction de leur représentation respective au sein de la S.N.C.B.

Chacune des trois organisations représentatives des travailleurs aura au minimum un représentant.

Lorsqu'une organisation représentative des travailleurs a plus d'un représentant, chaque rôle linguistique est représenté.

Ces membres sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du ministre ayant les Chemins de Fer dans ses attributions.

Les représentants des organisations représentatives des travailleurs sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

Ils sont révoqués par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le comité stratégique est composé d'autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

§ 6. Sans préjudice des compétences conférées au conseil d'administration et au comité de direction, le comité stratégique est compétent pour :

1° l'élaboration, la négociation et le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements de la S.N.C.B. en concertation avec le comité d'orientation;

2° la négociation et le suivi de l'exécution du contrat de gestion, dans le cadre fixé par les articles 3 à 5 de la présente loi, en concertation avec le comité d'orientation;

3° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration sur toutes les mesures susceptibles d'influencer l'emploi à moyen et à long terme;

4° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration en matière de stratégie générale de l'entreprise, de filiales, de processus de fusions et acquisitions, de politique générale de personnel et des investissements, du plan d'entreprise, de l'évolution des finances et des budgets annuels, et de la défense de la position concurrentielle.

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, le comité stratégique dispose des rapports du comité d'audit concernant l'examen des comptes de la société.

En ce qui concerne le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements et l'exécution du contrat de gestion, le comité stratégique rend un rapport d'évaluation annuel au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions.

Le comité stratégique peut inviter à ses réunions des membres du comité de direction qui siègent avec voix consultative.

Les avis préalables formulés par le comité stratégique dans le cadre de ses compétences revêtent un caractère contraignant, sous réserve de la procédure détaillée ci-après.

En cas de désaccord du conseil d'administration, celui-ci introduit un nouveau projet de décision auprès du comité stratégique qui dispose alors de la faculté de formuler un nouvel avis dans un délai de dix jours. Lorsque le désaccord persiste, le conseil d'administration peut déroger à l'avis à la condition qu'il motive son refus.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure d'information et de communication au comité stratégique des projets de décision requérant un avis préalable.

§ 7. Les membres du comité stratégique forment un collège. Ils peuvent se répartir les tâches.

Pour être valablement constitué, le comité stratégique doit compter au moins dix membres nommés.

En outre, pour valablement tenir séance, le comité stratégique doit réunir un quorum minimum de dix membres.

Le comité stratégique est présidé par le président du conseil d'administration.

En cas de partage des voix au sein du comité stratégique, la voix du président est prépondérante. ' »

B.1.3. L'article 497 de la loi-programme du 24 décembre 2002, publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002 (première édition), a modifié comme suit les paragraphes 5 et 7 de l'article 161^{ter} de la loi du 21 mars 1991 :

« Art. 497. A l'article 161^{ter} de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

[...]

3° au § 5, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

' Le comité stratégique est composé :

1° des dix membres du conseil d'administration;

2° de quatre membres du comité de direction, en ce non compris l'administrateur délégué de la S.N.C.B.;

3° de six membres représentant les organisations représentatives des travailleurs affiliées à une organisation interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail ';

4° au 5^e alinéa du § 5, les mots ' sur la proposition du ministre ayant les Chemins de Fer dans ses attributions ' sont remplacés par les mots ' sur la proposition des organisations représentatives des travailleurs. ';

5° au § 7, les mots ' présidé par le président du conseil d'administration ' sont remplacés par les mots ' présidé par l'administrateur délégué '. »

Quant à l'exception soulevée par le Conseil des ministres

B.2.1. Le Conseil des Ministres conteste la recevabilité du recours en annulation formé dans l'affaire n° 2410, en ce que la Centrale générale des Services publics (en abrégé C.G.S.P.), requérante, serait représentée par J. Damilot en qualité de « Président de son secteur ' Cheminots ' ».

B.2.2. Aux termes de l'article 20, e, des statuts de la C.G.S.P., il appartient à son bureau exécutif fédéral de « désigner les personnes appelées à représenter la C.G.S.P. comme demandeur, comme défendeur ou comme partie intervenante dans les procédures juridictionnelles ».

En sa séance du 13 juin 1994 (point 1.1 du procès-verbal), cet organe a décidé que la personne amenée à représenter la C.G.S.P. ou l'un de ses secteurs agissant en justice doit avoir été préalablement mandatée par le « Bureau exécutif de la Centrale ou du secteur, selon le cas ».

La partie requérante a joint à son recours un extrait du procès-verbal de la réunion du bureau exécutif du secteur cheminots du 7 mars 2002, dont il résulte que son président, J. Damilot, a été mandaté pour représenter la C.G.S.P. dans le recours en annulation dirigé, dans l'affaire n° 2410, contre l'article 7, §§ 5 et 7, de la loi du 22 mars 2002.

B.2.3. Dès lors que les dispositions en cause ont trait à la S.N.C.B. et qu'elles relèvent, par leur objet, du domaine de compétence particulier du secteur « cheminots » de la C.G.S.P., c'est en conformité avec les statuts de la C.G.S.P., et avec les mesures prises en exécution desdits statuts, que J. Damilot a été mandaté par le bureau exécutif du secteur « cheminots » pour représenter la C.G.S.P. dans les procédures en cause, dont, en l'espèce, le recours en annulation.

B.2.4. L'exception d'irrecevabilité soulevée par le Conseil des Ministres ne peut être accueillie.

Quant au fond

Sur le premier moyen dans l'affaire n° 2410

B.3.1. Ce moyen est dirigé contre le paragraphe 5, alinéa 5, de l'article 161^{ter} de la loi du 21 mars 1991, inséré par l'article 7 de la loi du 22 mars 2002; il critique le fait que cette disposition ne réserve pas aux organisations syndicales concernées le droit de proposer au Roi les candidatures aux fonctions visées à l'alinéa 1^{er}, 3^o, de ce même paragraphe.

B.3.2. L'article 497, 4^o, de la loi-programme du 24 décembre 2002, cité en B.1.3, a modifié l'article 161^{ter}, § 5, alinéa 5, en prévoyant, de façon expresse, que, en lieu et place du ministre ayant les Chemins de Fer dans ses attributions, ce sont désormais les organisations représentatives des travailleurs qui proposent au Roi les candidatures à la désignation des membres visés à l'article 7, § 5, alinéa 1^{er}, 3^o.

B.3.3. Il s'ensuit que le premier moyen ne doit plus être examiné, faute d'objet.

Toutefois, un recours pouvant encore être introduit contre l'article 497, 4^o, de la loi-programme du 24 décembre 2002 (publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002), jusqu'au 30 juin 2003, l'examen du présent moyen sera poursuivi si un tel recours, à la fois, était introduit devant la Cour et accueilli par elle.

A l'inverse, en l'absence d'un tel recours à la date précitée, ou en cas de rejet d'un recours introduit, la partie du recours dans l'affaire n^o 2410, visée par le premier moyen allégué dans cette affaire, sera rayée du rôle de la Cour.

Sur le deuxième moyen dans l'affaire n^o 2410 et sur le moyen unique dans l'affaire n^o 2440

B.4.1. Ces moyens, tous deux dirigés contre l'article 161ter, § 5, alinéas 1^{er} à 3, allèguent le caractère discriminatoire de ces dispositions, et ce à deux égards.

D'une part, en ce qu'elles ont pour effet de réserver au Syndicat libre de la Fonction publique (en abrégé : S.L.F.P.) un siège au sein du comité stratégique, elles traiteraient à tort cette organisation syndicale de la même manière que les autres organisations représentatives des travailleurs affiliées à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail, alors même que, à l'inverse des secondes, elle ne justifie « d'aucune représentativité du personnel de la S.N.C.B. » (affaire n^o 2410).

D'autre part, en imposant comme condition - pour pouvoir siéger au comité stratégique - d'être une organisation représentative des travailleurs affiliée à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail, les dispositions précitées auraient pour effet d'exclure dudit comité le Syndicat indépendant des cheminots (en abrégé S.I.C.), et donc de lui porter préjudice ainsi qu'à ses affiliés; cette condition serait discriminatoire en ce qu'elle a pour effet de traiter différemment cette organisation syndicale par rapport au S.L.F.P., alors même que la représentativité de ces deux organisations syndicales au sein de la S.N.C.B. est « quasi identique » (affaire n^o 2440).

B.4.2. Vu leur connexité, la Cour examine ensemble ces deux moyens.

B.5. L'objectif et la justification de la mesure attaquée ont été décrits comme suit lors des travaux préparatoires :

« En ce qui concerne le comité stratégique, l'objectif poursuivi par le Gouvernement est d'impliquer les représentants des travailleurs de l'entreprise à l'élaboration pour la S.N.C.B., la négociation et le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements et à la négociation et le suivi de l'exécution de son contrat de gestion. La création d'un comité stratégique composé des membres du conseil d'administration et de 6 membres représentant les organisations des travailleurs de l'entreprise qui appartiennent à une organisation représentée au sein du conseil national du travail répond à cette préoccupation.

L'article 7, § 5 fixe la composition du comité stratégique.

Le Gouvernement fédéral est d'avis que la composition du comité stratégique doit rester dans des limites strictes et que seul un nombre restreint d'organisations représentatives des travailleurs peut y avoir accès, plus particulièrement celles dont on peut attendre une pleine compréhension :

1^o non seulement des problèmes liés au service public de la Société nationale des Chemins de Fer belges et/ou aux problématiques du personnel de l'entreprise;

2^o mais également de l'impact des prescriptions générales pour le personnel de la société nationale des chemins de fer belges en ce qui concerne les services que la société fournit aux autres services publics, aux entreprises du secteur privé et à leur personnel respectif.

Il est par conséquent pertinent de ne faire siéger dans le comité stratégique de la société nationale des chemins de fer belges que les associations représentatives des travailleurs qui soient pleinement en mesure de tenir compte des intérêts tant de l'ensemble des services publics que du secteur privé. Les associations représentatives des travailleurs affiliées à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail sont donc les plus appropriées. » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50 1422/001, pp. 9 et 10)

B.6.1. Il n'est pas déraisonnable d'admettre au sein du comité stratégique les organisations syndicales qui sont actives au niveau fédéral ou qui, à tout le moins, font partie d'une organisation syndicale constituée à ce niveau et qui défendent également les intérêts de toutes les catégories du personnel. Une telle exigence est en effet de nature à garantir que, lors de l'adoption de décisions stratégiques, doivent être pris en compte non seulement les intérêts des différentes catégories du personnel de la S.N.C.B. mais aussi les intérêts des travailleurs en général.

B.6.2. Il résulte de ce qui précède que la condition selon laquelle une organisation syndicale - pour pouvoir siéger au sein du comité stratégique - doit être affiliée à une organisation interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.7.1. Il y a lieu toutefois de vérifier, si en considération des autres conditions et modalités retenues par cette même disposition, il est satisfait à l'exigence selon laquelle doit être garantie une représentation suffisante des organisations syndicales auxquelles sont, en fait, affiliés tout ou partie des travailleurs de l'entreprise, en l'espèce la S.N.C.B. - ce qui n'implique cependant pas que toutes les organisations syndicales disposant d'affiliés parmi le personnel de la S.N.C.B. doivent nécessairement être représentées.

B.7.2. L'article 161ter, § 5, alinéas 2 et 3, prévoit que les six sièges réservés aux organisations représentatives des travailleurs affiliés à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du travail sont répartis en fonction de leur poids respectif au sein de la S.N.C.B., chaque organisation ayant toutefois droit à un représentant au moins.

La Cour observe qu'il n'est pas allégué que l'application de ces modalités aboutissent à ce qu'une partie substantielle des travailleurs de la S.N.C.B. affiliés, en fait, à une organisation syndicale active au sein de la S.N.C.B. ne seraient pas, par le biais de leur(s) représentant(s), représentés au comité stratégique; au contraire, il apparaît du dossier que trois des quatre organisations syndicales - et, indirectement, leurs affiliés - sont représentées au comité stratégique, dont les deux organisations comptant le plus grand nombre d'affiliés. En outre, l'application de la règle de répartition proportionnelle prévue par l'alinéa 2 aboutit à ce que, au delà du siège dévolu de droit à chaque organisation syndicale concernée, il est tenu compte du poids respectif de chacune.

B.7.3. Il résulte de ce qui précède que les droits des travailleurs syndiqués de la S.N.C.B. ne peuvent être considérés comme étant affectés de façon disproportionnée par les critères d'attribution des six sièges visés à l'article 161ter, § 5, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi du 22 mars 2002.

B.8. Le deuxième moyen dans l'affaire n^o 2410 et le moyen unique dans l'affaire n^o 2440 ne sont pas fondés.

Sur le troisième moyen dans l'affaire n^o 2410

B.9. Dans ce moyen, la requérante critique les équilibres linguistiques imposés par les alinéas 4 et 8 de l'article 161ter, § 5, de la loi du 21 mars 1991 : ces contraintes affecteraient le libre choix, par elle, de ses représentants au comité stratégique, *a fortiori* si est pris en considération le siège réservé de droit au S.L.F.P.

B.10.1. Un moyen pris de la violation du principe constitutionnel d'égalité mais dans lequel il n'est pas exposé quelles sont les deux catégories de personnes qui doivent être comparées ni en quoi les dispositions attaquées dans ce moyen entraîneraient une différence de traitement qui serait discriminatoire, est irrecevable.

B.10.2. La requête ne permet pas à la Cour de déterminer les catégories de personnes à l'égard desquelles existerait une discrimination. Le moyen est irrecevable.

Sur le quatrième moyen dans l'affaire n° 2410

B.11. Ce moyen, dirigé contre l'article 161ter, § 7, nouveau de la loi du 21 mars 1991, invoque une discrimination entre les membres du comité stratégique, selon qu'ils y siègent en qualité de membres du conseil d'administration ou de représentants d'organisations représentatives des travailleurs. En effet, dès lors qu'il est prévu que le comité stratégique est valablement constitué lorsque 10 membres sont nommés et que ce même nombre représente le quorum de présence requis, le comité stratégique peut fonctionner sans que n'y aient été nommés les représentants des organisations syndicales.

B.12.1. Selon les travaux préparatoires, l'article 161ter, § 7, alinéas 2 et 3, a été justifié comme suit :

« 4° En ce qui concerne le quorum de 10 membres qui doit être réuni au sein du Comité stratégique et en vertu duquel les membres du conseil d'administration pourraient siéger en tant que Comité stratégique sans les syndicats : cette disposition vise à éviter tout blocage au sein de ce Comité [...]. » (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, DOC 50 1422/004, p. 61)

« La ministre répond que cette disposition vise à éviter tout blocage au sein de ce comité. D'ailleurs, elle fait appel à la responsabilité de chacun et, entre autres, à la responsabilité des représentants des syndicats d'occuper les postes qui leur sont attribués pour que les organisations syndicales puissent légalement exercer leurs missions. » (*Doc. parl.*, Sénat, 2001-2002, n° 2-934/4, p. 62)

B.12.2. Il résulte de ces travaux préparatoires que le législateur, par l'adoption des dispositions visées au moyen, a entendu parer à une éventuelle obstruction de la part d'organisations syndicales face à la mise en place de nouvelles structures au sein de la S.N.C.B. Compte tenu de ces circonstances et du souci légitime d'assurer le bon fonctionnement des structures dont il décidait la mise en place, les dispositions de l'article 161ter, § 7, alinéas 2 et 3, sont justifiées.

En outre, il n'est pas déraisonnable que le législateur ait prévu, à la fois, que le comité stratégique était valablement constitué avec la nomination de 10 membres et que ce même nombre constituait le quorum de présence, dès lors qu'une éventuelle obstruction de la part de ou des organisations syndicales était susceptible de prendre la forme soit d'un refus de présenter des candidats à la nomination au comité stratégique, soit, après la nomination de leurs candidats, d'un refus de siéger dans le comité stratégique.

B.12.3. Le quatrième moyen dans l'affaire n° 2440 n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

- décide que l'examen du premier moyen soulevé dans l'affaire n° 2410 sera poursuivi au cas où un recours est introduit devant la Cour à l'encontre de l'article 497, 4°, de la loi-programme du 24 décembre 2002 et donne lieu à un arrêt d'annulation;

- décide que, si cette hypothèse ne se réalise pas, cette partie du recours formé dans l'affaire n° 2410 sera rayée du rôle de la Cour;

- rejette les recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 11 juin 2003.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

N. 2003 — 2582

[2003/200670]

Uittreksel uit arrest nr. 79/2003 van 11 juni 2003

Rolnummers 2410 en 2440

In zake : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging (artikel 7, §§ 5 en 7) van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingesteld door de Algemene Centrale der Openbare Diensten en de Nationale Unie der Openbare Diensten.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 april 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 april 2002, heeft de Algemene Centrale der Openbare Diensten, met kantoren te 1000 Brussel, Fontainasplein 9-11, een beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, in het bijzonder van artikel 7, §§ 5 en 7, van voormelde wet van 22 maart 2002 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2002, derde editie).

De vordering tot schorsing van dezelfde wettelijke bepalingen, ingediend door dezelfde verzoekende partij, is verworpen bij het arrest nr. 123/2002 van 3 juli 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 2002.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2410 van de rol van het Hof.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 mei 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 7 mei 2002, heeft de Nationale Unie der Openbare Diensten, met zetel te 1000 Brussel, Zavelputstraat 25, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 7, § 5, van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2002).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2440 van de rol van het Hof.

(...)

II. *In rechte*

(...)

De bestreden bepalingen

B.1.1. De beroepen tot vernietiging hebben betrekking op de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

B.1.2. Artikel 7 van de wet van 22 maart 2002 voegt in de wet van 21 maart 1991 een artikel 161 *ter* in, dat binnen de raad van bestuur van de N.M.B.S. verschillende comités opricht, waarvan het de samenstelling, de taken en werkingsmodaliteiten preciseert.

Een van die comités is het strategisch comité, waarvan de verzoekende partijen naargelang van het geval bepaalde modaliteiten betwisten met betrekking tot de samenstelling, oprichting en werking, die worden geregeld bij de paragrafen 5 en 7 van artikel 7, waartoe de beroepen, in hun geheel beschouwd, beperkt zijn.

Met betrekking tot het strategisch comité, bepaalt het nieuwe artikel 161 *ter* :

« § 1. De raad van bestuur richt een auditcomité, een benoemings- en bezoldigingscomité en een strategisch comité op.

[...]

§ 5. Het strategisch comité bestaat uit :

1° de leden van de raad van bestuur;

2° zes leden die de vakorganisaties vertegenwoordigen die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad.

De zetels worden aan deze vakorganisaties toegewezen overeenkomstig hun respectieve vertegenwoordiging binnen de N.M.B.S.

Elk van de drie vakorganisaties heeft ten minste één vertegenwoordiger.

Indien een vakorganisatie meer dan één vertegenwoordiger heeft, wordt elke taalrol vertegenwoordigd.

Deze leden worden benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Minister die bevoegd is voor de Spoorwegen.

De vertegenwoordigers van de vakorganisaties worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Zij worden afgezet door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Het strategisch comité telt evenveel Franstaligen als Nederlandstaligen.

§ 6. Onverminderd de bevoegdheden die worden toegekend aan de raad van bestuur en aan het directiecomité, is het strategisch comité bevoegd voor :

1° de uitwerking, de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan van de N.M.B.S., in overleg met het oriënteringscomité;

2° de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het beheerscontract, in het kader bepaald door de artikelen 3 tot 5 van deze wet, in overleg met het oriënteringscomité;

3° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur over alle maatregelen die de tewerkstelling op middellange en lange termijn kunnen beïnvloeden;

4° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur inzake algemene bedrijfsstrategie, dochterondernemingen, processen van fusies en overnames, algemeen personeels- en investeringsbeleid, het bedrijfsplan, de ontwikkeling van jaarlijkse financiën en budgetten en de verdediging van de concurrentiepositie.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt het strategisch comité over de verslagen van het auditcomité betreffende het onderzoek van de onderneming.

Inzake de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan en de uitvoering van het beheerscontract overhandigt het strategisch comité een jaarlijks evaluatieverslag aan de minister die bevoegd is voor de spoorwegen.

Het strategisch comité kan op zijn vergaderingen leden van het directiecomité uitnodigen, die met raadgevende stem zetelen.

De voorafgaande adviezen van het strategisch comité in het kader van zijn bevoegdheden zijn bindend, onder voorbehoud van de hierna bepaalde procedure.

Wanneer de raad van bestuur niet akkoord gaat, dient die een nieuw ontwerp van beslissing in bij het strategisch comité dat dan binnen een termijn van tien dagen een nieuw advies kan uitbrengen. Indien de raad van bestuur met dit advies evenmin kan instemmen, kan hij ervan afwijken mits hij zijn weigering motiveert.

De Koning regelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze waarop de ontwerpen van beslissing die een voorafgaand advies vergen, worden ter kennis gebracht en meegedeeld aan het strategisch comité.

§ 7. De leden van het strategisch comité vormen een college. Zij kunnen hun taken onder elkaar verdelen.

Om geldig samengesteld te zijn, moet het strategisch comité ten minste tien benoemde leden tellen.

Om geldig zitting te houden, moet het strategisch comité bovendien een quorum van ten minste tien leden hebben. Het strategisch comité wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur.

Bij staking van stemmen in het strategisch comité is de stem van de voorzitter beslissend. »

B.1.3. Bij artikel 497 van de programmawet van 24 december 2002, die is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002 (eerste editie), zijn de paragrafen 5 en 7 van artikel 161 *ter* van de wet van 21 maart 1991 als volgt gewijzigd :

« Art. 497. In artikel 161 *ter* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

[...]

3° in § 5 wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

' Het strategisch comité bestaat uit :

1° de tien leden van de raad van bestuur;

2° vier leden van het directiecomité, bij wie de gedelegeerd bestuurder van de N.M.B.S. niet is inbegrepen;

3° zes leden die de vakorganisaties vertegenwoordigen die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad '

4° in § 5, vijfde lid, worden de woorden ' op voorstel van de minister die bevoegd is voor de Spoorwegen ' vervangen door de woorden ' op voorstel van de representatieve vakorganisaties ';

5° in § 7 worden de woorden ' voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur ' vervangen door de woorden ' voorgezeten door de gedelegeerd bestuurder '. »

Wat de door de Ministerraad opgeworpen exceptie betreft

B.2.1. De Ministerraad betwist de ontvankelijkheid van het beroep tot vernietiging dat in de zaak nr. 2410 is ingesteld, doordat de verzoekende partij, de Algemene Centrale der Openbare Diensten (afgekort A.C.O.D.), vertegenwoordigd is door J. Damilot in de hoedanigheid van « voorzitter van haar sector ' Spoor ' ».

B.2.2. Volgens artikel 20, e, van de statuten van de A.C.O.D. is het de taak van het federaal uitvoerend bureau « de personen aan te wijzen die de A.C.O.D. moeten vertegenwoordigen als eisende, verwerende of tussenkomen partij in de gerechtelijke procedures ».

Tijdens zijn vergadering van 13 juni 1994 (punt 1.1 van het verslag) heeft dat orgaan beslist dat de persoon die de A.C.O.D. of één van haar sectoren die in rechte treedt moet vertegenwoordigen, vooraf gemandateerd moet zijn door het « Uitvoerend Bureau van de Centrale of van de Sector, naargelang van het geval ».

De verzoekende partij heeft bij haar beroep een uittreksel gevoegd uit het verslag van de vergadering van het uitvoerend bureau van de sector « spoor » van 7 maart 2002, waaruit blijkt dat de voorzitter van die sector, J. Damilot, gemandateerd werd om de A.C.O.D. te vertegenwoordigen in de procedure van het beroep tot vernietiging dat in de zaak nr. 2410 gericht is tegen artikel 7, §§ 5 en 7, van de wet van 22 maart 2002.

B.2.3. Aangezien de in het geding zijnde bepalingen betrekking hebben op de N.M.B.S. en zij, door het onderwerp ervan, tot de specifieke bevoegdheid behoren van de sector « spoor » van de A.C.O.D., is het in overeenstemming met de statuten van de A.C.O.D. en met de maatregelen die op grond van die statuten zijn genomen dat J. Damilot door het uitvoerend bureau van de sector « spoor » gemandateerd werd om de A.C.O.D. te vertegenwoordigen in de in het geding zijnde procedures, waaronder, te dezen, het beroep tot vernietiging.

B.2.4. De exceptie van niet-ontvankelijkheid die de Ministerraad heeft opgeworpen, kan niet worden aangenomen.

Ten gronde

Wat betreft het eerste middel aangevoerd in de zaak nr. 2410

B.3.1. Dat middel is gericht tegen paragraaf 5, vijfde lid, van artikel 161ter van de wet van 21 maart 1991, zoals ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 22 maart 2002; het bekritiseert het feit dat die bepaling aan de betrokken vakorganisaties niet het recht voorbehoudt aan de Koning de kandidaturen voor te dragen voor de mandaten bedoeld in het eerste lid, 3°, van diezelfde paragraaf.

B.3.2. Artikel 497, 4°, van de programmawet van 24 december 2002, geciteerd in B.1.3, heeft artikel 161ter, § 5, vijfde lid, gewijzigd door uitdrukkelijk te bepalen dat het voortaan, in plaats van de minister die bevoegd is voor de Spoorwegen, de representatieve vakorganisaties zijn die aan de Koning de kandidaturen voorstellen voor de aanwijzing van de leden bedoeld in artikel 7, § 5, eerste lid, 3°.

B.3.3. Daaruit volgt dat het eerste middel niet meer moet worden onderzocht, bij gebrek aan voorwerp.

Aangezien echter nog beroep kan worden ingesteld tegen artikel 497, 4°, van de programmawet van 24 december 2002 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002), en zulks tot 30 juni 2003, zal dat middel verder worden onderzocht, indien zulk een beroep voor het Hof zou worden ingesteld en ontvankelijk zou worden verklaard.

Omgekeerd, indien zulk een beroep niet vóór de voormelde datum wordt ingesteld, of in geval van verwerping van een ingesteld beroep, zal het gedeelte van het beroep in de zaak nr. 2410 waarop het eerste middel dat in die zaak is aangevoerd, betrekking heeft, van de rol van het Hof worden geschrapt.

Wat betreft het tweede middel in de zaak nr. 2410 en het enige middel in de zaak nr. 2440

B.4.1. In die middelen, die beide gericht zijn tegen artikel 161ter, § 5, eerste tot derde lid, wordt gewezen op de discriminerende aard van die bepalingen, en dat in twee opzichten.

Enerzijds, doordat zij tot gevolg hebben dat aan het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt (afgekort V.S.O.A.) een zetel wordt voorbehouden in het strategisch comité, zouden zij die vakorganisatie ten onrechte op dezelfde wijze behandelen als de andere representatieve vakorganisaties die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zitting heeft in de Nationale Arbeidsraad, terwijl zij, in tegenstelling tot de tweede categorie, « niet representatief is voor het N.M.B.S.-personeel » (zaak nr. 2410).

Anderzijds, door als voorwaarde - om in het strategisch comité zitting te mogen hebben - op te leggen dat men een representatieve vakorganisatie moet zijn die is aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zitting heeft in de Nationale Arbeidsraad, zouden de voormelde bepalingen tot gevolg hebben dat de Onafhankelijke Vakbond van het Spoorwegpersoneel (afgekort O.V.S.) uit dat comité wordt uitgesloten, en zouden zij bijgevolg die vakbond en de leden ervan nadeel toebrengen; die voorwaarde zou discriminerend zijn doordat ze leidt tot een verschillende behandeling van die vakorganisatie ten opzichte van het V.S.O.A., terwijl de representativiteit van die twee vakorganisaties binnen de N.M.B.S. « nagenoeg identiek » is (zaak nr. 2440).

B.4.2. Gelet op de samenhang ervan, onderzoekt het Hof beide middelen samen.

B.5. De doelstelling en de verantwoording van de bestreden bepaling zijn tijdens de parlementaire voorbereiding als volgt omschreven :

« Wat betreft het strategisch comité stelt de Regering zich tot doel de personeelsvertegenwoordigers van de onderneming te betrekken bij de uitwerking voor de N.M.B.S., de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan en bij de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het beheerscontract. De oprichting van een strategisch comité, bestaande uit de leden van de raad van bestuur en zes leden die de vakorganisaties vertegenwoordigen die zijn aangesloten bij een organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad, beantwoordt aan deze doelstelling.

Artikel 7, § 5 regelt de samenstelling van het strategisch comité.

De federale Regering is daarbij van oordeel dat zij de samenstelling van het strategisch comité binnen strikte grenzen moet houden en dat slechts een beperkt aantal vakorganisaties toegang mag hebben, meer in het bijzonder die waarvan mag worden verwacht dat zij volledig begrip opbrengen :

1° niet alleen voor de problemen van de openbare dienst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en/of van de personeelsproblematiek van de Maatschappij zelf;

2° maar ook voor de impact van de algemene voorschriften voor het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de diensten die de Maatschappij levert aan andere openbare diensten, aan ondernemingen van de privé-sector en aan het respectieve personeel ervan.

Bijgevolg is het relevant om in het strategisch comité van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen alleen vakorganisaties te laten zetelen die rekening kunnen houden met de belangen van zowel het geheel van de openbare diensten als van de privé-sector. De vakorganisaties die aangesloten zijn bij een interprofessionele organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad, zijn daartoe het best geschikt. » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50 1422/001, pp. 9 tot 10)

B.6.1. Het is niet onredelijk in het strategisch comité de vakorganisaties toe te laten die op federaal vlak werkzaam zijn of die op zijn minst deel uitmaken van een op dat niveau samengestelde vakorganisatie, omdat zij de belangen van alle categorieën van het personeel verdedigen. Een dergelijke vereiste is immers van die aard dat zij waarborgt dat bij het nemen van strategische beslissingen rekening wordt gehouden met de belangen van de verschillende categorieën van werknemers van de N.M.B.S., maar ook met de belangen van de werknemers in het algemeen.

B.6.2. Uit wat voorafgaat volgt dat de voorwaarde volgens welke een vakorganisatie - om in het strategisch comité zitting te mogen hebben — aangesloten moeten zijn bij een interprofessionele organisatie die zitting heeft in de Nationale Arbeidsraad, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet schendt.

B.7.1. Er dient echter te worden nagegaan of, rekening houdend met de andere voorwaarden en modaliteiten die zijn vastgelegd bij diezelfde bepaling, voldaan is aan de vereiste volgens welke een voldoende vertegenwoordiging moet worden gewaarborgd van de vakorganisaties waarbij het geheel of een gedeelte van de werknemers van de onderneming, te dezen de N.M.B.S., in feite is aangesloten - wat echter niet impliceert dat daarom alle vakorganisaties met leden onder het N.M.B.S.-personeel moeten worden vertegenwoordigd.

B.7.2. Artikel 161ter, § 5, tweede en derde lid, bepaalt dat de zes zetels die zijn voorbehouden aan de representatieve vakorganisaties die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zitting heeft in de Nationale Arbeidsraad, verdeeld worden op basis van hun respectieve gewicht binnen de N.M.B.S., waarbij echter elke vakorganisatie recht heeft op ten minste één vertegenwoordiger.

Het Hof merkt op dat niet wordt aangevoerd dat de toepassing van die modaliteiten ertoe leidt dat een aanzienlijke groep van de werknemers van de N.M.B.S. die effectief lid zijn van een vakorganisatie die werkzaam is binnen de N.M.B.S., niet in het strategisch comité zou zijn vertegenwoordigd via hun vertegenwoordiger(s); uit het dossier blijkt integendeel dat drie van de vier vakorganisaties - en, onrechtstreeks, de leden ervan - vertegenwoordigd zijn in het strategisch comité, waaronder de twee vakorganisaties met het grootste ledenaantal. Bovendien volgt uit de toepassing van de regel van evenredige verdeling waarin het tweede lid voorziet dat, naast de zetel die rechtens aan iedere betrokken vakorganisatie wordt toegewezen, rekening wordt gehouden met het respectieve gewicht van elke vakorganisatie.

B.7.3. Uit wat voorafgaat volgt dat de rechten van de werknemers van de N.M.B.S. die lid zijn van een vakbond, niet kunnen worden geacht op onevenredige wijze te worden geraakt door de criteria voor toewijzing van de zes zetels bedoeld in artikel 161ter, § 5, eerste lid, 3^o, van de wet van 22 maart 2002.

B.8. Het tweede middel in de zaak nr. 2410 en het enige middel in de zaak nr. 2440 zijn niet gegrond.

Wat betreft het derde middel in de zaak nr. 2410

B.9. In dat middel heeft de verzoekende partij kritiek op de taalevenwichten die worden opgelegd bij het vierde en het achtste lid van artikel 161ter, § 5, van de wet van 21 maart 1991 : die verplichtingen zouden een vrije keuze van haar vertegenwoordigers in het strategisch comité verhinderen, *a fortiori* wanneer de zetel die rechtens aan het V.S.O.A. is voorbehouden, in aanmerking wordt genomen.

B.10. Een middel waarin de schending van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel wordt aangeklaagd, maar waarin niet wordt uiteengezet welke twee categorieën van personen met elkaar moeten worden vergeleken en in welk opzicht de in dat middel aangevochten bepalingen een verschil in behandeling zouden teweegbrengen dat discriminerend zou zijn, is onontvankelijk.

B.10.2. Op grond van het verzoekschrift kan het Hof de categorieën van personen die zouden worden gediscrimineerd niet onderscheiden. Het middel is niet ontvankelijk.

Wat betreft het vierde middel in de zaak nr. 2410

B.11. In dat middel, dat gericht is tegen het nieuwe artikel 161ter, § 7, van de wet van 21 maart 1991, wordt een discriminatie aangevoerd tussen de leden van het strategisch comité naargelang zij erin zitting nemen als leden van de raad van bestuur of als vertegenwoordigers van representatieve vakorganisaties. Aangezien immers bepaald is dat het strategisch comité geldig is samengesteld wanneer tien leden benoemd zijn en dat ditzelfde aantal overeenkomt met het vereiste quorum, kan het strategisch comité functioneren zonder de vertegenwoordigers van de vakorganisaties te benoemen.

B.12.1. Volgens de parlementaire voorbereiding is artikel 161ter, § 7, tweede en derde lid, als volgt verantwoord :

« 4^o Over het quorum van 10 leden in het strategisch comité krachtens hetwelk de leden van de raad van bestuur als strategisch comité zouden kunnen zetelen zonder de vakbonden : derwijze wordt blokkering van dit comité vermeden [...]. » (*Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50 1422/004, p. 61)

« De minister antwoordt dat deze bepaling ertoe strekt blokkeringen in het comité te voorkomen. Zij doet overigens een beroep op de verantwoordelijkheidszin van eenieder en onder meer op de verantwoordelijkheidszin van de vakbondsafgevaardigden die de posten die hun zijn toegekend, moeten bekleden zodat zij hun opdrachten overeenkomstig de wet kunnen uitoefenen. » (*Parl. St.*, Senaat, 2001-2002, nr. 2-934/4, p. 62)

B.12.2. Uit die parlementaire voorbereiding volgt dat de wetgever, door de goedkeuring van de in het middel beoogde bepalingen, een eventuele obstructie heeft willen voorkomen vanwege vakorganisaties met betrekking tot de invoering van nieuwe structuren binnen de N.M.B.S. Rekening houdend met die omstandigheden en met de legitieme bekommernis de goede werking van de structuren te waarborgen die hij had ingevoerd, zijn de bepalingen van artikel 161ter, § 7, tweede en derde lid, verantwoord.

Bovendien is het niet onredelijk dat de wetgever tegelijkertijd heeft bepaald dat het strategisch comité geldig was samengesteld met de benoeming van tien leden en dat ditzelfde aantal overeenkwam met het quorum, aangezien een eventuele obstructie door (de) vakorganisaties de vorm kon aannemen van hetzij een weigering kandidaten voor te dragen voor de benoeming in het strategisch comité, hetzij, na de benoeming van hun kandidaten, een weigering om in het strategisch comité zitting te nemen.

B.12.3. Het vierde middel in de zaak nr. 2440 is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

- beslist dat het eerste middel dat in de zaak nr. 2410 is aangevoerd, verder zal worden onderzocht ingeval bij het Hof beroep wordt ingesteld tegen artikel 497, 4^o, van de programmawet van 24 december 2002 en dat beroep aanleiding geeft tot een vernietigingsarrest;

- beslist dat, indien dat geval zich niet voordoet, dat gedeelte van het beroep dat in de zaak nr. 2410 is ingesteld, van de rol van het Hof zal worden geschrapt;

- verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 11 juni 2003.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

D. 2003 — 2582

[2003/200670]

Auszug aus dem Urteil Nr. 79/2003 vom 11. Juni 2003

Geschäftsverzeichnisnrn. 2410 und 2440

In Sachen: Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung (Artikel 7 §§ 5 und 7) des Gesetzes vom 22. März 2002 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen, erhoben von der «Centrale générale des services publics» und der «Union nationale des services publics».

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. April 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. April 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Centrale générale des services publics», mit Sitz in 1000 Brüssel, place Fontainas 9-11, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 22. März 2002 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen, insbesondere des Artikels 7 §§ 5 und 7 des vorgenannten Gesetzes vom 22. März 2002 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. März 2002, dritte Ausgabe).

Die von derselben klagenden Partei erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung derselben Gesetzesbestimmungen wurde durch das Urteil Nr. 123/2002 vom 3. Juli 2002, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. September 2002 veröffentlicht wurde, zurückgewiesen.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2410 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Mai 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 7. Mai 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Union nationale des services publics», mit Sitz in 1000 Brüssel, rue de la Sablonnière 25, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 7 § 5 des Gesetzes vom 22. März 2002 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. März 2002).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2440 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

Die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Die Nichtigkeitsklagen beziehen sich auf das Gesetz vom 22. März 2002 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen.

B.1.2. Artikel 7 des Gesetzes vom 22. März 2002 fügt in das Gesetz vom 21. März 1991 einen Artikel 161ter ein, der innerhalb des Verwaltungsrats des NGBE verschiedene Ausschüsse einsetzt, deren Zusammensetzung, Aufgaben und Arbeitsmodalitäten er präzisiert.

Einer dieser Ausschüsse ist der strategische Ausschuss, bei dem die klagenden Parteien je nach dem Fall bestimmte, durch die Paragraphen 5 und 7 von Artikel 7 geregelte Modalitäten bezüglich der Zusammensetzung, Einsetzung und Arbeitsweise beanstanden; die Klagen beschränken sich insgesamt auf diese o.a. Paragraphen.

Bezüglich des strategischen Ausschusses bestimmt der neue Artikel 161ter:

«§ 1. Der Verwaltungsrat setzt einen Rechnungsprüfungsausschuss, einen Ernennungs- und Lohnausschuss sowie einen strategischen Ausschuss ein.

[...]

§ 5. Der strategische Ausschuss setzt sich zusammen aus:

1. den Mitgliedern des Verwaltungsrats;
2. sechs Mitgliedern, die die Gewerkschaftsorganisationen vertreten, die bei einer überberuflichen Organisation mit Sitz im Nationalen Arbeitsrat angeschlossen sind.

Die Sitze werden diesen Gewerkschaftsorganisationen entsprechend ihrer jeweiligen Vertretung in der NGBE zugewiesen.

Jede der drei Gewerkschaftsorganisationen hat mindestens einen Vertreter.

Wenn eine Gewerkschaftsorganisation mehr als einen Vertreter hat, wird jede Sprachrolle vertreten.

Diese Mitglieder werden durch den König mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses auf Vorschlag des für die Eisenbahn zuständigen Ministers ernannt.

Die Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen werden für einen erneuerbaren Zeitraum von sechs Jahren ernannt.

Sie werden durch den König mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses abgesetzt.

Dem strategischen Ausschuss gehören ebenso viele Frankophone wie Niederländischsprachige an.

§ 6. Unbeschadet der dem Verwaltungsrat und dem Direktionsausschuss verliehenen Zuständigkeiten ist der strategische Ausschuss zuständig für:

1. die Ausarbeitung, die Verhandlung und die Aufsicht über die Ausführung des mehrjährigen Investitionsplans der NGBE in Beratung mit dem Orientierungsausschuss;
2. die Verhandlung und die Aufsicht über die Ausführung des Geschäftsführungsvertrags in dem durch die Artikel 3 bis 5 dieses Gesetzes festgelegten Rahmen, in Beratung mit dem Orientierungsausschuss;
3. das Erstellen eines vorhergehenden Gutachtens bezüglich der Entscheidungen des Verwaltungsrats über alle Maßnahmen, die die Beschäftigung mittel- und langfristige beeinflussen können;
4. das Erstellen eines vorhergehenden Gutachtens bezüglich der Entscheidungen des Verwaltungsrats hinsichtlich der allgemeinen Unternehmensstrategie, der Tochtergesellschaften, der Fusions- und Übernahmeverfahren, der allgemeinen Personal- und Investitionspolitik, des Unternehmensplans, der Entwicklung jährlicher Finanzen und Haushaltspläne und der Verteidigung der Wettbewerbsposition.

Bei der Wahrnehmung seiner Zuständigkeiten stehen dem strategischen Ausschuss die Berichte des Rechnungsprüfungsausschusses bezüglich der Untersuchung der Rechnungen des Unternehmens zur Verfügung.

Hinsichtlich der Aufsicht über die Ausführung des mehrjährigen Investitionsplans und der Ausführung des Geschäftsführungsvertrags händigt der strategische Ausschuss dem für die Eisenbahn zuständigen Minister einen jährlichen Bewertungsbericht aus.

Der strategische Ausschuß kann Mitglieder des Direktionsausschusses, die einen Sitz mit beratender Stimme innehaben, zu seinen Versammlungen einladen.

Die vorhergehenden Gutachten des strategischen Ausschusses im Rahmen seiner Zuständigkeiten haben, vorbehaltlich des nachfolgend festgelegten Verfahrens, bindenden Charakter.

Wenn der Verwaltungsrat nicht einverstanden ist, muß dieser einen neuen Entscheidungsentwurf beim strategischen Ausschuß einreichen, der dann innerhalb einer Frist von zehn Tagen ein neues Gutachten erstellen kann. Wenn der Verwaltungsrat auch diesem Gutachten seine Zustimmung verweigert, kann er davon abweichen, vorausgesetzt, er begründet seine Weigerung.

Der König regelt mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses die Art und Weise, in der die Entscheidungsentwürfe, die ein vorhergehendes Gutachten erfordern, dem strategischen Ausschuß zugestellt und mitgeteilt werden.

§ 7. Die Mitglieder des strategischen Ausschusses bilden ein Kollegium. Sie können Aufgaben untereinander aufteilen.

Für eine gültige Zusammensetzung müssen dem strategischen Ausschuß mindestens zehn ernannte Mitglieder angehören.

Für das Abhalten einer gültigen Sitzung benötigt der strategische Ausschuß eine beschlußfähige Anzahl von mindestens zehn Mitgliedern.

Den Vorsitz beim strategischen Ausschuß nimmt der Verwaltungsratsvorsitzende wahr.

Bei Stimmgleichheit im strategischen Ausschuß ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.»

B.1.3. Artikel 497 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2002 (erste Ausgabe), hat die Paragraphen 5 und 7 von Artikel 161ter des Gesetzes vom 21. März 1991 wie folgt abgeändert:

«Art. 497. In Artikel 161ter desselben Gesetzes werden folgende Änderungen vorgenommen:

[...]

3. in § 5 wird Absatz 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

’ Der strategische Ausschuß setzt sich zusammen aus:

1. den zehn Mitgliedern des Verwaltungsrates;
2. vier Mitgliedern des Vorstandes, das geschäftsführende Verwaltungsratsmitglied der NGBE nicht einbegriffen;
3. sechs Mitgliedern, die die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat tagenden überberuflichen Organisation angeschlossen sind, vertreten ’
4. in § 5 Absatz 5 werden die Wörter ’ auf Vorschlag des für die Eisenbahn zuständigen Ministers ’ durch die Wörter ’ auf Vorschlag der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen ’ ersetzt;
5. in § 7 werden die Wörter ’ der Verwaltungsratsvorsitzende ’ ersetzt durch die Wörter ’ das geschäftsführende Verwaltungsratsmitglied ’.»

Hinsichtlich der durch den Ministerrat erhobenen Einrede

B.2.1. Der Ministerrat stellt die Zulässigkeit der in der Rechtssache Nr. 2410 erhobenen Nichtigkeitsklage in Abrede, weil die klagende Partei, die «Centrale générale des services publics» (kurz: CGSP), durch J. Damilot in der Eigenschaft als «Vorsitzender ihres Sektors ’ Eisenbahn ’» vertreten wird.

B.2.2. Artikel 20 Buchstabe e) der Satzung der CGSP zufolge ist es die Aufgabe des föderalen Exekutivbüros, «die Personen zu bezeichnen, die die CGSP als klagende, beklagte oder intervenierende Partei in Gerichtsverfahren vertreten müssen».

Während seiner Versammlung am 13. Juni 1994 (Punkt 1.1 des Protokolls) hat dieses Organ beschlossen, daß die Person, die die CGSP oder einen ihrer Sektoren, der vor Gericht geht, vertreten muß, vorab beauftragt sein muß durch das «Exekutivbüro der Zentrale oder des Sektors, je nach dem Fall».

Die klagende Partei hat ihrer Klage einen Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Exekutivbüros des Sektors «Eisenbahn» vom 7. März 2002 hinzugefügt, aus dem hervorgeht, daß der Vorsitzende dieses Sektors, J. Damilot, beauftragt wurde, die CGSP in dem in der Rechtssache Nr. 2410 gegen Artikel 7 §§ 5 und 7 des Gesetzes vom 22. März 2002 gerichteten Verfahren auf Nichtigerklärung zu vertreten.

B.2.3. Da die beanstandeten Bestimmungen sich auf die NGBE beziehen und wegen ihres Gegenstands unter die spezifische Zuständigkeit des Sektors «Eisenbahn» der CGSP fallen, ist es in Übereinstimmung mit der Satzung der CGSP und mit den aufgrund dieser Satzung ergriffenen Maßnahmen, daß J. Damilot durch das Exekutivbüro des Sektors «Eisenbahn» mit der Vertretung der CGSP in den beanstandeten Verfahren, unter ihnen im vorliegenden Fall die Klage auf Nichtigerklärung, beauftragt wurde.

B.2.4. Die durch den Ministerrat erhobene Einrede der Nichtzulässigkeit kann nicht angenommen werden.

Zur Hauptsache

In bezug auf den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410

B.3.1. Dieser Klagegrund ist gegen Paragraph 5 Absatz 5 von Artikel 161ter des Gesetzes vom 21. März 1991 in seiner durch Artikel 7 des Gesetzes vom 22. März 2002 eingefügten Fassung gerichtet; darin wird bemängelt, daß diese Bestimmung den betroffenen Gewerkschaftsorganisationen nicht das Recht vorbehalte, dem König die Bewerbungen für die in Absatz 1 Nr. 3 dieses Paragraphen vorgesehenen Funktionen vorzuschlagen.

B.3.2. Artikel 497 Nr. 4 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002, der in B.1.3 zitiert wurde, hat Artikel 161ter § 5 Absatz 5 abgeändert, indem er ausdrücklich vorsieht, daß anstelle des für die Eisenbahn zuständigen Ministers nunmehr die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen dem König die Bewerbungen für die Benennung der in Artikel 7 § 5 Absatz 1 Nr. 3 vorgesehenen Mitglieder vorschlagen.

B.3.3. Folglich muß der erste Klagegrund nicht mehr geprüft werden, da er gegenstandslos ist.

Da jedoch eine Klage gegen Artikel 497 Nr. 4 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2002) noch bis zum 30. Juni 2003 eingereicht werden kann, wird die Prüfung dieses Klagegrundes fortgesetzt, wenn eine solche Klage beim Hof eingereicht und von ihm für zulässig erklärt wird.

In Ermangelung einer solchen Klage bis zum obengenannten Datum oder im Falle der Abweisung einer eingereichten Klage wird hingegen der Teil der Klage in der Rechtssache Nr. 2410, auf den sich der erste Klagegrund in dieser Rechtssache bezieht, aus dem Geschäftsverzeichnis des Hofes gestrichen.

In bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410 und den einzigen Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2440

B.4.1. In diesen Klagegründen, die beide gegen Artikel 161ter § 5 Absätze 1 bis 3 gerichtet sind, wird die diskriminierende Beschaffenheit dieser Bestimmungen in zweierlei Hinsicht angeführt.

Einerseits würden sie, insofern sie zur Folge hätten, der Liberalen Gewerkschaft im Öffentlichen Dienst (kurz: LGÖD) einen Sitz im strategischen Ausschuß vorzubehalten, diese Gewerkschaftsorganisation zu Unrecht auf die gleiche Weise behandeln wie die anderen repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat tagenden überberuflichen Organisation angeschlossen seien, obwohl sie im Gegensatz zu den letzteren «keine Repräsentativität für das Personal der NGBE» aufweise (Rechtssache Nr. 2410).

Indem die obengenannten Bestimmungen andererseits die Bedingung auferlegten - um im strategischen Ausschuß tagen zu können -, eine repräsentative Arbeitnehmerorganisation zu sein, die einer im Nationalen Arbeitsrat tagenden überberuflichen Organisation angeschlossen sei, hätten sie zur Folge, daß das «Syndicat indépendant des chemins de fer» (kurz: SIC) vom besagten Ausschuß ausgeschlossen werde und ihm sowie seinen Mitgliedern somit ein Nachteil zugefügt werde; diese Bedingung sei diskriminierend, insofern sie zur Folge habe, daß diese Gewerkschaftsorganisation anders behandelt werde als die LGÖD, obwohl die Repräsentativität beider Gewerkschaftsorganisationen innerhalb der NGBE «nahezu identisch» sei (Rechtssache Nr. 2440).

B.4.2. Wegen ihres Zusammenhangs behandelt der Hof diese beiden Klagegründe gemeinsam.

B.5. Die Zielsetzung und die Rechtfertigung der angefochtenen Maßnahmen wurden während der Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«In bezug auf den strategischen Ausschuß besteht die Zielsetzung der Regierung darin, die Arbeitnehmervertreter der Unternehmens in die Ausarbeitung, die Aushandlung und die Begleitung des mehrjährigen Investitionsplans sowie in die Aushandlung und Begleitung der Ausführung des Betriebsführungsplans der NGBE einzubeziehen. Die Einsetzung eines strategischen Ausschusses, der sich aus Verwaltungsratsmitgliedern und sechs Mitgliedern als Vertreter der Arbeitnehmerorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Organisation angehören, zusammensetzt, entspricht diesem Bemühen.

In Artikel 7 § 5 ist die Zusammensetzung des strategischen Ausschusses festgelegt.

Die Föderalregierung ist der Auffassung, daß die Zusammensetzung des strategischen Ausschusses in den strikten Grenzen bleiben muß und nur eine begrenzte Anzahl von repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen Zugang dazu haben kann, insbesondere diejenigen, von denen man ein volles Verständnis erwarten kann:

1. nicht nur der Probleme, die mit dem öffentlichen Dienst der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen und/oder der Personalproblematik des Unternehmens zusammenhängen;

2. sondern auch der Auswirkungen der allgemeinen Vorschriften auf das Personal der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen hinsichtlich der Dienstleistungen, die die Gesellschaft für andere öffentliche Dienste, für Unternehmen des Privatsektors und ihr jeweiliges Personal erbringt.

Folglich ist es sachdienlich, daß im strategischen Ausschuß der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen nur die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen tagen, die uneingeschränkt imstande sind, den Interessen sowohl sämtlicher öffentlicher Dienste als auch des Privatsektors Rechnung zu tragen. Die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat tagenden überberuflichen Organisation angeschlossen sind, sind hierzu am besten geeignet.» (Parl. Dok., Kammer, 2000-2001, DOC 50 1422/001, SS. 9 bis 10)

B.6.1. Es ist nicht unvernünftig, zum strategischen Ausschuß die Gewerkschaftsorganisationen zuzulassen, die auf föderaler Ebene tätig sind oder zumindest einer auf dieser Ebene gebildeten Gewerkschaftsorganisation angehören und ebenfalls die Interessen aller Personalkategorien verteidigen. Ein solches Erfordernis kann nämlich gewährleisten, daß bei der Annahme von strategischen Entscheidungen nicht nur die Interessen der verschiedenen Personalkategorien der NGBE, sondern auch die Interessen der Arbeitnehmer im allgemeinen berücksichtigt werden.

B.6.2. Aus den vorstehenden Darlegungen geht hervor, daß die Bedingung, wonach eine Gewerkschaftsorganisation - um im strategischen Ausschuß tagen zu können - einer überberuflichen Organisation angeschlossen sein muß, die im Nationalen Arbeitsrat tagt, nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt.

B.7.1. Es ist jedoch zu prüfen, ob hinsichtlich der anderen Bedingungen und Modalitäten derselben Bestimmung das Erfordernis erfüllt ist, wonach eine ausreichende Vertretung der Gewerkschaftsorganisationen gewährleistet sein muß, denen in der Tat die Gesamtheit oder ein Teil der Arbeitnehmer des Unternehmens angeschlossen sind, das heißt im vorliegenden Fall die NGBE - was jedoch nicht bedeutet, daß alle Gewerkschaftsorganisationen, die Mitglieder unter dem Personal der NGBE haben, notwendigerweise vertreten sein müssen.

B.7.2. Artikel 161ter § 5 Absätze 2 und 3 sieht vor, daß die sechs Sitze, die den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen vorbehalten sind, die einer im Nationalen Arbeitsrat tagenden überberuflichen Organisation angeschlossen sind, entsprechend ihrem jeweiligen Gewicht innerhalb der NGBE verteilt werden, wobei jedoch jede Organisation Anrecht auf wenigstens einen Vertreter hat.

Der Hof bemerkt, daß nicht behauptet wird, die Anwendung dieser Modalitäten führe dazu, daß ein wesentlicher Teil der Arbeitnehmer der NGBE die tatsächlich einer innerhalb der NGBE tätigen Gewerkschaftsorganisation angeschlossen seien, nicht durch ihre(n) Vertreter im strategischen Ausschuß vertreten würde; aus den Akten geht im Gegenteil hervor, daß drei der vier Gewerkschaftsorganisationen - und indirekt ihre Mitglieder - im strategischen Ausschuß vertreten sind, darunter die beiden Organisationen mit der größten Anzahl Mitglieder. Außerdem führt die in Absatz 2 vorgesehene Regel der proportionalen Verteilung dazu, daß über den Sitz hinaus, der von Rechts wegen jeder betroffenen Gewerkschaftsorganisation zuerkannt wird, das jeweilige Gewicht einer jeden berücksichtigt wird.

B.7.3. Aus den vorstehenden Erwägungen geht hervor, daß die Rechte der gewerkschaftlich organisierten Arbeitnehmer der NGBE nicht so ausgelegt werden können, daß sie in unverhältnismäßiger Weise von den Kriterien für die Vergabe der in Artikel 161ter § 5 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 22. März 2002 vorgesehenen sechs Sitze betroffen seien.

B.8. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410 und der einzige Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2440 sind unbegründet.

In bezug auf den dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410

B.9. In diesem Klagegrund bemängelt die klagende Partei das sprachliche Gleichgewicht, das durch die Absätze 4 und 8 von Artikel 161ter § 5 des Gesetzes vom 21. März 1991 auferlegt werde, diese Zwänge beeinträchtigten die freie Wahl ihrer Vertreter im strategischen Ausschuß, zumal wenn der Sitz, der von Rechts wegen der LGÖD vorbehalten sei, berücksichtigt werde.

B.10. Ein Klagegrund, der aus dem Verstoß gegen den verfassungsmäßigen Gleichheitsgrundsatz abgeleitet ist, in dem jedoch nicht dargelegt wird, welche zwei Kategorien von Personen miteinander zu vergleichen sind und inwiefern die in diesem Klagegrund angefochtenen Bestimmungen zu einem diskriminierenden Behandlungsunterschied führen würden, ist unzulässig.

B.10.2. Anhand der Klageschrift kann der Hof nicht feststellen, in bezug auf welche Kategorien von Personen eine Diskriminierung bestehen würde. Der Klagegrund ist unzulässig.

In bezug auf den vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410

B.11. Dieser gegen den neuen Artikel 161ter § 7 des Gesetzes vom 21. März 1991 gerichtete Klagegrund macht eine Diskriminierung zwischen den Mitgliedern des strategischen Ausschusses geltend, je nachdem, ob sie als Verwaltungsratsmitglieder oder als Vertreter von repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen tagten. Da nämlich vorgesehen sei, daß der strategische Ausschuß rechtsgültig zusammengesetzt sei, wenn zehn Mitglieder ernannt seien und diese Zahl das erforderliche Quorum der Anwesenheiten darstelle, könne der strategische Ausschuß funktionieren, ohne daß die Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen ernannt worden seien.

B.12.1. Gemäß den Vorarbeiten wurde Artikel 161ter § 7 Absätze 2 und 3 wie folgt gerechtfertigt:

«4. In bezug auf das Quorum von zehn Mitgliedern, die dem strategischen Ausschuss angehören müssen und aufgrund dessen die Mitglieder des Verwaltungsrates ohne die Gewerkschaften als strategischer Ausschuss tagen könnten, ist festzuhalten, daß diese Bestimmung jegliche Blockierung innerhalb dieses Ausschusses vermeiden soll [...]» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50 1422/004, S. 61)

«Die Ministerin antwortet, mit dieser Bestimmung solle jegliche Blockierung innerhalb dieses Ausschusses verhindert werden. Sie appelliert im übrigen an die Verantwortung eines jeden, unter anderem an die Verantwortung der Gewerkschaftsvertreter, die Posten zu bekleiden, die ihnen zugeteilt werden, damit die Gewerkschaftsorganisationen rechtmäßig ihre Aufgaben erfüllen können.» (*Parl. Dok.*, Senat, 2001-2002, Nr. 2-934/4, S. 62)

B.12.2. Aus diesen Vorarbeiten geht hervor, daß der Gesetzgeber durch die Annahme der im Klagegrund erwähnten Bestimmungen jeglicher Vereitelung der Einführung neuer Strukturen innerhalb der NGBE durch Gewerkschaftsorganisationen zuvorkommen wollte. Angesichts dieser Umstände und des rechtmäßigen Bemühens, das ordnungsgemäße Funktionieren der Strukturen, deren Einsetzung er beschloß, zu gewährleisten, sind die Bestimmungen von Artikel 161ter § 7 Absätze 2 und 3 gerechtfertigt.

Außerdem ist es nicht unvernünftig, wenn der Gesetzgeber gleichzeitig vorgesehen hat, daß der strategische Ausschuss mit der Ernennung von zehn Mitgliedern rechtsgültig zusammengesetzt ist und daß dieselbe Zahl das Anwesenheitsquorum darstellt, da eine etwaige Vereitelung durch eine oder mehrere Gewerkschaftsorganisationen in Form einer Verweigerung, die Bewerber für die Ernennung im strategischen Ausschuss vorzuschlagen oder nach der Ernennung ihrer Bewerber in Form einer Verweigerung, im strategischen Ausschuss zu tagen, hätte geschehen können.

B.12.3. Der vierte Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2440 ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- beschließt, daß der erste Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2410 weiter geprüft werden soll, falls beim Hof Klage gegen Artikel 497 Nr. 4 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002 erhoben wird und diese Klage zu einem Nichtigkeitsurteil führt;

- beschließt, daß, wenn dieser Fall sich nicht ereignet, dieser Teil der in der Rechtssache Nr. 2410 erhobenen Klage aus dem Geschäftsverzeichnis des Hofes gestrichen werden soll;

- weist die Klagen im übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 11. Juni 2003.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

F. 2003 — 2583

[2003/200671]

Extrait de l'arrêt n° 85/2003 du 11 juin 2003

Numéro du rôle : 2517

En cause : le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 3, 1°, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, introduits par D. Docquier.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 4 septembre 2002 et parvenue au greffe le 6 septembre 2002, D. Docquier, qui a fait élection de domicile à 1300 Limal, avenue du Frêne 10, a introduit un recours en annulation de l'article 3, 1°, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale (publiée au *Moniteur belge* du 31 juillet 2002).

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la requête en annulation

Quant à la recevabilité

B.1.1. Le Conseil des Ministres fait valoir que le recours n'est pas recevable faute de mentionner le domicile du requérant.

B.1.2. La Cour constate, en fait, que le domicile du requérant en France et le domicile qu'il a élu en Belgique pour la présente procédure sont indiqués dans la lettre qu'il a adressée à la Cour et à laquelle sa requête est annexée.

L'exception est rejetée.

B.1.3. En tant qu'il est pris directement de la violation des articles 22 et 23 de la Constitution, le moyen unique n'est pas recevable, ces dispositions ne faisant pas partie de celles dont la Cour est habilitée à assurer directement le respect.

Quant au fond

B.2. L'article 3 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale dispose :

« Art. 3. Pour pouvoir bénéficier du droit à l'intégration sociale, la personne doit simultanément et sans préjudice des conditions spécifiques prévues par cette loi :

1° avoir sa résidence effective en Belgique, dans le sens à déterminer par le Roi;

2° être majeure ou assimilée à une personne majeure en application des dispositions de la présente loi;

3° appartenir à une des catégories de personnes suivantes :

- soit posséder la nationalité belge;
- soit bénéficier de l'application du règlement (C.E.E.) n° 1612/68 du 15 octobre 1968 du Conseil des Communautés européennes relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté;
- soit être inscrite comme étranger au registre de la population;
- soit être un apatride et tomber sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New-York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;
- soit être un réfugié au sens de l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

4° ne pas disposer de ressources suffisantes, ni pouvoir y prétendre ni être en mesure de se les procurer, soit par ses efforts personnels, soit par d'autres moyens. Le centre calcule les ressources de la personne conformément aux dispositions du titre II, chapitre II;

5° être disposée à travailler, à moins que des raisons de santé ou d'équité l'en empêchent;

6° faire valoir ses droits aux prestations dont elle peut bénéficier en vertu de la législation sociale belge et étrangère. »

Il apparaît des développements de la requête, qui vise « l'article 3, § 1° », de la loi précitée, que le recours porte sur l'article 3, 1°.

B.3.1. La disposition attaquée établit une différence de traitement entre les personnes qui ont en Belgique leur résidence effective (telle qu'elle est définie par le Roi) et celles qui ne l'y ont pas : seules les premières peuvent bénéficier du droit à l'intégration sociale organisé par la loi attaquée.

B.3.2. Contrairement à ce que soutient le Conseil des Ministres, c'est cette différence de traitement que le requérant met en cause dans le développement de son moyen. La circonstance qu'il expose ne pouvoir bénéficier, en France où il réside, de l'équivalent français du minimex, ne permet pas de considérer que l'objet réel de son recours serait une carence de la loi française, laquelle assurément ne relève pas du contrôle de la Cour.

B.4. Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.5. La loi du 26 mai 2002 prévoit, en ce qui concerne les personnes âgées de moins de 25 ans, un « droit à l'intégration sociale par l'emploi » qui peut faire l'objet soit d'un contrat de travail, soit d'un projet individualisé d'intégration sociale menant, dans une période déterminée, à un contrat de travail. L'intéressé négocie avec le centre public d'aide sociale qui est compétent et que la loi désigne en se référant à l'article 1^{er}, 1° et 2°, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique (articles 6, §§ 2 et 3, et 18, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi attaquée). La loi du 26 mai 2002 prévoit en outre que la personne a droit, aux conditions fixées par la loi, à un revenu d'intégration dans l'attente d'un emploi lié à un contrat de travail, ou lorsqu'elle fait l'objet d'un projet individualisé d'intégration sociale, ou encore si elle ne peut travailler pour des raisons de santé ou d'équité (article 10).

Le centre public d'aide sociale doit communiquer à toute personne qui en fait la demande toute information utile au sujet de ses droits et obligations en matière d'intégration sociale sous la forme d'un revenu d'intégration, d'un emploi ou d'un projet individualisé d'intégration sociale. Il doit communiquer de sa propre initiative à la personne concernée toute information complémentaire utile au traitement de sa demande ou au maintien de ses droits (article 17); il doit, notamment, lors de l'examen des demandes, procéder à une enquête sociale en vue de l'octroi de l'intégration sociale sous la forme d'un revenu d'intégration ou d'un emploi, en vue de la révision ou du retrait d'une décision y afférente ou en vue d'une décision de suspension de paiement du revenu d'intégration. Il doit à cet effet recourir pour l'enquête sociale à des travailleurs sociaux (article 19).

B.6. La différence de traitement entre les demandeurs selon qu'ils ont ou non leur résidence effective en Belgique repose sur un critère objectif.

B.7. Ce critère est pertinent par rapport au but poursuivi. La loi du 26 mai 2002, qui abroge la loi du 7 août 1974 instaurant le droit à un minimum de moyens d'existence (article 54) en jugeant qu'elle n'est plus adaptée aux profonds changements économiques et sociaux (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, DOC 50 1603/1, p. 3), est en effet présentée comme voulant charger les centres publics d'aide sociale de la mission de « rechercher une participation de chacun dans la société » (*ibid.*, p. 5) : « Cette intégration sociale peut être recherchée de différentes manières. Pour certains, il s'agira d'une première expérience professionnelle, pour d'autres d'une formation ou même d'études de plein exercice, pour d'autres enfin, il s'agira d'un parcours social individualisé pour permettre à la personne de s'insérer activement dans la société » (*ibid.*, 1603/4, p. 4).

La « société » à laquelle il est ainsi fait référence est celle dont le législateur belge procède et sur laquelle il a une autorité; il n'est pas déraisonnable de subordonner l'octroi d'un avantage lié à l'intégration dans un groupe déterminé à une condition requérant la présence, au sein de ce groupe, des bénéficiaires de cet avantage : le législateur n'est pas tenu de se reconnaître à tous les points de vue et dans tous les domaines les mêmes devoirs face aux besoins des Belges qui séjournent sur son territoire et des Belges qui n'y séjournent pas.

B.8.1. Encore faut-il vérifier si une telle limitation n'est pas disproportionnée, comme le soutient le requérant, au regard de l'ampleur des mesures qu'il faudrait prendre pour permettre à ceux qui n'ont pas leur résidence effective en Belgique de bénéficier de l'avantage en cause.

Le centre public d'aide sociale doit procéder à une enquête sur les ressources du demandeur (article 16 de la loi) et à une enquête sociale (article 19). La vérification des éléments fournis par ces enquêtes est incontestablement plus lourde lorsque le demandeur ne réside pas sur place. Par ailleurs, le droit à l'intégration organisé par la loi est d'abord présenté, en ce qui concerne les personnes âgées de moins de 25 ans, comme un « droit subjectif à l'emploi » avant de constituer un droit à un revenu d'intégration (qui n'est octroyé que dans les conditions restrictives de l'article 10 de la loi) :

« Le premier emploi qui pourra être proposé, dans le respect du droit du travail, et des législations sur le contrat de travail et la protection de la rémunération notamment, doit, en outre, être adapté à la situation personnelle du jeune, et à ses capacités.

Le C.P.A.S. peut à cet égard faire usage des différents programmes de remise au travail. Le cas échéant, le C.P.A.S. agira en tant qu'employeur. La mission d'insertion professionnelle des C.P.A.S. est encore confirmée et renforcée par la présente loi.

Enfin, pour certains jeunes cependant, un processus d'insertion professionnelle ne sera pas possible pour des raisons de santé ou d'équité : ils auront bien entendu droit au revenu d'intégration.

Le droit subjectif à l'emploi des jeunes implique un effort accru de la part des C.P.A.S. C'est pourquoi la loi prévoit de les doter de moyens financiers supplémentaires pour intervenir dans ces frais supplémentaires, tant sur le plan du personnel social et administratif, que sur le plan des contrats de travail. »

« Les personnes aptes au travail doivent être disposées à travailler. Ceci signifie que tant le centre que les intéressés recherchent activement du travail, mais aussi que la personne donne suite à une offre d'emploi correspondant à ses capacités physiques et intellectuelles. Ceci traduit la volonté du législateur de responsabiliser les C.P.A.S. autant que les demandeurs dans une vision active de la disposition au travail. La collecte d'attestations d'employeurs ne peut plus être exigée par le centre pour prouver la disposition au travail. Le C.P.A.S. doit aussi aider les demandeurs à trouver un emploi. Désormais, la charge de la preuve de la disposition au travail ne repose plus sur le seul demandeur. » (Doc. parl., Chambre, 2001-2002, DOC 50 1603/1, pp. 5, 6 et 13)

Les missions ainsi confiées aux C.P.A.S. impliqueraient une charge pouvant raisonnablement être considérée comme excessive si la recherche d'un emploi devait concerner une personne ne résidant pas sur place.

B.8.2. Sans doute l'article 38 de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 permet-il, comme le relève le requérant, de ne pas suspendre le droit au revenu d'intégration lorsque le bénéficiaire séjourne à l'étranger en raison de circonstances justifiant ce séjour. Mais cette extension, outre qu'elle n'est pas pertinente pour juger de la constitutionnalité d'une loi puisqu'elle est inscrite dans une mesure d'exécution, est subordonnée à des circonstances exceptionnelles.

B.8.3. Il résulte de ce qui précède que la mesure attaquée ne limite pas de manière disproportionnée les droits, telle la liberté de circulation, que le requérant invoque.

B.9. La requête ne tire pas des dispositions de droit international qu'elle invoque d'autres arguments que ceux auxquels il a été répondu.

Quant à ceux des arguments tirés des dispositions de droit international qui n'ont été invoqués que dans le mémoire en réponse, ils ne sont pas recevables, faute d'avoir été formulés dans la requête.

Quant à la demande de suspension

B.10. La procédure de suspension tend à éviter qu'une loi faisant l'objet d'un recours en annulation produise des effets dommageables pendant la durée nécessaire à l'examen de ce recours. Dès lors que, comme en l'espèce, cet examen est concomitant, l'arrêt sur le recours auquel il aboutit fait disparaître l'objet de la demande de suspension.

Par ces motifs,

la Cour

- rejette le recours;

- constate que la demande de suspension n'a plus d'objet.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 11 juin 2003.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

N. 2003 — 2583

[2003/200671]

Uittreksel uit arrest nr. 85/2003 van 11 juni 2003

Rolnummer 2517

In zake : het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 3, 1°, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, ingesteld door D. Docquier.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 4 september 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 6 september 2002, heeft D. Docquier, die keuze van woonplaats heeft gedaan te 1300 Limal, avenue du Frêne 10, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 3, 1°, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 2002).

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van het verzoekschrift tot vernietiging

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.1.1. De Ministerraad voert aan dat het beroep niet ontvankelijk is omdat de woonplaats van de verzoeker niet is vermeld.

B.1.2. Het Hof stelt vast dat, in feite, de woonplaats van de verzoeker in Frankrijk en de woonplaats die hij in België heeft gekozen voor onderhavige procedure, zijn vermeld in de brief die hij aan het Hof heeft gestuurd en waarbij zijn verzoekschrift is gevoegd.

De exceptie wordt verworpen.

B.1.3. In zoverre het enig middel rechtstreeks is afgeleid uit de schending van de artikelen 22 en 23 van de Grondwet, is het niet ontvankelijk aangezien die bepalingen geen deel uitmaken van die waarvoor het Hof bevoegd is om de inachtneming ervan rechtstreeks te toetsen.

Ten gronde

B.2. Artikel 3 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie bepaalt :

« Art. 3. Om het recht op maatschappelijke integratie te kunnen genieten, moet de persoon tegelijkertijd en onverminderd de bijzondere voorwaarden die bij deze wet worden gesteld :

1° zijn werkelijke verblijfplaats in België hebben in de door de Koning te bepalen zin;

2° meerderjarig zijn of hiermee gelijkgesteld zijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

3° behoren tot één van de volgende categorieën van personen :

- hetzij de Belgische nationaliteit bezitten;

- hetzij het voordeel genieten van de toepassing van de verordening (E.E.G.) nr. 1612/68 van 15 oktober 1968 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap;

- hetzij als vreemdeling ingeschreven zijn in het bevolkingsregister;

- hetzij staatloos zijn en onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd bij de wet van 12 mei 1960;

- hetzij vluchteling zijn in de zin van artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

4° niet over toereikende bestaansmiddelen beschikken, noch er aanspraak kunnen op maken, noch in staat zijn deze hetzij door eigen inspanningen, hetzij op een andere manier te verwerven. Het centrum berekent de bestaansmiddelen van de persoon overeenkomstig de bepalingen van titel II, hoofdstuk II;

5° werkbered zijn, tenzij dit om gezondheids- of billijkheidsredenen niet mogelijk is;

6° zijn rechten laten gelden op uitkeringen die hij kan genieten krachtens de Belgische of buitenlandse sociale wetgeving. »

Uit de uiteenzettingen in het verzoekschrift, dat « artikel 3, § 1° » van de voormelde wet beoogt, blijkt dat het beroep betrekking heeft op artikel 3, 1°.

B.3.1. De aangevochten bepaling stelt een verschil in behandeling in tussen de personen die hun werkelijke verblijfplaats (zoals die is gedefinieerd door de Koning) in België hebben en degenen die hun verblijfplaats er niet hebben: enkel de eerstgenoemden hebben recht op de bij de aangevochten wet georganiseerde maatschappelijke integratie.

B.3.2. In tegenstelling met wat de Ministerraad beweert, is het dat verschil in behandeling dat de verzoeker in het geding brengt in de uiteenzetting van zijn middel. De omstandigheid dat hij uiteenzet dat hij in Frankrijk, waar hij verblijft, niet het Franse equivalent van het bestaansminimum kan genieten, is niet voldoende om ervan uit te gaan dat het werkelijke onderwerp van zijn beroep een leemte in de Franse wet zou zijn, die vanzelfsprekend niet onder de toetsing door het Hof valt.

B.4. De grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.5. De wet van 26 mei 2002 voorziet, voor de personen jonger dan 25 jaar, in een « recht op maatschappelijke integratie door tewerkstelling » dat kan bestaan in hetzij een arbeidsovereenkomst, hetzij een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie dat binnen een bepaalde periode leidt tot een arbeidsovereenkomst. De betrokkene onderhandelt met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat bevoegd is en dat bij de wet wordt aangewezen met verwijzing naar artikel 1, 1° en 2°, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (artikelen 6, §§ 2 en 3, en 18, § 1, tweede lid, van de aangevochten wet). De wet van 26 mei 2002 bepaalt bovendien dat de persoon, overeenkomstig de bij de wet gestelde voorwaarden, recht heeft op een leefloon in afwachting van een tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie of ook wanneer de persoon wegens gezondheids- of billijkheidsredenen niet kan werken (artikel 10).

Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn moet aan ieder die erom verzoekt elke nuttige informatie meedelen over zijn rechten en verplichtingen op het vlak van de maatschappelijke integratie, in de vorm van een leefloon, een tewerkstelling of een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie. Het moet op eigen initiatief aan de betrokken persoon elke bijkomende informatie geven die nuttig is voor de behandeling van zijn aanvraag of voor het behoud van zijn rechten (artikel 17); het moet onder meer, bij het onderzoek van de aanvragen, overgaan tot een sociaal onderzoek met het oog op de toekenning van de maatschappelijke integratie in de vorm van een leefloon of een tewerkstelling, met het oog op de herziening of de intrekking van een daarop betrekking hebbende beslissing of met het oog op een beslissing tot opschorting van betaling van het leefloon. Het moet voor de sociale enquête een beroep doen op maatschappelijk werkers (artikel 19).

B.6. Het verschil in behandeling tussen de aanvragers naargelang zij hun werkelijke verblijfplaats al dan niet in België hebben, berust op een objectief criterium.

B.7. Dat criterium is pertinent ten opzichte van het nagestreefde doel. De wet van 26 mei 2002, die de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum opheft (artikel 54) omdat zij niet meer aangepast zou zijn aan de grondige economische en sociale veranderingen (*Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50 1603/1, p. 3), wordt immers voorgesteld als zou zij de openbare centra voor maatschappelijk welzijn willen belasten met de taak « te zoeken naar een participatie van iedereen aan de maatschappij » (*ibid.*, p. 5) : « Deze maatschappelijke integratie kan langs verschillende wegen worden bereikt. Voor sommige mensen is een eerste werkervaring het middel daartoe, voor anderen een opleiding of zelfs voltijdse studie, en nog andere personen ten slotte zullen een op hen toegesneden maatschappelijk parcours moeten afleggen om hen in staat te stellen zich actief in de maatschappij te integreren » (*ibid.*, 1603/4, p. 4).

De « maatschappij » waarnaar aldus wordt verwezen, is die waarvan de Belgische wetgever uitgaat en waarop hij een gezag heeft; het is niet onredelijk het toekennen van een voordeel verbonden aan de integratie in een bepaalde groep afhankelijk te stellen van een voorwaarde die de aanwezigheid van de begunstigden van dat voordeel in die groep vereist: de wetgever is er niet toe gehouden in alle opzichten en op alle vlakken dezelfde verplichtingen op zich te nemen ten aanzien van de noden van de Belgen die op zijn grondgebied verblijven en van de Belgen die er niet verblijven.

B.8.1. Bovendien moet nog worden nagegaan of een dergelijke beperking niet onevenredig is, zoals de verzoeker beweert, in het licht van de omvang van de maatregelen die zouden moeten worden genomen om degenen die hun werkelijke verblijfplaats niet in België hebben, in de mogelijkheid te stellen het in het geding zijnde voordeel te genieten.

Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn moet overgaan tot een onderzoek naar de bestaansmiddelen van de aanvrager (artikel 16 van de wet) en tot een sociaal onderzoek (artikel 19). De controle van de elementen opgeleverd door die onderzoeken, is onbetwistbaar veel zwaarder wanneer de aanvrager niet ter plaatse verblijft. Overigens wordt het bij de wet georganiseerde recht op integratie, voor de personen jonger dan 25 jaar, in de eerste plaats voorgesteld als een « subjectief recht op tewerkstelling » vooraleer het een recht op een leefloon wordt (dat slechts wordt toegekend onder de restrictieve voorwaarden van artikel 10 van de wet) :

« De betrekking die zal worden aangeboden moet aangepast zijn aan de persoonlijke situatie van de jongere en aan zijn mogelijkheden. Bovendien moet ze in overeenstemming zijn met het arbeidsrecht, waaronder de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomst en de bescherming van het loon.

Het O.C.M.W. kan in dit verband gebruik maken van de verschillende wedertewerkstellingsprogramma's. Desgevallend treedt het O.C.M.W. zelf op als werkgever. De tewerkstellingsopdracht van de O.C.M.W.'s wordt door deze wet nogmaals bevestigd en versterkt.

Voor sommige jongeren tenslotte zal een proces tot inschakeling in het beroepsleven niet mogelijk zijn om gezondheids- of billijkheidsredenen : ze zullen natuurlijk recht hebben op het leefloon.

Het subjectieve recht op tewerkstelling van de jongeren impliceert een verhoogde tewerkstellingsinspanning van de O.C.M.W.'s. De wet voorziet dan ook in bijkomende middelen voor de O.C.M.W.'s om tegemoet te komen in deze extra kosten, zowel op het vlak van het sociaal en administratief personeel als op het vlak van de arbeidscontracten. »

« Personen die arbeidsgeschikt zijn moeten werkbereid zijn. Dit betekent dat zowel het centrum als de betrokkene actief zoeken naar werk. Daarnaast moet de persoon ook ingaan op een werkaanbieding die in overeenstemming is met zijn fysieke en intellectuele capaciteiten. Dit geeft uitdrukking aan de wil van de wetgever om vanuit een actieve visie op werkbereidheid zowel de O.C.M.W.'s als de aanvragers te responsabiliseren. Het opvragen van werkgeversattesten kan door het centrum niet meer worden geëist om de werkbereidheid aan te tonen. Het O.C.M.W. moet de aanvragers ook helpen bij het vinden van een job. Het bewijzen van de werkbereidheid berust niet meer bij de aanvrager alleen. » (Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC 50 1603/1, pp. 5, 6 en 13)

De aldus aan de O.C.M.W.'s toevertrouwde opdrachten zouden een last met zich meebrengen die redelijkerwijze als overdreven kan worden beschouwd indien het zoeken naar tewerkstelling betrekking zou hebben op een persoon die niet ter plaatse verblijft.

B.8.2. Artikel 38 van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 staat weliswaar toe, zoals de verzoeker opmerkt, het recht op het leefloon niet te schorsen wanneer de gerechtigde in het buitenland verblijft wegens omstandigheden die dat verblijf wettigen. Maar die uitbreiding, naast het feit dat zij niet relevant is om de grondwettigheid van een wet te beoordelen omdat zij is ingeschreven in een uitvoeringsmaatregel, is afhankelijk van uitzonderlijke omstandigheden.

B.8.3. Uit wat voorafgaat volgt dat de aangevochten maatregel de rechten, zoals het vrije verkeer, die de verzoeker aanvoert, niet op een onevenredige manier beperkt.

B.9. Het verzoekschrift put uit de bepalingen van internationaal recht die het aanvoert geen andere argumenten dan die waarop is geantwoord.

De argumenten die zijn afgeleid uit de bepalingen van internationaal recht die enkel in de memorie van antwoord zijn aangevoerd, zijn niet ontvankelijk aangezien zij niet in het verzoekschrift zijn geformuleerd.

Ten aanzien van de vordering tot schorsing

B.10. De schorsingsprocedure heeft tot doel te vermijden dat een wet waartegen een beroep tot vernietiging is ingesteld, schadelijke gevolgen zou hebben gedurende de periode die noodzakelijk is voor het onderzoek van dat beroep. Aangezien, zoals te dezen, dat onderzoek gelijktijdig gebeurt, doet het arrest over het beroep het voorwerp van de vordering tot schorsing verdwijnen.

Om die redenen,

het Hof

- verwerpt het beroep;

- stelt vast dat de vordering tot schorsing geen voorwerp meer heeft.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 11 juni 2003.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

SCHIEDSHOF

D. 2003 — 2583

[2003/200671]

Auszug aus dem Urteil Nr. 85/2003 vom 11. Juni 2003

Geschäftsverzeichnisnummer 2517

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 3 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, erhoben von D. Docquier.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 4. September 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 6. September 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob D. Docquier, der in 1300 Limal, avenue du Frêne 10, Domizil erwählt hat, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 3 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Juli 2002).

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In bezug auf die Nichtigkeitsklageschrift

In bezug auf die Zulässigkeit

B.1.1. Der Ministerrat führt an, die Klage sei unzulässig, weil darin nicht der Wohnsitz des Klägers erwähnt sei.

B.1.2. Der Hof stellt fest, daß in Wirklichkeit der Wohnsitz des Klägers in Frankreich und das Domizil, das er für dieses Verfahren in Belgien gewählt hat, in dem an den Hof gerichteten Brief, dem seine Klageschrift als Anlage beifügt ist, angegeben sind.

Die Einrede wird abgewiesen.

B.1.3. Sofern der einzige Klagegrund unmittelbar aus dem Verstoß gegen die Artikel 22 und 23 der Verfassung abgeleitet ist, ist er unzulässig, da diese Bestimmungen nicht zu denjenigen gehören, deren Einhaltung der Hof direkt gewährleisten könnte.

Zur Hauptsache

B.2. Artikel 3 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung bestimmt:

«Art. 3. Um in den Genuß des Rechts auf soziale Eingliederung zu kommen, muß eine Person unbeschadet der durch vorliegendes Gesetz vorgesehenen besonderen Bedingungen gleichzeitig:

1. ihren tatsächlichen Wohnort in dem vom König zu bestimmenden Sinn in Belgien haben,
2. volljährig sein oder in Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes einer volljährigen Person gleichgestellt sein,
3. zu einer der folgenden Kategorien von Personen gehören:
 - entweder die belgische Staatsangehörigkeit besitzen,
 - oder den Vorteil der Anwendung der Verordnung EWG Nr. 1612/68 des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 15. Oktober 1968 über den freien Arbeitnehmerverkehr in der Gemeinschaft genießen,
 - oder als Ausländer im Bevölkerungsregister eingetragen sein,
 - oder staatenlos sein und unter die Anwendung des Übereinkommens über die Rechtsstellung der Staatenlosen, unterzeichnet in New York am 28. September 1954 und gebilligt durch das Gesetz vom 12. Mai 1960, fallen,
 - oder Flüchtling sein im Sinne von Artikel 49 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern,
4. weder über ausreichende Existenzmittel verfügen, noch Anspruch darauf erheben können, noch in der Lage sein, sie durch persönliche Bemühungen oder auf andere Art und Weise zu erwerben. Das Zentrum berechnet die Existenzmittel einer Person gemäß den Bestimmungen von Titel II Kapitel II,
5. bereit sein, zu arbeiten, es sei denn, daß dies aus gesundheitlichen oder Billigkeitsgründen nicht möglich ist,
6. ihre Rechte auf Leistungen, in deren Genuß sie aufgrund von belgischen oder ausländischen sozialen Rechtsvorschriften kommen kann, geltend machen.»

Aus den Darlegungen der Klageschrift, die sich auf « Artikel 3 § 1 » des obengenannten Gesetzes bezieht, geht hervor, daß die Klage Artikel 3 Nr. 1 betrifft.

B.3.1. Die angefochtene Bestimmung führt einen Behandlungsunterschied zwischen den Personen, die ihren tatsächlichen Aufenthaltsort (gemäß der Definition des Königs) in Belgien haben, und denjenigen, die ihn nicht dort haben, ein, da nur die Erstgenannten in den Genuß der durch das angefochtene Gesetz organisierten sozialen Eingliederung gelangen.

B.3.2. Im Gegensatz zu den Darlegungen des Ministerrates bemängelt der Kläger in der Erläuterung seines Klagegrundes diesen Behandlungsunterschied. Der Umstand, daß er anführt, in seinem Aufenthaltsland Frankreich nicht in den Genuß des französischen Gegenstücks zum Existenzminimum gelangen zu können, veranlaßt nicht zu der Annahme, der tatsächliche Gegenstand seiner Klage sei eine Lücke im französischen Recht, die mit Sicherheit nicht der Kontrolle des Hofes unterliegt.

B.4. Die Verfassungsvorschriften der Gleichheit und des Diskriminierungsverbots schließen nicht aus, daß ein Behandlungsunterschied zwischen Kategorien von Personen eingeführt wird, soweit dieser Unterschied auf einem objektiven Kriterium beruht und in angemessener Weise gerechtfertigt ist.

Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie auf die Art der einschlägigen Grundsätze zu beurteilen; es wird gegen den Gleichheitsgrundsatz verstoßen, wenn feststeht, daß die eingesetzten Mittel in keinem angemessenen Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

B.5. Das Gesetz vom 26. Mai 2002 sieht in bezug auf Personen unter 25 Jahren ein «Recht auf soziale Eingliederung durch Beschäftigung» vor, das entweder Gegenstand eines Arbeitsvertrags oder eines individualisierten Projektes zur sozialen Eingliederung sein kann, das nach einer bestimmten Zeit zu einem Arbeitsvertrag führt. Die betroffene Person verhandelt mit dem zuständigen öffentlichen Sozialhilfezentrum, das durch das Gesetz unter Bezugnahme auf Artikel 1 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfezentren gewährten Hilfeleistungen bestimmt wird (Artikel 6 § 2 und § 3 und 18 § 1 Absatz 2 des angefochtenen Gesetzes). Das Gesetz vom 26. Mai 2002 besagt außerdem, daß die Person unter den im Gesetz festgelegten Bedingungen in Erwartung einer mit einem Arbeitsvertrag verbundenen Arbeitsstelle Anspruch auf ein Eingliederungseinkommen hat, oder wenn sie Gegenstand eines individualisierten Projektes zur sozialen Eingliederung ist oder aus Gründen der Gesundheit oder Billigkeit nicht arbeiten kann (Artikel 10).

Das öffentliche Sozialhilfezentrum muß jeder Person, die dies beantragt, sämtliche sachdienlichen Informationen über ihre Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der sozialen Eingliederung in Form eines Eingliederungseinkommens, einer Beschäftigung oder eines individualisierten Projektes zur sozialen Eingliederung zukommen lassen. Es muß der betreffenden Person aus eigener Initiative alle sachdienlichen zusätzlichen Informationen für die Behandlung ihres Antrags oder die Wahrung ihrer Rechte übermitteln (Artikel 17); es muß insbesondere bei der Prüfung der Anträge eine soziale Untersuchung durchführen im Hinblick auf die Gewährung der sozialen Eingliederung in Form eines Eingliederungseinkommens oder einer Beschäftigung, im Hinblick auf die Revision oder die Zurücknahme einer diesbezüglichen Entscheidung oder im Hinblick auf eine Entscheidung zur Aussetzung der Auszahlung des Eingliederungseinkommens. Es muß diesbezüglich für die soziale Untersuchung auf Sozialarbeiter zurückgreifen (Artikel 19).

B.6. Der Behandlungsunterschied zwischen den Antragstellern, je nachdem, ob sie ihren tatsächlichen Aufenthaltsort in Belgien haben oder nicht, beruht auf einem objektiven Kriterium.

B.7. Dieses Kriterium ist sachdienlich in bezug auf die Zielsetzung. Das Gesetz vom 26. Mai 2002, das das Gesetz vom 7. August 1974 zur Einführung des Rechts auf ein Existenzminimum aufhebt (Artikel 54), weil es nicht mehr den tiefgreifenden wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen angepaßt ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50 1603/1, S. 3), wird in der Tat so dargestellt, daß es den öffentlichen Sozialhilfezentren den Auftrag erteilen soll «eine Beteiligung aller an der Gesellschaft anzustreben» (ebenda, S. 5): «Diese soziale Eingliederung kann auf unterschiedliche Weise angestrebt werden. Für gewisse Personen kann es sich um eine erste berufliche Erfahrung handeln, für andere um eine Ausbildung oder gar um ein Vollzeitstudium und für noch andere kann es sich um einen individualisierten gesellschaftlichen Werdegang handeln, damit die Person sich aktiv in die Gesellschaft eingliedern kann» (ebenda, 1603/4, S. 4).

Die «Gesellschaft», auf die hier verwiesen wird, ist diejenige, aus der der belgische Gesetzgeber hervorgeht und die seiner Hoheitsgewalt unterliegt; es ist nicht unvernünftig, die Vergabe eines mit der Eingliederung in eine bestimmte Gruppe verbundenen Vorteils von einer Bedingung abhängig zu machen, die die Anwesenheit der Nutznießer dieses Vorteils in dieser Gruppe erfordert, denn der Gesetzgeber ist nicht verpflichtet, sich aus allen Gesichtspunkten und in allen Bereichen die gleichen Aufgaben gegenüber den Belgiern, die sich auf seinem Staatsgebiet aufhalten, und den Belgiern, die sich nicht dort aufhalten, aufzuerlegen.

B.8.1. Es ist jedoch zu prüfen, ob eine solche Einschränkung nicht, wie der Kläger anführt, unverhältnismäßig im Vergleich zum Ausmaß der Maßnahmen, die ergriffen werden müßten, damit diejenigen, die ihren tatsächlichen Aufenthaltsort nicht in Belgien haben, in den Genuß des betreffenden Vorteils gelangen könnten.

Das öffentliche Sozialhilfezentrum muß eine Untersuchung über die Existenzmittel des Antragstellers (Artikel 16 des Gesetzes) und eine soziale Untersuchung durchführen (Artikel 19). Die Prüfung der bei dieser Untersuchung erteilten Angaben ist unzweifelhaft schwerer, wenn der Antragsteller nicht vor Ort wohnhaft ist. Außerdem wird das durch das Gesetz organisierte Recht auf Eingliederung in bezug auf Personen unter 25 Jahren zunächst als ein «subjektives Recht auf Beschäftigung» dargestellt, bevor es ein Recht auf ein Eingliederungseinkommen darstellt (das nur unter den einschränkenden Bedingungen von Artikel 10 des Gesetzes gewährt wird):

«Die erste Beschäftigung, die unter Einhaltung des Arbeitsrechtes und der gesetzlichen Bestimmungen über den Arbeitsvertrag sowie den Schutz der Vergütung angeboten werden kann, muß außerdem der persönlichen Situation des Jugendlichen und seinen Fähigkeiten angepaßt sein.

Das ÖSHZ kann diesbezüglich verschiedene Beschäftigungsprogramme anwenden. Gegebenenfalls tritt das ÖSHZ als Arbeitgeber auf. Die Aufgabe der ÖSHZ zur beruflichen Eingliederung wird durch dieses Gesetz noch bestätigt und verstärkt.

Schließlich wird für gewisse Jugendliche ein Prozeß der beruflichen Eingliederung jedoch aus Gründen der Gesundheit oder Billigkeit nicht möglich sein, doch sie werden selbstverständlich Anspruch auf das Eingliederungseinkommen haben.

Das subjektive Recht der Jugendlichen auf Beschäftigung setzt eine zusätzliche Anstrengung seitens der ÖSHZ voraus. Daher sieht das Gesetz vor, ihnen zusätzliche Finanzmittel zu gewähren, um zu diesen Zusatzkosten beizutragen, sowohl für das Sozial- und Verwaltungspersonal als auch für die Arbeitsverträge.»

«Arbeitsfähige Personen müssen bereit sein zu arbeiten. Dies bedeutet, daß sowohl das Zentrum als auch die Betroffenen aktiv Arbeit suchen, aber auch, daß die Person einem ihren körperlichen und geistigen Fähigkeiten entsprechenden Arbeitsangebot Folge leisten. Dies ist Ausdruck des Willens des Gesetzgebers, sowohl die ÖSHZ als auch die Antragsteller in einem aktiven Konzept der Bereitschaft zur Arbeit verantwortlich zu machen. Das Sammeln von Arbeitgeberbescheinigungen darf vom Zentrum nicht mehr verlangt werden, um die Bereitschaft zur Arbeit nachzuweisen. Das ÖSHZ muß den Antragstellern helfen, eine Arbeitsstelle zu finden. Fortan obliegt die Beweislast für die Bereitschaft zur Arbeit nicht mehr ausschließlich dem Antragsteller.» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50 1603/1, SS. 5, 6 und 13)

Die Aufgaben, die somit den ÖSHZ erteilt wurden, würden eine Belastung darstellen, die man vernünftigerweise als übertrieben ansehen könnte, wenn die Suche nach einer Arbeitsstelle eine Person betreffen würde, die nicht vor Ort wohnhaft wäre.

B.8.2. Sicherlich erlaubt Artikel 38 des königlichen Erlasses vom 11. Juli 2002 es, wie der Kläger anführt, das Recht auf das Eingliederungseinkommen nicht auszusetzen, wenn der Empfänger sich im Ausland aufhält wegen Umständen, die diesen Aufenthalt rechtfertigen. Doch diese Erweiterung unterliegt - abgesehen davon, daß sie nicht sachdienlich ist, um die Verfassungsmäßigkeit eines Gesetzes zu beurteilen, da sie in einer Ausführungsmaßnahme enthalten ist - außergewöhnlichen Umständen.

B.8.3. Aus den vorstehenden Darlegungen ergibt sich, daß die angefochtene Maßnahme nicht in unverhältnismäßigem Maße die vom Kläger erwähnten Rechte einschränkt, wie etwa den freien Verkehr.

B.9. In der Klageschrift wird aus den darin erwähnten internationalen Rechtsbestimmungen kein anderes Argument abgeleitet als diejenigen, auf die geantwortet wurde.

Die Argumente, die aus lediglich im Erwidierungsschriftsatz erwähnten internationalen Rechtsbestimmungen abgeleitet sind, sind unzulässig, da sie nicht in der Klageschrift vorgebracht wurden.

In bezug auf die Klage auf einstweilige Aufhebung

B.10. Das Verfahren auf einstweilige Aufhebung soll verhindern, daß ein Gesetz, gegen das eine Nichtigkeitsklage eingereicht wurde, während der zur Prüfung dieser Klage notwendigen Dauer nachteilige Folgen hat. Da im vorliegenden Fall diese Prüfung gleichzeitig stattfindet, hebt das Urteil über die Nichtigkeitsklage den Gegenstand der Klage auf einstweilige Aufhebung auf.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- weist die Nichtigkeitsklage zurück;

- stellt fest, daß die Klage auf einstweilige Aufhebung gegenstandslos geworden ist.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 11. Juni 2003.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2003 — 2584

[2003/02046]

26 FEVRIER 2003. — Loi modifiant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale en vue d'aménager le statut et d'étendre les compétences de la Commission de la protection de la vie privée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel*

Art. 2. L'article 23, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifié par la loi du 11 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Il est institué auprès de la Chambre des représentants une Commission de la protection de la vie privée, composée de membres désignés par la Chambre des représentants, parmi lesquels le président et le vice-président. »

Art. 3. A l'article 24 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. La Commission comprend huit membres effectifs dont au moins un magistrat qui en assume la présidence, et huit membres suppléants dont au moins un magistrat. »;

2° le § 3 est abrogé;

3° au § 4, alinéa 1^{er}, les mots « qui les a nommés » sont remplacés par les mots « des représentants »;

4° le § 4, alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres doivent offrir toutes les garanties leur permettant d'exercer leur mission avec indépendance et être parfaitement compétents dans le domaine de la protection des données. »

Art. 4. A l'article 26 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Il est détaché de droit par sa juridiction. Il assume la gestion quotidienne de la Commission, dirige le secrétariat, préside les réunions de la Commission en ses différentes formations ou délègue un autre membre à cette fin et la représente. Il fait périodiquement rapport devant la Commission réunie en séance administrative. »;

2° il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Le président est assisté dans ses fonctions par un vice-président, désigné par la Chambre des représentants parmi les membres effectifs visés à l'article 24, § 1^{er}, appartenant au groupe linguistique autre que celui du président. Le vice-président exerce ses fonctions à temps plein, les dispositions du § 1^{er}, alinéas 2 et 4 lui sont applicables.

Le § 1^{er}, alinéas 3 et 5 est applicable au vice-président s'il est magistrat.

En cas d'empêchement du président, le vice-président assure ses fonctions. »

Art. 5. A l'article 27, alinéa 1^{er} de la même loi, la phrase liminaire est remplacée comme suit :

« Avant leur entrée en fonction, le président, le vice-président, les autres membres effectifs et les membres suppléants prêtent entre les mains du président de la Chambre des représentants le serment suivant : ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2003 — 2584

[2003/02046]

26 FEBRUARI 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en tot uitbreiding van haar bevoegdheden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens*

Art. 2. Artikel 23, eerste lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt een Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld, die samengesteld is uit leden die worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, onder wie de voorzitter en de ondervoorzitter. »

Art. 3. In artikel 24 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Commissie bestaat uit acht vaste leden, onder wie ten minste één magistraat die het voorzitterschap waarneemt, en acht plaatsvervangende leden, onder wie ten minste één magistraat. »;

2° § 3 wordt opgeheven;

3° in § 4, eerste lid, worden de woorden « die hen heeft aangewezen, » vervangen door de woorden « van volksvertegenwoordigers »;

4° § 4, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De leden moeten alle waarborgen bieden met het oog op een onafhankelijke uitoefening van hun opdracht alsmede volkomen deskundig zijn op het stuk van de bescherming van gegevens. »

Art. 4. In artikel 26 van dezelfde wet, waarvan de huidige tekst § 1 zal zijn, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« Hij wordt van rechtswege gedetacheerd door zijn rechtscollege. Hij is belast met het dagelijks beheer van de Commissie, leidt het secretariaat, zit de vergaderingen van de Commissie in haar verschillende afdelingen voor of machtigt daartoe een ander lid en vertegenwoordigt de Commissie. Hij brengt geregeld verslag uit aan de in bestuursvergadering verenigde Commissie. »;

2° er wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De voorzitter wordt in zijn functies bijgestaan door een ondervoorzitter, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt aangewezen uit de in artikel 24, § 1, bedoelde vaste leden en die tot een andere taalgroep behoort dan de voorzitter. De ondervoorzitter oefent zijn ambt voltijds uit en de bepalingen van § 1, tweede en vierde lid, zijn op hem van toepassing.

Paragraaf 1, derde en vijfde lid, is van toepassing op de ondervoorzitter als die magistraat is.

Ingeval de voorzitter verhinderd is, neemt de ondervoorzitter zijn taak over. »

Art. 5. In artikel 27, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de inleidende volzin vervangen door de volgende bepaling :

« Alvorens hun ambt te aanvaarden, leggen de voorzitter, de ondervoorzitter, de andere vaste leden en de plaatsvervangende leden in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de volgende eed af : ».

Art. 6. Un article 31bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 31bis. § 1^{er}. La loi institue au sein de la Commission des comités sectoriels compétents pour instruire et statuer sur des demandes relatives au traitement ou à la communication de données faisant l'objet de législations particulières, dans les limites déterminées par celle-ci.

§ 2. Sans préjudice de l'article 37 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, chaque comité sectoriel est composé de trois membres de la Commission, effectifs ou suppléants, dont le président ou un membre désigné en qualité de président par la commission ainsi que de trois membres externes désignés par la Chambre des représentants conformément aux conditions et modalités prévues par ou en vertu de la législation particulière qui régit le comité concerné. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Le fonctionnaire dirigeant de l'institution de gestion du secteur concerné peut être invité aux réunions du comité avec voix consultative.

§ 3. Les demandes relatives au traitement ou à la communication de données réglementées par une législation particulière, introduites auprès de la Commission, sont transmises par celle-ci au comité sectoriel compétent s'il a été constitué ainsi qu'à l'institution de gestion du secteur concerné; celle-ci transmet au comité un avis technique et juridique endéans les quinze jours et pour autant que le dossier soit en état. Le comité statue, sous la même réserve, endéans les trente jours de la réception de cet avis ou, le cas échéant, de l'expiration du délai de quinze jours précité; à défaut, sa décision est réputée conforme à l'avis technique et juridique précité.

Si une demande visée à l'alinéa précédent doit être traitée, pour raisons urgentes, dans un délai plus court que celui fixé à cet alinéa, le président communique, le plus rapidement possible, la demande, l'avis juridique et technique et le projet de décision aux membres, lesquels sont invités à communiquer au président, dans le délai qu'il détermine, leur position quant au projet de décision.

Le projet de décision ne devient définitif que si aucun membre ne fait connaître, dans le délai prescrit par le président, son désaccord avec les éléments essentiels de ce projet. Si les circonstances le justifient, le président organise une réunion extraordinaire du comité sectoriel. Le président apprécie, en concertation avec le fonctionnaire dirigeant de l'institution concernée, l'existence de raisons urgentes de nature à justifier l'application des deux alinéas précédents. Sans préjudice de l'article 44 de la loi précitée du 15 janvier 1990, le président du comité peut décider de suspendre l'examen d'un dossier afin de le soumettre à la Commission qui rend sa décision dans le délai d'un mois.

§ 4. Hors le cas où elle est assumée par le président ou le vice-président de la Commission, la présidence d'une section donne droit à un double jeton de présence.

§ 5. Sans préjudice de l'article 41 de la loi précitée du 15 janvier 1990, les Comités sectoriels sont établis et se réunissent au siège de la Commission, sauf si l'institution de gestion concernée demande que le comité sectoriel dont elle relève soit établi et se réunisse auprès d'elle.

La Commission peut accéder à cette demande, pour autant que l'institution de gestion mette préalablement à la disposition du président du comité sectoriel les bureaux et moyens bureaucratiques nécessaires au fonctionnement dudit comité et à sa présidence, un secrétaire que le président choisit en concertation avec le fonctionnaire dirigeant de l'institution concernée ainsi que du personnel spécialisé, notamment des juristes et des informaticiens, dans la mesure requise par la réalisation des missions du comité sectoriel. Le président du comité sectoriel a la responsabilité fonctionnelle de ce personnel en ce qui concerne les tâches qu'il assume pour ce comité. »

Art. 7. L'article 34, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé par les alinéas suivants :

« La Chambre des représentants fixe annuellement, sur proposition de la Commission, le budget de celle-ci, qui est inscrit au budget des dotations.

La Commission joint à sa proposition de budget un plan d'administration succinct, dont elle détermine, sans préjudice des observations de la Chambre des représentants, l'objet et la forme; le rapport d'activité

Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 31bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 31bis. § 1. De wet richt binnen de Commissie sectorale comités op die bevoegd zijn om aanvragen met betrekking tot de verwerking of de mededeling van gegevens waarvoor bijzondere wetgevingen gelden te onderzoeken en er uitspraak over te doen binnen de door de wet vastgestelde perken.

§ 2. Onverminderd artikel 37 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisaties van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, is elk sectoraal comité samengesteld uit drie vaste of plaatsvervangende leden van de Commissie, onder die de voorzitter of een door de Commissie als voorzitter aangewezen lid, alsmede drie externe leden die worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels die zijn bepaald in of krachtens de bijzondere wetgeving tot regeling van het betrokken comité. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

De leidend ambtenaar van de beheersinstelling van de betrokken sector kan met raadgevende stem uitgenodigd worden aan de vergaderingen van het comité.

§ 3. De Commissie zendt de bij haar ingediende aanvragen betreffende de verwerking of de mededeling van gegevens die door een bijzondere wetgeving worden gereguleerd, over aan het bevoegd sectoraal comité indien het werd samengesteld en aan de beheersinstelling van de betrokken sector. Die zendt binnen vijftien dagen na de ontvangst van de aanvraag en voor zover het dossier in gereedheid is, aan het comité een technisch en juridisch advies over. Onder hetzelfde voorbehoud doet het comité uitspraak binnen dertig dagen na de ontvangst van dat advies of, in voorkomend geval, nadat de voormelde termijn van vijftien dagen verstreken is. Zo niet, wordt zijn uitspraak geacht overeen te stemmen met het technisch en juridisch advies.

Indien een aanvraag als bedoeld in het vorige lid om dringende reden moet worden behandeld en binnen een termijn die korter is dan die welke in dat lid is bepaald, deelt de voorzitter de aanvraag, het juridische en technische advies en het ontwerpbesluit zo spoedig mogelijk mee aan de leden, die worden verzocht hun standpunt over het ontwerpbesluit aan de voorzitter kenbaar te maken binnen de door hem gestelde termijn.

Het ontwerpbesluit wordt pas definitief wanneer geen enkel lid, binnen de door de voorzitter gestelde termijn, laat weten dat hij het niet eens is met de essentiële elementen van dat ontwerp. Indien nodig, organiseert de voorzitter een buitengewone vergadering van het sectoraal comité. In overleg met de leidend ambtenaar van de betrokken instelling gaat de voorzitter na of er dringende redenen bestaan die de toepassing van de twee vorige leden verantwoorden. Onverminderd artikel 44 van voornoemde wet van 15 januari 1990, kan de voorzitter van het comité het onderzoek van een dossier opschorten om het aan de Commissie te overhandigen die binnen een maand uitspraak doet.

§ 4. Het voorzitterschap van een afdeling geeft recht op dubbel presentiegeld, behalve indien het wordt waargenomen door de voorzitter of de ondervoorzitter van de Commissie.

§ 5. Onverminderd artikel 41 van voormelde wet van 15 januari 1990 worden de sectorale comités ingesteld en vergaderingen zij op de zetel van de Commissie, behalve indien de betrokken beheersinstelling vraagt dat het comité waaronder zij valt, bij haar wordt ingesteld en vergadert.

De Commissie kan dat verzoek inwilligen, op voorwaarde dat de beheersinstelling de voorzitter van het sectoraal comité vooraf de kantoren en kantooruitrusting ter beschikking stelt die nodig zijn voor de werking van het comité en zijn voorzitterschap, alsook een secretaris die wordt gekozen door de voorzitter in overleg met de leidend ambtenaar van de betrokken instelling, en gespecialiseerd personeel, met name juristen en informatici, voorzover daar nood aan is om de taken van het sectoraal comité tot een goed einde te brengen. De voorzitter van het sectoraal comité draagt de functionele verantwoordelijkheid over dat personeel wat de opdrachten betreft die het voor dit comité uitvoert. »

Art. 7. Artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende leden :

« De Kamer van volksvertegenwoordigers bepaalt jaarlijks, op voorstel van de Commissie, haar begroting, die wordt opgenomen in de begroting van de dotaties.

De Commissie voegt bij haar begrotingsvoorstel een bondig bestuursplan waarvan zij, onverminderd de opmerkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de inhoud en de vorm bepaalt; het in

annuel visé à l'article 32, § 2, alinéa 2, comprend un volet décrivant le suivi réservé à ce plan. »

Art. 8. L'article 35 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. § 1^{er}. La Commission dispose d'un secrétariat, dont le cadre, le statut et le mode de recrutement sont déterminés par la Chambre des représentants, sur proposition de la Commission. Le cadre peut inclure, dans une mesure limitée et dûment justifiée, la possibilité d'engager du personnel contractuel à durée déterminée.

Sauf décision contraire de la Commission, nécessitée par le bon fonctionnement de ses services et fixée dans un règlement approuvé par la Chambre des représentants, le personnel du secrétariat est soumis aux règles légales et statutaires applicables aux agents définitifs de l'Etat.

§ 2. Les membres du personnel en fonction auprès de la Commission lors de l'entrée en vigueur de la loi du 26 février 2003 modifiant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale en vue d'aménager le statut et d'étendre les compétences de la Commission de la protection de la vie privée conservent leur fonction et statut jusqu'à l'adoption des mesures prises en exécution du § 1^{er}. A défaut d'être repris par la Commission lors des désignations opérées conformément aux mesures précitées, ces agents réintègrent de droit les services du Service public fédéral Justice, avec le statut qui lui est applicable. »

Art. 9. L'article 36, alinéa 2 de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le président suppléant, le vice-président suppléant et les membres effectifs ou suppléants ont droit à des jetons de présence d'un montant de EUR 223,18 (indice 1,2682). Ce montant est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. ».

Art. 10. Dans la même loi est inséré un chapitre *VIIbis*, libellé comme suit :

« CHAPITRE *VIIbis*. — *Comités sectoriels*

Art. 36*bis*. Dans la Commission pour la protection de la vie privée est créé un comité sectoriel pour l'autorité fédérale au sens de l'article 31*bis*. Le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication est considéré comme l'institution de gestion visée à l'article 31*bis* pour le comité sectoriel pour l'autorité fédérale.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et les modalités auxquelles les trois membres externes du comité sectoriel pour l'autorité fédérale doivent satisfaire.

Sauf dans les cas fixés par le Roi, toute communication électronique de données personnelles par un service public fédéral ou par un organisme public avec personnalité juridique qui relève de l'autorité fédérale, exige une autorisation de principe de ce comité sectoriel à moins que la communication n'ait déjà fait l'objet d'une autorisation de principe d'un autre comité sectoriel créé au sein de la Commission pour la protection de la vie privée.

Avant d'octroyer son autorisation, le comité sectoriel pour l'autorité fédérale vérifie si la communication est conforme aux dispositions légales et réglementaires.

Les autorisations fournies par le comité sectoriel pour l'autorité fédérale sont publiques dès qu'elles sont définitives. Elles sont publiées sur le site Internet de la Commission pour la protection de la vie privée.

Le fonctionnaire dirigeant du service public fédéral concerné ou de l'organisme public avec personnalité juridique concerné qui relève de l'autorité fédérale, ou un collaborateur désigné par lui, peut participer avec voix consultative aux réunions du comité sectoriel pour l'autorité fédérale. »

artikel 32, § 2, tweede lid, bedoelde jaarlijkse verslag over haar werkzaamheden bevat een onderdeel waarin de opvolging van dat plan wordt omschreven. »

Art. 8. Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 35. § 1. De Commissie beschikt over een secretariaat, waarvan de personeelsformatie, het statuut en de wijze van aanwerving bepaald worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, op voorstel van de Commissie. De personeelsformatie kan, in beperkte en behoorlijk verantwoorde mate, voorzien in de mogelijkheid om werknemers met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur in dienst te nemen.

Behalve indien de Commissie er ter wille van de goede werking van haar diensten er in een door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurde verordening anders over beslist, is het personeel van het secretariaat onderworpen aan de wettelijke en statutaire bepalingen die gelden voor de vaste Rijksambtenaren.

§ 2. De personeelsleden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 26 februari 2003 tot wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid tot aanpassing van het statuut van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en tot uitbreiding van haar bevoegdheden in dienst zijn bij de Commissie behouden hun functie en hun statuut totdat de met toepassing van § 1 genomen maatregelen zijn goedgekeurd. Indien die ambtenaren ter gelegenheid van de aanwijzingen die overeenkomstig de voormelde maatregelen worden gedaan niet worden overgenomen, keren ze van rechtswege terug naar de diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie, met het statuut dat daarop van toepassing is. »

Art. 9. Artikel 36, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De plaatsvervangend voorzitter, de plaatsvervangend ondervoorzitter en de vaste of plaatsvervangende leden hebben recht op presentiegeld voor een bedrag van EUR 223,18 (indexcijfer 1,2682). Dat bedrag is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs.

Art. 10. In dezelfde wet wordt een Hoofdstuk *VIIbis* ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK *VIIbis*. — *Sectorale comités*

Art. 36*bis*. Binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt een sectoraal comité voor de federale overheid opgericht, in de zin van artikel 31*bis*. De Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie wordt voor het sectoraal comité voor de federale overheid beschouwd als de beheersinstelling bedoeld in artikel 31*bis*.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en de nadere regels waaraan de drie externe leden van het sectoraal comité voor de federale overheid moeten voldoen.

Behalve in de door de Koning bepaalde gevallen, vereist elke elektronische mededeling van persoonsgegevens door een federale overheidsdienst of door een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid die onder de federale overheid ressorteert een principiële machtiging van dit sectoraal comité, tenzij de mededeling reeds onderworpen is aan een principiële machtiging van een andere sectoraal comité opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Vooraleer het zijn machtiging verleent, gaat het sectoraal comité voor de federale overheid na of de mededeling in overeenstemming is met de wettelijke en reglementaire bepalingen.

De machtigingen verstrekt door het sectoraal comité voor de federale overheid zijn zodra zij definitief zijn, openbaar. Zij worden gepubliceerd op de website van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De leidend ambtenaar van de betrokken federale overheidsdienst of van de betrokken openbare instelling met rechtspersoonlijkheid die onder de federale overheid ressorteert, of een door hem aangewezen medewerker, kan met raadgevende stem deelnemen aan de vergaderingen van het sectoraal comité voor de federale overheid. »

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale*

Art. 11. A l'article 2, alinéa 1^{er} de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, modifié par les lois du 29 avril 1996, du 25 juin 1997, du 25 janvier 1999 et du 12 août 2000, est inséré un 10°, rédigé comme suit :

« 10° « comité sectoriel de la sécurité sociale » : le comité sectoriel de la sécurité sociale institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée. ».

Art. 12. L'intitulé du chapitre VI de la même loi est remplacé comme suit :

« CHAPITRE VI. — *Du Comité sectoriel de la sécurité sociale* ».

Art. 13. Dans le chapitre VI de la même loi, les sections 1^{re} et 2, qui comprennent les articles 37 à 45, sont remplacées par ce qui suit :

« *Section 1^{re}.* — De la création et de la composition du Comité

Art. 37. Il est institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée, visée à l'article 23 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, un comité sectoriel de la sécurité sociale, qui est composé, par dérogation à l'article 31bis, § 2, alinéa 1^{er} de la loi précitée du 8 décembre 1992 :

1° du président de la Commission, ou d'un membre désigné par la Commission parmi ses membres, chargé de la présidence du comité;

2° d'un membre désigné par la Commission parmi ses membres;

3° d'un membre externe ayant la qualité de docteur ou de licencié en droit;

4° d'un membre externe ayant la qualité d'expert en informatique;

5° d'un membre externe ayant la qualité de médecin.

Section 2. — De la nomination et du statut des membres

Art. 38. Les membres externes visés à l'article 37, 3°, 4° et 5°, sont nommés, pour un terme de six ans renouvelable, par la Chambre des représentants, sur une liste de deux candidats présentés par le Conseil des Ministres pour chacun des mandats à pourvoir. Ils peuvent être déchargés de leur mission par la Chambre des représentants.

Trois membres externes suppléants sont élus selon les mêmes modalités. Ils remplacent les membres externes effectifs en cas d'empêchement ou d'absence ou dans l'attente de leur remplacement visé à l'alinéa 3.

Lorsque le mandat d'un membre externe prend fin avant son terme, il est pourvu dans les trois mois au remplacement du titulaire effectif ou suppléant. Le nouveau membre externe achève le mandat de celui qu'il remplace.

Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale et le membre visé à l'article 37, 2° sont désignés pour le même terme de six ans renouvelable.

Art. 39. § 1^{er}. Pour être élu membre externe effectif ou suppléant du comité sectoriel de la sécurité sociale et le rester, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

1° être Belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un ministre et être indépendant des institutions de sécurité sociale et des organisations représentées au sein du Comité de gestion de la Banque-carrefour;

4° ne pas être membre du Parlement européen ou d'une chambre législative fédérale, ni d'un Conseil de communauté ou régional.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er} sont intégralement applicables au président du comité sectoriel de la sécurité sociale et au membre visé à l'article 37, 2°.

Art. 40. Les articles 24, § 6, 27 et 36, alinéas 2 et 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont applicables aux membres externes effectifs et suppléants du comité sectoriel de la sécurité sociale.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid*

Art. 11. In artikel 2, eerste lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996, 25 juni 1997, 25 januari 1999 en 12 augustus 2000, wordt een 10° ingevoegd, luidende als volgt :

« 10° « sectoraal comité van de sociale zekerheid » : het sectoraal comité van de sociale zekerheid ingesteld binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. ».

Art. 12. Het opschrift van hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK VI. — *Het sectoraal comité van de sociale zekerheid* ».

Art. 13. In hoofdstuk VI van dezelfde wet worden de afdelingen 1 en 2, die artikelen 37 tot 45 bevatten, vervangen door de volgende bepalingen :

« *Afdeling 1.* — Oprichting en samenstelling van het Comité

Art. 37. Binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bedoeld in artikel 23 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, wordt een sectoraal comité van de sociale zekerheid opgericht, dat, in afwijking van artikel 31bis, § 2, eerste lid, van de hogervermelde wet van 8 december 1992, bestaat uit :

1° de voorzitter van de Commissie, of een door de Commissie onder haar leden aangewezen lid, aan wie het voorzitterschap van het comité is opgedragen;

2° een door de Commissie onder haar leden aangewezen lid;

3° een extern lid met de hoedanigheid van doctor of licentiaat in de rechten;

4° een extern lid met de hoedanigheid van deskundige op het vlak van de informatica;

5° een extern lid met de hoedanigheid van arts.

Afdeling 2. — Benoeming en statuut van de leden

Art. 38. De externe leden bedoeld in artikel 37, 3°, 4° en 5°, worden voor een hernieuwbare termijn van zes jaar benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, uit een dubbeltal dat door de Minister-raad voor elk van de vacante mandaten wordt voorgedragen. Ze kunnen van hun opdracht worden ontheven door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Onder dezelfde voorwaarden worden drie plaatsvervangende externe leden benoemd. Ze vervangen de werkende externe leden indien deze verhinderd of afwezig zijn, of in afwachting hun vervanging bedoeld in het derde lid.

Wanneer het mandaat van een extern lid een einde neemt vóór de vastgestelde datum, wordt binnen drie maanden in de vervanging van de werkende of plaatsvervangende titularis voorzien. Het nieuw extern lid voleindigt het mandaat van degene die hij vervangt.

De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en het lid bedoeld in artikel 37, 2°, worden aangewezen voor dezelfde hernieuwbare termijn van zes jaar.

Art. 39. § 1. Om tot werkend of plaatsvervangend extern lid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid benoemd te kunnen worden en het te kunnen blijven, moeten de kandidaten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° Belg zijn;

2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° niet onder het hiërarchisch gezag van een minister staan en onafhankelijk zijn van de instellingen van sociale zekerheid en van de organisaties die in het Beheerscomité van de Kruispuntbank vertegenwoordigd zijn;

4° geen lid zijn van het Europees Parlement of van een federale wetgevende kamer noch van een Gemeenschaps- of Gewestraad.

§ 2. De in § 1 bedoelde voorwaarden gelden onverkort voor de voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en het lid bedoeld in artikel 37, 2°.

Art. 40. De artikelen 24, § 6, 27 en 36, tweede en derde lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens zijn van toepassing op de werkende en plaatsvervangende externe leden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid.

Section 2bis. — Du fonctionnement du Comité

Art. 41. Le comité sectoriel de la sécurité sociale est établi et tient ses réunions à la Banque-Carrefour, moyennant le respect des conditions décrites à l'article 31bis, § 5, aliéna 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

En cas d'empêchement ou d'absence du président ou au cas où il ne peut prendre part à la prise de décision au sein du comité sectoriel de la sécurité sociale à cause d'un conflit d'intérêts, sa fonction est exercée par le membre de la Commission visé à l'article 37, 2°. Lorsque le membre de la Commission, visé à l'article 37, 2° n'est pas disponible, les autres membres se répartissent les tâches de celui-ci, sous la direction du plus ancien d'entre eux ou, à l'égalité d'ancienneté, du plus âgé d'entre eux.

Art. 42. Conformément à l'article 31bis, § 3 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la Banque-Carrefour est chargée de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant le traitement ou la communication de données sociales à caractère personnel dont elle a reçu une copie de la part du comité sectoriel de la sécurité sociale ou de la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 43. La Banque-Carrefour prend en charge les frais de fonctionnement du comité sectoriel de la sécurité sociale, à l'exception des indemnités et remboursements de frais alloués à ses membres, ceux-ci étant à charge de la Commission.

La présidence du comité sectoriel de la sécurité sociale est une mission à temps partiel à raison de 20 %. Le président exerce ses fonctions au siège du comité sectoriel selon un horaire de travail convenu de commun accord entre le président et l'administrateur général de la Banque-Carrefour.

Par dérogation à l'article 31bis, § 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le président du comité sectoriel de la sécurité sociale a droit à une indemnité tenant lieu de traitement dont le montant est égal à 20 % du traitement et autres avantages qu'il recevrait s'il était conseiller à la cour d'appel. Ce droit n'est toutefois pas d'application lorsque la présidence du comité sectoriel de la sécurité sociale est assurée par le président ou le vice-président de la Commission de la protection de la vie privée, qui dans ce cas ont droit au double du jeton de présence visé à l'article 36, alinéa 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 44. Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale est chargé, en concertation avec le membre visé à l'article 37, 2°, de la coordination entre les activités du comité sectoriel de la sécurité sociale et celles de la Commission de la protection de la vie privée; il veille à la comptabilité des projets de décisions soumis au comité sectoriel avec les principes et les normes en matière de protection de la vie privée.

A cet effet, il peut décider d'ajourner un avis, une décision ou une recommandation et de soumettre au préalable la question à la Commission de la protection de la vie privée.

Lors d'une telle décision, la discussion du dossier au sein du comité sectoriel de la sécurité sociale est suspendue et le dossier est immédiatement porté à la connaissance de la Commission.

A dater de la réception du dossier, la Commission dispose d'un délai d'un mois pour communiquer son avis au comité sectoriel de la sécurité sociale. Si ce délai n'est pas respecté, le comité sectoriel de la sécurité sociale émet son avis, sa décision ou sa recommandation sans attendre l'avis de la Commission.

Le point de vue de la Commission est explicitement mentionné dans l'avis, la décision ou la recommandation du comité sectoriel de la sécurité sociale; le cas échéant, le comité sectoriel motive explicitement les raisons pour lesquelles le point de vue de la Commission n'a pas du tout ou n'a partiellement pas été suivi.

Art. 45. Le comité sectoriel de la sécurité sociale fixe son règlement d'ordre intérieur.

L'administrateur générale ou l'administrateur général adjoint de la Banque-Carrefour, ainsi que, le cas échéant, sur invitation du comité, le président du Comité général de Coordination, assistant, avec voix consultative, aux séances du comité sectoriel de la sécurité sociale. »

Afdeling 2bis. — Werking van het Comité

Art. 41. Het sectoraal comité van de sociale zekerheid is gevestigd en heeft zijn vergaderingen bij de Kruispuntbank, mits naleving van de voorwaarden beschreven in artikel 31bis, § 5, tweede lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Indien de voorzitter verhinderd of afwezig is of niet kan deelnemen aan de besluitvorming in het sectoraal comité van de sociale zekerheid wegens een belangenconflict, wordt zijn functie uitgeoefend door het lid van de Commissie, bedoeld in artikel 37, 2°. Indien het lid van de Commissie, bedoeld in artikel 37, 2°, niet beschikbaar is, verdelen de overige leden diens taken onder elkaar onder leiding van degene met de grootste anciënniteit of, bij gelijkheid van anciënniteit, van de oudste onder hen.

Art. 42. Overeenkomstig artikel 31bis, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verserking van persoonsgegevens staat de Kruispuntbank in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies met betrekking tot elke aanvraag met betrekking tot de verwerking of de mededeling van sociale gegevens van persoonlijke aard waarvan haar door het sectoraal comité van de sociale zekerheid of door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een afschrift werd bezorgd.

Art. 43. De Kruispuntbank draagt de werkingskosten van het sectoraal comité van de sociale zekerheid, met uitzondering van de aan zijn leden uitgekeerde vergoedingen en terugbetalingen van kosten, die ten laste van de Commissie zijn.

Het voorzitterschap van het sectoraal comité van de sociale zekerheid is een deeltijdse opdracht ten belope van 20 %. De voorzitter oefent zijn opdrachten uit op de zetel van het sectoraal comité volgens een arbeidsrooster afgesproken tussen de voorzitter en de administrateur-generaal van de Kruispuntbank.

In afwijking van artikel 31bis, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, heeft de voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid recht op een vergoeding die als loon geldt en waarvan het bedrag gelijk is aan 20 % van de wedde en de andere voordelen die hij zou ontvangen mocht hij raadsheer bij het hof van beroep zijn. Dit recht geldt evenwel niet indien het voorzitterschap van het sectoraal comité van de sociale zekerheid wordt waargenomen door de voorzitter of de ondervoorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die in dat geval recht hebben op het dubbele van het presentiegeld bedoeld in artikel 36, tweede lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 44. De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid zorgt, in overleg met het lid bedoeld in artikel 37, 2°, voor de coördinatie tussen de werkzaamheden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en die van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer; hij waakt over de verenigbaarheid van de aan het sectoraal comité voorgelegde ontwerpbesluiten met de beginselen en normen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Daartoe kan hij beslissen en advies, beslissing of aanbeveling uit te stellen en de kwestie eerst aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor te leggen.

Bij een dergelijke beslissing wordt de bespreking van het dossier in het sectoraal comité van de sociale zekerheid opgeschort en het dossier onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De Commissie beschikt over een termijn van één maand te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier om haar advies aan het sectoraal comité van de sociale zekerheid mee te delen. Indien die termijn niet wordt nageleefd, verleent het sectoraal comité van de sociale zekerheid zijn advies, beslissing of aanbeveling zonder het advies van de Commissie af te wachten.

Het standpunt van de Commissie wordt uitdrukkelijk in het advies, de beslissing of de aanbeveling van het sectoraal comité van de sociale zekerheid opgenomen; in voorkomend geval geeft het sectoraal comité een uitdrukkelijke motivering van de redenen waarom het standpunt van de Commissie geheel of gedeeltelijk niet gevolgd wordt.

Art. 45. Het sectoraal comité van de sociale zekerheid stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

De administrateur-generaal of de adjunct-administrateur-generaal van de Kruispuntbank, en, in voorkomend geval, op uitnodiging van het comité, de voorzitter van het Algemeen Coördinatiecomité wonen de vergaderingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid met raadgevende stem bij. »

Art. 14. Dans les articles 5, 12, 15, 20, 24, 26, 28, 32, 46 à 50, 52, 56, 61 et 63 de la même loi, les mots « Comité de surveillance » sont chaque fois remplacés par les mots « comité sectoriel de la sécurité sociale ».

Art. 15. L'article 51, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque le comité sectoriel de la sécurité sociale formule une recommandation écrite, résout un problème ou tranche une contestation, il doit être informé de la suite qui a été réservée à son intervention. A défaut de réponse satisfaisante dans le délai fixé par le comité sectoriel de la sécurité sociale, il peut à tout moment rendre publique la recommandation et la décision. »

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 16. Le Roi est chargé de la coordination des textes légaux avec les dispositions de la présente loi.

Art. 17. § 1^{er}. Les articles 11 à 15 entrent en vigueur à l'expiration du mandat des membres actuels du Comité de surveillance de la Banque-carrefour de la sécurité sociale institué par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale. Si cette entrée en vigueur précède le renouvellement de la composition actuelle de la Commission de la protection de la vie privée, la désignation par cette dernière du membre visé à l'article 37, 2^o, n'est valable que jusqu'au terme du mandat de la Commission qui l'a présenté.

Les autres dispositions entrent en vigueur à la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, hormis en ce qu'elles prévoient et définissent le statut du vice-président, cet aspect desdites dispositions n'entrant en vigueur que lors du prochain renouvellement complet de la Commission.

§ 2. L'entrée en vigueur de la présente loi n'affecte pas la validité de la désignation des membres actuels de la Commission de la protection de la vie privée conformément aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel telles qu'elles étaient en vigueur lors de l'entrée en vigueur lors de la présente loi et pour le terme qu'elles prévoient.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2001-2002.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Proposition de loi n° 50-1940/1.

Session 2002-2003.

Amendements n° 50-1940/2-4. — Rapport n° 50-1940/5. — Texte adopté par la Commission n° 50-1940/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat n° 50-1940/7.

Compte rendu intégral : 16 janvier 2003.

Sénat :

Session 2002-2003.

Projet non évoqué n° 2-1430.

Art. 14. In de artikelen 5, 12, 15, 20, 24, 26, 28, 32, 46 tot 50, 52, 56, 61 en 63 van dezelfde wet wordt het woord « Toezichtscomité » telkens vervangen door de woorden « sectoraal comité van de sociale zekerheid ».

Art. 15. Artikel 51, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Wanneer het sectoraal comité van de sociale zekerheid een schriftelijke aanbeveling formuleert, een probleem oplost of uitspraak doet over een betwisting, moet het in kennis worden gesteld van het gevolg dat aan zijn optreden wordt gegeven. Bij gebrek aan een bevredigend antwoord binnen de termijn die het sectoraal comité van de sociale zekerheid vaststelt kan het op elk ogenblik de aanbeveling en de beslissing openbaar maken. »

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 16. De Koning is belast met de coördinatie van de wetteksten met de bepalingen van deze wet.

Art. 17. § 1. De artikelen 11 tot 15 treden in werking bij het verstrijken van het mandaat van de huidige leden van het Toezichtscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid ingesteld bij de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Indien deze inwerkingtreding voorafgaat aan de vernieuwing van de huidige samenstelling van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, geldt de aanwijzing door deze laatste van het lid bedoeld in artikel 37, 2^o, slechts tot het einde van het mandaat van de Commissie die hem heeft voorgedragen.

De overige bepalinge treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De bepalingen in verband met de rechtspositie van de ondervoorzitter treden echter pas in werking bij de volgende volledige hernieuwing van de Commissie.

§ 2. De inwerkingtreding van deze wet doet geen afbreuk aan de geldigheid van de aanwijzing van de huidige leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichten van de verwerking van persoonsgegevens zoals ze van kracht waren vóór de inwerkingtreding van deze wet en voor de termijn waarin die bepalingen voorzien.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel geregeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp nr. 50-1940/1.

Zitting 2002-2003.

Amendementen nr. 50-1940/2-4. — Verslag nr. 50-1940/5. — Tekst aangenomen door de Commissie nr. 50-1940/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat nr. 50-1940/7.

Integraal verslag : 16 januari 2003.

Senaat :

Zitting 2002-2003.

Ontwerp niet geëvoceerd nr. 2-1430.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 2585

[2003/09526]

15 JUNI 2003. — Arrêté royal portant exécution de l'article 23 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce et création des guichets d'entreprises agréées

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 janvier 2003, portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce et création des guichets d'entreprises agréées, notamment l'article 23, § 4;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 mai 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les tribunaux de commerce introduisent par voie électronique le contenu de leurs jugements, visés à l'article 23, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15°, 16° et 18°, de la loi du 16 janvier 2003, portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce et création des guichets d'entreprises agréées, dans la Banque-Carrefour des Entreprises.

Le contenu des arrêts d'appel prononcés sur les jugements visés à l'alinéa 1^{er} est envoyé, sous la forme déterminée à l'article 2, alinéa 2, au tribunal de commerce qui a prononcé le jugement en première instance. Ce tribunal introduit les données par voie électronique.

Art. 2. Le contenu des jugements et arrêts visés à l'article 23, § 1^{er}, 1° à 5°, 7°, 8°, 9°, 10°, 13°, 17° et 19°, de la même loi, est envoyé au service de gestion de la Banque-Carrefour des entreprises.

L'avis comprend les données suivantes :

1° la juridiction qui a prononcé la décision;

2° la date du jugement ou de l'arrêt;

3° les noms, prénoms et adresse de l'intéressé, soit le nom, prénoms et numéro du registre national des personnes physiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination, forme juridique et siège, soit la dénomination, forme juridique et le numéro d'entreprise;

4° le numéro du rôle;

5° l'objet du jugement ou de l'arrêt avec, le cas échéant, la mention des données personnelles se rapportant au conseil judiciaire, séquestre, curateur, commissaire au sursis ou à l'administrateur provisoire désigné.

Art. 3. Toute opposition ou appel introduit contre un jugement visé à l'article 1^{er} ou à l'article 2 est envoyé au tribunal de commerce concerné ou au service de gestion de la Banque-Carrefour des entreprises conformément aux dispositions de ces articles.

L'avis comprend les données suivantes :

1° la juridiction qui a prononcé la décision contestée;

2° la date du jugement ou de l'arrêt contesté;

3° les nom, prénoms et adresse de l'intéressé, soit les nom, prénoms et numéro du registre national des personnes physiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination, forme juridique et siège, soit la dénomination, forme juridique et le numéro d'entreprise;

4° le numéro du rôle du jugement ou de l'arrêt contesté;

5° le nouveau numéro de rôle;

6° la mention qu'il est fait soit opposition, soit appel.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 2585

[2003/09526]

15 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 23 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten, inzonderheid op artikel 23, § 4;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 mei 2003;

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De rechtbanken van koophandel voeren op elektronische wijze de inhoud van hun vonnissen, bepaald in artikel 23, § 1, eerste lid, 6°, 8°, 9°, 11°, 12°, 14°, 15°, 16° en 18°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten in, in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

De inhoud van de arresten in beroep uitgesproken op de in het eerste lid bepaalde vonnissen, worden op de wijze bepaald in artikel 2, tweede lid, overgemaakt aan de rechtbank van koophandel, die in eerste aanleg het vonnis heeft gewezen. Deze rechtbank voert de gegevens op elektronische wijze in.

Art. 2. De inhoud van de vonnissen en arresten bepaald in artikel 23, § 1, eerste lid, 1° tot 5°, 7°, 8°, 9°, 10°, 13°, 17° en 19°, van dezelfde wet wordt aan de beheersdienst van de Kruispuntbank Ondernemingen overgemaakt.

De kennisgeving bevat de volgende gegevens :

1° het gerecht dat de beslissing heeft gewezen;

2° de datum van het vonnis of arrest;

3° naam, voornamen en adres van de betrokkene, hetzij naam, voornamen en rijksregisternummer natuurlijke personen, of indien het een rechtspersoon is, benaming, rechtsvorm en zetel, hetzij benaming, rechtsvorm en ondernemingsnummer;

4° het rolnummer;

5° het voorwerp van het vonnis of arrest, met, in voorkomend geval, vermelding van de persoonsgegevens van een aangesteld gerechtelijk raadsman, sekwester, curator, commissaris inzake opschorting of voorlopig bewindvoerder.

Art. 3. Elk verzet of beroep tegen een vonnis bepaald in artikel 1 of artikel 2 wordt overeenkomstig het bepaalde in deze artikelen aan de betrokken rechtbank van koophandel of beheersdienst van de Kruispuntbank Ondernemingen overgemaakt.

De kennisgeving bevat volgende gegevens :

1° het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen;

2° de datum van het bestreden vonnis of arrest;

3° naam, voornamen en adres van de betrokkene, hetzij naam, voornamen en rijksregisternummer natuurlijke personen, of indien het een rechtspersoon is, benaming, rechtsvorm en zetel, hetzij benaming, rechtsvorm en ondernemingsnummer;

4° het rolnummer van het bestreden vonnis of arrest;

5° het nieuwe rolnummer;

6° de vermelding of verzet of beroep werd aangetekend.

Art. 4. La décision de justice par laquelle un jugement ou un arrêt visé à l'article 1^{er} ou à l'article 2 est mis à néant ou accordant une réhabilitation après un tel jugement ou arrêt, est envoyée au tribunal de commerce concerné ou au service de gestion de la Banque-Carrefour des entreprises conformément aux dispositions de ces articles.

L'avis comprend les données suivantes :

1° la juridiction qui a prononcé la décision;

2° la date du jugement ou de l'arrêt;

3° les nom, prénoms et adresse de l'intéressé, soit les nom, prénoms et numéro du registre national des personnes physiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination, forme juridique et siège, soit la dénomination, forme juridique et le numéro d'entreprise;

4° le numéro du rôle;

5° la mention qui la décision judiciaire est mise à néant ou que la réhabilitation est accordée.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Art. 6. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Art. 4. De rechterlijke beslissing waarbij een in artikel 1 of 2 bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd of waarbij eerherstel wordt verleend na een dergelijk vonnis of arrest, wordt overeenkomstig het bepaalde in deze artikelen aan de betrokken rechtbank van koophandel of beheersdienst van de Kruispuntbank Ondernemingen overgemaakt.

De kennisgeving bevat de volgende gegevens :

1° het gerecht dat de beslissing heeft gewezen;

2° de datum van het vonnis of arrest;

3° naam, voornamen en adres van de betrokkene, hetzij naam, voornamen en rijksregisternummer natuurlijke personen, of indien het een rechtspersoon is, benaming, rechtsvorm en zetel, hetzij benaming, rechtsvorm en ondernemingsnummer;

4° het rolnummer;

5° de vermelding of de rechterlijke beslissing werd vernietigd of er eerherstel werd verleend.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Art. 6. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 2586

[2003/09557]

23 JUNI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 avril 2003 portant exécution des articles 1409, § 1^{er}, alinéa 4, et 1409, § 1^{er} bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'alinéa 4 de l'article 1409, § 1^{er}, ajouté par la loi du 24 mars 2000, et l'alinéa 4 de l'article 1409, § 1^{er} bis, inséré par la même loi;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 portant exécution des articles 1409, § 1^{er}, alinéa 4, et 1409, § 1^{er} bis, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 8 avril 2003 a donné une définition de l'enfant à charge qui constitue le point central de la nouvelle réglementation;

Considérant que la protection de l'enfant et la politique d'égalité des chances constituent des préoccupations sociales importantes;

Considérant que les données nécessaires à l'application de la nouvelle réglementation doivent pouvoir être collectées et traitées;

Considérant qu'il est apparu que l'adaptation des systèmes en vue d'une application correcte de la réglementation nouvelle nécessitait un certain temps;

Considérant que la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 8 avril 2003 fixée au 1^{er} juillet 2003 est trop rapprochée de la date de publication de l'arrêté précité pour permettre les adaptations précitées;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 2586

[2003/09557]

23 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1 bis, vierde lid van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de beperking van het beslag wegens kinderen ten laste

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op het vierde lid van artikel 1409, § 1, toegevoegd bij wet van 24 maart 2000, en het vierde lid van artikel 1409, § 1 bis, ingevoegd bij dezelfde wet;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot uitvoering van artikel 1409, § 1, vierde lid en 1409, § 1 bis, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de beperking van het beslag wegens kinderen ten laste;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het koninklijk besluit van 8 april 2003 een omschrijving van het kind ten laste was tot standgekomen die het centraal punt van de nieuwe regeling vormt;

Overwegende dat er een grote sociale bekommernis bestaat inzake de bescherming van het kind en het gelijke kansenbeleid;

Overwegende dat de gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de nieuwe regeling ingezameld en verwerkt moeten kunnen worden;

Overwegende dat het gebleken is dat de aanpassing van de systemen met het oog op een correcte toepassing van de nieuwe regeling een zekere tijdsperiode in beslag zou nemen;

Overwegende dat de termijn tussen de datum van bekendmaking van het koninklijk besluit van 8 april 2003 en de datum van inwerkingtreding van het voormelde koninklijk besluit, die bepaald is op 1 juli 2003, te kort is om de noodzakelijke aanpassingen door te voeren;

Considérant qu'un délai supplémentaire avant l'entrée en vigueur est indispensable afin de garantir la sécurité juridique et une application correcte de l'arrêté royal précité;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté royal portant exécution des articles 1409, § 1^{er}, alinéa 4, et 1409, § 1^{er bis}, alinéa 4, du Code judiciaire relatif à la limitation de la saisie lorsqu'il y a des enfants à charge le mot « deuxième » est remplacé par le mot « huitième ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Overwegende dat een bijkomende termijn voor inwerkingtreding noodzakelijk is teneinde de rechtszekerheid voor de toepassing van voormeld koninklijk besluit te waarborgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot uitvoering van de artikelen 1409, § 1, vierde lid, en 1409, § 1bis, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de beperking van het beslag wegens kinderen ten laste, wordt het woord « tweede » vervangen door het woord « achtste ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 2587

[2003/03355]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal organisant les Administrations des contributions directes, de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines et du cadastre

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêt n° 112537 du 13 novembre 2002 du Conseil d'Etat, par lequel est annulé l'arrêté royal du 18 décembre 1998 portant création d'une part de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines et de l'Administration du recouvrement et d'autre part du grade d'auditeur général, chef de service, et portant réforme de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus;

Considérant qu'il importe d'assurer la continuité du service public;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Ministère des Finances :

1° sont placés sous une même direction générale l'Administration du cadastre et le Secteur de l'enregistrement et des domaines de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines;

2° sont placés sous une même direction générale les services suivants :

1. des services centraux de l'Administration des contributions directes :

Direction IV/3 (recouvrement - organisation)

Direction IV/4 (recouvrement - dossiers néerlandophones)

Direction IV/5 (recouvrement - dossiers francophones)

Direction IV/6 (taxes spéciales)

Cellule assistance et contrôle interne (ACI) - recouvrement

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 2587

[2003/03355]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende de organisatie van de Administraties der directe belastingen, van de BTW, registratie en domeinen en van het kadaster

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het arrest nr. 112537 van 13 november 2002 van de Raad van State, waardoor het koninklijk besluit van 18 december 1998 houdende oprichting enerzijds van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen en van de Administratie van de invordering en anderzijds van de graad van auditeur-generaal, dienstschef, en houdende hervorming van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, werd vernietigd;

Overwegende dat het van belang is de continuïteit van de openbare dienst te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Ministerie van Financiën :

1° worden de Administratie van het kadaster en de Sector Registratie en domeinen van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen onder eenzelfde algemene directie geplaatst;

2° worden de volgende diensten onder eenzelfde algemene directie geplaatst :

1. de centrale diensten van de Administratie der directe belastingen :

Directie IV/3 (invordering - organisatie)

Directie IV/4 (invordering - Nederlandstalige dossiers)

Directie IV/5 (invordering - Franstalige dossiers)

Directie IV/6 (speciale taksen)

Cel Bijstand en interne controle (BIC) - invordering

2. des services extérieurs de l'Administration des contributions directes :

Direction Bruxelles recouvrement:

Direction Anvers recouvrement

Direction Gand recouvrement

Direction Louvain recouvrement

Direction charleroi recouvrement

Direction Liège recouvrement

District Bruxelles A

District Bruxelles B

District Anvers A

District Anvers B

District Gand

District Bruges

District Hasselt

District Louvain

District Charleroi

District Mons

District Liège

District Namur

Cellule juridique de Bruxelles A

Cellule juridique de Bruxelles B

Cellule juridique d'Anvers A

Cellule juridique d'Anvers B

Cellule juridique de Gand

Cellule juridique de Bruges

Cellule juridique de Hasselt

Cellule juridique de Louvain

Cellule juridique de Charleroi

Cellule juridique de Mons

Cellule juridique de Liège

Cellule juridique de Namur

Inspection de comptabilité Bruxelles I

Inspection de comptabilité Ixelles

Inspection de comptabilité Molenbeek-Saint-Jean

Inspection de comptabilité Bruxelles II

Inspection de comptabilité Bruxelles III

Inspection de comptabilité Woluwe

Inspection de comptabilité Anvers I

Inspection de comptabilité Anvers II

Inspection de comptabilité Herentals

Inspection de comptabilité Malines

Inspection de comptabilité Schoten

Inspection de comptabilité Alost

Inspection de comptabilité Gand

Inspection de comptabilité Audenaerde

Inspection de comptabilité Bruges

2. de buitendiensten van de Administratie der directe belastingen :

Directie Brussel invordering

Directie Antwerpen invordering

Directie Gent invordering

Directie Leuven invordering

Directie Charleroi invordering

Directie Luik invordering

District Brussel A

District Brussel B

District Antwerpen A

District Antwerpen B

District Gent

District Brugge

District Hasselt

District Leuven

District Charleroi

District Bergen

District Luik

District Namen

Juridische Cel Brussel A

Juridische Cel Brussel B

Juridische Cel Antwerpen A

Juridische Cel Antwerpen B

Juridische Cel Gent

Juridische Cel Brugge

Juridische Cel Hasselt

Juridische Cel Leuven

Juridische Cel Charleroi

Juridische Cel Bergen

Juridische Cel Luik

Juridische Cel Namen

Comptabiliteitsinspectie Brussel I

Comptabiliteitsinspectie Elsene

Comptabiliteitsinspectie Sint-Jans-Molenbeek

Comptabiliteitsinspectie Brussel II

Comptabiliteitsinspectie Brussel III

Comptabiliteitsinspectie Woluwe

Comptabiliteitsinspectie Antwerpen I

Comptabiliteitsinspectie Antwerpen II

Comptabiliteitsinspectie Herentals

Comptabiliteitsinspectie Mechelen

Comptabiliteitsinspectie Schoten

Comptabiliteitsinspectie Aalst

Comptabiliteitsinspectie Gent

Comptabiliteitsinspectie Oudenaarde

Comptabiliteitsinspectie Brugge

Inspection de comptabilité Courtrai	Comptabiliteitsinspectie Kortrijk
Inspection de comptabilité Roulers	Comptabiliteitsinspectie Roeselare
Inspection de comptabilité Hasselt I	Comptabiliteitsinspectie Hasselt I
Inspection de comptabilité Hasselt II	Comptabiliteitsinspectie Hasselt II
Inspection de comptabilité Asse	Comptabiliteitsinspectie Asse
Inspection de comptabilité Louvain	Comptabiliteitsinspectie Leuven
Inspection de comptabilité Charleroi I	Comptabiliteitsinspectie Charleroi I
Inspection de comptabilité Charleroi II	Comptabiliteitsinspectie Charleroi II
Inspection de comptabilité Mons	Comptabiliteitsinspectie Bergen
Inspection de comptabilité Tournai	Comptabiliteitsinspectie Doornik
Inspection de comptabilité Eupen	Comptabiliteitsinspectie Eupen
Inspection de comptabilité Huy	Comptabiliteitsinspectie Hoei
Inspection de comptabilité Liège I	Comptabiliteitsinspectie Luik I
Inspection de comptabilité Liège II	Comptabiliteitsinspectie Luik II
Inspection de comptabilité Verviers	Comptabiliteitsinspectie Verviers
Inspection de comptabilité Namur	Comptabiliteitsinspectie Namen
Inspection de comptabilité Nivelles	Comptabiliteitsinspectie Nijvel
Inspection de comptabilité Arlon	Comptabiliteitsinspectie Aarlen
Recette Anderlecht 1	Ontvangkantoor Anderlecht 1
Recette Anderlecht 2	Ontvangkantoor Anderlecht 2
Recette Auderghem	Ontvangkantoor Oudergem
Recette Bruxelles 2	Ontvangkantoor Brussel 2
Recette Bruxelles 5	Ontvangkantoor Brussel 5
Recette Etterbeek	Ontvangkantoor Etterbeek
Recette Ixelles 1	Ontvangkantoor Elsene 1
Recette Ixelles 2	Ontvangkantoor Elsene 2
Recette Jette	Ontvangkantoor Jette
Recette Molenbeek-Saint-Jean 1	Ontvangkantoor Sint-Jans-Molenbeek 1
Recette Molenbeek-Saint-Jean 2	Ontvangkantoor Sint-Jans-Molenbeek 2
Recette Saint-Gilles	Ontvangkantoor Sint-Gillis
Recette Rhode-Saint-Genèse	Ontvangkantoor Sint-Genesius-Rode
Recette Uccle 1	Ontvangkantoor Ukkel 1
Recette Uccle 2	Ontvangkantoor Ukkel 2
Recette Wemmel-Wezembeek	Ontvangkantoor Wemmel-Wezembeek
Recette Bruxelles 1	Ontvangkantoor Brussel 1
Recette Bruxelles 3	Ontvangkantoor Brussel 3
Recette Bruxelles 4	Ontvangkantoor Brussel 4
Recette Bruxelles 6	Ontvangkantoor Brussel 6
Recette Bruxelles 7	Ontvangkantoor Brussel 7
Recette Forest	Ontvangkantoor Vorst
Recette Schaerbeek 1	Ontvangkantoor Schaarbeek 1
Recette Schaerbeek 2	Ontvangkantoor Schaarbeek 2
Recette Saint-Josse-ten-Noode	Ontvangkantoor Sint-Joost-ten-Node
Recette Woluwe-Saint-Lambert	Ontvangkantoor Sint-Lambrechts-Woluwe
Recette Woluwe-Saint-Pierre	Ontvangkantoor Sint-Pieters-Woluwe
Recette Bruxelles étranger	Ontvangkantoor Brussel Buitenland

Recette Gand étranger	Ontvangkantoor Gent Buitenland
Recette Namur étranger	Ontvangkantoor Namen Buitenland
Recette Versements anticipés	Ontvangkantoor Voorafbetalingen
Recette Contributions-autos	Ontvangkantoor Belastingen-auto's
Recette Anvers 1	Ontvangkantoor Antwerpen 1
Recette Anvers 2	Ontvangkantoor Antwerpen 2
Recette Anvers 3	Ontvangkantoor Antwerpen 3
Recette Anvers 4	Ontvangkantoor Antwerpen 4
Recette Anvers 6	Ontvangkantoor Antwerpen 6
Recette Anvers 9	Ontvangkantoor Antwerpen 9
Recette Anvers 10	Ontvangkantoor Antwerpen 10
Recette Anvers 12	Ontvangkantoor Antwerpen 12
Recette Anvers 13	Ontvangkantoor Antwerpen 13
Recette Anvers 14	Ontvangkantoor Antwerpen 14
Recette Anvers 15	Ontvangkantoor Antwerpen 15
Recette Beveren	Ontvangkantoor Beveren
Recette Saint-Nicolas	Ontvangkantoor Sint-Niklaas
Recette Tamise	Ontvangkantoor Temse
Recette Boom	Ontvangkantoor Boom
Recette Brasschaat	Ontvangkantoor Brasschaat
Recette Geel	Ontvangkantoor Geel
Recette Herentals	Ontvangkantoor Herentals
Recette Kapellen	Ontvangkantoor Kapellen
Recette Kontich	Ontvangkantoor Kontich
Recette Lierre 1	Ontvangkantoor Lier 1
Recette Lierre 2	Ontvangkantoor Lier 2
Recette Malle	Ontvangkantoor Malle
Recette Malines 1	Ontvangkantoor Mechelen 1
Recette Malines 2	Ontvangkantoor Mechelen 2
Recette Malines 3	Ontvangkantoor Mechelen 3
Recette Malines 4	Ontvangkantoor Mechelen 4
Recette Mol	Ontvangkantoor Mol
Recette Mortsel 1	Ontvangkantoor Mortsel 1
Recette Mortsel 2	Ontvangkantoor Mortsel 2
Recette Puurs	Ontvangkantoor Puurs
Recette Schoten	Ontvangkantoor Schoten
Recette Turnhout 1	Ontvangkantoor Turnhout 1
Recette Turnhout 2	Ontvangkantoor Turnhout 2
Recette Westerlo	Ontvangkantoor Westerlo
Recette Alost 1	Ontvangkantoor Aalst 1
Recette Alost 2	Ontvangkantoor Aalst 2
Recette Deinze	Ontvangkantoor Deinze
Recette Denderleeuw	Ontvangkantoor Denderleeuw
Recette Termonde	Ontvangkantoor Dendermonde
Recette Eeklo	Ontvangkantoor Eeklo

Recette Gand 1	Ontvangkantoor Gent 1
Recette Gand 2	Ontvangkantoor Gent 2
Recette Gand 4	Ontvangkantoor Gent 4
Recette Gand 5	Ontvangkantoor Gent 5
Recette Gand 6	Ontvangkantoor Gent 6
Recette Gand 7	Ontvangkantoor Gent 7
Recette Grammont	Ontvangkantoor Geraardsbergen
Recette Lokeren	Ontvangkantoor Lokeren
Recette Maldegem	Ontvangkantoor Maldegem
Recette Ninove	Ontvangkantoor Ninove
Recette Audenarde	Ontvangkantoor Oudenaarde
Recette Renaix	Ontvangkantoor Ronse
Recette Wetteren	Ontvangkantoor Wetteren
Recette Zelzate	Ontvangkantoor Zelzate
Recette Zottegem	Ontvangkantoor Zottegem
Recette Blankenberge	Ontvangkantoor Blankenberge
Recette Bruges 1	Ontvangkantoor Brugge 1
Recette Bruges 2	Ontvangkantoor Brugge 2
Recette Bruges 3	Ontvangkantoor Brugge 3
Recette Bruges 4	Ontvangkantoor Brugge 4
Recette Dixmude	Ontvangkantoor Dixmuide
Recette Harelbeke	Ontvangkantoor Harelbeke
Recette Ypres	Ontvangkantoor Ieper
Recette Izegem	Ontvangkantoor Izegem
Recette Courtrai 1	Ontvangkantoor Kortrijk 1
Recette Courtrai 2	Ontvangkantoor Kortrijk 2
Recette Courtrai 3	Ontvangkantoor Kortrijk 3
Recette Menin	Ontvangkantoor Menen
Recette Ostende 1	Ontvangkantoor Oostende 1
Recette Ostende 2	Ontvangkantoor Oostende 2
Recette Roulers 1	Ontvangkantoor Roeselare 1
Recette Roulers 2	Ontvangkantoor Roeselare 2
Recette Tielt	Ontvangkantoor Tielt
Recette Torhout	Ontvangkantoor Torhout
Recette Furnes	Ontvangkantoor Veurne
Recette Waregem	Ontvangkantoor Waregem
Recette Wevelgem	Ontvangkantoor Wevelgem
Recette Beringen	Ontvangkantoor Beringen
Recette Bree	Ontvangkantoor Bree
Recette Genk	Ontvangkantoor Genk
Recette Hasselt 1	Ontvangkantoor Hasselt 1
Recette Hasselt 2	Ontvangkantoor Hasselt 2
Recette Hasselt 3	Ontvangkantoor Hasselt 3
Recette Maasmechelen	Ontvangkantoor Maasmechelen

Recette Houthalen-Helchteren	Ontvangkantoor Houthalen-Helchteren
Recette Maaseik	Ontvangkantoor Maaseik
Recette Neerpelt	Ontvangkantoor Neerpelt
Recette Saint-Trond	Ontvangkantoor Sint-Truiden
Recette Fourons	Ontvangkantoor Voeren
Recette Tongres	Ontvangkantoor Tongeren
Recette Bilzen	Ontvangkantoor Bilzen
Recette Diest	Ontvangkantoor Diest
Recette Aarschot	Ontvangkantoor Aarschot
Recette Asse	Ontvangkantoor Asse
Recette Haacht	Ontvangkantoor Haacht
Recette Hal	Ontvangkantoor Halle
Recette Lennik	Ontvangkantoor Lennik
Recette Louvain 1	Ontvangkantoor Leuven 1
Recette Louvain 2	Ontvangkantoor Leuven 2
Recette Louvain 3	Ontvangkantoor Leuven 3
Recette Louvain 4	Ontvangkantoor Leuven 4
Recette Londerzeel	Ontvangkantoor Londerzeel
Recette Ternat	Ontvangkantoor Ternat
Recette Tervueren	Ontvangkantoor Tervuren
Recette Tirlemont	Ontvangkantoor Tienen
Recette Vilvorde	Ontvangkantoor Vilvoorde
Recette Kortenberg	Ontvangkantoor Kortenberg
Recette Binche	Ontvangkantoor Binche
Recette Charleroi 1	Ontvangkantoor Charleroi 1
Recette Charleroi 2	Ontvangkantoor Charleroi 2
Recette Charleroi 3	Ontvangkantoor Charleroi 3
Recette Charleroi 4	Ontvangkantoor Charleroi 4
Recette Charleroi 5	Ontvangkantoor Charleroi 5
Recette Châtelet	Ontvangkantoor Châtelet
Recette Chimay	Ontvangkantoor Chimay
Recette Courcelles	Ontvangkantoor Courcelles
Recette Fleurus	Ontvangkantoor Fleurus
Recette La Louvière 1	Ontvangkantoor La Louvière 1
Recette La Louvière 2	Ontvangkantoor La Louvière 2
Recette Thuin	Ontvangkantoor Thuin
Recette Ath	Ontvangkantoor Ath
Recette Dour	Ontvangkantoor Dour
Recette Lessines	Ontvangkantoor Lessen
Recette Mons 1	Ontvangkantoor Bergen 1
Recette Mons 2	Ontvangkantoor Bergen 2
Recette Mons 3	Ontvangkantoor Bergen 3
Recette Mouscron 1	Ontvangkantoor Moeskroen 1
Recette Mouscron 2	Ontvangkantoor Moeskroen 2
Recette Quaregnon	Ontvangkantoor Quaregnon
Recette Saint-Ghislain	Ontvangkantoor Saint-Ghislain

Recette Soignies	Ontvangkantoor Zinnik
Recette Tournai 1	Ontvangkantoor Doornik 1
Recette Tournai 2	Ontvangkantoor Doornik 2
Recette Aywaille	Ontvangkantoor Aywaille
Recette Comblain-au-Pont	Ontvangkantoor Comblain-au-Pont
Recette Eupen	Ontvangkantoor Eupen
Recette Flémalle	Ontvangkantoor Flémalle
Recette Fléron	Ontvangkantoor Fléron
Recette Herstal	Ontvangkantoor Herstal
Recette Huy	Ontvangkantoor Hoei
Recette Liège 1	Ontvangkantoor Luik 1
Recette Liège 2	Ontvangkantoor Luik 2
Recette Liège 3	Ontvangkantoor Luik 3
Recette Liège 4	Ontvangkantoor Luik 4
Recette Liège 5	Ontvangkantoor Luik 5
Recette Liège 6	Ontvangkantoor Luik 6
Recette Malmédy	Ontvangkantoor Malmedy
Recette Saint-Vith	Ontvangkantoor Sankt Vith
Recette Seraing 1	Ontvangkantoor Seraing 1
Recette Seraing 2	Ontvangkantoor Seraing 2
Recette Verviers 1	Ontvangkantoor Verviers 1
Recette Verviers 2	Ontvangkantoor Verviers 2
Recette Herve	Ontvangkantoor Herve
Recette Visé	Ontvangkantoor Wezet
Recette Waremme	Ontvangkantoor Borgworm
Recette Marche-en-Famenne	Ontvangkantoor Marche-en-Famenne
Recette Vielsalm	Ontvangkantoor Vielsalm
Recette Ciney	Ontvangkantoor Ciney
Recette Dinant	Ontvangkantoor Dinant
Recette Braine-l'Alleud	Ontvangkantoor Eigenbrakel
Recette Philippeville	Ontvangkantoor Philippeville
Recette Fosses-la-Ville	Ontvangkantoor Fosses-la-Ville
Recette Jodoigne	Ontvangkantoor Geldenaken
Recette Namur 1	Ontvangkantoor Namen 1
Recette Namur 2	Ontvangkantoor Namen 2
Recette Namur 3	Ontvangkantoor Namen 3
Recette Namur 4	Ontvangkantoor Namen 4
Recette Nivelles	Ontvangkantoor Nijvel
Recette Ottignies-Louvain-la-Neuve	Ontvangkantoor Ottignies-Louvain-la-Neuve
Recette Sambreville	Ontvangkantoor Sambreville
Recette Wavre	Ontvangkantoor Waver
Recette Arlon	Ontvangkantoor Aarlen
Recette Bastogne	Ontvangkantoor Bastenaken
Recette Virton (section Aubange)	Ontvangkantoor Virton (sectie Aubange)

Recette Virton

Recette Neufchâteau (section Bouillon)

Recette Saint-Hubert

3. des services centraux de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines :

23° direction A (recouvrement)

4. du secteur T.V.A. des services extérieurs de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement des domaines :

Inspection-T.V.A. du recouvrement d'Anvers

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Bruges

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Bruxelles I

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Bruxelles II

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Gand

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Hasselt

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Malines

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Liège

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Mons

Inspection-T.V.A. du recouvrement de Namur

Bureau de recette de T.V.A. Anvers I

Bureau de recette de T.V.A. Anvers II

Bureau de recette de T.V.A. Anvers III

Bureau de recette de T.V.A. Saint-Nicolas

Bureau de recette de T.V.A. Bruges

Bureau de recette de T.V.A. Courtrai I

Bureau de recette de T.V.A. Courtrai II

Bureau de recette de T.V.A. Ostende

Bureau de recette de T.V.A. Roulers

Bureau de recette de T.V.A. Bruxelles I

Bureau de recette de T.V.A. Bruxelles II

Bureau de recette de T.V.A. Bruxelles III

Bureau de recette de T.V.A. Bruxelles IV

Bureau de recette de T.V.A. Bruxelles V

Bureau de recette de T.V.A. Alost

Bureau de recette de T.V.A. Gand I

Bureau de recette de T.V.A. Gand II

Bureau de recette de T.V.A. Wetteren

Bureau de recette de T.V.A. Zottegem

Bureau de recette de T.V.A. Hasselt I

Bureau de recette de T.V.A. Hasselt II

Bureau de recette de T.V.A. Tirlemont

Bureau de recette de T.V.A. Turnhout

Bureau de recette de T.V.A. Liège I

Bureau de recette de T.V.A. Liège II

Bureau de recette de T.V.A. Liège III

Bureau de recette de T.V.A. Verviers

Bureau de recette de T.V.A. Hal

Bureau de recette de T.V.A. Louvain

Bureau de recette de T.V.A. Malines

Bureau de recette de T.V.A. Vilvorde

Bureau de recette de T.V.A. Charleroi I

Bureau de recette de T.V.A. Charleroi II

Bureau de recette de T.V.A. Mons

Bureau de recette de T.V.A. Tournai

Bureau de recette de T.V.A. Marche-en-Famenne

Bureau de recette de T.V.A. Namur I

Bureau de recette de T.V.A. Namur II

Bureau de recette de T.V.A. Nivelles

Ontvangkantoor Virton

Ontvangkantoor Neufchâteau (sectie Bouillon)

Ontvangkantoor Saint-Hubert

3. de centrale diensten van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen :

23° directie A (invordering)

4. de sector BTW van de buitendiensten van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen :

BTW-invorderingsinspectie Antwerpen

BTW-invorderingsinspectie Brugge

BTW-invorderingsinspectie Brussel I

BTW-invorderingsinspectie Brussel II

BTW-invorderingsinspectie Gent

BTW-invorderingsinspectie Hasselt

BTW-invorderingsinspectie Mechelen

BTW-invorderingsinspectie Luik

BTW-invorderingsinspectie Bergen

BTW-invorderingsinspectie Namen

Ontvangkantoor-BTW Antwerpen I

Ontvangkantoor-BTW Antwerpen II

Ontvangkantoor-BTW Antwerpen III

Ontvangkantoor-BTW Sint-Niklaas

Ontvangkantoor-BTW Brugge

Ontvangkantoor-BTW Kortrijk I

Ontvangkantoor-BTW Kortrijk II

Ontvangkantoor-BTW Oostende

Ontvangkantoor-BTW Roeselare

Ontvangkantoor-BTW Brussel I

Ontvangkantoor-BTW Brussel II

Ontvangkantoor-BTW Brussel III

Ontvangkantoor-BTW Brussel IV

Ontvangkantoor-BTW Brussel V

Ontvangkantoor-BTW Aalst

Ontvangkantoor-BTW Gent I

Ontvangkantoor-BTW Gent II

Ontvangkantoor-BTW Wetteren

Ontvangkantoor-BTW Zottegem

Ontvangkantoor-BTW Hasselt I

Ontvangkantoor-BTW Hasselt II

Ontvangkantoor-BTW Tienen

Ontvangkantoor-BTW Turnhout

Ontvangkantoor-BTW Luik I

Ontvangkantoor-BTW Luik II

Ontvangkantoor-BTW Luik III

Ontvangkantoor-BTW Verviers

Ontvangkantoor-BTW Halle

Ontvangkantoor-BTW Leuven

Ontvangkantoor-BTW Mechelen

Ontvangkantoor-BTW Vilvoorde

Ontvangkantoor-BTW Charleroi I

Ontvangkantoor-BTW Charleroi II

Ontvangkantoor-BTW Bergen

Ontvangkantoor-BTW Doornik

Ontvangkantoor-BTW Marche-en-Famenne

Ontvangkantoor-BTW Namen I

Ontvangkantoor-BTW Namen II

Ontvangkantoor-BTW Nijvel

Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers, dans la mesure où cet office est chargé du recouvrement conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 10 décembre 1970 portant création d'un bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers au sein de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

3° sont placés sous une même direction générale les services de l'Administration des contributions directes et du secteur T.V.A. de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines non visés au 2°.

Toutefois, les services Personnel, Formation, Budget et Affaires générales, Logistique, information et documentation, et Automatisation de l'administration centrale des contributions directes et de l'administration centrale de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur T.V.A., ainsi que les membres du personnel qui appartiennent à ces services, sont placés sous l'autorité de la direction générale visée au 2° pour les dossiers se rapportant aux services et au personnel pour lesquels cette direction générale est compétente.

Art. 2. Le Ministre des Finances désigne un agent revêtu du grade de directeur général pour assurer la direction générale visée à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 6 décembre 2002.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Centraal BTW-kantoor voor buitenlandse belastingplichtigen, in de mate dat het belast is met invordering overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 10 december 1970 tot oprichting van een Centraal BTW-kantoor voor buitenlandse belastingplichtigen bij de Administratie van belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

3° worden de diensten van de Administratie der directe belastingen en van de Sector BTW van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen niet bedoeld onder 2°, onder eenzelfde algemene directie geplaatst.

De diensten Personeel, Opleiding, Begroting en Algemene Zaken, Logistiek, informatie en documentatie, en Automatisering van de centrale administratie der directe belastingen van de centrale administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector BTW, alsook de personeelsleden die tot deze diensten behoren, worden evenwel onder de leiding geplaatst van de algemene directie bedoeld onder 2° voor de dossiers met betrekking tot de diensten en het personeel waarvoor deze algemene directie bevoegd is.

Art. 2. De Minister van Financiën wijst een ambtenaar aan bekleed met de graad van directeur-generaal om de algemene leiding bedoeld in artikel 1, te verzekeren.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 december 2002.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 2588

[C — 2003/22693]

6 JUNI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 février 1972 accordant à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Hygiène publique des délégations de pouvoir

Le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1921 portant règlement organique du Ministère de l'Intérieur, rendu applicable au Ministère de la Santé publique par l'arrêté royal du 29 juin 1936, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté ministériel du 24 février 1972 accordant à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Hygiène publique des délégations de pouvoir, modifié par les arrêtés ministériels du 20 octobre 1977, 29 novembre 1982, 22 novembre 1994, 14 mars 1996, 18 octobre 1999, 6 avril 2000, 10 juin 2001 et 1^{er} mars 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 7° de l'arrêté ministériel du 24 février 1972 accordant à certains fonctionnaires de l'Administration de l'Hygiène publique des délégations de pouvoir, remplacé par l'arrêté ministériel du 18 octobre 1999 et modifié par les arrêtés ministériels des 6 avril 2000, 10 juin 2001 et 1^{er} mars 2002, la phrase introductive est remplacée comme suit :

« 7° Le directeur général du Directorate général Protection de la Santé publique : Médicaments est autorisé à signer les actes d'exécution prévus par les dispositions suivantes : ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 2588

[C — 2003/22693]

6 JUNI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 februari 1972 dat aan bepaalde ambtenaren van de Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid overdrachten van bevoegdheid verleent

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1921 houdende organiek reglement van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat toepasselijk gemaakt werd op het Ministerie van Volksgezondheid bij koninklijk besluit van 29 juni 1936, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 februari 1972 dat aan bepaalde ambtenaren van de Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid overdrachten van bevoegdheid verleent, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 oktober 1977, 29 november 1982, 22 november 1994, 14 maart 1996, 18 oktober 1999, 6 april 2000, 10 juni 2001 en 1 maart 2002,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 7° van het ministerieel besluit van 24 februari 1972 dat aan bepaalde ambtenaren van de Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid overdrachten van bevoegdheid verleent, vervangen bij het ministerieel besluit van 18 oktober 1999 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 6 april 2000, 10 juni 2001 en 1 maart 2002, wordt de inleidende zin vervangen als volgt :

« 7° De directeur - generaal van het Directorate - generaal Bescherming van de Volksgezondheid : Geneesmiddelen is gemachtigd de uitvoeringsakten te tekenen, omschreven in de bepalingen van : ».

Art. 2. L'article 1^{er}, 8° du même arrêté, remplacé par l'arrêté ministériel du 18 octobre 1999, est remplacé comme suit :

« 8° Par dérogation au point 7°, les fonctionnaires du rang 15 et 13 occupant des fonctions auprès du Directeur général Protection de la Santé publique : Médicaments exercent en cas d'absence, d'empêchement ou à défaut du directeur générale, les pouvoirs visés au point 7°. »

Art. 3. Une copie conforme du présent arrêté est transmise pour information à la Cour des comptes et aux fonctionnaires intéressés.

Bruxelles, le 6 juin 2003.

J. TAVERNIER

Art. 2. Artikel 1, 8° van hetzelfde besluit, vervangen bij het ministerieel besluit van 18 oktober 1999, wordt vervangen als volgt :

« 8° In afwijking van punt 7°, oefenen de ambtenaren van rang 15 en 13 die functies bekleeden bij het Directoraat-generaal Bescherming van de Volksgezondheid : Geneesmiddelen, bij afwezigheid, verhinderend of ontstentenis van de directeur-generaal, de in punt 7° vermelde bevoegdheden uit. »

Art. 3. Een voor eensluidend verklaarde copie van dit besluit wordt overgemaakt aan het Rekenhof en aan de belanghebbende ambtenaren.

Brussel, 6 juni 2003.

J. TAVERNIER

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2003 — 2589

[C — 2003/22709]

9 JUNI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 13, modifié par les lois des 15 avril 1965 et 27 mai 1997;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1°, modifié par la loi du 27 mai 1997;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001 et 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes, modifié par les arrêtés royaux des 9 octobre 1998 et 18 mars 2002;

Vu le règlement (CE) N° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et abrogeant le règlement (CE) N° 820/97 du Conseil;

Vu le règlement (CE) N° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) N° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, modifié par les règlements (CE) N° 1248/2001 du 22 juin 2001, N° 1326/2001 du 29 juin 2001, N° 270/2002 du 14 février 2002, N° 1494/2002 du 21 août 2002, N° 260/2003 du 12 février 2003 et N° 650/2003 du 10 avril 2003;

Vu l'avis du Comité scientifique auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 4 avril 2003;

Vu l'avis du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 26 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2003 — 2589

[C — 2003/22709]

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 15 april 1965 en 27 mei 1997;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1997;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001 en 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 oktober 1998 en 18 maart 2002;

Gelet op de verordening (EG) Nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten en tot intrekking van verordening (EG) Nr. 820/97 van de Raad;

Gelet op de verordening (EG) Nr. 1825/2000 van de Commissie van 25 augustus 2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) Nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten;

Gelet op de verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën, gewijzigd bij de verordeningen (EG) Nr. 1248/2001 van 22 juni 2001, Nr. 1326/2001 van 29 juni 2001, Nr. 270/2002 van 14 februari 2002, Nr. 1494/2002 van 21 augustus 2002, Nr. 260/2003 van 12 februari 2003 en Nr. 650/2003 van 10 april 2003;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen gegeven op 4 april 2003;

Gelet op het advies van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen gegeven op 26 mars 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité d'assurer la traçabilité des viandes bovines, de prendre sans délai certaines mesures afin de satisfaire aux dispositions du Règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, et ainsi de protéger efficacement la santé publique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 6, § 4, de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes, le point 1^o *bis*, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 2002, est abrogé.

Art. 2. L'article 7, § 1^{er}, 5^o, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 2002, est remplacé par le texte suivant :

« 5^o le nombre de carcasses ou de parties de carcasses de bovins dont le retrait de la colonne vertébrale au sens du règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles est exigé et le nombre de celles dont le retrait de la colonne vertébrale n'est pas exigé par ledit règlement ».

Art. 3. A l'article 7, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 1998 et modifié par l'arrêté royal du 18 mars 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« 6^o pour chaque carcasse, partie de carcasses ou pièce de découpe de viande fraîche bovine, le poids ainsi que le numéro ou code de référence assurant la relation entre la viande et le bovin ou les bovins dont elle provient »;

2^o il est ajouté un § 8 rédigé comme suit :

« § 5. Pour la viande fraîche bovine, chaque document d'accompagnement commercial comporte un numéro de série permettant de l'identifier de manière univoque.

En outre, ce document porte une mention permettant d'identifier le moyen de transport. »

Art. 4. A l'article 8 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 1998 et modifié par l'arrêté royal du 18 mars 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er}, a), est complété par la disposition suivante :

« 4^o Pour la viande bovine hachée : le numéro ou code de référence assurant la relation entre la viande et le bovin ou les bovins dont elle provient. »

2^o il est ajouté un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Pour la viande bovine hachée, chaque document d'accompagnement commercial comporte un numéro de série permettant de l'identifier de manière univoque.

En outre, ce document porte une mention permettant d'identifier le moyen de transport. »

Art. 5. L'article 8*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 octobre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8*bis*. Chaque document d'accompagnement commercial ou certificat visé à l'article 7 ou 8 doit comporter la mention du destinataire, qu'il s'agisse d'un établissement ou d'un commerce de détail.

Lorsque le transport concerne plusieurs destinataires les denrées doivent être regroupées en autant de lots qu'il y a de destinataires. Chaque lot doit être accompagné d'un document d'accompagnement commercial ou d'un certificat. »

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende de noodzaak dat de traceerbaarheid van rundvlees moet worden verzekerd, dat onverwijld maatregelen moeten worden getroffen om te voldoen aan hetgeen bepaald is in Verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën en aldus de volksgezondheid doelmatig te beschermen;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6, § 4, van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen, wordt het punt 1^o *bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2002, opgeheven.

Art. 2. Artikel 7, § 1, 5^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2002, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5^o het aantal runderkarkassen of delen daarvan waarvan de wervelkolom moet worden verwijderd overeenkomstig verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën en het aantal waarvoor de verwijdering van de wervelkolom niet wordt opgelegd bij voormelde verordening ».

Art. 3. In artikel 7 van datzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 6^o voor elk karkas, deel van een karkas of stuk vers rundvlees, het gewicht alsook het referentienummer of de referentiecode die het verband legt tussen het vlees en het rund of de runderen waarvan het afkomstig is »;

2^o er wordt een § 8 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 5. Wat vers vlees betreft, draagt elk begeleidend handelsdocument een reeksnummer aan de hand waarvan het eenduidig geïdentificeerd kan worden.

Daarnaast draagt dit document een vermelding aan de hand waarvan het vervoermiddel geïdentificeerd kan worden. »

Art. 4. In artikel 8 van datzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1, a) wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 4^o Wat gehakt rundvlees betreft : het referentienummer of de referentiecode die het verband legt tussen het vlees en het rund of de runderen waarvan het afkomstig is. »

2^o er wordt een § 5 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 5. Wat gehakt rundvlees betreft, draagt elk begeleidend handelsdocument een reeksnummer aan de hand waarvan het eenduidig geïdentificeerd kan worden.

Daarnaast draagt dit document een vermelding aan de hand waarvan het vervoermiddel geïdentificeerd kan worden. »

Art. 5. Artikel 8*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8*bis*. Elk begeleidend handelsdocument of attest als bedoeld in artikel 7 of 8 moet de bestemming vermelden, ongeacht of het om een inrichting of een kleinhandel gaat.

Wanneer bij het transport meerdere bestemmingen zijn betrokken, moeten de goederen zijn samengebracht in zoveel partijen als er bestemmingen zijn. Elke partij moet vergezeld gaan van een begeleidend handelsdocument of een attest. »

Art. 6. L'article 11 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. Le transporteur des viandes devra exhiber à toute réquisition les documents commerciaux, certificats et documents de transport visés aux articles 7 et 8 et les remettre à l'exploitant de l'établissement ou du commerce de détail de destination. L'exploitant de ce dernier les conserve sur place pendant deux ans au moins après que les viandes aient quitté son établissement ou son commerce de détail. »

Art. 7. Le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à, Bruxelles, le 9 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 6. Artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. Hij die het vlees vervoert dient de handelsdocumenten, attesten en vervoersdocumenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 te tonen telkens wanneer hij daarom wordt verzocht en ze aan de exploitant van de inrichting of de kleinhandel van bestemming ter hand te stellen. Deze exploitant bewaart ze ter plaatse ten minste gedurende twee jaar nadat het vlees zijn inrichting of kleinhandel heeft verlaten. »

Art. 7. De Minister bevoegd voor volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2003 — 2590

[C — 2003/22708]

9 JUIN 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 3, 3°, b), et l'article 10, modifié par la loi du 9 février 1994 et l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001 et 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, modifié par les arrêtés royaux des 4 août 1996, 22 décembre 1998, 3 mars 1999, 28 septembre 1999 et 20 juillet 2000;

Vu le règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, modifié par les règlements (CE) N° 1248/2001 du 22 juin 2001, N° 1326/2001 du 29 juin 2001, N° 270/2002 du 14 février 2002, N° 1494/2002 du 21 août 2002, N° 260/2003 du 12 février 2003 et N° 650/2003 du 10 avril 2003;

Vu l'avis du Comité scientifique auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 4 avril 2003;

Vu l'avis du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 26 mars 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2003 — 2590

[C — 2003/22708]

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 3, 3°, b), en op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 9 februari 1994 en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001 en 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 augustus 1996, 22 december 1998, 3 maart 1999, 28 september 1999 en 20 juli 2000;

Gelet op de verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën, gewijzigd bij de verordeningen (EG) Nr. 1248/2001 van 22 juni 2001, Nr. 1326/2001 van 29 juni 2001, Nr. 270/2002 van 14 februari 2002, Nr. 1494/2002 van 21 augustus 2002, Nr. 260/2003 van 12 februari 2003 en Nr. 650/2003 van 10 april 2003;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 4 april 2003;

Gelet op het advies van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen gegeven op 26 maart 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2003;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'il est nécessaire de d'adapter sans délai le système d'autorisation en fonction de l'arrêté royal du 9 juin 2003 instaurant dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles, et de pouvoir surveiller efficacement l'application dudit arrêté;

Vu l'avis 35.456/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le point 1 de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o Etablissement : l'unité d'établissement au sens de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions où sont exercées, de manière principale ou accessoire, des activités de fabrication, de mise dans le commerce ou d'exportation de denrées alimentaires. »

Art. 2. Le point 3 de l'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o l'Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. »

Art. 3. L'article 4 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« 3^o pour les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a, de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 relatif aux débits de viandes et aux ateliers de préparation y annexés, satisfaire aux dispositions de l'arrêté royal du 9 juin 2003 instaurant dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles. »

Art. 4. A l'article 5, modifié par l'arrêté royal du 4 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. La demande pour l'obtention de l'autorisation visée à l'article 3 est introduite auprès de l'Agence.

Cette demande peut s'effectuer par voie électronique. Une demande électronique, mise à la disposition par l'Agence, remplie et transmise conformément aux indications qui y figurent, est assimilée à une demande papier certifiée exacte, datée et signée. »

2^o le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2 La demande visée au § 1^{er} contient tous les renseignements utiles permettant à l'autorité compétente de procéder, si nécessaire, à une enquête administrative et technique et notamment :

1^o le nom et prénom et la qualité du requérant agissant au nom de ou en qualité d'exploitant de l'établissement;

2^o la raison sociale de l'entreprise et/ou la dénomination de l'établissement;

3^o l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de fax de l'établissement;

4^o la ou les activités exercées;

5^o le numéro d'entreprise et/ou le numéro d'unité d'établissement;

6^o le nombre de personnes salariées occupées dans l'établissement qui sont concernées par la fabrication ou le commerce des denrées alimentaires ou, pour le commerce de détail, la surface commerciale nette visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, d, de la loi du 29 juin 1975 relatives aux implantations commerciales.

Si la demande se fait de la manière prévue au § 1^{er}, alinéa 2, les données déjà disponibles dans la Banque-Carrefour des entreprises, dans le Registre national des personnes physiques et dans la Banque carrefour de la sécurité sociale ne doivent pas être communiquées une nouvelle fois. »

Gelet op de hoogdringendheid ingegeven door de omstandigheid dat het noodzakelijk is het vergunningsstelsel onverwijld aan te passen aan het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën, en doelmatig te kunnen toezien op de toepassing van dat besluit;

Gelet op advies 35.456/3 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Punt 1 van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1^o Inrichting : de vestigingseenheid in de zin van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, waar hoofdzakelijk of in bijkomende orde activiteiten van fabricage, handel of uitvoer van voedingsmiddelen uitgeoefend worden. »

Art. 2. Punt 3 van artikel 1 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o het Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. »

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 3^o voor de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2 en 5bis, 1^o, a, van het koninklijk besluit van 12 december 1955 betreffende de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen, voldoen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën. »

Art. 4. In artikel 5, dat werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De aanvraag ter verkrijging van de in artikel 3 bedoelde vergunning wordt ingediend bij het Agentschap.

Deze aanvraag kan elektronisch worden gedaan. Een door de bevoegde overheid ter beschikking gestelde elektronische aanvraag, die werd ingevuld en overgezonden overeenkomstig de daarin voorkomende aanduidingen, wordt gelijkgesteld met een gewaarmerkte, gedagtekende en ondertekende papieren aanvraag. »

2^o § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De in § 1 bedoelde aanvraag bevat alle nuttige inlichtingen die het de bevoegde overheid moet toelaten zo nodig tot een administratief en technisch onderzoek over te gaan, inzonderheid :

1^o naam, voornaam en functie van de aanvrager die optreedt in naam van of als uitbater van de inrichting;

2^o de handelsnaam van de onderneming en/of de benaming van de inrichting;

3^o adres, telefoonnummer en eventueel telefaxnummer van de inrichting;

4^o de uitgeoefende activiteit(en);

5^o het ondernemingsnummer en/of het nummer van de vestigingseenheid;

6^o Het aantal bezoldigde personen werkzaam in de inrichting, die bij de fabricage of de handel in voedingsmiddelen betrokken zijn of, voor de kleinhandel, de nettoverkoopoppervlakte als bedoeld in artikel 1, § 1, d, van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen.

Indien de aanvraag wordt ingediend volgens de wijze voorzien in § 1, 2^o lid, moeten de gegevens reeds beschikbaar in de Kruispuntbank van Ondernemingen, in het Rijksregister van natuurlijke personen en de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, niet opnieuw worden meegedeeld. »

Art. 5. Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 5bis. Pour les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a, de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 précité, la demande visée à l'article 5 doit en outre contenir une demande explicite de pouvoir retirer la colonne vertébrale visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 juin 2003 instaurant dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles ».

Art. 6. A l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« La demande d'autorisation ne sera prise en considération qu'à dater du paiement d'une redevance dont le montant est égal à la somme des montants fixés aux points 1.1 et 1.2 ainsi que, pour les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a, de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 précité, aux points 1.3 et 1.4 de l'annexe du présent arrêté. »

2° L'alinéa 4 est supprimé.

Art. 7. L'article 7, § 1^{er} du même arrêté est supprimé.

Art. 8. A l'article 8, modifié par les arrêtés royaux du 3 mars 1999 et du 20 juillet 2000, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, 1° et 2°, les mots « à dater du jour d'expédition de la demande (le cachet de la poste faisant foi) » sont remplacés par les mots « à dater de la réception du paiement »;

2° il est ajouté un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. pour les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a, de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 précité, l'autorisation délivrée mentionne expressément si l'établissement est autorisé à retirer la colonne vertébrale des bovins au sens du Règlement (CE) N° 999/2001 du 22 mai 2001 précité.

Par dérogation aux dispositions du § 3, la première autorisation spéciale est valable jusqu'à la date d'expiration de l'autorisation de l'établissement visée au § 1^{er}. »

Art. 9. L'article 9, § 1^{er} est complété comme suit :

« à l'exception toutefois des données qu'il a déjà communiquées à la Banque carrefour des entreprises en application de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. »

Art. 10. Les points 1.3 et 1.4 sont ajoutés à l'annexe du même arrêté :

« 1.3. Montant de la redevance pour la première délivrance de l'autorisation spéciale visée à l'article 4, 3° : 30 euros par établissement.

1.4. Montant de la redevance pour les contrôles supplémentaires effectués dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a, de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 précité afin de vérifier s'il est satisfait aux dispositions de l'arrêté royal du 9 juin 2003 précité : un supplément de 20 euros ».

Art. 11. Dans le même arrêté, les mots « l'autorité compétente » sont remplacés par les mots « l'Agence ».

Art. 12. Le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 1, 4, 6, 7, 8 1° et 9 qui entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende :

« Art. 5bis. Voor de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2 en 5bis, 1^o, a van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1955, moet de in artikel 5 bedoelde aanvraag bovendien de uitdrukkelijke aanvraag tot verwijdering van de wervelkolom bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 2003 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën bevatten ».

Art. 6. In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vergunningsaanvraag wordt pas in aanmerking genomen vanaf de betaling van een vergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan de som van de bedragen die zijn vastgesteld in de punten 1.1 en 1.2 en, voor de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2 en 5bis, 1^o, a, van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1955, in de punten 1.3 en 1.4 van de bijlage bij dit besluit. »

2° Het vierde lid wordt geschrapt.

Art. 7. Artikel 7, § 1^{er} van hetzelfde besluit wordt geschrapt.

Art. 8. In het artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 maart 1999 en 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 1° en 2°, worden de woorden « vanaf de dag van verzending van de aanvraag (de postdatum geldt als bewijs) » vervangen door de woorden « vanaf de ontvangst van de betaling »;

2° er wordt een § 5 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 5. voor de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2, 5bis, 1^o, a, van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1955, vermeldt de verleende vergunning uitdrukkelijk of de inrichting ertoe gemachtigd is de wervelkolom te verwijderen bij runderen zoals bedoeld in voornoemde Verordening (EG) nr. 999/2001 van 22 mei 2001.

In afwijking van het in § 3 bepaalde, geldt de eerste bijzondere vergunning tot de datum waarop de in § 1 bedoelde vergunning van de inrichting verstrijkt. »

Art. 9. Artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« met uitzondering van de gegevens die hij reeds heeft meegedeeld aan de Kruispuntbank van Ondernemingen in toepassing van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. »

Art. 10. De punten 1.3 en 1.4 worden toegevoegd aan de bijlage bij datzelfde besluit :

« 1.3. Bedrag van de vergoeding voor de eerste uitreiking van de bijzondere vergunning bedoeld in artikel 4, 3° : 30 euro per inrichting.

1.4. Bedrag van de vergoeding voor de bijkomende controles die worden uitgevoerd in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2, 5bis, 1^o, a, van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1955, om na te gaan of voldaan is aan hetgeen bepaald is in het voornoemde koninklijk besluit van 9 juni 2003 : een toeslag van 20 euro. »

Art. 11. In hetzelfde besluit worden de woorden « de bevoegde overheid » vervangen door de woorden « het Agentschap ».

Art. 12. De Minister bevoegd voor volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt met uitzondering van de artikelen 1, 4, 6, 7, 8 1°, en 9 die in werking zullen treden op 1 juli 2003.

Gegeven te Brussel, 9 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

F. 2003 — 2591

[C — 2003/22710]

9 JUNI 2003. — Arrêté royal instaurant dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 13, modifié par les lois des 15 avril 1965 et 27 mai 1997;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 3, 3°, a) et b), modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001 et 24 décembre 2002;

Vu la décision de la Ministre de la Santé publique du 14 juin 2001 instaurant certaines mesures de protection concernant l'encéphalopathie spongiforme bovine;

Vu le règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, modifié par les règlements (CE) N° 1248/2001 du 22 juin 2001, N° 1326/2001 du 29 juin 2001, N° 270/2002 du 14 février 2002, N° 1494/2002 du 21 août 2002, N° 260/2003 du 12 février 2003 et N° 650/2003 du 10 avril 2003;

Vu l'avis du Comité scientifique auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 4 avril 2003;

Vu l'avis du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 26 mars 2003;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'il est nécessaire d'adapter sans délai les dispositions instaurant certaines mesures de protection contre les encéphalopathies spongiformes transmissibles afin de disposer d'une base légale suffisante pour faire appliquer au plan pénal les mesures prises et d'assurer ainsi efficacement la protection de la santé publique; que le Règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles impose depuis le 1^{er} avril 2002 que les débits de viandes soient spécialement autorisés pour pouvoir retirer les matériels à risque spécifiés;

Vu l'avis 35.464/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

« colonne vertébrale » : la colonne vertébrale désignée comme matériels à risque spécifiés par le Règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles.

Art. 2. § 1^{er}. Les viandes de bovins, ovins et caprins ne peuvent être introduites dans les débits de viandes et les ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1°, a de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 relatif aux débits de viandes et aux ateliers de préparation y annexés que si les matériels à risque spécifiés visés à l'arrêté royal du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales d'exploitation des abattoirs et d'autres établissements ont été préalablement retirés.

§ 2. Dans ces mêmes débits de viandes et ateliers de préparation y annexés, sont interdites la vente, l'exposition en vente, la détention en vue de la vente et la découpe en vue de la vente de viandes de bovins, ovins et caprins dont les matériels à risque spécifiés n'ont pas été préalablement retirés.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

N. 2003 — 2591

[C — 2003/22710]

9 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 15 april 1965 en 27 mei 1997;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 3, 3°, a) en b), gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001 en 24 december 2002;

Gelet op de beslissing van de Minister van Volksgezondheid van 14 juni 2001 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met bovine spongiforme encefalopathie;

Gelet op de verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën, gewijzigd bij de verordeningen (EG) Nr. 1248/2001 van 22 juni 2001, Nr. 1326/2001 van 29 juni 2001, Nr. 270/2002 van 14 februari 2002, Nr. 1494/2002 van 21 augustus 2002, Nr. 260/2003 van 12 februari 2003 en Nr. 650/2003 van 10 april 2003;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 4 april 2003;

Gelet op het advies van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 26 maart 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het noodzakelijk is onverwijld de bepalingen aan te passen waarbij beschermende maatregelen tegen overdraagbare spongiforme encefalopathieën worden ingesteld om over een toereikende wettelijke basis te beschikken om de getroffen maatregelen op strafrechtelijk gebied te doen toepassen en aldus de bescherming van de volksgezondheid op doelmatige wijze te verzekeren; dat de Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde spongiforme encefalopathieën sinds 1 april 2002 voorschrijft dat vleeswinkels in het bijzonder moeten worden gemachtigd om gespecificeerd risicomateriaal te mogen verwijderen;

Gelet op advies 35.464/3 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

« wervelkolom » : de wervelkolom aangewezen als gespecificeerd risicomateriaal bij Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën.

Art. 2. § 1. Vlees van runderen, schapen en geiten mag slechts worden binnengebracht in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2 en 5bis, 1°, a, van het koninklijk besluit van 12 december 1955 betreffende de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen als het gespecificeerd risicomateriaal bedoeld in het koninklijk besluit van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen er vooraf uit werd verwijderd.

§ 2. In diezelfde vleeswinkels en daarbij behorende bereidingswerkplaatsen is het verboden vlees van runderen, geiten en schapen waaruit het gespecificeerd risicomateriaal niet vooraf werd verwijderd te verkopen, te koop aan te bieden, te bewaren met het oog op verkoop en te vernijden met het oog op verkoop.

§ 3. Les dispositions des §§ 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas aux viandes de bovins importées en provenance de pays tiers pour lesquels le Règlement (CE) N° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles, n'exige pas le retrait de la colonne vertébrale.

§ 4. Par dérogation aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, les viandes de bovins âgés de plus de douze mois, non visés au § 3, contenant de la colonne vertébrale peuvent être introduites dans les débits de viandes et ateliers de préparation y annexés visés aux articles 1^{er}, 2 et 5bis, 1^o, a de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 précité qui disposent de l'autorisation spéciale visée à l'article 8, § 5 de l'arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation.

Ces viandes peuvent y être vendues, exposées en vente, détenues en vue de la vente et découpées pour autant que les conditions fixées par le présent arrêté soient respectées.

Art. 3. Dans le carnet de contrôle visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 31 janvier 1936 modificatif de l'arrêté royal du 4 décembre 1934 sur le contrôle des prix des viandes de boucherie et de charcuterie, les viandes visées à l'article 2, § 4 doivent être inscrites avec la mention du numéro officiel des bovins dont elles proviennent ou du code de référence attribué par l'établissement de provenance, ainsi que, selon le cas, le nombre de carcasses ou de parties de carcasses de bovins dont le retrait de la colonne vertébrale est exigé et le nombre de celles dont le retrait de la colonne vertébrale n'est pas exigé, conformément à l'article 7, § 1^{er}, 5 de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes.

Art. 4. Dans les débits de viandes visés à l'article 2, § 4, les viandes ne peuvent être vendues ou exposées en vue de la vente que si la colonne vertébrale a été retirée au préalable dans l'atelier de préparation annexé.

Lors du retrait de la colonne vertébrale, l'exploitant doit :

1° garantir un travail hygiénique permettant de limiter autant que possible la contamination des viandes, des outils, des équipements, des locaux et des personnes par des matériels à risque spécifiques; à cette fin, il se base sur les recommandations formulées par le Conseil supérieur d'Hygiène pour la protection du personnel manipulant des matériels à risque spécifiques, dont un exemplaire est présent dans le débit de viande;

2° rassembler et entreposer dans des récipients destinés exclusivement à cette fin, tous les sous-produits animaux visés au Règlement (CE) N° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine, notamment les os, les graisses, les déchets du parage et la colonne vertébrale; la totalité des sous-produits animaux ainsi rassemblés sont traités comme des sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine de la catégorie 1 au sens du règlement (CE) N° 1774/2002 du 3 octobre 2002 précité;

3° n'utiliser pour l'entreposage de ces sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine que des récipients étanches, inaccessibles aux personnes non autorisées, portant de manière bien visible en lettres d'au moins 15 cm de hauteur la mention « MRS »;

4° dénaturer les sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine au fur et à mesure de leur production à l'aide d'une substance fixée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Art. 5. Les viandes trouvées en infraction aux dispositions du présent arrêté sont déclarées nuisibles et traitées comme des sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine de la catégorie 1 au sens du règlement (CE) N° 1774/2002 du 3 octobre 2002 précité.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies, selon le cas, conformément aux dispositions des lois du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ou du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales.

§ 3. Het in §§ 1 en 2 bepaalde is niet van toepassing op het vlees van runderen ingevoerd uit derde landen waarvoor de verordening (EG) Nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën, het verwijderen van de wervelkolom niet oplegt.

§ 4. In afwijking van hetgeen bepaald is in §§ 1 en 2 mag het vlees van runderen van meer dan twaalf maand die niet in § 3 zijn bedoeld, met wervelkolom, worden binnengebracht in de vleeswinkels en de daarbij behorende bereidingswerkplaatsen bedoeld in de artikelen 1, 2, en 5bis, 1^o, a, van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1955 die in het bezit zijn van de bijzondere vergunning bedoeld in artikel 8, § 5, van het koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden.

Dit vlees mag worden verkocht, te koop aangeboden, bewaard met het oog op verkoop en versneden voorzover de voorwaarden van dit besluit worden nageleefd.

Art. 3. In het controleboek bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 januari 1936 wijzigende het koninklijk besluit van 4 december 1934 op de controle van de prijzen van het vlees van slachtvee en varkens, dient het vlees bedoeld in artikel 2, § 4, te worden ingeschreven, met vermelding van het officiële nummer van de runderen waarvan het afkomstig is of van de door de inrichting van herkomst toegekende referentiecode, en, al naargelang het geval, van het aantal runderkarkassen of delen daarvan, waarvan de wervelkolom moet worden verwijderd en het aantal runderkarkassen of delen daarvan, waarbij dit niet hoeft te gebeuren, overeenkomstig artikel 7, § 1, 5, van het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen.

Art. 4. In de vleeswinkels bedoeld in artikel 2, § 4, mag het vlees slechts worden verkocht of te koop aangeboden indien de wervelkolom vooraf in de daarbij behorende bereidingswerkplaats werd verwijderd.

Bij de verwijdering van de wervelkolom dient de exploitant :

1° een hygiënische werkwijze te garanderen om zoveel mogelijk de besmetting van vlees, werktuigen, uitrusting, lokalen en personen met gespecificeerd risicomateriaal te beperken; daartoe baseert hij zich op de aanbevelingen van de Hoge Gezondheidsraad voor de bescherming van het personeel dat gespecificeerd risicomateriaal behandelt, waarvan een exemplaar aanwezig is in de vleeswinkel;

2° alle dierlijke bijproducten bedoeld in Verordening (EG) Nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, met name beenderen, vetten, afval van het splijten en de wervelkolom te verzamelen en op te slaan in uitsluitend daartoe bestemde recipiënten; het geheel van de aldus verzamelde dierlijke bijproducten wordt behandeld als niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten van categorie 1 in de zin van voormelde verordening (EG) Nr. 1774/2002 van 3 oktober 2002;

3° voor de opslag van deze niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten alleen gesloten recipiënten te gebruiken die niet toegankelijk zijn voor onbevoegden en die op goed zichtbare wijze de vermelding « GRM » dragen in letters van ten minste 15 cm hoog;

4° de niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten naarmate van hun productie te denatureren met behulp van een stof bepaald door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid.

Art. 5. Vlees dat in overtreding aan de bepalingen van dit besluit wordt bevonden, wordt schadelijk verklaard en behandeld als niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten van categorie 1 zoals bedoeld in voornoemde verordening (EG) Nr. 1774/2002 van 3 oktober 2002.

Art. 6. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden, naargelang het gevolg, bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wetten van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, en van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.

Art. 7. Les exploitants des débits de viandes visés à l'article 2 qui ne disposent pas de la dispense visée à l'article 3 de la décision de la Ministre de la Santé publique du 14 juin 2001 instaurant certaines mesures de protection concernant l'encéphalopathie spongiforme bovine, peuvent continuer à retirer la colonne vertébrale dans l'atelier de préparation annexé à leur débit de viandes jusqu'au moment de l'octroi ou du refus de l'autorisation spéciale visée à l'article 2, § 4, pour autant qu'ils aient introduit leur demande à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté et que les dispositions du présent arrêté soient respectées.

Art. 8. La décision de la Ministre de la Santé publique du 14 juin 2001, instaurant certaines mesures de protection concernant l'encéphalopathie spongiforme bovine, est abrogée.

Art. 9. Le Ministre qui a la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Art. 7. De exploitanten van de vleeswinkels bedoeld in artikel 2 die niet beschikken over de vrijstelling bedoeld in artikel 3 van de beslissing van de Minister van Volksgezondheid van 14 juni 2001 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met boviene spongiforme encefalopathie mogen de wervelkolom blijven verwijderen in de bij hun vleeswinkel behorende bereidingswerkplaats tot aan de toekenning of de weigering van de bijzondere vergunning bedoeld in artikel 2, § 4, voorzover zij hun aanvraag bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen hebben ingediend binnen twee maand na de inwerkingtreding van dit besluit en de bepalingen van dit besluit worden nageleefd.

Art. 8. De beslissing van de Minister van Volksgezondheid van 14 juni 2001 tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met boviene spongiforme encefalopathie, wordt opgeheven.

Art. 9. De Minister bevoegd voor volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 2592

[C - 2003/22699]

4 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde une intervention financière dans le fonctionnement des cercles de médecins généralistes agréés conformément aux normes fixées sur la base de l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 36^{quater}, inséré par la loi du 30 décembre 2001;

Vu la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste, faite le 13 janvier 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 10 février 2003;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 12 février 2003;

Vu l'avis du Conseil général, donné le 17 février 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 février 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.292/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 mai 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde une intervention financière dans le fonctionnement des cercles de médecins généralistes agréés conformément à l'arrêté ministériel du 28 juin 2002 fixant les conditions en vue de l'obtention de l'agrément des cercles de médecins généralistes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 2592

[C - 2003/22699]

4 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden overeenkomstig dewelke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiële tegemoetkoming verleent in de werking van de huisartsenkringen erkend overeenkomstig de normen vastgesteld op basis van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 36^{quater}, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het voorstel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, gedaan op 13 januari 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 10 februari 2003;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 12 februari 2003;

Gelet op het advies van de Algemene Raad, gegeven op 17 februari 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 35.292/1 van de Raad van State, gegeven op 8 mei 2003 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiële tegemoetkoming verleent in de werking van de huisartsenkringen erkend overeenkomstig het ministerieel besluit van 28 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden tot het verkrijgen van de erkenning van huisartsenkringen.

CHAPITRE I^{er}. — Terminologie et définitions générales

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° cercle de médecins généralistes agréé : une association agréée dans le cadre de l'arrêté ministériel du 28 juin 2002 fixant les conditions en vue de l'obtention de l'agrément des cercles de médecins généralistes;

2° service de garde de médecins généralistes : un système de rotation bien défini qui garantit à la population une prestation de soins de médecine générale régulière et normale pouvant tenir lieu de permanence pour la patientèle généraliste, dont la gestion est assurée par des médecins pratiquant au sein d'une zone de médecins généralistes, dans le sens de l'article 2, 4° du présent arrêté;

3° permanence pour la patientèle généraliste : le fait, pour la patientèle d'une ou de plusieurs pratiques, d'avoir accès à la médecine générale;

4° zone de médecins généralistes : l'aire géographique d'un seul tenant, composée d'une ou de plusieurs communes - ou une partie d'une commune dans les grandes agglomérations d'Anvers, Charleroi, Gand et Liège -, qui forme le territoire d'activité d'un seul cercle de médecins généralistes. Les zones des médecins généralistes ne peuvent se chevaucher à moins que Nous ne prescrivions des exceptions;

5° zone de soins : l'aire géographique d'un seul tenant, composée d'une ou de plusieurs communes - ou une partie d'une commune dans les grandes agglomérations d'Anvers, Charleroi, Gand et Liège -, telle que définie et arrêtée par le Ministre de Santé publique;

6° un système d'appel unifié : un central téléphonique où des préposés centralisent les appels des patients durant le service de garde dans une zone de soins, les traitent en fonction des conventions fixées, les transmettent au prestataire le plus approprié suivant une procédure déterminée et procèdent à un enregistrement interne afin de garantir un suivi de la qualité.

CHAPITRE II. — Financement de base

Art. 3. Un subside, qui couvre de manière forfaitaire les frais de fonctionnement, est attribué chaque année à chacun des cercles de médecins généralistes agréés.

Ce subside consiste en un montant forfaitaire de 0,20 euros par habitant dans la zone de médecins généralistes.

CHAPITRE III. — Financement complémentaire

Art. 4. § 1^{er}. Lorsqu'un ou plusieurs cercles de médecins généralistes agréés mettent en place un système d'appel unifié pour l'ensemble de la population d'une zone de soins, le(s) cercles de médecins généralistes en question peuvent introduire une demande de financement complémentaire, aux conditions suivantes :

1° une contribution financière équitable dans les frais d'exploitation est apportée par les praticiens concernés ou par le biais d'autres sources;

2° le système d'appel unifié est organisé en collaboration réciproque avec d'autres disciplines professionnelles de première ligne sur une base contractuelle;

3° des initiatives relatives à la sécurité du prestataire sont mises en œuvre;

4° un rapport est établi au sujet des normes de qualité constatées, lesquelles peuvent être précisées par Nous;

5° le territoire d'activité du système d'appel unifié doit correspondre à une ou plusieurs zones de soins.

§ 2. Le financement complémentaire a lieu sous la forme d'un montant forfaitaire annuel à concurrence de 0,175 euros par habitant dans la zone de soins concernée.

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijvingen en algemene bepalingen

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° erkende huisartsenkring : een artsenvereniging, die werd erkend in het kader van het ministerieel besluit van 28 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden tot het verkrijgen van de erkenning van huisartsenkringen;

2° huisartsenwachtendienst : een uitgewerkt beurtroolsysteem dat regelmatige en normale verstrekkingen van huisartsgeneeskundige zorgen aan de bevolking garandeert subsidiair aan de huisartspraktijkpermanentie en dat wordt beheerd door praktijkvoerende artsen binnen de huisartsenzone, zoals bedoeld in artikel 2, 4° van dit besluit;

3° huisartspraktijkpermanentie : een beschikbaarheid van de huisartsgeneeskunde ten aanzien van het patiëntenbestand van één of meer praktijken;

4° huisartsenzone : een aangeduid aaneengesloten geografisch gebied van één of meerdere gemeenten - of deel van een gemeente in de grote agglomeraties van Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik - dat tot het werkgebied van één enkele huisartsenkring behoort. Tenzij uitzonderingen door Ons nader omschreven, mogen de huisartsenzones mekaar niet overlappen;

5° zorgzone : het aaneengesloten geografisch gebied van één of meerdere gemeenten - of deel van een gemeente in de grote agglomeraties van Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik -, zoals door de Minister van Volksgezondheid wordt omschreven en vastgesteld;

6° systeem van centraal oproepnummer : een bemande telefooncentrale die de patiëntoproepen tijdens de wachtdienst in een zorgzone centraliseert, interpreteert volgens vastgelegde afspraken, doorverwijst naar de meest adequate participerende verstrekker volgens overeengekomen procedures en een interne registratie opzet teneinde een kwaliteitsopvolging te waarborgen.

HOOFDSTUK II. — Basisfinanciering

Art. 3. Aan elke erkende huisartsenkring wordt jaarlijks een subsidie toegewezen die op forfaitaire wijze de werkingskosten dekt.

De subsidie wordt vastgesteld, onder vorm van een forfaitair bedrag, à rato van 0,20 euro per inwoner in de huisartsenzone.

HOOFDSTUK III. — Aanvullende financiering

Art. 4. § 1. Indien één of meer erkende huisartsenkringen voor de gehele bevolking van een zorgzone ter organisatie van de huisartsenwachtdienst een systeem van centraal oproepnummer operationeel maken, kunnen bedoelde huisartsenkring(en) aanspraak maken op een aanvullende financiering, onder de volgende voorwaarden :

1° een billijke financiële bijdrage in de exploitatiekosten wordt geleverd door de betrokken beroepsbeoefenaars of door andere bronnen;

2° het systeem van centraal oproepnummer wordt georganiseerd in wederzijdse samenwerking met andere beroepsdisciplines van de eerste lijn op contractuele basis;

3° initiatieven omtrent de veiligheid van de verstrekker worden geïmplementeerd;

4° rapportering wordt uitgebracht omtrent de vastgestelde kwaliteitsnormen, welke door Ons nader kunnen worden bepaald;

5° het werkingsgebied van het centraal oproepnummer moet samenvallen met één of meer zorgzones.

§ 2. De aanvullende subsidiering gebeurt onder de vorm van een jaarlijks forfaitair bedrag à rato van 0,175 euro per inwoner in de betrokken zorgzone.

§ 3. Le "système d'appel central" peut être précisé par Nous.

Art. 5. Si "le système d'appel central" n'est pas opérationnel, et si la zone de médecins généralistes se superpose exactement avec la zone de soins, le cercle de médecins généralistes peut introduire une demande de financement forfaitaire complémentaire de 0,125 euros par habitant d'une commune appartenant à la zone, dont la densité de population est inférieure à 125 habitants/km².

CHAPITRE IV. — Mécanismes de financement

Art. 6. La Direction générale des professions de santé, de la vigilance sanitaire et du bien-être au travail du Service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement transmet annuellement pour chaque cercle de médecins généralistes agréés les données suivantes au Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

- 1° la décision concernant l'agrément;
- 2° les données les plus récentes concernant le nombre d'habitants de la zone de médecins généralistes;
- 3° le constat que le cercle de médecins généralistes collabore déjà ou non à un système d'appel unifié tel que défini à l'article 4;
- 4° les éléments qui permettent de constater si le cercle de médecins généralistes entre en ligne de compte pour le financement supplémentaire visé à l'article 5;
- 5° le numéro de compte en banque du cercle de médecins généralistes.

Art. 7. Le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité détermine annuellement sur la base des données visées à l'article 6 le montant de financement pour chaque cercle agréé.

Art. 8. La Commission nationale médico-mutualiste prend connaissance du montant du financement annuel qui, en accord avec les dispositions du présent arrêté, revient à chaque cercle de médecins généralistes agréés.

Art. 9. L'Institut national paie le montant annuel au cercle de médecins généralistes sur le compte en banque visé à l'article 6, 5°.

L'Institut signifie la paiement à la Direction générale des professions de santé, de la vigilance sanitaire et du bien-être au travail du Service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 10. La Direction générale des professions de santé, de la vigilance sanitaire et du bien-être au travail du Service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement tient à la disposition de la Commission nationale médico-mutualiste les rapports annuels et les comptes de résultats visés à l'article 8 de l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 15 octobre 2002.

Art. 12. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

§ 3. Het systeem van centraal oproepnummer kan door Ons nader worden omschreven.

Art. 5. Bij ontstentenis van een systeem van centraal oproepnummer, en indien de huisartszone samenvalt met de zorgzone, kan een huisartsenkring aanspraak maken op een aanvullende forfaitaire financiering van 0,125 euro per inwoner van een gemeente binnen de huisartszone, waarvan de bevolkingsdensiteit onder de 125 inwoners/km² ligt.

HOOFDSTUK IV. — Financieringsmechanismen

Art. 6. Het Directoraat-generaal gezondheidsberoepen, medische bewaking en welzijn op het werk van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedingsketen en Leefmilieu maakt jaarlijks voor elke erkende huisartsenkring volgende gegevens over aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering :

- 1° de beslissing met betrekking tot de erkenning;
- 2° de meest recente gegevens met betrekking tot het aantal inwoners van de huisartsenzone;
- 3° de vaststelling of de huisartsenkring al dan niet meewerkt aan een systeem van centraal oproepnummer zoals bedoeld in artikel 4;
- 4° de elementen die toelaten vast te stellen of de huisartsenkring al dan niet in aanmerking komt voor de aanvullende financiering bedoeld in artikel 5;
- 5° het bankrekeningnummer van de huisartsenkring.

Art. 7. De Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalt jaarlijks op basis van de gegevens bedoeld in artikel 6 het financieringsbedrag voor elke erkende kring.

Art. 8. De Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen neemt kennis van het bedrag van de jaarlijkse financiering dat overeenkomstig de bepalingen van onderhavig besluit toekomt aan elke erkende huisartsenkring.

Art. 9. Het Rijksinstituut betaalt het jaarlijks bedrag aan de huisartsenkring op het bankrekeningnummer bedoeld in artikel 6, 5°.

Het instituut geeft kennis van de betaling aan het Directoraat-generaal gezondheidsberoepen, medische bewaking en welzijn op het werk van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 10. Het Directoraat-generaal gezondheidsberoepen, medische bewaking en welzijn op het werk van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu houdt de jaarverslagen en de resultatenrekeningen bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan de huisartsenkringen ter beschikking van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 oktober 2002.

Art. 12. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2593

[C - 2003/00290]

9 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2593

[C - 2003/00290]

9 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

26. MÄRZ 2003 — Ministerieller Erlass zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza anzupassen,

Erlässt:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. FASNK: die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette,
2. Königlichem Erlass: den Königlichen Erlass vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit,
3. Schutzzone: Zone mit einem Mindestradius von drei Kilometern um jeden Geflügelpestherd, so wie sie in Artikel 22 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 vorgesehen ist,
4. Überwachungszone: Zone mit einem Mindestradius von zehn Kilometern um jeden Geflügelpestherd, so wie sie in Artikel 22 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 vorgesehen ist,

5. Pufferzone: Zone, in der infolge eines Geflügelpestverdachts oder -herds besondere Vorbeugungs- und Überwachungsmaßnahmen gelten,

6. Ansammlung: das Zusammenbringen von Tieren an öffentlichen Orten im Hinblick auf ihre Ausstellung, ihren Verkauf auf Märkten, ihren Transport, ihre Übertragung oder das Anbieten zum Verkauf,

7. Sanitel: das automatisierte Datenverarbeitungssystem in Bezug auf die Identifizierung und Registrierung von Tieren.

Art. 2 - Auf dem gesamten Staatsgebiet sind folgende Maßnahmen anwendbar:

1. Ansammlungen von Geflügel sind verboten. Dieses Verbot gilt nicht für gemäß den Anweisungen der FASNK organisierte Ansammlungen von Brieftauben im Hinblick auf Trainings- oder Wettflüge.

2. Vogelmärkte, -wettbewerbe und -ausstellungen, bei denen es sich nicht um Geflügel handelt, sind unter den von der FASNK bestimmten Bedingungen erlaubt. Sie müssen unter der Aufsicht eines vom Bürgermeister bestimmten zugelassenen Tierarztes stehen.

3. Der Transport von Geflügel und Bruteiern ist verboten, mit Ausnahme:

— des Direkttransports von einem einzigen Herkunftsbetrieb beziehungsweise einer einzigen Herkunftsbütereier zu einem einzigen Bestimmungsbetrieb, einer einzigen Bestimmungsbütereier, einem einzigen Bestimmungsschlachthof oder einer einzigen Bestimmungsverkaufsstelle,

— des Transports von Brieftauben im Hinblick auf eine Ansammlung für Trainings- oder Wettflüge.

4. Der Zugang zu Geflügelbetrieben oder Orten, an denen Geflügel gehalten wird, ist jeder Person untersagt, die in den vier Tagen davor in den Niederlanden an einem Ort gewesen ist, an dem Geflügel gehalten wird, oder in Kontakt mit Geflügel gewesen ist.

5. Die Zufahrt zu Geflügelbetrieben oder Orten, an denen Geflügel gehalten wird, ist jedem Fahrzeug untersagt, das in den vier Tagen davor in den Niederlanden an einem Ort gewesen ist, an dem Geflügel gehalten wird, oder in Kontakt mit Geflügel gewesen ist.

6. In allen Geflügelbetrieben oder an allen Orten, an denen sich Tiere befinden, die für aviäre Influenza empfänglich sind, kann der geschäftsführende Verwalter der FASNK auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvermeidung und -verwaltung beschließen, diese Tiere vorbeugend schlachten zu lassen.

Art. 3 - Jeder Inhaber oder Eigentümer von mindestens 200 Stück Geflügel ist verpflichtet, seinen Bestand beim Provinzialverband zur Bekämpfung von Tierkrankheiten in Sanitel registrieren zu lassen.

Art. 4 - Folgende Maßnahmen sind auf alle Geflügelbetriebe des Landes anwendbar:

1. An den Ein- und Ausgängen jedes Geflügelstalles und jedes Geflügelbetriebs müssen Fußdesinfektionsbecken mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel angebracht werden.

2. Der Zugang zu einem Geflügelstall oder einer Brütereier ist jeder betriebsfremden Person untersagt. Dieses Verbot gilt nicht für:

— das Personal, das die Tiere versorgt,

— den Betriebstierarzt,

— das Personal der FASNK und die Personen, die im Auftrag dieses Personals arbeiten.

Diese Personen müssen beim Betreten der Ställe oder der Brütereier betriebseigene Schutzkleidung und Stiefel tragen und sämtliche Maßnahmen zur Vermeidung der Ausbreitung des Virus der aviären Influenza ergreifen.

3. Jeder Verantwortliche eines Geflügelbetriebs oder einer Brütereier muss ein Besucherregister gemäß dem Muster der Anlage 1 zu vorliegendem Erlass führen. In dieses Register werden sämtliche Personen, die den Betrieb besuchen, in chronologischer Reihenfolge eingetragen.

Der Betriebstierarzt muss dieses Register bei jedem Besuch datieren und unterzeichnen.

4. Sämtliche Geflügelställe müssen abgeschlossen sein.

5. Jede Krankheit oder jedes anormale Verhalten beim Geflügel muss sofort vom Betriebstierarzt untersucht werden. Falls der Betriebstierarzt dabei die aviäre Influenza nicht ausschließen kann, muss er dies dem Veterinärinspektor unverzüglich mitteilen.

6. Es ist verboten, Geflügel mit Störungen oder Krankheitsanzeichen wie Eierverlust, Appetitlosigkeit, Verdauungsstörungen, Husten, Niesen, inneren oder äußeren Blutungen, Wachstumshemmung, Störungen des Nervensystems oder erhöhter Sterberate therapeutisch zu behandeln, wenn dem Zentrum für Prophylaxe und veterinärmedizinische Betreuung vorab keine Proben im Hinblick auf eine Untersuchung auf aviäre Influenza übermittelt worden sind.

Art. 5 - Fahrzeuge und Material, mit denen Geflügel oder Bruteier transportiert worden sind, müssen nach jedem Transport mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden. Fahrzeuge und Material, mit denen in einem Geflügelbetrieb Konsumier eingesammelt worden sind, müssen nach jedem Einsammeln mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden.

KAPITEL II — Maßnahmen in einer Schutzzone

Art. 6 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses grenzt der Veterinärinspektor eine Schutzzone ab.

§ 2 - In der Schutzzone gelten folgende Maßnahmen:

1. Der Bürgermeister informiert die Öffentlichkeit über das Bestehen der Schutzzone. Dazu lässt er an den Wegen an der Grenze der Schutzzone weiße Hinweisschilder mit folgender Aufschrift in schwarzen Druckbuchstaben anbringen:

«AVIÄRE INFLUENZA - SCHUTZZONE - TRANSPORT VON UND HANDEL MIT GEFLÜGEL UND BRUTEIERN REGLEMENTIERT».

2. Der Bürgermeister lässt eine administrative Erfassung der Geflügelbetriebe vornehmen.

3. Der Eingang jedes Betriebs, in dem Geflügel gehalten wird, wird mit rot-weißen Ketten abgesperrt und mit einem Hinweisschild mit der deutlich lesbaren Aufschrift "ZUGANG VERBOTEN" versehen.

4. Transport und Ansammlung von Geflügel und anderen Vögeln sind verboten.

5. Der Transport von Bruteiern ist verboten.

6. Der Transport von Konsumiern aus Geflügelbetrieben, Verpackungsanlagen oder ähnlichen Einrichtungen ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

7. Der Transport von gebrauchter Einstreu und Geflügelgülle ist verboten.

8. Sämtliches Geflügel muss in den Betriebsgebäuden eingesperrt bleiben.

9. Der Transport von Paarhufern und Pferden ist verboten.

10. Der Transport von Gülle von Paarhufern und Pferden ist verboten.

11. Die Milchsammlung auf Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, sie erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

12. Hunde und Katzen in Betrieben, in denen Geflügel gehalten wird, müssen eingesperrt werden.

13. Räder und Reifen jedes Fahrzeugs, das einen Betrieb, in dem Geflügel gehalten wird, verlässt, müssen anhand eines von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittels desinfiziert werden.

14. Der Betriebstierarzt muss einmal pro Woche mit einem Zwischenraum von mindestens vier Tagen eine periodische Betriebskontrolle vornehmen.

§ 3 - Die in der Schutzzone geltenden Maßnahmen können vom geschäftsführenden Verwalter der FASNK auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung entsprechend der epidemiologischen Lage gelockert werden.

KAPITEL III — Maßnahmen in einer Überwachungszone

Art. 7 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses grenzt der Veterinärinspektor eine Überwachungszone ab.

§ 2 - In der Überwachungszone gelten folgende Maßnahmen:

1. Der Bürgermeister informiert die Öffentlichkeit über das Bestehen der Überwachungszone. Dazu lässt er an den Wegen an der Grenze der Überwachungszone weiße Hinweisschilder mit folgender Aufschrift in schwarzen Druckbuchstaben anbringen:

"AVIÄRE INFLUENZA - ÜBERWACHUNGSZONE - TRANSPORT VON UND HANDEL MIT GEFLÜGEL UND BRUTEIERN REGLEMENTIERT".

2. Der Bürgermeister lässt eine administrative Erfassung der Geflügelbetriebe vornehmen.

3. Der Eingang jedes Betriebs, in dem Geflügel gehalten wird, wird mit rot-weißen Ketten abgesperrt und mit einem Hinweisschild mit der deutlich lesbaren Aufschrift "ZUGANG VERBOTEN" versehen.

4. Transport und Ansammlung von Geflügel und anderen Vögeln sind verboten.

5. Der Transport von Bruteiern ist verboten.

6. Der Transport von Konsumiern aus Geflügelbetrieben, Verpackungsanlagen oder ähnlichen Einrichtungen ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

7. Der Transport von gebrauchter Einstreu und Geflügelgülle ist verboten.

8. Sämtliches Geflügel muss in den Betriebsgebäuden eingesperrt bleiben.

9. Der Transport von Paarhufern und Pferden aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten.

10. Der Transport von Gülle aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten.

11. Die Milchsammlung auf Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, sie erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

12. Hunde und Katzen in Betrieben, in denen Geflügel gehalten wird, müssen eingesperrt werden.

13. Räder und Reifen jedes Fahrzeugs, das einen Betrieb, in dem Geflügel gehalten wird, verlässt, müssen anhand eines von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittels desinfiziert werden.

14. Der Betriebstierarzt muss einmal pro Woche mit einem Zwischenraum von mindestens vier Tagen eine periodische Betriebskontrolle vornehmen.

§ 3 - Die in der Überwachungszone geltenden Maßnahmen können vom geschäftsführenden Verwalter der FASNK auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung entsprechend der epidemiologischen Lage gelockert werden.

KAPITEL IV — Maßnahmen in einer Pufferzone

Art. 8 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses grenzt die FASNK eine Pufferzone ab.

§ 2 - In der Pufferzone gelten folgende Maßnahmen:

1. Der Bürgermeister informiert die Öffentlichkeit über das Bestehen der Pufferzone.

2. Der Bürgermeister lässt eine administrative Erfassung der Geflügelbetriebe vornehmen.

3. Der Eingang jedes Betriebs, in dem Geflügel gehalten wird, wird mit rot-weißen Ketten abgesperrt und mit einem Hinweisschild mit der deutlich lesbaren Aufschrift "ZUGANG VERBOTEN" versehen.

4. Transport und Ansammlung von Geflügel und anderen Vögeln sind verboten.

5. Der Transport von Bruteiern ist verboten.

6. Der Transport von Konsumeiern aus Geflügelbetrieben, Verpackungsanlagen oder ähnlichen Einrichtungen ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

7. Der Transport von gebrauchter Einstreu und Geflügelgülle ist verboten.

8. Sämtliches Geflügel muss in den Betriebsgebäuden eingesperrt bleiben.

9. Der Transport von Paarhufern und Pferden aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten.

10. Der Transport von Gülle aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten.

11. Die Milchsammlung auf Mischbetrieben, in denen Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, sie erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

12. Hunde und Katzen in Betrieben, in denen Geflügel gehalten wird, müssen eingesperrt werden.

13. Räder und Reifen jedes Fahrzeugs, das einen Betrieb, in dem Geflügel gehalten wird, verlässt, müssen anhand eines von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittels desinfiziert werden.

14. Der Betriebstierarzt muss einmal pro Woche mit einem Zwischenraum von mindestens vier Tagen eine periodische Betriebskontrolle vornehmen.

§ 3 - Die in der Pufferzone geltenden Maßnahmen können vom geschäftsführenden Verwalter der FASNK auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung entsprechend der epidemiologischen Lage gelockert werden.

Art. 9 - In jeder durch vorliegenden Erlass nicht vorgesehenen Situation entscheidet der geschäftsführende Verwalter der FASNK.

Art. 10 - Der Ministerielle Erlass vom 27. Februar 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird aufgehoben.

Art. 11 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 26. März 2003

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,
J. TAVERNIER

Anlage 1 zum Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003
zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

CHRONOLOGISCHES BESUCHERREGISTER					
Datum	Uhrzeit	Name und Adresse des Besuchers	Nummernschild(er) des Fahrzeugs	Grund des Besuchs	Betreten der Ställe (ja oder nein)

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003 beigelegt zu werden

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,
J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2594

[C - 2003/00327]

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 2 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 2 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 2 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2594

[C - 2003/00327]

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 2 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 2 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 2 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT
DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**

**2. APRIL 2003 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003
zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza**

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle- Krankheit;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza anzupassen,

Erlässt:

Artikel 1 - Artikel 2 Nr. 5 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«5. Die Zufahrt zu Geflügelbetrieben oder Orten, an denen Geflügel gehalten wird, ist jedem Fahrzeug untersagt, das in den vier Tagen davor in den Niederlanden in Kontakt mit Geflügel gewesen ist oder an einem Ort gewesen ist, an dem Geflügel oder anderes Vieh gehalten wird. Bevor das Fahrzeug auf belgischem Staatsgebiet ankommt, muss es mit einem von der FASNK zugelassenen Desinfektionsmittel gereinigt und desinfiziert werden.»

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Erlasses wird eine Nr. 7 hinzugefügt:

«7. Jeder Transporteur, der einen Geflügelbetrieb auf belgischem Staatsgebiet besucht, muss in seinem Fahrzeug ein Register führen. Das Muster dieses Registers wird in Anlage 2 festgelegt.

Vor der Ankunft im Geflügelbetrieb muss der Transporteur in diesem Register eidesstattlich erklären, dass er und das Fahrzeug keinen wie in den Nummern 4 und 5 beschriebenen Kontakt hatten.

Der Transporteur muss dafür sorgen, dass bei jedem seiner Besuche in einem Geflügelbetrieb dieser Besuch in dem in Artikel 4 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Besucherregister eingetragen wird.»

Art. 3 - Demselben Erlass wird die Anlage zu vorliegendem Erlass als Anlage 2 hinzugefügt.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 2. April 2003

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,
J. TAVERNIER

Anlage

Anlage 2 zum Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

REGISTER DES TRANSPORTEURS						
Anwendung des K.E. vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit und des M.E. vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza						
AUSKÜNFTE ÜBER DEN TRANSPORTEUR UND DAS FAHRZEUG						
Firma	Zulassungsnummer	Nummernschild des Fahrzeugs				
DATUM	NAME DES FAHRERS	ANKUNFTS-ZEIT	EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG KEINEN KONTAKT ZU BETRIEB IN DEN NIEDERLANDEN IN DEN 4 TAGEN DAVOR (UNTERSCHRIFT)	BESTIMMUNGORT (ADRESSE + LAND)	ART/TYP DES BESTIMMUNGS-ORTES	AB-FAHRTS-ZEIT
REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG (WER, WANN, UNTERSCHRIFT)						

BEI JEDEM TRANSPORT UND JEDER DESINFIZIERUNG AUSFÜLLEN. DIESES REGISTER MUSS MINDESTENS 6 MONATE LANG IM FAHRZEUG AUFBEWAHRT UND BEI JEDEM KONTROLLBESUCH EINES MITARBEITERS DER FASNK ODER DER POLIZEI VORGEZEIGT WERDEN.

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 2. April 2003 beigelegt zu werden

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt

J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2595

[C - 2003/00346]

3 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2595

[C - 2003/00346]

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

9. APRIL 2003 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert am 2. April 2003 und am 4. April 2003;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza anzupassen,

Erlässt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird eine Nr. 8 hinzugefügt:

«8. Futtermitteln: pflanzliche oder tierische Erzeugnisse im natürlichen Zustand, frisch oder haltbar gemacht, ihre gewerblichen Verarbeitungserzeugnisse und die organischen oder anorganischen Stoffe, einzeln oder gemischt, mit oder ohne Zusatzstoffe, die dazu bestimmt sind, verfüttert zu werden.»

Art. 2 - Artikel 2 Nr. 5 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«5. Die Einfuhr von Futtermitteln aus den Niederlanden ist verboten. Die Ausfuhr von Futtermitteln aus Belgien nach den Niederlanden ist verboten.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von diesem Verbot abweichen.»

Art. 3 - In Artikel 2 Nr. 7 desselben Erlasses werden die Wörter "in den Nummern 4 und 5" durch die Wörter "in Nr. 4" ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 2 desselben Erlasses wird eine Nr. 9 hinzugefügt:

«9. Es ist verboten, Material, das in den Niederlanden mit landwirtschaftlichen Haustieren oder mit Eiern in Kontakt gewesen sein kann, dort in Belgien einzuführen, wo landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.»

Art. 5 - In Anlage 2 zum selben Erlass wird in der vierten Spalte die Zahl "4" durch die Zahl "7" ersetzt.

Art. 6 - Vorliegender Erlass tritt am 10. April 2003 in Kraft.

Brüssel, den 9. April 2003

J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2596

[C - 2003/00389]

8 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2596

[C - 2003/00389]

8 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**

**4. APRIL 2003 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003
zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza**

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza anzupassen,

Erlässt:

Artikel 1 - Artikel 2 Nr. 4 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird wie folgt ersetzt:

«4. Die Zufahrt beziehungsweise der Zugang zu sämtlichen Orten in Belgien, an denen landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden, ist jedem Fahrzeug und jeder Person untersagt, die in den sieben Tagen davor in den Niederlanden entweder in Kontakt mit landwirtschaftlichen Haustieren gewesen sind oder an einem Ort gewesen sind, an dem landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.»

Art. 2 - Artikel 2 Nr. 5 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«5. Die Einfuhr von Futtermitteln aus den Niederlanden ist verboten. Die Ausfuhr von Futtermitteln aus Belgien nach den Niederlanden ist verboten.»

Art. 3 - In Artikel 2 desselben Erlasses wird eine Nr. 8 hinzugefügt:

«8. Jegliche Tätigkeit von in den Niederlanden ansässigen dienstleistungserbringenden Betrieben oder Personen in Geflügelbetrieben auf belgischem Staatsgebiet ist verboten.»

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 5. April 2003 in Kraft.

Brüssel, den 4. April 2003

J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2597

[C — 2003/00466]

26 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2597

[C — 2003/00466]

26 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT**

9. MAI 2003 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 2. April 2003, 4. April 2003, 9. April 2003 und 29. April 2003;

Aufgrund der Entscheidung 2003/289/EG der Kommission vom 25. April 2003;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza in Deutschland anzupassen,

Erläßt:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza werden die Nummern 1 und 2 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«1. Die Zufahrt beziehungsweise der Zugang zu sämtlichen Orten in Belgien, an denen landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden, ist jedem Fahrzeug und jeder Person untersagt, die in den sieben Tagen davor in den Niederlanden oder in Deutschland entweder in Kontakt mit landwirtschaftlichen Haustieren gewesen sind oder an einem Ort gewesen sind, an dem landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.

2. Die Einfuhr von Futtermitteln aus den Niederlanden oder aus Deutschland ist verboten. Die Ausfuhr von Futtermitteln aus Belgien nach den Niederlanden oder nach Deutschland ist verboten.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von diesem Verbot abweichen.»

Art. 2 - Im selben Artikel werden die Nummern 8 und 9 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«8. Jegliche Tätigkeit von in den Niederlanden oder in Deutschland ansässigen dienstleistungserbringenden Betrieben oder Personen in Geflügelbetrieben auf belgischem Staatsgebiet ist verboten.

9. Es ist verboten, Material, das in den Niederlanden oder in Deutschland mit landwirtschaftlichen Haustieren oder mit Eiern in Kontakt gewesen sein könnte, dort in Belgien einzuführen, wo landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.»

Art. 3 - Die Anlage 2 zum selben Erlass wird durch die Anlage zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 10. Mai 2003 in Kraft.

Brüssel, den 9. Mai 2003

J. TAVERNIER

Anlage

Anlage 2 zum Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

REGISTER DES TRANSPORTEURS

Anwendung des K.E. vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit und des M.E. vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

AUSKÜNFTE ÜBER DEN TRANSPORTEUR UND DAS FAHRZEUG			
Betrieb	Zulassungsnummer	Nummernschild des Fahrzeugs	
RISIKOZONE*	AUSSERHALB DER RISIKOZONE*		

DATUM	NAME DES FAHRERS	EIDESTÄTTLICHE ERKLÄRUNG KEINEN KONTAKT ZU BETRIEB IN DEN NIEDERLANDEN ODER IN DEUTSCHLAND IN DEN 7 TAGEN DAVOR (UNTERSCHRIFT)	ANKUNFTSZEIT	HERKUNFTS- ODER BESTIMMUNGORT (ADRESSE + LAND)	ART/TYP DES BESTIMMUNGORTES	ABFAHRTSZEIT	REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG (WER, WANN, UNTERSCHRIFT)

BEI JEDEM TRANSPORT ODER JEDER DESINFIZIERUNG AUSZUFÜLLEN. DIESES REGISTER WIRD WÄHREND MINDESTENS 6 MONATEN IM FAHRZEUG AUFBEWAHRT UND MUSS BEI JEDEM KONTROLLBESUCH EINES MITARBEITERS DER FASNK ODER DER POLIZEI VORGELEGT WERDEN.

* UNZUTREFFENDES STREICHEN

Geschen, um dem Ministeriellen Erlass vom 9. Mai 2003 beigelegt zu werden

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt
J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2598

[C - 2003/00467]

26 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 29 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 mars 2003 portant des mesures temporaires de lutte contre l'influenza aviaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2598

[C - 2003/00467]

26 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 29 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 maart 2003 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van aviaire influenza.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe - Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

29. APRIL 2003 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998 und 5. Februar 1999;

Aufgrund der Richtlinie 92/40/EWG des Rates vom 19. Mai 1992 mit Gemeinschaftsmaßnahmen zur Bekämpfung der Geflügelpest;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 2. April 2003, 4. April 2003 und 9. April 2003;

Aufgrund der Entscheidung 2003/289/EG der Kommission vom 25. April 2003;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass es unentbehrlich ist, die tierseuchenrechtlichen Maßnahmen unverzüglich an die Entwicklung der Lage in Bezug auf die aviäre Influenza anzupassen,

Erläßt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Ministeriellen Erlasses vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza wird eine Nr. 9 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«9. Risikozone: Zone, die aus einer oder mehreren Schutzzonen, Überwachungszonen oder Pufferzonen besteht.»

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«Art. 2 - Auf dem gesamten Staatsgebiet sind folgende Maßnahmen anwendbar:

1. Die Zufahrt beziehungsweise der Zugang zu sämtlichen Orten in Belgien, an denen landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden, ist jedem Fahrzeug und jeder Person untersagt, die in den sieben Tagen davor in den Niederlanden entweder in Kontakt mit landwirtschaftlichen Haustieren gewesen sind oder an einem Ort gewesen sind, an dem landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.

2. Die Einfuhr von Futtermitteln aus den Niederlanden ist verboten. Die Ausfuhr von Futtermitteln aus Belgien nach den Niederlanden ist verboten.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von diesem Verbot abweichen.

3. Fahrzeuge und Fahrer für den Transport von Futtermitteln für landwirtschaftliche Haustiere, werden von demjenigen, der für sie verantwortlich ist, entweder der Risikozone oder dem Staatsgebiet außerhalb der Risikozone zugeteilt.

Im Fahrzeug muss ständig ein Register mitgeführt werden, das den Bestimmungen von Nr. 7 entspricht und aus dem ersichtlich ist, welcher Zone das Fahrzeug zugeteilt ist.

Die Fahrer dürfen ihr Fahrzeug nur in Viehbetrieben oder bei Endverbrauchern der Zone entladen, der sie zugeteilt sind.

Der Verantwortliche eines jeden Betriebs, der Futtermittel für landwirtschaftliche Haustiere befördert, erstellt eine Liste der Fahrzeuge und Fahrer, die den verschiedenen Zonen zugeteilt sind, und übermittelt der FASNK diese Liste.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von dieser Regelung abweichen.

4. Fahrzeuge und Fahrer für die Milchsammlung in Viehbetrieben werden vom Verantwortlichen des Betriebs entweder der Risikozone oder dem Staatsgebiet außerhalb der Risikozone zugeteilt.

Im Fahrzeug muss ständig ein Register mitgeführt werden, das den Bestimmungen von Nr. 7 entspricht und aus dem ersichtlich ist, welcher Zone das Fahrzeug zugeteilt ist.

Fahrzeuge und Fahrer dürfen Milch nur in Viehbetrieben der Zone, der sie zugeteilt sind, sammeln.

Der Verantwortliche eines jeden Betriebs, der Rohmilch sammelt, erstellt eine Liste der Fahrzeuge und Fahrer, die den verschiedenen Zonen zugeteilt sind, und übermittelt der FASNK diese Liste.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von dieser Regelung abweichen.

5. Fahrzeuge und Fahrer für die Eiersammlung in Geflügelbetrieben werden vom Verantwortlichen des Betriebs entweder der Risikozone oder dem Staatsgebiet außerhalb der Risikozone zugeteilt.

Im Fahrzeug muss ständig ein Register mitgeführt werden, das den Bestimmungen von Nr. 7 entspricht und aus dem ersichtlich ist, welcher Zone das Fahrzeug zugeteilt ist.

Fahrzeuge und Fahrer dürfen Eier nur in Geflügelbetrieben der Zone, der sie zugeteilt sind, sammeln.

Der Verantwortliche eines jeden Betriebs, der Eier in Geflügelbetrieben sammelt, erstellt eine Liste der Fahrzeuge und Fahrer, die den verschiedenen Zonen zugeteilt sind, und übermittelt der FASNK diese Liste.

Der geschäftsführende Verwalter der FASNK kann auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung und unter den vom selben Dienst festgelegten Bedingungen von dieser Regelung abweichen.

6. Fahrzeuge für den Transport von Tiermist dürfen die Risikozone nur gemäß den Anweisungen der FASNK verlassen.

7. Jeder Transporteur, der einen Geflügelbetrieb auf belgischem Staatsgebiet besucht, muss in seinem Fahrzeug ein Register mitführen. Das Muster dieses Registers ist in Anlage 2 festgelegt.

Der Transporteur muss vor der Ankunft in dem Geflügelbetrieb in dem Register eidesstattlich erklären, dass er selbst und das Fahrzeug keinen wie in Nr. 1 bestimmten Kontakt gehabt haben.

Der Transporteur muss dafür sorgen, dass bei jedem seiner Besuche in einem Geflügelbetrieb dieser Besuch in dem in Artikel 4 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen chronologischen Besucherregister eingetragen wird.

8. Jegliche Tätigkeit von in den Niederlanden ansässigen dienstleistungserbringenden Betrieben oder Personen in Geflügelbetrieben auf belgischem Staatsgebiet ist verboten.

9. Es ist verboten, Material, das in den Niederlanden mit landwirtschaftlichen Haustieren oder mit Eiern in Kontakt gewesen sein könnte, dort in Belgien einzuführen, wo landwirtschaftliche Haustiere gehalten werden.

10. Jegliche Tätigkeit von dienstleistungserbringenden Betrieben oder Personen, die in einer Risikozone im Geflügelsektor tätig sind oder die in einer Risikozone in Kontakt mit Tieren sind, die empfänglich sind für aviäre Influenza, ist in landwirtschaftlichen Betrieben außerhalb der Risikozone oder an anderen Orten außerhalb der Risikozone, wo Tiere gehalten werden, die empfänglich sind für aviäre Influenza, verboten.

11. Die Zufahrt beziehungsweise der Zugang zu landwirtschaftlichen Betrieben außerhalb der Risikozone oder zu anderen Orten außerhalb der Risikozone, wo Tiere gehalten werden, die empfänglich sind für aviäre Influenza, ist jedem Fahrzeug und jeder Person untersagt, die in den sieben Tagen davor in einer Risikozone entweder in Kontakt mit Tieren gewesen sind, die empfänglich sind für aviäre Influenza, oder an einem Ort gewesen sind, an dem Tiere gehalten werden, die empfänglich sind für aviäre Influenza.

12. Es ist verboten, Material, das in einer Risikozone mit landwirtschaftlichen Haustieren oder anderen Tieren, die empfänglich sind für aviäre Influenza, in Kontakt gewesen sein könnte, an einen Ort außerhalb der Risikozone zu bringen, an dem landwirtschaftliche Haustiere oder andere Tiere, die empfänglich sind für aviäre Influenza, gehalten werden.

13. In sämtlichen Geflügelbetrieben oder an sämtlichen Orten, wo sich Tiere befinden, die empfänglich sind für aviäre Influenza, kann der geschäftsführende Verwalter der FASNK auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Führungsdienstes Krisenvorbeugung und -verwaltung beschließen, dass diese Tiere vorbeugend geschlachtet werden.

14. Die Verbotsbestimmungen des vorliegenden Artikels gelten nicht für das Personal der FASNK und für Personen, die für Rechnung Letzterer arbeiten, sofern sie die Hygienevorschriften der FASNK einhalten.»

Art. 3 - In Artikel 6 § 2 desselben Erlasses werden die Nummern 9 und 10 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«9. Der Transport von Paarhufern und Pferden aus Betrieben ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

10. Der Transport von Gülle von Paarhufern und Pferden aus Betrieben ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.»

Art. 4 - In Artikel 7 § 2 desselben Erlasses werden die Nummern 9 und 10 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«9. Der Transport von Paarhufern und Pferden aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

10. Der Transport von Gülle aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.»

Art. 5 - In Artikel 8 § 2 desselben Erlasses werden die Nummern 9 und 10 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«9. Der Transport von Paarhufern und Pferden aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.

10. Der Transport von Gülle aus Mischbetrieben, in denen auch Geflügel gehalten wird, ist verboten, es sei denn, er erfolgt gemäß den Anweisungen der FASNK.»

Art. 6 - Die Anlage 2 zum selben Erlass wird durch die Anlage zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 7 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 29. April 2003

Anlage 2 zum Ministeriellen Erlass vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

REGISTER DES TRANSPORTEURS

Anwendung des K.E. vom 28. November 1994 zur Festlegung tierseuchenrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die aviäre Influenza und die Newcastle-Krankheit und des M.E. vom 26. März 2003 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der aviären Influenza

AUSKÜNFTE ÜBER DEN TRANSPORTEUR UND DAS FAHRZEUG							
Betrieb	Zulassungsnummer	Nummernschild des Fahrzeugs					
RISIKOZONE*		AUSSERHALB DER RISIKOZONE*					
DATUM	NAME DES FAHRERS	EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG KEINEN KONTAKT ZU BETRIEB IN DEN NIEDERLANDEN IN DEN 7 TAGEN DAVOR (UNTERSCHRIFT)	ANKUNFTSZEIT	BESTIMMUNGORT (ADRESSE + LAND)	ART/TYP DES BESTIMMUNGORTES	ABFAHRTSZEIT	REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG (WER, WANN, UNTERSCHRIFT)

BEI JEDEM TRANSPORT ODER JEDER DESINFIZIERUNG AUSZUFÜLLEN. DIESES REGISTER WIRD WÄHREND MINDESTENS 6 MONATEN IM FAHRZEUG AUFBEWAHRT UND MUSS BEI JEDEM KONTROLLBESUCH EINES MITARBEITERS DER FASNK ODER DER POLIZEI VORGELEGT WERDEN.

* UNZUTREFFENDES STREICHEN

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlass vom 29. April 2003 beigelegt zu werden

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt

J. TAVERNIER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mai 2003

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 mei 2003

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 2599

[C - 2003/00475]

4 JUNI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 2002 relatif à la mise à disposition de formateurs de la police fédérale au sein des écoles de police agréées et aux modalités d'octroi d'une intervention financière pour l'organisation d'épreuves de sélection et de formations professionnelles par les écoles de police agréées

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment les articles 142*bis* à 142*sexies*;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles IV.II.32 et IV.II.49;

Vu l'arrêté royal du 28 février 2002 relatif à la mise à disposition de formateurs de la police fédérale au sein des écoles de police agréées et aux modalités d'octroi d'une intervention financière pour l'organisation d'épreuves de sélection et de formations professionnelles par les écoles de police agréées, notamment les articles 2, 5, 8, 10 et 11;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 6 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 20 mars 2003;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les modifications introduites par le présent arrêté concernent des formations dispensées pour partie durant l'année 2001 et pour leur totalité durant l'année 2002; que les écoles de police agréées sont toujours en attente des subsides liés à ces formations dont le versement est conditionné par la publication dudit arrêté royal; tout retard mettrait sérieusement en danger l'équilibre financier des écoles de police agréées pour lesquelles les subsides constituent la principale source de rentrées financières;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 28 février 2002 relatif à la mise à disposition de formateurs de la police fédérale au sein des écoles de police agréées et aux modalités d'octroi d'une intervention financière pour l'organisation d'épreuves de sélection et de formations professionnelles par les écoles de police agréées, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Ministre de l'Intérieur est également habilité à donner une avance sur le montant des interventions financières visées au Chapitre IV selon les modalités qu'il détermine. »

Art. 2. A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o le point 2^o de l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o faire parvenir au plus tard le 31 janvier de chaque année à la direction générale des ressources humaines de la police fédérale, le nombre des aspirants ou des participants aux cours qui durant l'année précédente ont été régulièrement inscrits à un cycle de formation, ont assisté régulièrement aux cours et ont participé aux examens finaux, ainsi que le nombre de mois de formation dispensés durant l'année précédente dans le cadre des divers cycles de formation. »;

2^o à l'alinéa 2, les mots : « alinéa 1^{er}, 2^o » sont remplacés par les mots : « alinéa 1^{er}, 1^o ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 2599

[C - 2003/00475]

4 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling van opleiders van de federale politie in de erkende politiescholen en betreffende de nadere regels voor de toekenning van een financiële tussenkomst voor de organisatie van selectieproeven en van beroepsopleidingen door de erkende politiescholen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op de artikelen 142*bis* tot 142*sexies*;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen IV.II.32 en IV.II.49;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling van opleiders van de federale politie in de erkende politiescholen en betreffende de nadere regels voor de toekenning van een financiële tussenkomst voor de organisatie van selectieproeven en van beroepsopleidingen door de erkende politiescholen, inzonderheid op de artikelen 2, 5, 8, 10 en 11;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 6 november 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 maart 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat de wijzigingen voorzien in dit besluit de opleidingen betreft die gedeeltelijk werden verstrekt in 2001 en geheel in 2002; dat de erkende politiescholen nog steeds wachten op de subsidies die verbonden zijn aan die opleidingen waarbij de uitbetaling ervan afhankelijk is van de bekendmaking van dit besluit; elke vertraging brengt het financieel evenwicht van de erkende politiescholen danig in gevaar daar die subsidies voor hun de primaire bron van financiële inkomsten vormt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 30 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 februari 2002 betreffende de terbeschikkingstelling van opleiders van de federale politie in de erkende politiescholen en betreffende de nadere regels voor de toekenning van een financiële tussenkomst voor de organisatie van selectieproeven en van beroepsopleidingen door de erkende politiescholen, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Minister van Binnenlandse Zaken is tevens gemachtigd om een voorschot te geven op het in Hoofdstuk IV bedoeld bedrag van de financiële tussenkomsten volgens de nadere regels die hij bepaalt. »

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o punt 2^o van het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« 2^o ten laatste op 31 januari van elk jaar aan de algemene directie personeel van de federale politie, het aantal van de aspiranten of cursisten toezenden die in het voorgaande jaar regelmatig waren ingeschreven voor een opleidingscyclus, regelmatig de lessen hebben bijgewoond en aan de eindexamens hebben deelgenomen, evenals het aantal maanden opleiding die in het voorgaande jaar in het raam van de diverse opleidingscycli werden verstrekt. »;

2^o in het tweede lid worden de woorden : « eerste lid, 2^o » vervangen door de woorden : « eerste lid, 1^o ».

Art. 3. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Le montant de l'intervention financière pour l'organisation des cycles de formation professionnelle est calculé en fonction du nombre de mois de formation dispensé par l'école de police concernée dans l'année calendrier concernée et tenant compte du nombre des aspirants ou des participants aux cours qui ont participé à cette formation. »

Art. 4. A l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 sont abrogés;

2° à l'alinéa 3, qui devient l'alinéa unique, les mots : « visée à l'article 8 » sont insérés entre les mots « financière » et « s'élève à ».

Art. 5. L'article 11, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Ces montants sont adaptés annuellement en les affectant d'un coefficient égal au rapport entre le chiffre que l'indice des prix à la consommation atteint au 1^{er} janvier de chaque année calendrier et le chiffre visé à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 6. Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 17bis. Par dérogation à l'article 10, 6°, une intervention financière de 1.611 EUR par participant aux cours est octroyée pour l'organisation de la formation visée à l'article 63, alinéa 3, de l'arrêté royal du 20 novembre 2001 relatif aux formations de base des membres du personnel du cadre opérationnel des services de police et portant diverses dispositions transitoires.

Par dérogation à l'article 10, 6°, une intervention financière s'élevant à 2.478 EUR par tranche de 25 participants aux cours est octroyée pour l'organisation de la formation « dispositifs mixtes ».

Par dérogation à l'article 10, 6°, pour ce qui concerne les formations d'officier de la police communale visées à l'arrêté royal du 25 juin 1991 portant les dispositions générales relatives à la formation des officiers de la police communale, aux conditions de nomination aux grades d'officier de la police communale et aux conditions de recrutement et de nomination au grade d'aspirant officier de la police communale, qui étaient entamées avant le 1^{er} avril 2001, une intervention financière est octroyée par élève fixée comme suit :

1° 2.726,8 EUR si le nombre d'heures de cours prévues est supérieur à 1 000;

2° 1.859,2 EUR si le nombre d'heures de cours prévues se situe entre 701 et 1 000;

3° 1.611,3 EUR si le nombre d'heures de cours prévues se situe entre 500 et 700;

4° 1.363,4 EUR si le nombre d'heures de cours prévues est inférieur à 500. »

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2001.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Art. 3. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. Het bedrag van de financiële tussenkomst voor de organisatie van de cycli van de beroepsopleiding wordt berekend op basis van het aantal maanden opleiding verstrekt door de betrokken politieschool in het betrokken kalenderjaar en rekening houdend met het aantal aspiranten of cursisten die aan die opleiding hebben deelgenomen. »

Art. 4. In artikel 10 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste en tweede lid worden opgeheven;

2° in het derde lid, dat het enigste lid wordt, worden tussen de woorden : « tussenkomst » en « bedraagt », de woorden « bedoeld in artikel 8 » ingevoegd.

Art. 5. Artikel 11, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Deze bedragen worden jaarlijks aangepast door ze te koppelen aan een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen het indexcijfer van de consumptieprijzen op 1 januari van elk kalenderjaar en het cijfer bedoeld in het eerste lid. »

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende :

« Art. 17bis. In afwijking van artikel 10, 6°, wordt een financiële tussenkomst van 1.611 EUR per cursist verleend voor de organisatie van de opleiding bedoeld in artikel 63, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 november 2001 betreffende de basisopleidingen van de personeelsleden van het operationeel kader van de politiediensten en houdende diverse overgangsbepalingen.

In afwijking van artikel 10, 6°, wordt een financiële tussenkomst van 2.478 EUR per 25 cursisten verleend voor de organisatie van de opleiding « gemengde dispositieven ».

In afwijking van artikel 10, 6°, wordt, voor wat betreft de opleidingen tot officier van gemeentepolitie bedoeld in het koninklijk besluit van 25 juni 1991 houdende de algemene bepalingen betreffende de opleiding van de gemeentepolitie, de voorwaarden tot benoeming in de graden van officier van politie en de voorwaarden tot aanwerving en benoeming in de graad van aspirant-officier van de gemeentepolitie, die aanvingen vóór 1 april 2001, een financiële tussenkomst verleend per aspirant vastgesteld als volgt :

1° 2.726,8 EUR indien het aantal gegeven lesuren hoger is dan 1 000;

2° 1.859,2 EUR indien het aantal gegeven lesuren gelegen is tussen 701 en 1 000;

3° 1.611,3 EUR indien het aantal gegeven lesuren gelegen is tussen 500 en 700;

4° 1.363,4 EUR indien het aantal gegeven lesuren lager is dan 500. »

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001.

Gegeven te Brussel, 4 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2600

[S - C - 2003/35644]

23 MEI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzonderheid op artikel 6, § 1, IX gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 16 januari 1989;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie;

Gelet op het decreet van 8 december 2000 houdende diverse bepalingen, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 6 juli en 7 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het decreet van 20 december 2002 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 2001 tot regeling van de begrotingscontrole;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verdere uitbouw van de nabijheidsdiensten, collectieve dienstverlening, bij hoogdringendheid dient geregeld, gelet op de afspraken vastgelegd in het Samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige gemeenschap betreffende de sociale economie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 23 mei 2003;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 2001 en 7 december wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 7. De erkenning van het invoegbedrijf erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, a) en b) eindigt na een periode van 10 jaar vanaf de indienstreding van de eerste invoegwerknemer.

De erkenning van het invoegbedrijf erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, c) en d) wordt verleend voor een periode van 10 jaar vanaf de indienstreding van de eerste invoegwerknemer en is hernieuwbaar na evaluatie. De aanvraag tot hernieuwing van de erkenning moet tenminste 3 maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de erkenning ingediend worden bij de administratie. »

Art. 2. Artikel 8, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De minister kent het aantal invoegwerknemers toe op basis van het aantal door de onderneming in de personeelsplanning voorziene werknemers.

Voor invoegbedrijven erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, a) en b) wordt dit aantal vermeerderd met 50 %. »

Art. 3. Artikel 10, § 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 10. § 1. Invoegbedrijven die recht hebben op een loonpremie zoals bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, kunnen een uitbreiding van het aantal invoegwerknemers vragen binnen een periode van zeven jaar na indienstreding van de eerste invoegwerknemer.

Invoegbedrijven die recht hebben op een loonpremie zoals bedoeld in artikel 8, § 1, tweede en derde lid, kunnen te allen tijde een uitbreiding van het aantal invoegwerknemers vragen. »

Art. 4. Artikel 10, § 3, 2 de lid van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Voor invoegbedrijven die recht hebben op een loonpremie zoals bedoeld in artikel 8, § 1, tweede lid, worden de premies voor het eerste, tweede en derde jaar bepaald op respectievelijk 80 %, 60 %, 40 % en vanaf het vierde jaar op 35 % van de refertebedragen zoals bepaald in artikel 20 van dit besluit. »

Art. 5. Aan artikel 14, 2°, c), van hetzelfde besluit wordt een derde en vierde streepje toegevoegd dat luidt als volgt :

« — activiteiten op het vlak van landschapszorg;

— activiteiten in het kader van het bevorderen van de evenredige arbeidsdeelname en diversiteit in de jeugdsector en de culturele sector, zoals omschreven in de gemeenschappelijk platformtekst afgesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse sociale partners en de allochtone gemeenschappen op 3 december 2002. »

Art. 6. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 15. De erkenning van de invoegafdeling erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, a) en b), eindigt na een periode van 10 jaar vanaf de indiensttreding van de eerste invoegwerknemer.

De erkenning van de invoegafdeling erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, c) en d), wordt verleend voor een periode van 10 jaar vanaf de indiensttreding van de eerste invoegwerknemer en is hernieuwbaar na evaluatie. De aanvraag tot hernieuwing van de erkenning moet ten minste 3 maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de erkenning ingediend worden bij de administratie. »

Art. 7. Artikel 16, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De minister kent het aantal invoegwerknemers toe op basis van het aantal door de onderneming in de personeelsplanning voorziene werknemers.

Voor invoegafdelingen erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, a) en b), wordt dit aantal vermeerderd met 50 %. »

Art. 8. Artikel 17, § 2, 2e lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, c), worden de premies voor het eerste, tweede en derde jaar bepaald op respectievelijk 80 %, 60 %, 40 % en vanaf het vierde jaar op 35 % van de refertebedragen zoals bepaald in artikel 20 van dit besluit. »

Art. 9. Artikel 18, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art.18. § 1. Invoegafdelingen erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, a) en b), kunnen een uitbreiding van het aantal invoegwerknemers vragen binnen een periode van zeven jaar na indiensttreding van de eerste invoegwerknemer.

Invoegafdelingen erkend voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, c) en d), kunnen te allen tijde een uitbreiding van het aantal invoegwerknemers vragen. »

Art. 10. Artikel 18, § 3, 2de lid van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Voor de activiteiten zoals bedoeld in artikel 14, 2°, c), worden de premies voor het eerste, tweede en derde jaar bepaald op respectievelijk 80 %, 60 %, 40 % en vanaf het vierde jaar op 35 % van de refertebedragen zoals bepaald in artikel 20 van dit besluit. »

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36bis ingevoegd bestaande uit §§ 1 en 2 :

« Art. 36bis. § 1. Onverminderd de toepassing van de artikels 23, 29, 30, 33, 34, 35 en 36 van dit besluit zijn de artikelen 24 tot en met 28 en de artikelen 31 tot en met 32 niet van toepassing voor de aanvragen tot erkenning of uitbreiding van invoegbedrijven en invoegafdelingen voor activiteiten zoals bedoeld in artikels 14, 2°, c) en d).

§ 2. De aanvraag tot erkenning of uitbreiding van een invoegbedrijf of invoegafdeling invoegafdelingen voor activiteiten zoals bedoeld in artikels 14, 2°, c) en d), worden door de administratie onderzocht die ten aanzien van de minister een advies formuleert.

De minister beslist op basis van het advies van de administratie.

Art. 12. Artikel 65 van hetzelfde besluit wordt geschrapt en vervangen door wat volgt :

« Een bijkomende tussenkomst in de kosten van de adviesverlening door derden is toegestaan op voorwaarde dat de aanvrager steeds 20 % van de totale advieskost met eigen middelen bekostigt en in zoverre er geen sprake van dubbele subsidiëring is. Wanneer de aanvrager een andere tegemoetkoming in de kosten van de adviesverlening krijgt moet hij de minister hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen. »

Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2003.

Brussel, 23 mei 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering, de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,
J. GABRIELS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 2600

[C — 2003/35644]

23 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, IX, modifié par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales du 16 janvier 1998;

Vu l'accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale;

Vu le décret du 8 décembre 2000 contenant diverses dispositions, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand des 6 juillet et 7 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2002 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu le décret du 20 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 2001 relatif au contrôle budgétaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le développement ultérieur des services de proximité, des prestations de services collectives, doit être réglé d'urgence eu égard aux arrangements prévus par l'accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 23 mai 2003;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme et du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand des 6 juillet et 7 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. L'agrément de l'entreprise d'insertion agréée pour les activités visées à l'article 14, 2°, a) et b), prend fin à l'issue d'une période de 10 ans prenant cours à l'entrée en service du premier travailleur d'insertion.

L'agrément de l'entreprise d'insertion agréée pour les activités visées à l'article 14, 2°, c) et d), est accordé pour une période de 10 ans prenant cours à l'entrée en service du premier travailleur d'insertion et est renouvelable après évaluation. La demande de renouvellement de l'agrément doit être présentée à l'administration au moins 3 mois avant l'expiration de la durée de validité de l'agrément. »

Art. 2. L'article 8, § 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le Ministre alloue le nombre de travailleurs d'insertion sur la base du nombre de travailleurs prévu par l'entreprise dans son planning du personnel.

Pour les entreprises d'insertion agréées pour les activités visées à l'article 14, 2°, a) et b), ce nombre est majoré de 50 %. »

Art. 3. L'article 10, § 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. § 1^{er}. Les entreprises d'insertion ayant droit à une prime salariale, telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent demander une extension du nombre de travailleurs d'insertion dans une période de sept ans prenant cours le jour de l'entrée en service du premier travailleur d'insertion.

Les entreprises d'insertion ayant droit à une prime salariale, telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéas deux et trois, peuvent demander à tout moment une extension du nombre de travailleurs d'insertion. »

Art. 4. L'article 10, § 3, alinéa 2 du même arrêté, est modifié comme suit :

« Pour les entreprises d'insertion ayant droit à une prime salariale, telle que visée à l'article 8, § 1^{er}, alinéa deux, les primes pour les première, deuxième et troisième années sont fixées respectivement à 80 %, 60 % et 40 % et à partir de la quatrième année, à 35 % des montants de référence fixés à l'article 20 du présent arrêté. »

Art. 5. A l'article 14, 2°, c), du même arrêté, sont ajoutés un troisième et quatrième tiret, rédigés comme suit :

« — d'activités sur le plan de la protection des sites;

— d'activités dans le cadre de la promotion d'une participation proportionnelle au marché de l'emploi et diversité dans les secteurs de la jeunesse et de la culture, conformément au texte plate-forme commun conclu le 3 décembre 2002 entre la Communauté flamande, les partenaires sociaux flamands et les communautés allochtones. »

Art. 6. L'article 15 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. L'agrément de la division d'insertion agréée pour les activités visées à l'article 14, 2°, a) et b), prend fin à l'issue d'une période de 10 ans prenant cours à l'entrée en service du premier travailleur d'insertion.

L'agrément de la division d'insertion agréée pour les activités visées à l'article 14, 2°, c) et d), est accordé pour une période de 10 ans prenant cours à l'entrée en service du premier travailleur d'insertion et est renouvelable après évaluation. La demande de renouvellement de l'agrément doit être présentée à l'administration au moins 3 mois avant l'expiration de la durée de validité de l'agrément. »

Art. 7. L'article 16, § 2 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

§ 2. Le Ministre alloue le nombre de travailleurs d'insertion sur la base du nombre de travailleurs prévu par l'entreprise dans son planning du personnel.

Pour les divisions d'insertion agréées pour les activités visées à l'article 14, 2°, a) et b), ce nombre est majoré de 50 %. »

Art. 8. L'article 17, § 2, alinéa 2 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les activités, telles que visées à l'article 14, 2°, c), les primes pour les première, deuxième et troisième années sont fixées respectivement à 80 %, 60 % et 40 % et à partir de la quatrième année, à 35 % des montants de référence fixés à l'article 20 du présent arrêté. »

Art. 9. L'article 18, § 1^{er} du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

Les divisions d'insertion, agréées pour les activités visées à l'article 14, 2°, a) et b), peuvent demander une extension du nombre de travailleurs d'insertion dans une période de sept ans prenant cours le jour de l'entrée en service du premier travailleur d'insertion.

Les divisions d'insertion, agréées pour les activités visées à l'article 14, 2°, c) et d), peuvent demander à tout moment une extension du nombre de travailleurs d'insertion. »

Art. 10. L'article 18, § 3, alinéa 2 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les activités, telles que visées à l'article 14, 2°, c), les primes pour les première, deuxième et troisième années sont fixées respectivement à 80 %, 60 % et 40 % et à partir de la quatrième année, à 35 % des montants de référence fixés à l'article 20 du présent arrêté. »

Art. 11. Il est inséré dans le même arrêté, un article 36bis comprenant les §§ 1^{er} et 2 :

« Art. 36bis. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 23, 29, 30, 33, 34, 35 et 36 du présent arrêté, les articles 24 à 28 inclus et les articles 31 à 32 inclus, ne s'appliquent pas aux demandes d'agrément ou d'extension d'entreprises d'insertion et de divisions d'insertion pour les activités visées à l'article 14, 2°, c) et d).

§ 2. Les demandes d'agrément ou d'extension d'une entreprise d'insertion ou d'une division d'insertion pour les activités visées à l'article 14, 2°, c) en d), sont examinées par l'administration qui rend avis au Ministre. Le Ministre statue sur la base de l'avis de l'administration.

Art. 12. L'article 65 du même arrêté est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Une intervention supplémentaire dans les frais de consultance par des tiers, est autorisée à la condition que le demandeur prend toujours à sa charge 20 % des frais globaux et dans la mesure où il ne s'agit pas d'un double subventionnement. Lorsque le demandeur bénéficie d'une autre intervention dans les frais de consultance, il doit en informer sans tarder le Ministre. »

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2003.

Bruxelles, le 23 mai 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand, le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 2601

[C — 2003/29337]

8 MAI 2003. — Décret modifiant les dispositions applicables en matière de congés et organisant la protection de la maternité (1) (2)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — De l'inspection, du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel psychologique, du personnel social et du personnel paramédical**CHAPITRE I^{er}. — Des congés de circonstances et de convenances personnelles**

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendants de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, modifié par l'arrêté royal du 15 avril 1977 et par l'arrêté du Gouvernement du 8 mai 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Les membres du personnel définitif et temporaire, en activité de service visés à l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité obtiennent des congés exceptionnels dans les limites suivantes :

- a) pour le mariage du membre du personnel : quatre jours ouvrables;
- b) pour l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec qui, au moment de l'événement, le membre du personnel vit en couple : dix jours ouvrables;
- c) pour le décès du conjoint, de la personne avec qui le membre du personnel vivait en couple, d'un parent ou allié au 1^{er} degré du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple : quatre jours ouvrables;
- d) pour le mariage d'un enfant du membre du personnel, d'un enfant du conjoint du membre du personnel ou d'un enfant de la personne avec qui il vit en couple : deux jours ouvrables;
- e) pour le décès d'un parent ou allié à quelque degré que ce soit, habitant sous le même toit que le membre du personnel : deux jours ouvrables;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

f) pour le décès d'un parent ou allié au 2^e degré ou au 3^e degré n'habitant pas sous le même toit que le membre du personnel : un jour ouvrable;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

Ces congés exceptionnels sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service. Les congés précités doivent être pris par le membre du personnel dans les sept jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Ils peuvent être fractionnés.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le congé visé au point b) doit être pris par le membre du personnel dans les vingt jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Il peut être fractionné. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », les jours de scolarité. »

Art. 2. L'article 5bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 15 avril 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5bis. — Outre les congés prévus à l'article 5, les membres du personnel définitif et temporaire visés à l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité, en activité de service, peuvent obtenir des congés exceptionnels pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes suivantes habitant sous le même toit que le membre du personnel : le conjoint, la personne avec qui le membre du personnel vit en couple, un parent, un allié, un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple, une personne accueillie en vue de son adoption ou de l'exercice d'une tutelle officieuse.

Une attestation médicale témoigne de la nécessité de la présence du membre du personnel auprès de la personne visée à l'alinéa précédent. La durée de ces congés ne peut excéder quatre jours ouvrables par année civile.

Toutefois, cette durée peut être portée à huit jours ouvrables quand la maladie ou l'accident affecte l'enfant du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple lorsque cet enfant n'a pas atteint l'âge de douze ans. Dans l'hypothèse où le membre du personnel est marié ou vit en couple, une attestation délivrée par l'employeur apporte la preuve que le conjoint ou la personne avec le membre du personnel vit en couple a effectivement utilisé tous les jours de congés exceptionnels dont il peut le cas échéant se prévaloir; ils sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service.

Les congés précités peuvent être fractionnés. L'attestation visée à l'alinéa 2 sera exigée pour chaque demande de congé. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », les jours de scolarité. »

Art. 3. A l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1988 et par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point a est complété comme suit : « lorsque deux ou plusieurs périodes de congé pour des motifs impérieux d'ordre familial ne sont séparées que par des samedis, des dimanches ou des jours fériés, la durée totale du congé accordé inclut les samedis, dimanches et jours fériés; »;

2° l'article 9 est complété par l'alinéa suivant :

« Le congé défini au point a est également accordé aux membres du personnel temporaire, en activité de service. »

CHAPITRE II. — *Du congé d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officielle*

Art. 4. L'article 13bis du même arrêté, introduit par l'arrêté royal du 15 avril 1977 et modifié par les arrêtés royaux des 12 novembre et 15 décembre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13bis. — Les membres du personnel définitif et temporaire visés à l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité, en activité de service, peuvent obtenir un congé d'accueil en vue de l'adoption d'un enfant n'ayant pas atteint l'âge de douze ans. La durée maximale de ce congé est fixée à six semaines.

La durée maximale du congé d'accueil est doublée lorsque l'enfant accueilli est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales conformément à l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales des travailleurs salariés ou conformément à l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants. Le congé d'accueil est accordé au membre du personnel qui en fait la demande; s'il est marié et si les deux époux sont, soit membres du personnel de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, soit membre de ce personnel et membre du personnel des centres psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par la Communauté française, le congé peut, à la demande des adoptants, être scindé entre eux. Si un seul des époux est adoptant, celui-ci peut seul bénéficier du congé. Ce congé est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service. Pour l'application du présent article, la tutelle officielle est assimilée à l'adoption. »

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 13ter rédigé comme suit :

« Article 13ter. — Le congé d'accueil prend cours à la date à laquelle l'enfant est effectivement accueilli dans le foyer. La preuve doit être livrée par un acte de domiciliation, établi par l'administration communale.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le congé d'accueil prend cours le jour du départ du membre du personnel à l'étranger, à condition que l'adoption soit réalisée lors du retour en Belgique. Cependant, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est convertie en une mise en disponibilité pour convenance personnelle. Le congé ne peut en aucun cas excéder la durée de la mise en disponibilité pour convenance personnelle que le membre du personnel définitif peut revendiquer en vertu des dispositions réglementaires s'appliquant à lui en la matière. Cette mise en disponibilité prend en tout cas fin à l'expiration de la période pour laquelle le congé d'accueil avait été demandé.

Pour le membre du personnel temporaire visé à l'article 13bis, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est considérée comme une suspension de désignation. Si une nomination à titre définitif intervient pendant le congé d'accueil, celle-ci est maintenue. Le membre du personnel est alors soumis aux dispositions du précédent alinéa. »

CHAPITRE III. — *Du congé de maternité*

Art. 6. Il est inséré dans le même arrêté, à la place du chapitre XIII comprenant les articles 51 à 56, un chapitre XIII nouveau rédigé comme suit :

« Chapitre XIII. — Congés de maternité

Article 51. — Le membre du personnel féminin définitif et temporaire, en activité de service, bénéficie du congé de maternité prévu par l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971. Sans préjudice de l'alinéa 3 du présent article, ce congé de maternité, est assimilé à une période d'activité de service. Les périodes d'absence pour maladie ou infirmité pendant les six semaines ou les huit semaines en cas de naissance multiple, qui se situent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement, sont converties en congé de maternité, si elles ne sont pas suivies d'une reprise de fonction pendant ladite période, pour la détermination de la position administrative de l'intéressé. La rémunération due pour la période pendant laquelle l'intéressé se trouve en congé de maternité, ne peut couvrir plus de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

L'alinéa 4 du présent article n'est pas applicable au membre du personnel féminin temporaire.

Article 52. — Lorsque le membre du personnel féminin a épuisé le congé prénatal et que l'accouchement se produit après la date prévue, le congé prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement. Durant cette période, le membre du personnel féminin se trouve en congé de maternité.

Par dérogation à l'article 51, alinéa 4, la rémunération est due sauf pour les membres du personnel temporaire.

Article 53. — En période de grossesse ou d'allaitement, le membre du personnel féminin ne peut effectuer de travail supplémentaire.

Est considéré comme travail supplémentaire, pour l'application du présent article, tout travail effectué au-delà des prestations qui étaient celles du membre du personnel avant la grossesse ou l'allaitement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le fait de compléter sa charge horaire n'est pas considéré comme un travail supplémentaire.

Article 54. — Le membre du personnel féminin qui est en activité de service obtient, à sa demande, le congé nécessaire pour lui permettre de se rendre et de subir les examens médicaux prénatals qui ne peuvent avoir lieu en dehors des heures de service. La demande du membre du personnel doit être appuyée de toute preuve utile. Le congé est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service.

Article 55. — L'article 51 n'est pas applicable en cas de fausse couche se produisant avant le 181^e jour de gestation.

Article 56. — § 1^{er}. Si entre la date de l'accouchement et la fin du congé de maternité, la mère de l'enfant décède ou est hospitalisée, le père de l'enfant obtient, à sa demande, un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant.

En cas de décès de la mère, la durée du congé de paternité est au maximum égale à la durée du congé de maternité non encore épuisé par la mère. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater du décès de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable. Un extrait de l'acte de décès de la mère est produit dans les meilleurs délais.

En cas d'hospitalisation de la mère, le membre du personnel qui est le père de l'enfant peut bénéficier du congé de paternité dans les conditions suivantes :

1° le nouveau-né doit avoir quitté l'hôpital;

2° l'hospitalisation de la mère doit avoir une durée de plus de sept jours.

Le congé de paternité ne peut débuter avant le septième jour qui suit le jour de la naissance de l'enfant et se termine au moment où prend fin l'hospitalisation de la mère et au plus tard au terme de la partie du congé de maternité non encore épuisé par la mère.

§ 2. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater de l'hospitalisation de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable.

La demande de congé est appuyée par une attestation certifiant la durée de l'hospitalisation de la mère au-delà des sept jours qui suivent la date de l'accouchement et la date à laquelle le nouveau-né est sorti de l'hôpital.

Le congé de paternité est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service. Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel temporaire n'est pas rémunéré. »

Art. 7. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre XIV rédigé comme suit :

« Chapitre XIV. — Des pauses d'allaitement

Article 57. — Le présent chapitre est applicable aux membres du personnel féminin définitif et temporaire, en activité de service visés à l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité.

Pour l'application du présent chapitre, les pauses d'allaitement sont assimilées à un congé.

Article 58. — Le membre du personnel féminin a, selon les modalités fixées par les articles 61 à 67 du présent arrêté, le droit d'obtenir des pauses afin d'allaiter son enfant au lait maternel ou de tirer son lait.

Article 59. — Pour allaiter ou tirer son lait, le membre du personnel utilise l'endroit discret, bien aéré, bien éclairé, propre et convenablement chauffé qui, en exécution de l'article 88, alinéa 5, du Règlement général pour la protection du travail et le bien-être au travail, est mis par le chef d'établissement à sa disposition afin qu'il ait la possibilité de se reposer en position allongée dans des conditions appropriées. Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel et le chef d'établissement peuvent convenir d'un autre endroit où le membre du personnel allaite ou tire son lait.

Article 60. — La pause d'allaitement est d'une demi-heure.

Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, de 4 heures ou plus a droit à une pause sur cette journée.

Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, d'au moins 7 heures 30 a droit à deux pauses sur cette journée.

La durée de la ou des pause(s) visée(s) aux 2e et 3e alinéas du présent article est incluse dans la durée des prestations de la journée de travail.

Article 61. — La période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement est de douze mois à partir de la naissance de l'enfant.

Article 62. — Dans des circonstances exceptionnelles liées à l'état de santé de l'enfant attestées par un certificat médical, la période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement peut être prolongée de deux mois au maximum.

Article 63. — Le(s) moment(s) de la journée au(x)quel(s) le membre du personnel peut prendre la ou les pause(s) d'allaitement est (sont) à convenir entre celui-ci et le chef d'établissement.

Article 64. — Le membre du personnel qui souhaite obtenir le bénéfice des pauses d'allaitement en avertit le chef d'établissement deux mois à l'avance. Le délai de deux mois peut être réduit de commun accord.

La notification de l'avertissement se fait par lettre recommandée ou par la remise d'un écrit dont le double est signé par le chef d'établissement.

Article 65. — Le droit aux pauses d'allaitement est accordé moyennant preuve de l'allaitement.

La preuve de l'allaitement est apportée à partir du début de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement, au choix du membre du personnel, par une attestation médicale d'un centre de consultation des nourrissons ou par un certificat médical.

Une attestation ou un certificat médical doit ensuite être remis par le membre du personnel tous les mois à la date à laquelle le droit à la (aux) pause(s) d'allaitement a été exercé pour la première fois. »

Art. 8. Le chapitre XIII comprenant les articles 53, 54, 55 et 56 du même arrêté devient le chapitre XV comprenant les articles 66, 67, 68 et 69.

Art. 9. L'article 16, § 3, de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'Instruction publique, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 16 septembre 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Pour l'application du présent article et par dérogation au § 2, le membre du personnel féminin désigné à titre temporaire est réputé être effectivement en activité de service durant toute la période du congé de maternité, pour autant que ces jours se situent dans la période de désignation. »

CHAPITRE V. — *Du congé parental*

Art. 10. L'intitulé de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres du personnel des établissements d'enseignement de la Communauté est modifié comme suit :

« Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental accordé à certains membres du personnel des établissements d'enseignement de la Communauté. »

Art. 11. Dans l'article 3 du même arrêté, les termes « un congé dans les douze mois qui suivent la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 12. Dans l'article 4 du même arrêté, les termes « un congé dans le courant de l'année qui suit la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 13. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Sa durée maximale est de trois mois après la naissance ou l'adoption de l'enfant. Il se prend par journées entières et par périodes d'une durée minimale d'un mois. »

TITRE II. — Des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements de la Communauté française

CHAPITRE I^{er}. — Des congés de circonstances et de convenances personnelles

Art. 14. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 8 juillet 1976 pris en application de l'article 40 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements de la Communauté française, les termes « et les chapitres XIII et XIV » sont insérés entre les termes « des chapitres II à X » et les termes « de l'arrêté royal du 15 janvier 1974. »

CHAPITRE II. — Du congé parental

Art. 15. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} décembre 1993 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés aux membres du personnel soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française est modifié comme suit :

« Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} décembre 1993 relatif au congé parental accordé aux membres du personnel soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française. »

Art. 16. Dans l'article 2 du même arrêté, les termes « un congé dans les douze mois qui suivent la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes suivants « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 17. Dans l'article 3 du même arrêté, les termes « un congé dans le courant de l'année qui suit la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes suivants « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 18. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Sa durée est de maximum trois mois après la naissance ou l'adoption d'un enfant. Le congé se prend par journées entières et par périodes d'une durée minimale d'un mois. »

TITRE III. — Des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

Art. 19. Un chapitre XVII, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection :

« Chapitre XVII. — De l'application du présent arrêté aux membres du personnel technique temporaire en activité de service

Article 62. — Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel temporaire, en activité de service, à l'exception du chapitre I, article 2; du chapitre II, articles 9, b), 9, c), 10, 11 et 12; du chapitre V; du chapitre VI; du chapitre VII; du chapitre IX; du chapitre XII et du chapitre XIV.

Pour l'application du chapitre XV de l'arrêté royal précité, les membres du personnel féminin temporaire ne sont pas rémunérés. »

CHAPITRE I^{er}. — Des congés de circonstances et de convenances personnelles

Art. 20. L'article 4 de l'arrêté royal précité est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Les membres du personnel visés à l'article premier, en activité de service obtiennent des congés exceptionnels dans les limites suivantes :

- a) pour le mariage du membre du personnel : quatre jours ouvrables;
- b) pour l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec qui, au moment de l'événement, le membre du personnel vit en couple : dix jours ouvrables;
- c) pour le décès du conjoint, de la personne avec qui le membre du personnel vivait en couple, d'un parent ou allié au 1^{er} degré du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple : quatre jours ouvrables;
- d) pour le mariage d'un enfant du membre du personnel, d'un enfant du conjoint du membre du personnel ou d'un enfant de la personne avec qui il vit en couple : deux jours ouvrables;
- e) pour le décès d'un parent ou allié à quelque degré que ce soit, habitant sous le même toit que le membre du personnel : deux jours ouvrables;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

f) pour le décès d'un parent ou allié au 2^e degré ou au 3^e degré n'habitant pas sous le même toit que le membre du personnel : un jour ouvrable;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

Ces congés exceptionnels sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service. Les congés précités doivent être pris par le membre du personnel dans les sept jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Ils peuvent être fractionnés.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le congé visé au point b) doit être pris par le membre du personnel dans les vingt jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Il peut être fractionné. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », jours de fonctionnement. »

Art. 21. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Outre les congés prévus à l'article 4, les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, en activité de service, peuvent obtenir des congés exceptionnels pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes suivantes, habitant sous le même toit que le membre du personnel : le conjoint, la personne avec qui le membre du personnel vit en couple, un parent, un allié, un qui le membre du personnel vit en couple, une personne accueillie en vue de son adoption ou de l'exercice d'une tutelle officielle.

Une attestation médicale témoigne de la nécessité de la présence du membre du personnel auprès de la personne visée à l'alinéa précédent.

La durée de ces congés ne peut excéder quatre jours ouvrables par année civile. Toutefois, cette durée peut être portée à huit jours ouvrables quand la maladie ou l'accident affecte l'enfant du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple lorsque cet enfant n'a pas atteint l'âge de douze ans. Dans l'hypothèse où le membre du personnel est marié ou vit en couple, une attestation délivrée par l'employeur apporte la preuve que le conjoint ou la personne avec qui le membre du personnel vit en couple a effectivement utilisé tous les jours de congés exceptionnels dont il peut le cas échéant se prévaloir; ils sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service. Les congés précités peuvent être fractionnés.

L'attestation visée à l'alinéa 2 sera exigée pour chaque demande de congé. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », jours de fonctionnement. »

Art. 22. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, point a), inséré par l'arrêté du Gouvernement du 11 avril 1994 est complété comme suit :

« lorsque deux ou plusieurs périodes de congé pour des motifs impérieux d'ordre familial ne sont séparées que par des samedis, des dimanches ou des jours fériés, la durée totale du congé accordé inclut les samedis, dimanches et jours fériés. »;

2° au dernier alinéa, les termes « aucun congé accordé en vertu de l'alinéa 1^{er}, a), ne peut être fractionné » sont supprimés.

CHAPITRE II. — *Des congés d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officielle*

Art. 23. L'article 13 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13. — Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} du présent arrêté en activité de service, peuvent obtenir un congé d'accueil en vue de l'adoption d'un enfant n'ayant pas atteint l'âge de douze ans.

La durée maximale de ce congé est fixée à six semaines. La durée maximale du congé d'accueil est doublée lorsque l'enfant accueilli est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou de l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Le congé d'accueil est accordé au membre du personnel qui en fait la demande; si celui-ci est marié et si les deux époux sont soit membres du personnel des centres psycho-médicosociaux organisés ou subventionnés par la Communauté française, soit membre de ce personnel et membre de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, le congé peut, à la requête des adoptants, être scindé entre eux.

Si un seul des époux est adoptant, celui-ci peut seul bénéficier du congé. Toutefois, la durée de ce congé n'intervient pas pour former la durée du stage fixée à l'article 34 de l'arrêté royal précité du 27 juillet 1979. Ce congé est rémunéré. Il est assimilé à une période d'activité de service. Pour l'application du présent article, la tutelle officielle est assimilée à l'adoption. »

Art. 24. Dans le même arrêté, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

« Article 13bis. — Le congé d'accueil prend cours à la date à laquelle l'enfant est effectivement accueilli dans le foyer. La preuve doit être livrée par un acte de domiciliation, établi par l'administration communale.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le congé d'accueil prend cours le jour du départ du membre du personnel à l'étranger, à condition que l'adoption soit réalisée lors du retour en Belgique. Cependant, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est convertie en une mise en disponibilité pour convenance personnelle. Le congé ne peut en aucun cas excéder la durée de la mise en disponibilité pour convenance personnelle que le membre du personnel définitif visé à l'article 1^{er} peut revendiquer en vertu des dispositions réglementaires s'appliquant à lui en la matière. Cette mise en disponibilité prend en tout cas fin à l'expiration de la période pour laquelle le congé d'accueil avait été demandé.

Pour le membre du personnel temporaire, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est considérée comme une suspension de désignation. Si une nomination à titre définitif intervient pendant le congé d'accueil, celle-ci est maintenue.

Le membre du personnel est alors soumis aux dispositions du précédent alinéa. »

CHAPITRE III. — *Du congé de maternité*

Art. 25. Un chapitre XV, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Chapitre XV. — Des congés de maternité

Article 48. — Le membre du personnel féminin visé à l'article 1^{er} en activité de service, a droit, sur présentation d'un certificat médical attestant la date présumée de l'accouchement, à un congé de maternité de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

Les périodes d'absences pour maladie ou pour infirmité pendant les six semaines ou les huit semaines en cas de naissance multiple, qui se situent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement, si elles ne sont pas suivies d'une reprise de fonction pendant ladite période sont converties en congé de maternité, pour la détermination de la position administrative de l'intéressé.

La rémunération due pour la période pendant laquelle l'intéressé se trouve en congé de maternité, ne peut couvrir plus de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

Lorsque le membre du personnel féminin a épuisé le congé prénatal et que l'accouchement se produit après la date prévue, le congé prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement. Durant cette période, le membre du personnel féminin se trouve en congé de maternité.

Par dérogation à l'alinéa 3, la rémunération est due. Le congé de maternité ainsi que la période qui excède le congé de maternité sont assimilés à une période d'activité de service. Toutefois, la durée de ce congé et de cette période n'intervient pas pour former la durée du stage fixée à l'article 34 de l'arrêté royal précité du 27 juillet 1979.

Article 49. — En période de grossesse ou d'allaitement, le membre du personnel féminin ne peut effectuer de travail supplémentaire. Est considéré comme travail supplémentaire, pour l'application du présent article, tout travail effectué au-delà des prestations qui étaient celles du membre du personnel avant la grossesse ou l'allaitement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le fait de compléter sa charge horaire n'est pas considéré comme un travail supplémentaire.

Article 50. — Le membre du personnel féminin qui est en activité de service obtient, à sa demande, le congé nécessaire pour lui permettre de se rendre et de subir les examens médicaux prénatals qui ne peuvent avoir lieu en dehors des heures de service. La demande du membre du personnel doit être appuyée de toute preuve utile. Le congé est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service.

Article 51. — L'article 48 n'est pas applicable en cas de fausse couche se produisant avant le 181^e jour de gestation.

Article 52. — § 1^{er}. Si entre la date de l'accouchement et la fin du congé de maternité, la mère de l'enfant décède ou est hospitalisée, le père de l'enfant obtient, à sa demande, un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant.

En cas de décès de la mère, la durée du congé de paternité est au maximum égale à la durée du congé de maternité non encore épuisé par la mère. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater du décès de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable. Un extrait de l'acte de décès de la mère est produit dans les meilleurs délais.

En cas d'hospitalisation de la mère, le membre du personnel qui est le père de l'enfant peut bénéficier du congé de paternité dans les conditions suivantes :

- 1° le nouveau-né doit avoir quitté l'hôpital;
- 2° l'hospitalisation de la mère doit avoir une durée de plus de sept jours.

Le congé de paternité ne peut débuter avant le septième jour qui suit le jour de la naissance de l'enfant et se termine au moment où prend fin l'hospitalisation de la mère et au plus tard au terme de la partie du congé de maternité non encore épuisé par la mère.

§ 2. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater de l'hospitalisation de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable. La demande de congé est appuyée par une attestation certifiant la durée de l'hospitalisation de la mère au-delà des sept jours qui suivent la date de l'accouchement et la date à laquelle le nouveau-né est sorti de l'hôpital.

Le congé de paternité est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service. Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel temporaire n'est pas rémunéré. »

CHAPITRE IV. — *Des pauses d'allaitement*

Art. 26. Un chapitre XVI, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Chapitre XVI. — Pauses d'allaitement

Article 53. — Le présent chapitre est applicable au membre du personnel féminin visé à l'article 1^{er}, en activité de service. Pour l'application du présent chapitre, les pauses d'allaitement sont assimilées à des congés.

Article 54. — Le membre du personnel féminin a, selon les modalités fixées par les articles 56 à 61 du présent arrêté, le droit d'obtenir des pauses afin d'allaiter son enfant au lait maternel ou de tirer son lait.

Article 55. — Pour allaiter ou tirer son lait, le membre du personnel utilise l'endroit discret, bien aéré, bien éclairé, propre et convenablement chauffé qui, en exécution de l'article 88, alinéa 5, du Règlement général pour la protection du travail et le bien-être au travail, est mis par le directeur du centre à sa disposition afin qu'il ait la possibilité de se reposer en position allongée dans des conditions appropriées. Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel et le directeur du centre peuvent convenir d'un autre endroit où le membre du personnel allaite ou tire son lait.

Article 56. — La pause d'allaitement est d'une demi-heure. Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, de 4 heures ou plus a droit à une pause sur cette journée.

Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail d'au moins 7 heures 30 a droit à deux pauses sur cette journée. La durée de la ou des pause(s) visée(s) aux 2^e et 3^e alinéas du présent article est incluse dans la durée des prestations de la journée de travail.

Article 57. — La période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement est de douze mois à partir de la naissance de l'enfant.

Article 58. — Dans des circonstances exceptionnelles liées à l'état de santé de l'enfant attestées par un certificat médical, la période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement peut être prolongée de deux mois au maximum.

Article 59. — Le(s) moment(s) de la journée au(x)quel(s) le membre du personnel peut prendre la ou les pause(s) d'allaitement est (sont) à convenir entre celui-ci et le directeur du centre.

Article 60. — Le membre du personnel qui souhaite obtenir le bénéfice des pauses d'allaitement en avertit le directeur du centre deux mois à l'avance. Le délai de deux mois peut être réduit de commun accord. La notification de l'avertissement se fait par lettre recommandée ou par la remise d'un écrit dont le double est signé par le directeur du centre.

Article 61. — Le droit aux pauses d'allaitement est accordé moyennant preuve de l'allaitement. La preuve de l'allaitement est apportée à partir du début de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement, au choix du membre du personnel, par une attestation médicale d'un centre de consultation des nourrissons ou par un certificat médical.

Une attestation ou un certificat médical doit ensuite être remis par le membre du personnel tous les mois, à la date à laquelle le droit à la (aux) pause(s) d'allaitement a été exercé pour la première fois. »

CHAPITRE V. — *Du congé parental*

Art. 27. L'intitulé de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française 7 novembre 1991 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres du personnel des centres psychomédico-sociaux organisés par la Communauté française est modifié comme suit :

« Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 novembre 1991 relatif au congé parental accordé à certains membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française. »

Art. 28. Dans l'article 3 du même arrêté, les termes « un congé parental dans les douze mois qui suivent la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes suivants « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 29. Dans l'article 4 du même arrêté, les termes « un congé parental dans les douze mois qui suivent la date de naissance de l'enfant dont il est le père ou la mère » sont remplacés par les termes suivants « un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans ».

Art. 30. L'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Sa durée maximale est de trois mois après la naissance ou l'adoption de l'enfant. Il se prend par journées entières et par périodes d'une durée minimale d'un mois. »

TITRE IV. — **Du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat**

CHAPITRE I^{er} — *Des congés de circonstances et de convenances personnelles*

Art. 31. L'article 4 de l'arrêté royal du 8 décembre 1967 pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, obtiennent des congés exceptionnels dans les limites suivantes :

- a) pour le mariage du membre du personnel : quatre jours ouvrables;
- b) pour l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec qui, au moment de l'événement, le membre du personnel vit en couple : dix jours ouvrables;
- c) pour le décès du conjoint, ou de la personne avec qui le membre du personnel vivait en couple, d'un parent ou allié au 1^{er} degré du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple : quatre jours ouvrables;
- d) pour le mariage d'un enfant du membre du personnel, d'un enfant du conjoint du membre du personnel ou d'un enfant de la personne avec qui il vit en couple : deux jours ouvrables;
- e) pour le décès d'un parent ou allié à quelque degré que ce soit, habitant sous le même toit que le membre du personnel : deux jours ouvrables;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

f) pour le décès d'un parent ou allié au 2^e ou 3^e degré n'habitant pas sous le même toit que le membre du personnel : un jour ouvrable;

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple.

Ces congés exceptionnels sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service. Les congés précités doivent être pris par le membre du personnel dans les sept jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Ils peuvent être fractionnés.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le congé visé au point b) doit être pris par le membre du personnel dans les vingt jours calendrier qui précèdent ou suivent l'événement pour lequel le congé lui est accordé. Il peut être fractionné. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », les jours compris entre le lundi et le vendredi inclus, à l'exception des jours fériés légaux et du 27 septembre. »

Art. 32. L'article 4bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 20 décembre 1976 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4bis. — En dehors des congés prévus à l'article 4, les membres du personnel visés à l'article 1^{er} peuvent obtenir des congés exceptionnels pour cause de force majeure qui sont la conséquence de maladie ou d'un accident survenu aux personnes suivantes, habitant sous le même toit que le membre du personnel : le conjoint, la personne avec qui le membre du personnel vit en couple, un parent ou allié, un parent de la personne avec qui le membre du personnel vit en couple, une personne accueillie en vue de son adoption ou de l'exercice de la tutelle officieuse.

Une attestation médicale témoigne de la nécessité de la présence du membre du personnel auprès de la personne visée à l'alinéa précédent. La durée de ces congés ne peut excéder quatre jours ouvrables par année civile; ils sont assimilés à des périodes d'activité de service. Toutefois, cette durée peut être portée à huit jours ouvrables quand la maladie ou l'accident affecte l'enfant du membre du personnel ou de la personne avec qui il vit en couple lorsque cet enfant n'a pas atteint l'âge de douze ans. Dans l'hypothèse où le membre du personnel est marié ou vit en couple, une attestation délivrée par l'employeur apporte la preuve que le conjoint ou la personne avec qui le membre du personnel vit en couple a effectivement utilisé tous les jours de congés exceptionnels dont il peut le cas échéant se prévaloir; ils sont rémunérés et assimilés à des périodes d'activité de service.

Les congés précités peuvent être fractionnés. L'attestation visée à l'alinéa 2 sera exigée pour chaque demande de congé. Pour l'application du présent article, il faut entendre par « jours ouvrables », les jours compris entre le lundi et le vendredi inclus, à l'exception des jours fériés légaux et du 27 septembre. »

Art. 33. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Le membre du personnel peut obtenir, à sa demande, un congé pris avant que l'enfant dont il est le père ou la mère ou qu'il a adopté n'ait atteint l'âge de douze ans. Sa durée maximale est de trois mois après la naissance ou l'adoption de l'enfant. Il se prend par journées entières et par périodes d'une durée minimale d'un mois.

Il n'est pas rémunéré et est assimilé à une période d'activité de service. »

Art. 34. L'article 7, alinéa 1^{er}, point a), du même arrêté, est complété comme suit :

« lorsque deux ou plusieurs périodes de congé pour des motifs impérieux d'ordre familial ne sont séparées que par des samedis, des dimanches ou des jours fériés, la durée totale du congé accordé inclut les samedis, dimanches et jours fériés. »

CHAPITRE II. — *Du congé d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officieuse*

Art. 35. L'article 8bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8bis. — Les membres du personnel peuvent obtenir un congé d'accueil lorsqu'ils recueillent en vue de son adoption un enfant n'ayant pas atteint l'âge de douze ans. La durée maximale de ce congé est fixée à six semaines.

La durée maximale du congé d'accueil est doublée lorsque l'enfant recueilli est handicapé et s'il satisfait aux conditions pour l'obtention d'allocations familiales conformément à l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales des travailleurs salariés ou à l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 fixant la réglementation des allocations familiales en faveur des indépendants. Le congé d'accueil est accordé au membre du personnel qui le demande; si le membre du personnel est marié et si son épouse peut également profiter du congé d'accueil, le congé peut à la demande des adoptants être scindé entre eux.

Si l'un des époux seulement adopte, il peut seul bénéficier du congé. Ce congé est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service. Pour l'application de cet article, la tutelle officieuse est assimilée à l'adoption. »

Art. 36. Au même arrêté, il est inséré un article 8ter rédigé comme suit :

« Article 8ter. — Le congé d'accueil prend cours à la date à laquelle l'enfant est effectivement accueilli dans le foyer. La preuve doit être livrée par un acte de domiciliation, établi par l'administration communale.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le congé d'accueil prend cours le jour du départ du membre du personnel à l'étranger, à condition que l'adoption soit réalisée lors du retour en Belgique. Cependant, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est convertie en une mise en disponibilité pour convenance personnelle. Le congé ne peut en aucun cas excéder la durée de la mise en disponibilité pour convenance personnelle que le membre du personnel définitif visé à l'article 1^{er} peut revendiquer en vertu des dispositions réglementaires s'appliquant à lui en la matière. Cette mise en disponibilité prend en tout cas fin à l'expiration de la période pour laquelle le congé d'accueil avait été demandé. Si une nomination à titre définitif intervient pendant le congé d'accueil, celle-ci est maintenue. Le membre du personnel est alors soumis aux dispositions du précédent alinéa. »

CHAPITRE III. — *Du congé de maternité*

Art. 37. Dans le même arrêté, il est inséré, à la place du chapitre X, comprenant les articles 39, 40 et 41, un chapitre X nouveau rédigé comme suit :

« Chapitre X. — Congés de maternité

Article 39. — Le membre du personnel féminin qui est en activité de service a droit, sur présentation d'un certificat médical attestant la date présumée de l'accouchement, à un congé de maternité de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

Les périodes d'absences pour maladie ou pour infirmité pendant les six semaines ou les huit semaines en cas de naissance multiple, qui se situent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement, si elles ne sont pas suivies d'une reprise de fonction pendant ladite période sont converties en congé de maternité, pour la détermination de la position administrative de l'intéressé.

La rémunération due pour la période pendant laquelle l'intéressé se trouve en congé de maternité, ne peut couvrir plus de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

Lorsque le membre du personnel féminin a épuisé le congé prénatal et que l'accouchement se produit après la date prévue, le congé prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement. Durant cette période, le membre du personnel féminin se trouve en congé de maternité. Par dérogation à l'alinéa 3, la rémunération est due.

Le congé de maternité est assimilé à une période d'activité de service.

Article 40. — En période de grossesse ou d'allaitement, le membre du personnel féminin ne peut effectuer de travail supplémentaire. Est considéré comme travail supplémentaire, pour l'application du présent article, tout travail effectué au-delà des prestations qui étaient celles du membre du personnel avant la grossesse ou l'allaitement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le fait de compléter sa charge horaire n'est pas considéré comme un travail supplémentaire.

Article 41. — Le membre du personnel féminin qui est en activité de service obtient, à sa demande, le congé nécessaire pour lui permettre de se rendre et de subir les examens médicaux prénatals qui ne peuvent avoir lieu en dehors des heures de service. La demande de l'agent doit être appuyée de toute preuve utile. Le congé est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service.

Article 42. — L'article 39 n'est pas applicable en cas de fausse couche se produisant avant le 181^e jour de gestation.

Article 43. — § 1^{er}. Si entre la date de l'accouchement et la fin du congé de maternité, la mère de l'enfant décède ou est hospitalisée, le père de l'enfant obtient, à sa demande, un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant.

En cas de décès de la mère, la durée du congé de paternité est au maximum égale à la durée du congé de maternité non encore épuisé par la mère. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater du décès de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable. Un extrait de l'acte de décès de la mère est produit dans les meilleurs délais. En cas d'hospitalisation de la mère, le membre du personnel qui est le père de l'enfant peut bénéficier du congé de paternité dans les conditions suivantes :

1° le nouveau-né doit avoir quitté l'hôpital;

2° l'hospitalisation de la mère doit avoir une durée de plus de sept jours. Le congé de paternité ne peut débuter avant le septième jour qui suit le jour de la naissance de l'enfant et se termine au moment où prend fin l'hospitalisation de la mère et au plus tard au terme de la partie du congé de maternité non encore épuisé par la mère.

§ 2. Le membre du personnel qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le Gouvernement dans les sept jours à dater de l'hospitalisation de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable. La demande de congé est appuyée par une attestation certifiant la durée de l'hospitalisation de la mère au-delà des sept jours qui suivent la date de l'accouchement et la date à laquelle le nouveau-né est sorti de l'hôpital.

Le congé de paternité est rémunéré et assimilé à une période d'activité de service. »

CHAPITRE IV. — *Des pauses d'allaitement*

Art. 38. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre XI rédigé comme suit :

« Chapitre XI. — Pauses d'allaitement

Article 44. — Les membres du personnel féminin visés à l'article 1^{er} ont, selon les modalités fixées aux articles 46 à 51, le droit d'obtenir des pauses afin d'allaiter leur enfant au lait maternel ou de tirer leur lait.

Pour l'application du présent chapitre, les pauses d'allaitement sont assimilées à un congé.

Article 45. — Pour allaiter ou tirer son lait, le membre du personnel utilise l'endroit discret, bien aéré, bien éclairé, propre et convenablement chauffé qui, en exécution de l'article 88, alinéa 5, du Règlement général pour la protection du travail et du bien-être au travail, est mis par le chef d'établissement à sa disposition afin qu'il ait la possibilité de se reposer en position allongée dans des conditions appropriées. Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel et le chef d'établissement peuvent convenir d'un autre endroit où le membre du personnel allaite ou tire son lait.

Article 46. — La pause d'allaitement est d'une demi-heure. Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, de 4 heures ou plus a droit à une pause sur cette journée.

Le membre du personnel dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, d'au moins 7 heures 30 a droit à deux pauses sur cette journée. La durée de la ou des pause(s) visée(s) aux 2^e et 3^e alinéas du présent article est incluse dans la durée des prestations de la journée de travail.

Article 47. — La période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement est de douze mois à partir de la naissance de l'enfant.

Article 48. — Dans des circonstances exceptionnelles liées à l'état de santé de l'enfant attestées par un certificat médical, la période totale pendant laquelle le membre du personnel a le droit de prendre des pauses d'allaitement peut être prolongée d'au maximum deux mois.

Article 49. — Le(s) moment(s) de la journée au(x)quel(s) le membre du personnel peut prendre la ou les pause(s) d'allaitement est (sont) à convenir entre celui-ci et le chef d'établissement.

Article 50. — Le membre du personnel qui souhaite obtenir le bénéfice des pauses d'allaitement en avertit le chef d'établissement deux mois à l'avance. Le délai de deux mois peut être réduit de commun accord. La notification de l'avertissement se fait par lettre recommandée ou par la remise d'un écrit dont le double est signé par le chef d'établissement.

Article 51. — Le droit aux pauses d'allaitement est accordé moyennant preuve de l'allaitement. La preuve de l'allaitement est apportée à partir du début de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement, au choix du membre du personnel, par une attestation médicale d'un centre de consultation des nourrissons ou par un certificat médical.

Une attestation ou un certificat médical doit ensuite être remis par le membre du personnel tous les mois, à la date à laquelle le droit à la (aux) pause(s) d'allaitement a été exercé pour la première fois. »

Art. 39. Le chapitre X comprenant les articles 39, 40 et 41 devient le chapitre XII comprenant les articles 52, 53 et 54.

TITRE V. — *De la protection de la maternité*

CHAPITRE I^{er} — *De l'enseignement organisé par la Communauté française*

Section I^{re} — *Des personnels de l'enseignement*

Art. 40. La présente section est applicable aux membres du personnel féminin définitif ou temporaire, en activité de service visés par la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres de l'enseignement de l'Etat, à l'exception de l'inspection, par le titre II du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et par le titre III de la quatrième partie du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'enseignement supérieur artistique organisé en écoles supérieures artistiques (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Art. 41. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le chef d'établissement propose, en application de l'article 42, 2^o, de la loi précitée, au Gouvernement d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son établissement à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le chef d'établissement propose au Gouvernement, conformément au choix du membre du personnel, de le mettre à la disposition :

1^o d'un établissement scolaire de la même zone et organisé par la Communauté française;

2^o des Services du Gouvernement, à savoir, le Service général de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement interosseux ou le Service général des affaires pédagogiques de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement organisé par la Communauté française ou la Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française;

3^o de la Commission d'homologation;

4^o du centre d'autoformation et de formation continuée;

5^o d'un centre psycho-médico-social organisé par la Communauté française;

6^o d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;

7^o d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse;

8° selon le cas, de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement confessionnel ou de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement non confessionnel.

La mise à disposition du membre du personnel ne peut avoir lieu qu'à la condition qu'il ne soit plus exposé au risque constaté.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service. Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité.

Art. 42. Si le membre du personnel a choisi d'être mis à disposition conformément à l'article 41, alinéa 2, 6° à 8°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme, l'organisation ou l'association susvisés. En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 41, alinéa 2, 1° à 5°.

Art. 43. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches pédagogiques ou administratives. Aucune tâche de surveillance ne peut être confiée au membre du personnel, à l'exception des heures d'études inscrites dans l'horaire de l'élève.

Les heures d'études visées à l'alinéa précédent peuvent être confiées au membre du personnel pour l'accomplissement de tâches pédagogiques uniquement.

Art. 44. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 42, un dossier est transmis par le chef d'établissement aux Services du Gouvernement. Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son établissement s'est avérée impossible ainsi que l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 41, alinéa 2, 6° à 8°.

Art. 45. Le Gouvernement affecte, selon le cas, le membre du personnel concerné auprès de son établissement ou le met à disposition conformément à l'article 41, alinéa 2.

Si aucun choix ne figure dans le dossier, le Gouvernement met d'office le membre du personnel à disposition conformément à l'article 41, alinéa 2, 1° à 5°. Cette mise à disposition ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile de ce dernier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un établissement où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 46. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 41, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 47. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté.

Dès la constatation du risque et pendant la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service.

Les frais de déplacement engendrés par la mise à disposition du membre du personnel sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel.

Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 48. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

Section II. — Des maîtres de religion, des professeurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique

Art. 49. La présente section est applicable aux membres du personnel féminin définitif ou temporaire, en activité de service visés par l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements de la Communauté française, à l'exception des inspecteurs.

Art. 50. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le chef d'établissement propose, en application de l'article 42, 2°, de la loi précitée, au Gouvernement d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son établissement à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le chef d'établissement propose au Gouvernement, conformément au choix du membre du personnel de le mettre à la disposition :

1° d'un établissement scolaire de la même zone et organisé par la Communauté française;

2° d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;

3° d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse.

La mise à disposition du membre du personnel ne peut avoir lieu qu'à la condition qu'il ne soit plus exposé au risque constaté.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service. Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité

Art. 51. Si le membre du personnel a choisi d'être mis à disposition, conformément à l'article 50, alinéa 2, 2° à 3°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme ou de l'organisation susvisés. En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 50, alinéa 2, 1°.

Art. 52. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches pédagogiques ou administratives. Aucune tâche de surveillance ne pourra être confiée au membre du personnel.

Art. 53. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 51, un dossier est transmis par le chef d'établissement aux Services du Gouvernement. Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son établissement s'est avérée impossible ainsi que l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 50, alinéa 2, 2° à 3°.

Art. 54. § 1^{er}. Le Gouvernement affecte, selon le cas, le membre du personnel concerné auprès de son établissement ou le met à disposition conformément à l'article 50, alinéa 2.

§ 2. Si aucun choix ne figure dans le dossier, le Gouvernement met d'office le membre du personnel à la disposition d'un établissement de la même zone et organisé par la Communauté française.

Cette mise à disposition ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile de ce dernier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un établissement où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 55. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 50, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 56. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté.

Dès la constatation du risque et pendant la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service. Les frais de déplacement engendrés par la mise à disposition du membre du personnel sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel. Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 57. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

Section III. — Du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux

Art. 58. Le présente section est applicable aux membres du personnel technique féminin définitif, stagiaire ou temporaire, en activité de service visés par l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, à l'exception de l'inspection.

Art. 59. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le directeur propose, en application de l'article 42, 2°, de la loi précitée, au Gouvernement d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son centre à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le directeur propose au Gouvernement, conformément au choix du membre du personnel, de le mettre à la disposition :

1° d'un centre psycho-médico-social de la même zone et organisé par la Communauté française;

2° d'un établissement scolaire de la même zone et organisé par la Communauté française;

3° des Services du Gouvernement, à savoir, le Service général de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement interosseux ou le Service général des affaires pédagogiques de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement organisé par la Communauté française ou la Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française;

4° de la Commission d'homologation;

5° du centre d'autoformation et de formation continuée;

6° d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;

7° d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse;

8° selon le cas, de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement confessionnel ou de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement non confessionnel. La mise à disposition du membre du personnel ne pourra avoir lieu qu'à la condition qu'il ne soit plus exposé au risque constaté.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service.

Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité.

Art. 60. Si le membre du personnel a choisi d'être mis à disposition, conformément à l'article 59, alinéa 2, 6° à 8°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme, de l'organisation ou de l'association susvisés. En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 59, alinéa 2, 1° à 5°.

Art. 61. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches psychopédagogiques ou administratives.

Art. 62. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 60, un dossier est transmis par le directeur aux Services du Gouvernement.

Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son centre s'est avérée impossible ainsi que l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 59, alinéa 2, 6° à 8°.

Art. 63. § 1^{er}. Le Gouvernement affecte le membre du personnel concerné auprès de son centre ou, le met à disposition conformément à l'article 59, alinéa 2.

§ 2. Si aucun choix ne figure dans le dossier, le Gouvernement met d'office le membre du personnel à disposition conformément à l'article 59, alinéa 2, 1° à 5°.

Cette affectation ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile de ce dernier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un centre où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 64. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 59, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 65. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté.

Dès la constatation du risque et pendant toute la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service.

Les frais de déplacement engendrés par cette mise à disposition sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel.

Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 66. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

SECTION IV. — *Du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service*

Art. 67. La présente section est applicable aux membres du personnel féminin définitif ou temporaire, en activité de service visés par l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat.

Art. 68. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le chef d'établissement propose, en application de l'article 42, 2°, de la loi précitée, au Gouvernement d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son établissement à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le chef d'établissement propose au Gouvernement, conformément au choix du membre du personnel, de le mettre à la disposition :

- 1° d'un établissement scolaire de la même zone et organisé par la Communauté française;
- 2° des Services du Gouvernement;
- 3° de la Commission d'homologation;
- 4° du centre d'autoformation et de formation continuée;
- 5° d'un centre psycho-médico-social organisé par la Communauté française;
- 6° d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;
- 7° d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse;
- 8° selon le cas, de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement confessionnel ou de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement non confessionnel.

La mise à disposition du membre du personnel ne pourra avoir lieu qu'à la condition qu'il ne soit plus exposé au risque constaté.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service. Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité.

Art. 69. Lorsque le choix du membre du personnel porte sur un des organismes visés à l'article 68, alinéa 2, 6° à 8°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme. En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 68, alinéa 2, 1° à 5°.

Art. 70. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches en relation avec sa fonction.

Art. 71. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 69, un dossier est transmis par le chef d'établissement aux Services du Gouvernement. Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son établissement s'est avérée impossible ainsi que l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 68, alinéa 2, 6° à 8°.

Art. 72. § 1^{er}. Le Gouvernement affecte, selon les cas, le membre du personnel concerné auprès de son établissement ou, le met à disposition conformément à l'article 68, alinéa 2.

§ 2. Si aucun choix ne figure dans le dossier, le Gouvernement met d'office le membre du personnel à disposition conformément à l'article 68, alinéa 2, 1° à 5°. Cette mise à disposition ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un établissement où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 73. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 68, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 74. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté. Dès la constatation du risque et pendant toute la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service.

Les frais de déplacement engendrés par cette mise à disposition sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel.

Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 75. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

CHAPITRE II. — *De l'enseignement subventionné par la Communauté française*

Section 1^{re} — Du personnel de l'enseignement

Art. 76. La présente section est applicable aux membres du personnel féminin, définitif ou temporaire, en activité de service visés par le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidie de l'enseignement officiel subventionné et par le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut du personnel subsidie de l'enseignement libre subventionné, par les titres III et IV du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et par les titres IV et V de la quatrième partie du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'enseignement supérieur artistique organisé en écoles supérieures artistiques (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

Art. 77. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le chef d'établissement propose, en application de l'article 42, 2°, de la loi précitée, au pouvoir organisateur d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son établissement à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le chef d'établissement propose au pouvoir organisateur, conformément au choix du membre du personnel, de le mettre à la disposition :

- 1° d'un établissement scolaire du même pouvoir organisateur;
- 2° des services administratifs du même pouvoir organisateur;
- 3° d'un établissement scolaire d'un autre pouvoir organisateur, selon le cas, de l'entité ou du centre d'enseignement secondaire si le membre du personnel relève de l'enseignement libre;
- 4° des Services du Gouvernement, à savoir, le Service général de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement interosseux ou la Direction générale des personnels de l'enseignement subventionné;
- 5° d'un centre psycho-médico-social subsidié par la Communauté française.

Le membre du personnel ne peut faire le choix que d'un centre relevant d'un pouvoir organisateur du même réseau et du même caractère que le pouvoir organisateur auquel il appartient;

6° d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;

7° d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse;

8° selon le cas, de l'organe représentant les pouvoirs organisateurs d'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, de l'organe représentant les pouvoirs organisateurs d'enseignement libre subventionné de caractère non confessionnel, de l'organe représentant les pouvoirs publics subventionnés organisant des écoles fondamentales, primaires et maternelles ordinaires ou spéciales et des écoles secondaires spéciales, de l'organe représentant les pouvoirs publics subventionnés organisant des écoles secondaires. Pour l'application du présent alinéa, on entend par « organe », les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs tels que définis par l'article 5bis de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

9° selon le cas, de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement confessionnel ou de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement non confessionnel. La mise à disposition du membre du personnel ne pourra avoir lieu qu'à la condition qu'il ne soit plus exposé au risque constaté.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service. Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité.

Art. 78. Si le membre du personnel a choisi d'être mis à disposition conformément à l'article 77, alinéa 2, 3° et 5° à 9°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme ou du pouvoir organisateur.

En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 77, alinéa 2, 1° et 2° ou 5°, dans l'hypothèse où le centre psycho-médico-social relève du même pouvoir organisateur.

Art. 79. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches pédagogiques ou administratives. Aucune tâche de surveillance ne peut être confiée au membre du personnel, à l'exception des heures d'études inscrites dans l'horaire de l'élève.

Les heures d'études visées à l'alinéa précédent peuvent être confiées au membre du personnel pour l'accomplissement de tâches pédagogiques uniquement.

Art. 80. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur affecte le membre du personnel concerné auprès de son établissement conformément à l'article 77 ou le met à disposition en application de l'article 77, alinéa 2, le cas échéant, après réception de l'accord visé à l'article 78.

En cas d'application de l'article 77, alinéa 2, 4°, la mise à disposition est réalisée dès la réception de l'accord du Gouvernement par le pouvoir organisateur.

§ 2. Si le membre du personnel n'a procédé à aucun choix, le pouvoir organisateur met d'office le membre du personnel à disposition conformément à l'article 77, alinéa 2, 1° et 2°. La mise à disposition d'office du membre du personnel à un centre psycho-médico-social visé par l'article 77, alinéa 2, 5°, ne peut se faire que dans l'hypothèse où ce dernier relève du Pouvoir organisateur.

Cette mise à disposition ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un établissement où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 81. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 78, un dossier est transmis par le pouvoir organisateur aux Services du Gouvernement. Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son établissement s'est avérée impossible, l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 77, alinéa 2, 3° et 5° à 9°, l'accord du pouvoir organisateur dans le cas visé par l'article 77, alinéa 2, 1° et 2°, ainsi que la déclaration du pouvoir organisateur attestant que toutes les conditions exigées par la présente section ont été remplies, la décision d'affectation, de mise à disposition ou la mise à disposition d'office du pouvoir organisateur et le cas échéant, la demande de mise à disposition du membre du personnel au sein des Services du Gouvernement.

Art. 82. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 77, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 83. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté.

Dès la constatation du risque et pendant toute la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service.

Les frais de déplacement engendrés par cette mise à disposition sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel.

Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 84. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

Section II. — Du personnel technique des centres psychomédico-sociaux

Art. 85. La présente section est applicable aux membres du personnel technique féminin définitif ou temporaire, en activité de service visés par les décrets du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés et fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 86. Lorsqu'un risque est constaté conformément à l'article 41 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, le directeur propose, en application de l'article 42, 2°, de la loi précitée, au Pouvoir organisateur d'affecter le membre du personnel concerné à d'autres tâches au sein de son centre à condition que cette affectation n'entraîne plus d'exposition au risque constaté.

Si cette affectation s'avère impossible, le directeur propose au pouvoir organisateur, conformément au choix du membre du personnel, de le mettre à la disposition :

1° d'un centre psycho-médico-social du même pouvoir organisateur;

2° d'un établissement du même pouvoir organisateur;

3° des services administratifs du même pouvoir organisateur;

4° des Services du Gouvernement, à savoir, le Service général de la recherche en éducation et du pilotage de l'enseignement interréseaux ou la Direction générale des personnels de l'enseignement subventionné;

5° d'un organisme d'éducation permanente agréé sur base du décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations d'éducation permanente des adultes en général;

6° d'une organisation de jeunesse agréée sur base du décret du 20 juin 1980 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organismes de jeunesse;

7° selon le cas, de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement confessionnel ou de l'Association pour la promotion de formation en cours de carrière de l'enseignement non confessionnel.

8° selon le cas, de l'organe représentant les pouvoirs organisateurs des centres officiels subventionnés ou de l'organe représentant les pouvoirs organisateurs des centres libres subventionnés. Pour l'application du présent alinéa, on entend par « organe », les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs tels que définis dans l'article 5bis de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Si aucun des lieux proposés par le présent article ne permet, de l'avis spécialement motivé du médecin du travail et pour la période qu'il détermine, au membre du personnel d'exercer une activité sans exposition au risque, ce dernier est dispensé de travail.

Pendant toute la durée de cette dispense, le membre du personnel est rémunéré et en activité de service. Les mesures prévues dans le présent article prennent fin au plus tard au début de la période du congé de maternité.

Art. 87. Lorsque le choix du membre du personnel porte sur un des organismes visés à l'article 86, alinéa 2, 5° à 8°, ce dernier dispose d'un délai de dix jours calendrier à partir de la constatation du risque pour obtenir l'accord de l'organisme.

En l'absence d'accord, le membre du personnel choisit d'être mis à disposition conformément à l'article 86, alinéa 2, 1° à 3°.

Art. 88. Pour l'application de la présente section, il ne pourra être confié au membre du personnel que des tâches psychopédagogiques ou administratives.

Art. 89. § 1^{er}. Le pouvoir organisateur affecte selon le cas, le membre du personnel concerné, conformément à l'article 86, auprès de son centre ou le met à la disposition en application de l'article 86, alinéa 2, le cas échéant, après réception de l'accord visé à l'article 87.

§ 2. Si le membre du personnel n'a procédé à aucun choix, le pouvoir organisateur met d'office le membre du personnel à disposition conformément à l'article 86, alinéa 2, 1° à 3°.

En cas d'application de l'article 86, alinéa 2, 4°, la mise à disposition est réalisée dès la réception de l'accord du Gouvernement par le pouvoir organisateur.

Cette mise à disposition ne peut se faire qu'à la condition que le bénéficiaire des services du membre du personnel ne soit pas situé à plus de 25 km du domicile.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la mise à disposition du membre du personnel peut s'effectuer au-delà de 25 km si celui-ci était affecté dans un centre où le risque a été constaté situé à une distance supérieure sans toutefois pouvoir dépasser cette distance.

Art. 90. Dès que le risque est constaté ou au terme du délai de dix jours visé à l'article 87, un dossier est transmis par le pouvoir organisateur aux Services du Gouvernement.

Ce dossier mentionne notamment, le choix du membre du personnel lorsque l'affectation auprès de son établissement s'est avérée impossible, l'accord du bénéficiaire des services du membre du personnel dans les cas visés par l'article 86, alinéa 2, 5° à 8°, la déclaration du pouvoir organisateur attestant que toutes les conditions exigées par la présente section ont été remplies, la décision d'affectation, de mise à disposition du pouvoir organisateur ou la mise à disposition d'office par le pouvoir organisateur et le cas échéant, la demande de mise à disposition auprès des Services du Gouvernement.

Art. 91. Un état d'activité est rédigé tous les mois par le bénéficiaire des services du membre du personnel visé à l'article 86, alinéa 2, et est transmis au Gouvernement.

Art. 92. Entre la constatation du risque et l'affectation ou la mise à disposition du membre du personnel, ce dernier peut, le cas échéant, être écarté.

Dès la constatation du risque et pendant toute la durée de sa nouvelle affectation ou de sa mise à disposition, le membre du personnel maintient sa rémunération et est en activité de service.

Les frais de déplacement engendrés par cette mise à disposition sont remboursés conformément à la législation applicable en la matière par le bénéficiaire des services du membre du personnel.

Le membre du personnel preste un horaire identique à celui presté avant la constatation du risque.

Art. 93. Lorsque la période d'exposition au risque prend fin, la décision d'affectation ou de mise à disposition cesse de produire ses effets.

TITRE VI. — Dispositions modificatives

Art. 94. A l'article 1^{er} du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, modifié par les décrets des 24 juillet 1977 et 8 février 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les termes « sauf pour ce qui est dit à l'article 24, § 3, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les termes « sauf pour ce qui est mentionné aux articles 24, § 3, alinéa 1^{er}; 24bis et 30, § 2 »;

2° au point 2°, les termes « sauf pour ce qui est dit à l'article 24, § 3, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les termes « sauf pour ce qui est mentionné aux articles 24, § 3, alinéa 1^{er}; 24bis et 30, § 2 ».

Art. 95. Au chapitre III, section 2, du même décret est inséré un article 24bis rédigé comme suit :

« Article 24bis. — Conformément à l'article 1^{er}, 1° et 2°, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est désigné en qualité de temporaire prioritaire en application de l'article 24.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 96. A l'article 30 actuel du même décret, qui formera le § 1^{er}, est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Conformément à l'article 1^{er}, 1° et 2°, le paragraphe 1^{er} est également applicable aux membres du personnel en congé de maternité, en congé de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 97. L'article premier, § 2bis, du décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, introduit par le décret du 19 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2bis. Par dérogation au § 1^{er}, le présent décret s'applique :

— aux membres du personnel qui ne bénéficient pas d'une subvention-traitement à charge de la Communauté française pour ce qui est mentionné aux articles 34sexies et 42, § 5. »

Art. 98. Au chapitre III, section 2, du même décret, il est inséré un article 34sexies rédigé comme suit :

« Article 34sexies. — Conformément à l'article 1^{er}, § 2bis, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est engagé en qualité de temporaire prioritaire en application de l'article 34.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel engagé conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 99. A l'article 42 du même décret, modifié par le décret des 22 décembre 1994, 8 février 1999 et 19 décembre 2002, il est inséré un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Conformément à l'article 1^{er}, § 2*bis*, les paragraphes précédents sont également applicables aux membres du personnel en congé de maladie, maternité ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 100. Il est inséré dans l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement, gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, un article 18*bis*, rédigé comme suit :

« Article 18*bis*. — Le membre du personnel, classé dans le premier groupe visé à l'arrêté royal du 22 juillet 1969 fixant les règles d'après lesquelles sont classés les candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de l'Etat, malade, en congé de maternité ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est désigné conformément à l'article 3 de l'arrêté du 22 juillet 1969 précité.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 101. Il est inséré dans l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité un article 31*bis* rédigé comme suit :

« Article 31*bis*. — Le membre du personnel, malade, en congé de maternité ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est désigné, conformément à l'article 37 en qualité de temporaire prioritaire.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 102. Le paragraphe 1^{er} de l'article 45 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993 et modifié par les arrêtés du Gouvernement du 4 juillet 1994 et du 9 janvier 1996 et par les décrets du 29 mars 2001 et du 20 décembre 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Le membre du personnel en congé de maternité, de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est nommé à titre définitif. »

Art. 103. Au paragraphe 2 de l'article 25 du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés sont apportées les modifications suivantes :

1° les termes « ou en incapacité de travail causée par un accident du travail » sont insérés entre les termes « en congé de maternité » et les termes « ou en congé de maladie »;

2° les alinéas suivants sont ajoutés :

« Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 104. Au paragraphe 2 de l'article 32 du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés est apportée la modification suivante :

1° les termes « ou en incapacité de travail causée par un accident du travail » sont insérés entre les termes « en congé de maternité » et les termes « ou en congé de maladie ».

Art. 105. Au paragraphe 2 de l'article 33 du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés sont apportées les modifications suivantes :

1° les termes « ou en incapacité de travail causée par un accident du travail » sont insérés entre les termes « en congé de maternité » et les termes « ou en congé de maladie »;

2° les alinéas suivants sont ajoutés :

« Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel engagé conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 106. Au paragraphe 2 de l'article 43 du décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, les termes « en incapacité de travail causée par un accident du travail » sont insérés entre les termes « en congé de maternité » et les termes « ou en congé de maladie ».

Art. 107. Le paragraphe 3 de l'article 20 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psychomédico-sociaux, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 30 avril 1993 et remplacé par le décret du 31 janvier 2002, est complété par les alinéas suivants :

« Le membre du personnel, classé visé au paragraphe 2, point 1, malade, en congé de maternité ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est désigné.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 108. L'article 44 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 précité est complété par l'alinéa suivant :

« Le stagiaire en congé de maternité, de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail est nommé à titre définitif. »

Art. 109. A l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} du décret du 25 juillet 1996 relatif aux charges et aux emplois des Hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, les termes « sauf pour ce qui est mentionné aux articles 10*bis* et 12, § 3 » sont insérés après les termes « catégorie du personnel administratif des Hautes Ecoles ».

Art. 110. Il est inséré dans le décret du 25 juillet 1996 précité un article 10*bis* rédigé comme suit :

« Article 10*bis*. — Conformément à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail visé à l'article 10, alinéa 2, est désigné ou engagé pour une durée indéterminée.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation ou son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné ou engagé conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 111. Il est inséré à l'article 12 du décret du 25 juillet 1996, un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Conformément à l'article 1^{er}, alinéa 1, le présent article est applicable aux membres du personnel en congé de maternité, en congé de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 112. A l'article 1^{er} du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les termes « sauf pour ce qui est mentionné aux articles 10*bis* et 12, § 3, du décret du 25 juillet 1996 relatif aux charges et aux emplois des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française » sont insérés après les termes « Hautes Ecoles subventionnées par la Communauté française »;

2° le troisième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il ne s'applique pas au personnel contractuel des Hautes Ecoles organisées par la Communauté française. Il ne s'applique pas au personnel, qui dans les Hautes Ecoles subventionnées par Communauté française, ne bénéficie pas d'une subvention-traitement à charge de la Communauté française sauf pour ce qui est mentionné aux articles 10*bis* et 12, § 3, du décret du 25 juillet 1996 précité. »

Art. 113. A l'article 61 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique (organisé en Ecole supérieures) des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants) sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les termes « sauf pour ce qui est mentionné aux articles 108, § 1^{er}, 128*bis*, 233, § 1^{er}, 255*bis*, 363, § 1^{er} et 385*bis* » sont insérés après les termes « Ecoles supérieures des Arts subventionnées par la Communauté française ».

2° le troisième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Elles ne s'appliquent pas au personnel contractuel des Ecoles supérieures des Arts organisées par la Communauté française. Elles ne s'appliquent pas au personnel qui, dans les Ecoles supérieures des Arts subventionnées, ne bénéficie pas d'une subvention-traitement à charge de la Communauté française sauf pour ce qui est mentionné aux articles 108, § 1^{er}, 128*bis*, 233, § 1^{er}, 255*bis*, 363, § 1^{er} et 385*bis*. »

Art. 114. Au paragraphe 1^{er} de l'article 108 du décret du 20 décembre 2001 précité, sont insérés les alinéas suivants :

« Conformément à l'article 61, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail visé à l'alinéa 2 est désigné pour une durée indéterminée.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation ou son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné ou engagé conformément à l'alinéa 4 sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 115. Il est inséré dans le décret du 20 décembre 2001 précité un article 128*bis* rédigé comme suit :

« Article 128*bis*. — Conformément à l'article 61, la présente section est applicable aux membres du personnel en congé de maternité, en congé de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 116. Au paragraphe 1^{er} de l'article 233 du décret du 20 décembre 2001, sont insérés les alinéas suivants :

« Conformément à l'article 61, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail qui fait l'objet d'une nouvelle désignation conformément à l'article 1^{er} est désigné pour une durée indéterminée.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation ou son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné ou engagé conformément à l'alinéa 2 sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 117. Il est inséré dans le décret du 20 décembre 2001 précité un article 255*bis* rédigé comme suit :

« Article 255*bis*. — Conformément à l'article 61, la présente section est applicable aux membres du personnel en congé de maternité, en congé de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 118. Au paragraphe 1^{er} de l'article 363 du décret du 20 décembre 2001, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« Conformément à l'article 61, le membre du personnel en congé de maternité, malade ou en incapacité de travail causée par un accident du travail qui fait l'objet d'une nouvelle désignation conformément à l'article 2 est engagé pour une durée indéterminée.

Le nombre de jours visé à l'article 19 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie ou infirmité est accordé au membre du personnel à partir de la première prise de fonction qui suit sa désignation ou son engagement et est calculé à compter de cette prise de fonction effective.

Les absences pour maladie d'un membre du personnel désigné ou engagé conformément à l'alinéa 1^{er} sont imputées au nombre de jours dont il peut bénéficier en application de l'article 20 du même décret. »

Art. 119. Il est inséré dans le décret du 20 décembre 2001 précité un article 385*bis* rédigé comme suit :

« Article 385*bis*. — Conformément à l'article 61, la présente section est applicable aux membres du personnel en congé de maternité, en congé de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail. »

Art. 120. L'article 320, 12°, du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française est remplacé par le texte suivant :

« 12° Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental accordé à certains membres du personnel des établissements d'enseignement de la Communauté française. »

TITRE VII. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 121. L'article 5 de l'arrêté royal du 8 décembre 1967 pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 16 septembre 1968, est abrogé.

Art. 122. L'article 6 de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendants de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, modifié par l'arrêté royal du 22 mars 1985 et par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993, est abrogé.

Art. 123. Sont abrogés dans l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou nommés à titre définitifs du personnel technique des centres psychomédico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection :

1° l'article 6;

2° l'article 8.

Art. 124. Le chapitre III de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 novembre 1991 relatif au congé parental et au congé pour motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres du personnel des centres psychomédico-sociaux organisés par la Communauté française est abrogé.

Art. 125. Le chapitre III de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres du personnel des établissements d'enseignement de la Communauté est abrogé.

Art. 126. Sont abrogés dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} décembre 1993 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés aux membres du personnel soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française :

1° l'article 7;

2° l'article 8.

Art. 127. A l'article 320 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, les points 8 et 9 sont abrogés.

Art. 128. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 29 mai 1972 relatif aux jours de congé rémunéré de maladie et de maternité des membres du personnel directeurs et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical, désignés à titre temporaire, des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 2 octobre 1991, par les arrêtés du Gouvernement du 16 septembre 1993 et du 28 août 1995 et par le décret du 4 février 1997; 2° l'arrêté royal du 13 octobre 1978 relatif aux congés d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officielle des membres du personnel subsidiaire de l'enseignement subventionné;

3° l'arrêté royal du 28 novembre 1978 relatif aux congés exceptionnels pour cas de force majeure des membres du personnel subsidiaires;

4° l'arrêté royal du 14 janvier 1979 relatif aux congés de circonstances accordés à certains membres du personnel temporaire des établissements d'enseignement de l'Etat;

5° l'arrêté royal du 27 février 1979 relatif aux congés exceptionnels pour cas de force majeure des membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés; 6° l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1985 relatif au congé d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officielle, accordé aux membres temporaire du personnel technique des centres psychomédico-sociaux de l'Etat;

7° l'arrêté royal du 12 novembre 1986 relatif au congé d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officielle accordé à certains membres temporaire du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat;

8° l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 7 novembre 1991 relatif au congé parental et au congé pour des motifs impérieux d'ordre familial accordés à certains membres subsidiés du personnel des établissements d'enseignement subventionnés;

9° l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 décembre 1991 relatif aux congés de circonstances accordés aux membres du personnel temporaire de l'enseignement subventionné par la Communauté française;

10° l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 décembre 1991 relatif aux congés de circonstances accordés aux membres du personnel définitif de l'enseignement subventionné de la Communauté française.

Art. 129. Le présent décret entre en vigueur au 1^{er} septembre 2003 à l'exception des articles 94 à 99 et des articles 109, 110, 111, 112, 113, 116, 117, 118 et 119 du présent décret qui produisent leurs effets à partir du 1^{er} septembre 2002.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 8 mai 2003.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

—
Note

(1) *Session 2002-2003* :

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 392-1. — Amendements de commission, n° 392-2. — Rapport, n° 392-3. *Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. — Séance du 6 mai 2003.

(2) Décret visant à transposer en droit belge les directives suivantes :

- Directive 92/85/CEE du Conseil des Communautés européennes du 19 octobre 1992 concernant la mise en œuvre des mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleuses enceintes, accouchées ou allaitant au travail;

- Directive 96/34/CE du Conseil des Communautés européennes du 3 juin 1996 concernant l'Accord-cadre sur le congé parental conclu par l'UNICEF, le CEEP et la CES.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2601

[C — 2003/29337]

8 MEI 2003. — Decreet tot wijziging van de geldende bepalingen inzake verlof en tot inrichting van de moederschapsbescherming (1) (2)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

TITEL I. — Inspectie, het bestuurs- en onderwijzend personeel, het opvoedend hulppersoneel, het psychologisch personeel, het sociaal personeel en het paramedisch personeel

HOOFDSTUK I. — Omstandigheidsverlof en verlof wegens persoonlijke aangelegenheden

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen van kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 april 1977 en bij het besluit van de Regering van 8 mei 1998, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 5. De in voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969 bedoelde vastbenoemde en tijdelijke personeelsleden in dienstactiviteit krijgen een uitzonderlijk verlof binnen de volgende perken :

a) voor het huwelijk van het personeelslid : vier werkdagen;

b) voor de bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft : tien werkdagen;

c) voor het overlijden van de echtgenoot, van de persoon met wie het personeelslid samenleefde, van een bloed- of aanverwant in de 1ste graad van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft : vier werkdagen;

d) voor het huwelijk van een kind van het personeelslid, van het kind van de echtgenoot van het personeelslid of van een kind van de persoon met wie hij samenleeft : twee werkdagen;

e) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in enig welke graad, die onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : twee werkdagen;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

f) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in de 2de graad of 3de graad, die niet onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : één werkdag;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloed- of aanverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

Die uitzonderlijke verloven worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verloven moeten door het personeelslid genomen worden binnen de zeven kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Ze kunnen gesplitst worden.

In afwijking van vorig lid, moet het in punt b) vernoemd verlof door het personeelslid genomen worden binnen de twintig kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Het kan gesplitst worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet men onder «werkdagen» schooldagen verstaan. »

Art. 2. Artikel 5bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 april 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5bis. Behalve de verlofdagen bedoeld in artikel 5, kunnen de in voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969 bedoelde vastbenoemde en tijdelijke personeelsleden in dienstactiviteit, uitzonderlijke verlofdagen krijgen wegens overmacht, die het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan de volgende, met het personeelslid onder hetzelfde dak wonende personen : de echtgenoot, de persoon met wie hij samenleeft, een bloed- of aanverwant, bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft, een persoon opgenomen met het oog op zijn adoptie of met het oog op de uitoefening van een pleegvoogdij.

De noodzaak van de aanwezigheid van het personeelslid bij de in het vorig lid bedoeld persoon wordt bewezen aan de hand van een dokterattest.

De duur van deze verloven is tot vier werkdagen per kalenderjaar beperkt.

Deze duur kan evenwel tot acht dagen gaan wanneer een ziekte of een ongeval het kind van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft aangaat en wanneer dat kind nog geen twaalf jaar oud is. In het geval het personeelslid getrouwd zou zijn of met iemand samen zou leven, wordt door de werkgever een attest geleverd dat bewijst dat de echtgenoot of de persoon met wie het personeelslid samenleeft effectief alle uitzonderlijke verlofdagen gebruikt heeft waarover hij in voorkomend geval kan beschikken; deze worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verlofdagen kunnen gesplitst worden.

Het in het tweede lid bedoeld attest zal voor elke aanvraag om verlofdagen geëist worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet onder «werkdagen» schooldagen verstaan worden. »

Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1988 en bij het besluit van de Regering van 10 juni 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt a wordt als volgt aangevuld :

« wanneer twee of meerdere verlofperiodes om dwingende familiale redenen slechts door zaterdagen, zondagen of feestdagen gescheiden zijn, bedraagt de totale duur van het toegekend verlof zaterdagen, zondagen en feestdagen; »;

2° artikel 9 wordt met het volgend lid aangevuld : « Het in punt a bedoeld verlof wordt eveneens verleend aan de tijdelijke personeelsleden in dienstactiviteit. »

HOOFDSTUK II. — *Verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij*

Art. 4. Artikel 13bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 april 1977 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 november en 15 december 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 13bis. De in voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969 bedoelde vastbenoemde en tijdelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, kunnen verlof krijgen voor opvang met het oog op de adoptie van een kind dat nog geen twaalf jaar oud is.

De maximale duur van dat verlof wordt vastgesteld op zes weken.

De maximale duur van het opvangverlof wordt verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kindertoeslagen voor de loonarbeiders of overeenkomstig artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Het opvangverlof wordt toegekend aan het personeelslid dat het aanvraagt; indien hij gehuwd is en de echtgenoten hetzij personeelslid zijn van het georganiseerd onderwijs of van het onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, hetzij lid zijn van dat personeel en lid van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, kan het verlof, op de aanvraag van de adoptanten, onder hen verdeeld worden.

Indien slechts één van de echtgenoten adopteert, kan enkel hij het verlof genieten.

Dat verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Voor de toepassing van dit artikel worden pleegvoogdij en adoptie gelijkgesteld. »

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 13ter ingevoegd, als volgt opgesteld :

« Artikel 13ter. Het opvangverlof begint op de datum waarop het kind effectief in het tehuis opgevangen wordt. Het bewijs moet blijken uit een getuigschrift van domiciliëring, opgesteld door het gemeentebestuur.

In afwijking van lid 1, begint het opvangverlof op de dag waarop het personeelslid naar het buitenland vertrekt, op voorwaarde dat de adoptie gebeurt bij de terugkeer naar België. Indien er evenwel blijkt dat bij de terugkeer geen adoptie gebeurd is, wordt deze verlofperiode omgezet in een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden. Het verlof kan in geen geval de duur van de terbeschikkingstelling voor persoonlijke aangelegenheden die het

vastbenoemd personeelslid kan aanvragen, overschrijden krachtens de reglementaire bepalingen die op hem van toepassing zijn. Deze terbeschikkingstelling loopt alleszins ten einde bij het verstrijken van de periode waarvoor het opvangverlof aangevraagd was.

Voor het in artikel 13bis bedoeld tijdelijk personeelslid, indien blijkt bij de terugkeer dat er geen adoptie gebeurd is, wordt de verlofperiode beschouwd als een schorsing van aanstelling. Als een vaste benoeming tijdens het opvangverlof gebeurt, wordt die behouden. Het personeelslid wordt dan onderworpen aan de bepalingen van het vorig lid. »

HOOFDSTUK III. — *Moederschapsrust*

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt in de plaats van hoofdstuk XIII met de artikelen 51 tot 56, een nieuw hoofdstuk XIII ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk XIII – Moederschapsrust

Artikel 51. Het vrouwelijk vastbenoemd en tijdelijk personeelslid, in dienstactiviteit, geniet de moederschapsrust bepaald in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Onverminderd lid 3 van dit artikel wordt de moederschapsrust gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

De periodes van afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid gedurende de zes of acht weken in geval van meervoudige geboorte, voor de zevende dag die aan de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, worden als ze niet gevolgd worden door de hervatting van een ambt gedurende die periode, voor het bepalen van de administratieve stand van de betrokkene in moederschapsrust omgezet.

De bezoldiging die verschuldigd is voor de periode gedurende welke de betrokkene moederschapsrust geniet, mag niet meer dan vijftien weken bestrijken of zeventien weken in geval van meervoudige geboorte.

Lid 4 van dit artikel is niet van toepassing op de tijdelijke vrouwelijke personeelsleden.

Art. 52. Wanneer het vrouwelijk personeelslid het zwangerschapsverlof heeft opgedaan en de bevalling na de voorspelde datum komt, wordt het zwangerschapsverlof verlengd tot de werkelijke datum van de bevalling. Gedurende die periode bevindt het vrouwelijk personeelslid zich in moederschapsrust.

In afwijking van artikel 51, lid 4, is de bezoldiging verschuldigd behalve voor de leden van het tijdelijk personeel.

Art. 53. Tijdens een periode van zwangerschap of borstvoeding, kan het vrouwelijk personeelslid geen bijkomend werk verrichten.

Als bijkomend werk wordt beschouwd, voor de toepassing van dit artikel, elk werk dat uitgevoerd wordt buiten de prestaties van het personeelslid voor de zwangerschap of de borstvoeding.

In afwijking van vorig lid, wordt het feit zijn urenlast aan te vullen niet beschouwd als bijkomend werk.

Art. 54. Het vrouwelijk personeelslid dat in dienstactiviteit is, verkrijgt op zijn aanvraag het nodig verlof om zich naar de zwangerschapsonderzoeken te begeven en die te ondergaan als die niet buiten de diensturen kunnen plaatsnemen. De aanvraag van het personeelslid moet samengaan met een nuttig bewijs. Het verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 55. Artikel 51 is niet van toepassing bij een miskraam die voor de 181ste zwangerschapsdag voorkomt.

Art. 56. § 1. Als tussen de datum van de bevalling en het einde van de moederschapsrust de moeder van het kind overlijdt of in het ziekenhuis wordt opgenomen, verkrijgt de vader van het kind op zijn aanvraag een vaderschapsverlof met het oog op de opvang van het kind.

In het geval de moeder zou overlijden, zou de duur van het vaderschapsverlof maximaal gelijk zijn aan de duur van de moederschapsrust die door de moeder nog niet is opgedaan. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat een vaderschapsverlof wil genieten, informeert de Regering schriftelijk ervan binnen de zeven dagen vanaf het overlijden van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en zijn vermoedelijke duur. Een uittreksel van de overlijdensakte van de moeder wordt zo vlug mogelijk ingediend.

In het geval de moeder in het ziekenhuis zou opgenomen zijn, kan het personeelslid dat de vader van het kind is het vaderschapsverlof genieten in de volgende gevallen :

1° het pasgeboren kind moet van het ziekenhuis ontslaan zijn;

2° de ziekenhuisopname van de moeder moet meer dan zeven dagen duren.

Het vaderschapsverlof kan niet voor de zevende dag beginnen volgend op de dag van de geboorte van het kind en eindigt op het moment waarop de ziekenhuisopname van de moeder beëindigt en ten laatste op het einde van het deel van de moederschapsrust dat door moeder nog niet is opgedaan.

§ 2. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat het vaderschapsverlof wil genieten, brengt de Regering ervan schriftelijk op de hoogte binnen de zeven dagen vanaf de ziekenhuisopname van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en de vermoedelijke duur ervan.

De aanvraag om verlof gaat samen met een getuigschrift van de duur van de ziekenhuisopname van de moeder boven de zeven dagen die volgen op de datum van bevalling en de datum waarop het pasgeboren kind uit het ziekenhuis is ontslaan.

Het vaderschapsverlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. In afwijking van vorig lid wordt het tijdelijk personeelslid niet bezoldigd.

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk XIV ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk XIV. Pauzes voor borstvoeding

Art. 57. Dit hoofdstuk is van toepassing op de leden van het vastbenoemd en tijdelijk vrouwelijk personeel, in dienstactiviteit, bedoeld in voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden de pauzes voor borstvoeding gelijkgesteld met verloven.

Art. 58. Het vrouwelijk personeelslid heeft, volgens de bij de artikelen 61 tot 67 van dit besluit bedoelde bepalingen, het recht pauzes te krijgen om haar kind met moedermelk te voeden of haar melk af te kolven.

Art. 59. Om te zogen of af te kolven gebruikt het personeelslid een discrete plaats, goed verlucht, goed verlicht, proper en gunstig verwarmd, die in uitvoering van artikel 88, lid 5, van het algemeen reglement voor de bescherming van het werk en het welzijn op het werk, door het hoofd van de instelling ter beschikking gesteld wordt opdat ze de mogelijkheid zou hebben al liggend te rusten in gunstige omstandigheden.

In afwijking van vorig lid kunnen het personeelslid en het hoofd van de instelling een andere plaats verkiezen waar het personeelslid zoekt of afkolft.

Art. 60. De pauze om te zogen bedraagt een half uur.

Het personeelslid waarvan de prestaties 4 uur of meer bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op een pauze op die dag.

Het personeelslid waarvan de prestaties minstens 7 uur 30 bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op twee pauzes op die dag.

De duur van de in het 2de en 3de lid van dit artikel bedoelde pauze(s) is inbegrepen in de duur van de prestaties van de werkdag.

Art. 61. De totale duur gedurende welke het personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen, bedraagt twaalf maanden vanaf de geboorte van het kind.

Art. 62. In uitzonderlijke omstandigheden gebonden met de gezondheidstoestand van het kind bewezen door een medisch getuigschrift kan de totale duur gedurende welke een personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen maximaal met twee maanden verlengd worden.

Art. 63. Het (de) tijdstip(pen) van de dag waarop het personeelslid een pauze(s) kan nemen om te zogen is(zijn) te bepalen door hem en het hoofd van de instelling.

Art. 64. Het personeelslid dat pauzes wenst te krijgen om te zogen, brengt het hoofd van de instelling twee maanden op voorhand ervan op de hoogte. De termijn van twee maanden kan in overleg verminderd worden.

De mededeling van de waarschuwing gebeurt per aangetekende brief of door een geschreven stuk in te dienen dat de handtekening van het hoofd van de instelling draagt.

Art. 65. Het recht op pauzes om te zogen wordt toegekend mits een bewijs dat het personeelslid de borst geeft.

Het bewijs van borstvoeding wordt ingediend vanaf het begin van de uitoefening van het recht op pauzes om te zogen, naar keuze van het personeelslid, door een medisch getuigschrift van een consultatiecentrum voor zuigelingen of door een medisch getuigschrift.

Een attest of een medisch getuigschrift moet daarna door het personeelslid elke maand ingediend worden op de datum waarop het recht op een pauze(s) om te zogen voor het eerst werd uitgeoefend. »

Art. 7. Hoofdstuk XIII met de artikelen 53, 54, 55 en 56 van hetzelfde besluit wordt hoofdstuk XV met de artikelen 66, 67, 68 en 69.

Art. 8. Artikel 16, § 3, van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van de Regering van 16 september 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Voor de toepassing van dit artikel en in afwijking van § 2, wordt het tijdelijk aangesteld vrouwelijk personeelslid geacht effectief in dienstactiviteit te zijn gedurende de hele periode van moederschapsrust voor zover deze dagen gelegen zijn in de periode van aanstelling. »

HOOFDSTUK V. — *Ouderschapsverlof*

Art. 9. Het opschrift van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 januari 1992 betreffende het ouderschapsverlof en het verlof om dwingende familiale redenen toegestaan aan personeelsleden van de onderwijsinrichtingen van de Gemeenschap, wordt als volgt gewijzigd :

« Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 januari 1992 betreffende het ouderschapsverlof toegestaan aan sommige personeelsleden van de onderwijsinrichtingen van de Gemeenschap. »

Art. 10. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden «verlof toegestaan worden binnen de 12 maanden volgend op de geboortedatum van het kind waarvan het vader of moeder is» vervangen door de woorden «verlof toegestaan worden genomen vooraleer het kind waarvan het vader of moeder is of dat het geadopteerd heeft twaalf jaar bereikt heeft».

Art. 11. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden «verlof toegestaan worden binnen het jaar volgend op de geboortedatum van het kind waarvan het vader of moeder is» vervangen door de woorden «verlof toegestaan genomen vooraleer het kind waarvan het vader of moeder is of dat het geadopteerd heeft twaalf jaar bereikt heeft».

Art. 12. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. Zijn maximale duur bedraagt drie maanden na de geboorte of de adoptie van het kind. Het wordt genomen met volle dagen en per periodes van een minimale duur van één maand. »

TITEL II. — *Leermeesters, leraars en inspecteurs katholieke en protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdienst der inrichtingen van de Franse Gemeenschap*

HOOFDSTUK I. — *Omstandigheidsverlof en verlof wegens persoonlijke aangelegenheden*

Art. 13. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 8 juli 1976 genomen ter uitvoering van artikel 40 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdienst van de inrichtingen van de Franse Gemeenschap, worden de woorden « en de hoofdstukken XIII en XIV » ingevoegd tussen de woorden « van de hoofdstukken II tot X » en de woorden « van het koninklijk besluit van 15 januari 1974. »

HOOFDSTUK II. — *Ouderschapsverlof*

Art. 14. Het opschrift van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 december 1993 betreffende het ouderschapsverlof en het verlof om dwingende familiale redenen toegestaan aan personeelsleden die onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap wordt als volgt gewijzigd :

« Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 december 1993 betreffende het ouderschapsverlof toegestaan aan personeelsleden die onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap. »

Art. 15. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « verlof bekomen binnen de twaalf maanden volgend op de datum van de geboorte van het kind wiens vader of moeder hij/zij is » vervangen door de volgende woorden « verlof bekomen dat genomen wordt vooraleer het kind wiens vader of moeder hij/zij is of dat hij geadopteerd heeft de leeftijd van twaalf jaar bereikt heeft ».

Art. 16. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « verlof bekomen in de loop van het jaar volgend op de datum van de geboorte van het kind wiens vader of moeder hij/zij is » vervangen door de volgende woorden « verlof bekomen dat genomen wordt vooraleer het kind wiens vader of moeder hij/zij is of dat hij geadopteerd heeft de leeftijd van twaalf jaar bereikt heeft ».

Art. 17. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 5. Zijn duur bedraagt maximaal drie maanden na de geboorte of de adoptie van een kind. Het verlof wordt per volle dagen genomen en per periodes van een minimale duur van één maand. »

TITEL III. — Technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap

Art. 18. Een hoofdstuk XVII, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten :

« Hoofdstuk XVII. Toepassing van dit besluit op de leden van het tijdelijk technisch personeel in dienstactiviteit.

Artikel 62. Dit besluit is van toepassing op de leden van het tijdelijk personeel in dienstactiviteit met uitzondering van hoofdstuk I, artikel 2; hoofdstuk II, artikelen 9, b), 9, c), 10, 11 en 12; hoofdstuk V; hoofdstuk VI; hoofdstuk VII; hoofdstuk IX; hoofdstuk XII en hoofdstuk XIV.

Voor de toepassing van hoofdstuk XV van voornoemd koninklijk besluit worden de leden van het vrouwelijk tijdelijk personeel niet bezoldigd. »

HOOFDSTUK I. — Omstandigheidsverlof en verlof wegens persoonlijke aangelegenheden

Art. 19. Artikel 4 van voornoemd koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De in het eerste lid bedoelde personeelsleden in dienstactiviteit krijgen een uitzonderlijk verlof binnen de volgende perken :

- a) voor het huwelijk van het personeelslid : vier werkdagen;
- b) voor de bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft : tien werkdagen;
- c) voor het overlijden van de echtgenoot, van de persoon met wie het personeelslid samenleefde, van een bloed- of aanverwant in de 1ste graad van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft : vier werkdagen;
- d) voor het huwelijk van een kind van het personeelslid, van het kind van de echtgenoot van het personeelslid of van een kind van de persoon met wie hij samenleeft : twee werkdagen;
- e) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in enig welke graad, die onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : twee werkdagen;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

f) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in de 2de graad of 3de graad, die niet onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : een werkdag;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloed- of aanverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

Die uitzonderlijke verloven worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verloven moeten door het personeelslid genomen worden binnen de zeven kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Ze kunnen gesplitst worden.

In afwijking van het vorig lid, moet het in b) vernoemd verlof door het personeelslid genomen worden binnen de twintig kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Het kan gesplitst worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet men onder «werkdagen» werkingsdagen verstaan.»

Art. 20. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 5. Behalve de verlofdagen bedoeld in artikel 4, kunnen de in artikel 1 bedoelde vastbenoemde en tijdelijke personeelsleden in dienstactiviteit, uitzonderlijke verlofdagen krijgen wegens overmacht, die het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan de volgende, met het personeelslid onder hetzelfde dak wonende personen : de echtgenoot, de persoon met wie hij samenleeft, een bloed- of aanverwant, bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft, een persoon opgenomen met het oog op zijn adoptie of met het oog op de uitoefening van een pleegvoogdij.

De noodzaak van de aanwezigheid van het personeelslid bij de in het vorig lid bedoeld persoon wordt bewezen aan de hand van een dokterattest.

De duur van deze verloven is tot vier werkdagen per kalenderjaar beperkt.

Deze duur kan evenwel tot acht dagen gaan wanneer een ziekte of een ongeval het kind van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft aangaat en wanneer dat kind nog geen twaalf jaar oud is. In het geval het personeelslid getrouwd zou zijn of samen zou leven, wordt door de werkgever een attest geleverd dat bewijst dat de echtgenoot of de persoon met wie het personeelslid samenleeft effectief alle uitzonderlijke verlofdagen gebruikt heeft waarover hij in voorkomend geval kan beschikken; deze worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verlofdagen kunnen gesplitst worden.

Het in het tweede lid bedoeld attest zal voor elke aanvraag om verlofdagen geëist worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet onder «werkdagen» werkingsdagen verstaan worden. »

Art. 21. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° lid 1, punt a), ingevoegd bij het besluit van de Regering van 11 april 1994 wordt als volgt aangevuld :

« wanneer twee of meerdere verlofperiodes om dwingende familiale redenen slechts door zaterdagen, zondagen of feestdagen gescheiden zijn, bedraagt de totale duur van het toegekend verlof zaterdagen, zondagen en feestdagen.»

2° in het laatste lid worden de woorden «geen enkel verlof toegekend krachtens lid 1, a), kan gesplitst worden » verwijderd.

HOOFDSTUK II. — *Verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij*

Artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 13. De in dit besluit bedoelde personeelsleden, in dienstactiviteit, kunnen verlof krijgen voor opvang met het oog op de adoptie van een kind dat nog geen twaalf jaar oud is.

De maximale duur van dat verlof wordt vastgesteld op zes weken.

De maximale duur van het opvangverlof wordt verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders of overeenkomstig artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Het opvangverlof wordt toegekend aan het personeelslid dat het aanvraagt; indien hij gehuwd is en de echtgenoten hetzij personeelslid zijn van de georganiseerde psycho-medisch-sociale centra georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, hetzij lid zijn van dat personeel, hetzij lid zijn van het onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, kan het verlof, op de aanvraag van de adoptanten, onder hen verdeeld worden.

Indien slechts één van de echtgenoten adopteert, kan enkel hij het verlof genieten.

De duur van het verlof treedt evenwel niet op om de duur van de stage te vormen bepaald in artikel 34 van voornoemd koninklijk besluit van 27 juli 1979.

Dat verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Voor de toepassing van dit artikel worden pleegvoogdij en adoptie gelijkgesteld. »

Art. 22. In hetzelfde besluit wordt een artikel 13*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 13*bis*. Het opvangverlof begint op de datum waarop het kind effectief in het tehuis opgevangen wordt. Het bewijs moet blijken uit een getuigschrift van domiciliëring, opgesteld door het gemeentebestuur.

In afwijking van lid 1, begint het opvangverlof op de dag waarop het personeelslid naar het buitenland vertrekt, op voorwaarde dat de adoptie gebeurt bij de terugkeer naar België. Indien er evenwel blijkt dat bij de terugkeer geen adoptie gebeurd is, wordt deze verlofperiode omgezet in een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden. Het verlof kan in geen geval de duur van de terbeschikkingstelling die het vastbenoemd personeelslid bedoeld in artikel 1 kan aanvragen, overschrijden krachtens de reglementaire bepalingen die op hem van toepassing zijn. Deze terbeschikkingstelling loopt alleszins ten einde bij het verstrijken van de periode waarvoor het opvangverlof aangevraagd was.

Voor het tijdelijk personeelslid, indien blijkt bij de terugkeer dat er geen adoptie gebeurd is, wordt de verlofperiode beschouwd als een schorsing van aanstelling. Als een definitieve vaste benoeming gebeurt tijdens het opvangverlof, wordt die behouden. Het personeelslid wordt dan onderworpen aan de bepalingen van het vorig lid. »

HOOFDSTUK III. — *Moederschapsrust*

Art. 23. Een hoofdstuk XV, luidend als volgt wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Hoofdstuk XV. Moederschapsrust

Artikel 48. Het in artikel 1 bedoeld vrouwelijk personeelslid, in dienstactiviteit, geniet op voorstelling van een medisch getuigschrift dat de vermoede bevallingsdatum vermeldt, een zwangerschapsrust van vijftien weken of zeventien weken in geval van meervoudige geboorte.

De periodes van afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid gedurende de zes of acht weken in geval van meervoudige geboorte, voor de zevende dag die aan de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, worden als ze niet gevolgd worden door de hervatting van ambt gedurende die periode, voor het bepalen van de administratieve stand van de betrokkene in moederschapsrust omgezet.

De bezoldiging die verschuldigd is voor de periode gedurende welke de betrokkene moederschapsrust geniet, mag niet meer dan vijftien weken bestrijken of zeventien weken in geval van meervoudige geboorte.

Wanneer het vrouwelijke personeelslid het zwangerschapsverlof heeft opgedaan en de bevalling na de voorspelde datum komt, wordt het zwangerschapsverlof verlengd tot aan de werkelijke datum van de bevalling. Gedurende die periode bevindt het vrouwelijk personeelslid zich in moederschapsrust.

In afwijking van lid 3, is de bezoldiging verschuldigd.

De moederschapsrust alsmede de periode die de moederschapsrust overschrijdt worden gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. De duur van dat verlof en deze periode treedt evenwel niet op voor het bepalen van de duur van de stage bedoeld in artikel 34 van voornoemd koninklijk besluit van 27 juli 1979.

Artikel 49. Tijdens een periode van zwangerschap of borstvoeding, kan het vrouwelijk personeelslid geen bijkomend werk verrichten.

Als bijkomend werk wordt beschouwd, voor de toepassing van dit artikel, elk werk dat uitgevoerd wordt buiten de prestaties van het personeelslid voor de zwangerschap of de borstvoeding.

In afwijking van vorig lid, wordt het feit zijn urenlast aan te vullen niet beschouwd als bijkomend werk.

Artikel 50. Het vrouwelijk personeelslid dat in dienstactiviteit is, verkrijgt op zijn aanvraag het nodig verlof om zich naar de zwangerschapsonderzoeken te begeven en die te ondergaan als die niet buiten de diensturen kunnen plaatsnemen. De aanvraag van het personeelslid moet samengaan met een nuttig bewijs. Het verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 51. Artikel 48 is niet van toepassing bij een miskraam die voor de 181ste zwangerschapsdag voorkomt.

Art. 52. § 1. Als tussen de datum van de bevalling en het einde van de moederschapsrust de moeder van het kind overlijdt of in het ziekenhuis wordt opgenomen, verkrijgt de vader van het kind op zijn aanvraag een vaderschapsverlof met het oog op de opvang van het kind.

In het geval de moeder zou overlijden, zou de duur van het vaderschapsverlof maximaal gelijk zijn aan de duur van de moederschapsrust die door de moeder nog niet is opgedaan. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat een vaderschapsverlof wil genieten, informeert de Regering schriftelijk ervan binnen de zeven dagen vanaf het overlijden van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en zijn vermoedelijke duur. Een uittreksel van het overlijdensakte van de moeder wordt zo vlug mogelijk ingediend.

In het geval de moeder in het ziekenhuis zou opgenomen zijn, kan het personeelslid dat de vader van het kind is het vaderschapsverlof genieten in de volgende gevallen :

1° het pasgeboren kind moet van het ziekenhuis ontslaan zijn;

2° de ziekenhuisopname van de moeder moet meer dan zeven dagen duren.

Het vaderschapsverlof kan niet voor de zevende dag beginnen volgend op de dag van de geboorte van het kind en eindigt op het moment waarop de ziekenhuisopname van de moeder wordt beëindigd en ten laatste op het einde van het deel van de moederschapsrust dat door moeder nog niet is opgedaan.

§ 2. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat het vaderschapsverlof wil genieten, brengt de Regering ervan schriftelijk op de hoogte binnen de zeven dagen vanaf de ziekenhuisopname van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en de vermoedelijke duur ervan.

De aanvraag om verlof gaat samen met een getuigschrift van de duur van de ziekenhuisopname van de moeder boven de zeven dagen die volgen op de datum van bevalling en de datum waarop het pasgeboren kind uit het ziekenhuis is ontslaan.

Het vaderschapsverlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. In afwijking van vorig lid wordt het tijdelijk personeelslid niet bezoldigd.

HOOFDSTUK IV. — *Pauzes voor borstvoeding*

Art. 24. Een hoofdstuk XVI, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Hoofdstuk XVI Pauzes voor borstvoeding

Artikel 53. Dit hoofdstuk is van toepassing op de leden van het in artikel 1 bedoeld vrouwelijk personeel, in dienstactiviteit.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden de pauzes voor borstvoeding gelijkgesteld met verloven.

Art. 54. Het vrouwelijk personeelslid heeft, volgens de bij de artikelen 56 tot 61 van dit besluit bedoelde bepalingen, het recht pauzes te krijgen om haar kind met moedermelk te voeden of haar melk af te kolven.

Art. 55. Om te zogen of af te kolven gebruikt het personeelslid een discrete plaats, goed verlucht, goed verlicht, proper en gunstig verwarmd, die in uitvoering van artikel 88, lid 5, van het algemeen reglement voor de bescherming van het werk en het welzijn op het werk, door de directeur van het centrum ter beschikking gesteld wordt opdat ze de mogelijkheid zou hebben al liggend te rusten in gunstige omstandigheden.

In afwijking van vorig lid kunnen het personeelslid en de directeur van het centrum een andere plaats verkiezen waar het personeelslid zoogt of afkolft.

Art. 56. De pauze om te zogen bedraagt een half uur.

Het personeelslid waarvan de prestaties 4 uur of meer bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op een pauze op die dag.

Het personeelslid waarvan de prestaties minstens 7 uur 30 bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op twee pauzes op die dag.

De duur van de in het 2de en 3de lid van dit artikel bedoelde pauze(s) is inbegrepen in de duur van de prestaties van de werkdag.

Art. 57. De totale duur gedurende welke het personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen bedraagt twaalf maanden vanaf de geboorte van het kind.

Art. 58. In uitzonderlijke omstandigheden gebonden met de gezondheidstoestand van het kind bewezen door een medisch getuigschrift kan de totale duur gedurende welke een personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen maximaal met twee maanden verlengd worden.

Art. 59. Het (de) tijdstip(pen) van de dag waarop het personeelslid een pauze(s) kan nemen om te zogen is(zijn) te bepalen door hem en de directeur van het centrum.

Art. 60. Het personeelslid dat pauzes wenst te krijgen om te zogen, brengt de directeur van het centrum twee maanden op voorhand ervan op de hoogte. De termijn van twee maanden kan in overleg verminderd worden.

De mededeling van de waarschuwing gebeurt per aangetekende brief of door een geschreven stuk in te dienen waarvan het dubbel door het hoofd van het centrum ondertekend is.

Art. 61. Het recht op pauzes om te zogen wordt toegekend mits een bewijs dat het personeelslid de borst geeft.

Het bewijs van borstvoeding wordt ingediend vanaf het begin van de uitoefening van het recht op pauzes om te zogen, naar keuze van het personeelslid, door een medisch getuigschrift van een consultatiecentrum voor zuigelingen of door een medisch getuigschrift.

Een attest of een medisch getuigschrift moet daarna door het personeelslid elke maand ingediend worden op de datum waarop het recht op een pauze(s) om te zogen voor het eerst werd uitgeoefend. »

HOOFDSTUK V. — *Ouderschapsverlof*

Art. 25. Het opschrift van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 november 1991 betreffende het ouderlijk verlof en het verlof om dwingende familiale redenen, toegestaan aan sommige personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, wordt als volgt gewijzigd :

« Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 november 1991 betreffende het ouderschapsverlof toegestaan aan sommige personeelsleden van de psycho-medisch-sociale centra georganiseerd door de Franse Gemeenschap. »

Art. 26. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « verlof toegestaan worden binnen de 12 maanden volgend op de geboortedatum van het kind waarvan het vader of moeder is » vervangen door de woorden « verlof bekomen genomen vooraleer het kind waarvan het vader of moeder is of dat het geadopteerd heeft twaalf jaar bereikt heeft ».

Art. 27. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « ouderlijk verlof bekomen binnen de 12 maanden volgend op de geboortedatum van het kind waarvan het vader of moeder is » vervangen door de woorden « verlof bekomen genomen vooraleer het kind waarvan het vader of moeder is of dat het geadopteerd heeft twaalf jaar bereikt heeft ».

Art. 28. Artikel 6 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. Zijn maximale duur bedraagt drie maanden na de geboorte of de adoptie van het kind. Het wordt genomen met volle dagen en per periodes van een minimale duur van één maand. »

TITEL IV. — Administratief personeel, vak-, meesters- en dienstpersoneel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaal onderwijs

HOOFDSTUK I. — Omstandigheidsverlof en verlof wegens persoonlijke aangelegenheden

Art. 29. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. De in artikel 1 bedoelde personeelsleden krijgen een uitzonderlijk verlof binnen de volgende perken :

- a) voor het huwelijk van het personeelslid : vier werkdagen;
- b) voor de bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft : tien werkdagen;
- c) voor het overlijden van de echtgenoot, van de persoon met wie het personeelslid samenleefde, van een bloed- of aanverwant in de 1ste graad van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft : vier werkdagen;
- d) voor het huwelijk van een kind van het personeelslid, van het kind van de echtgenoot van het personeelslid of van een kind van de persoon met wie hij samenleeft : twee werkdagen;
- e) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in enig welke graad, die onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : twee werkdagen;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

f) voor het overlijden van een bloed- of aanverwant in de 2de graad of 3de graad, die niet onder hetzelfde dak woont als het personeelslid : een werkdag;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dit verlof eveneens verleend bij het overlijden van een bloed- of aanverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft.

Die uitzonderlijke verloven worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verloven moeten door het personeelslid genomen worden binnen de zeven kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Ze kunnen gesplitst worden.

In afwijking van vorig lid, moet het in punt b) vernoemd verlof door het personeelslid genomen worden binnen de twintig kalenderdagen voor of na de gebeurtenis waarvoor het verlof hem verleend wordt. Het kan gesplitst worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet men onder « werkdagen » de dagen verstaan begrepen tussen de maandag tot en met de vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen en van 27 september. »

Art. 30. Artikel 4bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 december 1976 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4bis. Behalve de verlofdagen bedoeld in artikel 4, kunnen de in artikel 1 bedoelde personeelsleden uitzonderlijke verlofdagen krijgen wegens overmacht, die het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan de volgende, met het personeelslid onder hetzelfde dak wonende personen : de echtgenoot, de persoon met wie hij samenleeft, een bloed- of aanverwant, bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft, een persoon opgenomen met het oog op zijn adoptie of met het oog op de uitoefening van een pleegvoogdij.

De noodzaak van de aanwezigheid van het personeelslid bij de in het vorig lid bedoeld persoon wordt bewezen aan de hand van een dokterattest.

De duur van deze verloven is tot vier werkdagen per kalenderjaar beperkt; ze worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

Deze duur kan evenwel tot acht werkdagen gaan wanneer een ziekte of een ongeval het kind van het personeelslid of van de persoon met wie hij samenleeft aangaat en wanneer dat kind mag geen twaalf jaar oud is. In het geval het personeelslid getrouwd zou zijn of samen zou leven, wordt door de werkgever een attest geleverd dat bewijst dat de echtgenoot of de persoon met wie het personeelslid samenleeft effectief alle uitzonderlijke verlofdagen gebruikt heeft waarover hij in voorkomend geval kan beschikken; deze worden bezoldigd en gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

De voornoemde verlofdagen kunnen gesplitst worden.

Het in het tweede lid bedoeld attest zal voor elke aanvraag om verlofdagen geëist worden.

Voor de toepassing van dit artikel moet onder «werkdagen» de dagen verstaan worden begrepen tussen de maandag tot en met de vrijdag met uitzondering van de wettelijke feestdagen en van 27 september. »

Art. 31. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Het personeelslid kan op zijn aanvraag verlof bekomen vooraleer het kind waarvan hij de vader of de moeder is de leeftijd van twaalf jaar bereikt heeft.

Zijn maximale duur bedraagt drie maanden na de geboorte van het kind. Het wordt genomen per volle dagen en per periodes van een minimale duur van één maand.

Het wordt niet bezoldigd en wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. »

Art. 32. Artikel 7, lid 1, punt a), van hetzelfde besluit, wordt als volgt aangevuld :

« wanneer twee of meerdere verlofperiodes om dwingende familiale redenen slechts door zaterdagen, zondagen of feestdagen gescheiden zijn, bedraagt de totale duur van het toegekend verlof zaterdagen, zondagen en feestdagen. »

HOOFDSTUK II. — *Verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij*

Art. 33. Artikel 8bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8bis. De personeelsleden kunnen verlof krijgen voor opvang met het oog op de adoptie van een kind dat nog geen twaalf jaar oud is.

De maximale duur van dat verlof wordt vastgesteld op zes weken.

De maximale duur van het opvangverlof wordt verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kindertoeslagen voor de loonarbeiders of artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Het opvangverlof wordt toegekend aan het personeelslid dat het aanvraagt; indien het personeelslid gehuwd is en zijn echtgenote eveneens een opvangverlof kan genieten, mag het verlof op aanvraag van de adoptanten gesplitst worden.

Indien slechts één van de echtgenoten adopteert, kan enkel hij het verlof genieten.

Dat verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Voor de toepassing van dit artikel worden pleegvoogdij en adoptie gelijkgesteld. »

Art. 34. In hetzelfde besluit wordt een artikel 8ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 8ter. Het opvangverlof begint op de datum waarop het kind effectief in het tehuis opgevangen wordt. Het bewijs moet blijken uit een getuigschrift van domiciliëring, opgesteld door het gemeentebestuur.

In afwijking van het vorig lid, begint het opvangverlof op de dag waarop het personeelslid naar het buitenland vertrekt, op voorwaarde dat de adoptie gebeurt bij de terugkeer naar België. Indien er evenwel blijkt dat bij de terugkeer geen adoptie gebeurd is, wordt deze verlofperiode omgezet in een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden. Het verlof kan in geen geval de duur van de terbeschikkingstelling voor persoonlijke aangelegenheden, die het vastbenoemd personeelslid kan aanvragen, overschrijden krachtens de reglementaire bepalingen die op hem van toepassing zijn. Deze terbeschikkingstelling loopt alleszins ten einde bij het verstrijken van de periode waarvoor het opvangverlof aangevraagd was. Als een vaste benoeming gebeurt tijdens het opvangverlof, wordt die behouden. Het personeelslid wordt dan onderworpen aan de bepalingen van het vorig lid. »

HOOFDSTUK III. — *Moederschapsrust*

Art. 35. In hetzelfde besluit wordt in de plaats van hoofdstuk X met de artikelen 39, 40 en 41, een nieuw hoofdstuk X ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk X – Moederschapsrust

Artikel 39. Het vrouwelijk personeelslid, in dienstactiviteit, geniet bij voorstelling van een medisch getuigschrift dat de vermoedelijke datum van bevalling vermeldt, een moederschapsrust van vijftien weken of zeventien weken in geval van meervoudige geboorte.

De periodes van afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid gedurende de zes of acht weken in geval van meervoudige geboorte, voor de zevende dag die aan de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, als ze niet gevolgd worden door de hervatting van een ambt gedurende die periode, voor het bepalen van de administratieve stand van de betrokkene worden in moederschapsrust omgezet.

De bezoldiging die verschuldigd is voor de periode gedurende welke de betrokkene moederschapsrust geniet, mag niet meer dan vijftien weken bestrijken of zeventien weken in geval van meervoudige geboorte.

Wanneer het vrouwelijke personeelslid het zwangerschapsverlof heeft opgedaan en de bevalling na de voorspelde datum komt, wordt het zwangerschapsverlof verlengd tot de werkelijke datum van de bevalling. Gedurende die periode bevindt het vrouwelijk personeelslid zich in moederschapsrust.

In afwijking van lid 3, is de bezoldiging verschuldigd.

De moederschapsrust wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 40. Tijdens een periode van zwangerschap of borstvoeding, kan het vrouwelijk personeelslid geen bijkomend werk verrichten.

Als bijkomend werk wordt beschouwd, voor de toepassing van dit artikel, elk werk dat uitgevoerd wordt buiten de prestaties van het personeelslid voor de zwangerschap of de borstvoeding.

In afwijking van vorig lid, wordt het feit zijn urenlast aan te vullen niet beschouwd als bijkomend werk.

Art. 41. Het vrouwelijk personeelslid dat in dienstactiviteit is, verkrijgt op zijn aanvraag het nodig verlof om zich naar de zwangerschapsonderzoeken te begeven en die te ondergaan als die niet buiten de diensturen kunnen plaatsnemen. De aanvraag van het personeelslid moet samengaan met een nuttig bewijs. Het verlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 42. Artikel 39 is niet van toepassing bij een miskraam die voor de 181ste zwangerschapsdag voorkomt.

Art. 43. § 1. Als tussen de datum van de bevalling en het einde van de moederschaprust de moeder van het kind overlijdt of in het ziekenhuis wordt opgenomen, verkrijgt de vader van het kind op zijn aanvraag een vaderschapsverlof met het oog op de opvang van het kind.

In het geval de moeder zou overlijden, zou de duur van het vaderschapsverlof maximaal gelijk zijn aan de duur van de moederschaprust die door de moeder nog niet is opgedaan. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat een vaderschapsverlof wil genieten, informeert de Regering schriftelijk ervan binnen de zeven dagen vanaf het overlijden van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en zijn vermoedelijke duur. Een uittreksel van het overlijdensakte van de moeder wordt zo vlug mogelijk ingediend.

In het geval de moeder in het ziekenhuis zou opgenomen zijn, kan het personeelslid dat de vader van het kind is het vaderschapsverlof genieten in de volgende gevallen :

- 1° het pasgeboren kind moet van het ziekenhuis ontslaan zijn;
- 2° de ziekenhuisopname van de moeder moet meer dan zeven dagen duren.

Het vaderschapsverlof kan niet voor de zevende dag beginnen volgend op de dag van de geboorte van het kind en eindigt op het moment waarop de ziekenhuisopname van de moeder beëindigt en ten laatste op het einde van het deel van de moederschaprust dat door moeder nog niet is opgedaan.

§ 2. Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat het vaderschapsverlof wil genieten, brengt de Regering ervan schriftelijk op de hoogte binnen de zeven dagen vanaf de ziekenhuisopname van de moeder. Dat geschreven stuk vermeldt de datum van het begin van het vaderschapsverlof en de vermoedelijke duur ervan.

De aanvraag om verlof gaat samen met een getuigschrift van de duur van de ziekenhuisopname van de moeder boven de zeven dagen die volgen op de datum van bevalling en de datum waarop het pasgeboren kind uit het ziekenhuis is ontslaan.

Het vaderschapsverlof wordt bezoldigd en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. »

HOOFDSTUK IV. — Pauzes voor de borstvoeding

Art. 36. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk XI ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk XI Pauzes voor de borstvoeding

Artikel 44. Het in artikel 1 bedoeld vrouwelijk personeelslid heeft, volgens de bij de artikelen 46 tot 51 bedoelde bepalingen, het recht pauzes te krijgen om haar kind met moedermelk te voeden of haar melk af te kolven.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden de pauzes voor borstvoeding gelijkgesteld met een verlof.

Art. 45. Om te zogen of af te kolven gebruikt het personeelslid een discrete plaats, goed verlucht, goed verlicht, proper en gunstig verwarmd, die in uitvoering van artikel 88, lid 5, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming en het welzijn op het werk, door het hoofd van de instelling ter beschikking gesteld wordt opdat ze de mogelijkheid zou hebben al liggend te rusten in gunstige omstandigheden.

In afwijking van vorig lid kunnen het personeelslid en het hoofd van de instelling een andere plaats kiezen waar het personeelslid zoogt of afkolft.

Art. 46. De pauze om te zogen bedraagt een half uur.

Het personeelslid waarvan de prestaties 4 uur of meer bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op een pauze op die dag.

Het personeelslid waarvan de prestaties minstens 7 uur 30 bedragen gedurende een werkdag, heeft recht op twee pauzes op die dag.

De duur van de in het 2de en 3de lid van dit artikel bedoelde pauze(s) is inbegrepen in de duur van de prestaties van de werkdag.

Art. 47. De totale duur gedurende welke het personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen, bedraagt twaalf maanden vanaf de geboorte van het kind.

Art. 48. In uitzonderlijke omstandigheden gebonden met de gezondheidstoestand van het kind bewezen door een medisch getuigschrift kan de totale duur gedurende welke een personeelslid het recht heeft pauzes te nemen om te zogen maximaal met twee maanden verlengd worden.

Art. 49. Het (de) tijdstip(pen) van de dag waarop het personeelslid een pauze(s) kan nemen om te zogen is(zijn) te bepalen door hem en het hoofd van de instelling.

Art. 50. Het personeelslid dat pauzes wenst te krijgen om te zogen, brengt het hoofd van de instelling twee maanden op voorhand ervan op de hoogte.

De termijn van twee maanden kan in overleg verminderd worden.

De mededeling van de waarschuwing gebeurt per aangetekende brief of door een geschreven stuk in te dienen dat de handtekening van het hoofd van de instelling draagt.

Art. 51. Het recht op pauzes om te zogen wordt toegekend mits een bewijs dat het personeelslid de borst geeft.

Het bewijs van borstvoeding wordt ingediend vanaf het begin van de uitoefening van het recht op pauzes om te zogen, naar keuze van het personeelslid, door een medisch getuigschrift van een consultatiecentrum voor zuigelingen of door een medisch getuigschrift.

Een attest of een medisch getuigschrift moet daarna door het personeelslid elke maand ingediend worden op de datum waarop het recht op een pauze(s) om te zogen voor het eerst werd uitgeoefend. »

Art. 37. Het hoofdstuk X met de artikelen 39, 40 en 41 wordt hoofdstuk XII met de artikelen 52, 53 en 54.

TITEL V. — Bescherming van de moederschap**HOOFDSTUK I. — Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap****Afdeling I. — Onderwijspersoneel**

Art. 38. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde of tijdelijke vrouwelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, bedoeld bij de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, met uitzondering van de inspectie, met titel II van het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en met titel III van het vierde deel van het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstschole (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten).

Art. 39. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn inrichting op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk blijkt, stelt het hoofd van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Regering voor hem ter beschikking te stellen van :

1° een schoolinrichting van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° de diensten van de Regering, namelijk de Algemene dienst Onderzoek inzake onderwijs en sturing van het netoverschrijdend onderwijs of de algemene dienst Pedagogische aangelegenheden voor onderzoek inzake onderwijs en sturing van onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap of de Algemene directie van het onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap;

3° de Commissie voor homologatie;

4° het « centre d'autoformation et de formation continue » (centrum voor zelfvorming en voortgezette vorming);

5° een psycho-medisch-sociaal centrum georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

6° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

7° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

8° naargelang het geval, de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het confessioneel onderwijs of de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het niet-confessioneel onderwijs.

De terbeschikkingstelling van het personeelslid kan slechts gebeuren op voorwaarde dat het niet meer aan het vastgesteld risico blootgesteld wordt.

Als geen van de voorgestelde plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschapsrust.

Art. 40. Als het personeelslid gekozen heeft ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 41, lid 2, 6° tot 8°, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van bovenvermelde instelling, inrichting of vereniging te krijgen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 41, lid 2, 1° tot 5°.

Art. 41. Voor de toepassing van deze afdeling zullen slechts pedagogische of administratieve taken aan het personeelslid mogen worden toevertrouwd.

Geen enkele taak van oppassing kan aan het personeelslid toevertrouwd worden, met uitzondering van de studie-uren ingeschreven in het uurrooster van de leerling.

De in het vorig lid bedoelde studie-uren kunnen slechts aan het personeelslid worden toevertrouwd voor de uitvoering van pedagogische taken.

Art. 42. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 42, wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door het hoofd van de inrichting.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn inrichting onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 41, lid 2, 6° tot 8°.

Art. 43. De Regering stelt, naargelang het geval, het betrokken personeelslid aan op zijn inrichting of stelt hem ter beschikking overeenkomstig artikel 41, lid 2.

Als geen enkele keuze in dat dossier vermeld wordt, stelt de Regering van rechtswege het personeelslid ter beschikking overeenkomstig artikel 41, lid 2, 1° tot 5°.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een inrichting waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 44. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 41, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 45. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden terugbetaald overeenkomstig de wetgeving van toepassing door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 46. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

Afdeling II. — Leermeesters, leraars katholieke en protestantse, israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdienst

Art. 47. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde of tijdelijke vrouwelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, bedoeld bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdienst der inrichtingen van de Franse Gemeenschap met uitzondering van de inspecteurs.

Art. 48. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn inrichting op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk blijkt, stelt het hoofd van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Regering voor hem ter beschikking te stellen van :

1° een schoolinrichting van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

3° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

De terbeschikkingstelling van het personeelslid kan slechts gebeuren op voorwaarde dat het niet meer aan het vastgesteld risico blootgesteld wordt.

Als geen van de voorgestelde plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschapsrust.

Art. 49. Als het personeelslid gekozen heeft ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 50, lid 2, 2° tot 3°, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van bovenvermelde inrichting of vereniging te krijgen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 50, lid 2, 2° tot 3°.

Art. 50. Voor de toepassing van deze afdeling zullen slechts pedagogische of administratieve taken aan het personeelslid mogen worden toevertrouwd.

Geen enkele taak van toezicht kan aan het personeelslid toevertrouwd worden.

Art. 51. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 51 wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door het hoofd van de inrichting.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn inrichting onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 50, lid 2, 2° tot 3°.

Art. 52. § 1. De Regering stelt, naargelang het geval, het betrokken personeelslid aan op zijn inrichting of stelt hem ter beschikking overeenkomstig artikel 50, lid 2.

§ 2. Als geen enkele keuze in dat dossier vermeld wordt, stelt de Regering van rechtswege het personeelslid ter beschikking van een inrichting van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een inrichting waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 53. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 50, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 54. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden terugbetaald overeenkomstig de wetgeving van toepassing door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 55. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

Afdeling III. — Technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra

Art. 56. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde, stagedoende of tijdelijke vrouwelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, bedoeld bij het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap alsook van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, met uitzondering van de inspectie.

Art. 57. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn centrum op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk blijkt, stelt het hoofd van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Regering voor hem ter beschikking te stellen van :

1° een psycho-medisch-sociaal centrum van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° een schoolinrichting van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

3° de diensten van de Regering, namelijk de Algemene dienst Onderzoek inzake onderwijs en sturing van het netoverschrijdend onderwijs of de algemene dienst Pedagogische aangelegenheden voor onderzoek inzake onderwijs en sturing van onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap of de Algemene directie van het onderwijspersoneel van de Franse Gemeenschap;

4° de Commissie voor homologatie;

5° het « centre d'autoformation et de formation continuée » (centrum voor zelfvorming en voortgezette vorming);

6° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

7° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

8° naargelang het geval, de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het confessioneel onderwijs of de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het niet-confessioneel onderwijs.

De terbeschikkingstelling van het personeelslid kan slechts gebeuren op voorwaarde dat het niet meer aan het vastgesteld risico blootgesteld wordt.

Als geen van de voorgestelde plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschaprust.

Art. 58. Als het personeelslid gekozen heeft ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 59, lid 2, 6° tot 8°, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van bovenvermelde instelling, inrichting of vereniging te bekomen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 59, lid 2, 1° tot 5°.

Art. 59. Voor de toepassing van deze afdeling zullen slechts psychopedagogische of administratieve taken aan het personeelslid mogen worden toevertrouwd.

Art. 60. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 60, wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door de directeur.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn centrum onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 59, lid 2, 6° tot 8°.

Art. 61. § 1. De Regering stelt het betrokken personeelslid aan op zijn centrum of stelt hem ter beschikking overeenkomstig artikel 59, lid 2.

§ 2. Als geen enkele keuze in dat dossier vermeld wordt, stelt de Regering van rechtswege het personeelslid ter beschikking overeenkomstig artikel 59, lid 2, 1° tot 5°.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een centrum waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 62. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 59, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 63. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden terugbetaald overeenkomstig de wetgeving van toepassing door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 64. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

Afdeling IV. — Administratief personeel, het vak-, meesters- en dienstpersoneel

Art. 65. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde of tijdelijke vrouwelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs.

Art. 66. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn inrichting op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk blijkt, stelt het hoofd van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Regering voor hem ter beschikking te stellen van :

1° een schoolinrichting van dezelfde zone en georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

2° de Diensten van de Regering;

3° Commissie voor homologatie;

4° het « centre d'autoformation et de formation continue » (centrum voor zelfvorming en voortgezette vorming);

5° een psycho-medisch-sociaal centrum georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

6° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

7° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

8° naargelang het geval, de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het confessioneel onderwijs of de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het niet-confessioneel onderwijs.

De terbeschikkingstelling van het personeelslid kan slechts gebeuren op voorwaarde dat het niet meer aan het vastgesteld risico blootgesteld wordt.

Als geen van de plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschapsrust.

Art. 67. Wanneer de keuze van het personeelslid één van de in artikel 68, lid 2, 6° tot 8°, bedoelde instelling betreft, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van de instelling te bekomen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 68, lid 2, 1° tot 5°.

Art. 68. Voor de toepassing van deze afdeling zullen aan het personeelslid slechts taken in verband met zijn ambt mogen worden toevertrouwd.

Art. 69. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 69, wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door het hoofd van de inrichting.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn inrichting onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 68, lid 2, 6° tot 8°.

Art. 70. § 1. De Regering stelt het betrokken personeelslid aan op zijn inrichting of stelt hem ter beschikking overeenkomstig artikel 68, lid 2.

§ 2. Als geen enkele keuze in dat dossier vermeld wordt, stelt de Regering van rechtswege het personeelslid ter beschikking overeenkomstig artikel 68, lid 2, 1° tot 5°.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een inrichting waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 71. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 68, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 72. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden terugbetaald overeenkomstig de wetgeving van toepassing door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 73. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

HOOFDSTUK II. — *Onderwijs gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap*

Afdeling I. — Onderwijspersoneel

Art. 74. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde of tijdelijke vrouwelijke personeelsleden, in dienstactiviteit, bedoeld bij het koninklijk besluit van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs en bij het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, bij de titels III en IV van het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en bij de titels IV en V van het vierde deel van het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstschole (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten).

Art. 75. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn inrichting op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk blijkt, stelt het hoofd van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Regering voor hem ter beschikking te stellen van :

- 1° een schoolinrichting van dezelfde Inrichtende Macht;
- 2° de administratieve diensten van dezelfde Inrichtende Macht;
- 3° een schoolinrichting van een andere Inrichtende Macht, naargelang het geval, van de entiteit of het centrum voor secundair onderwijs als het personeelslid deel uitmaakt van het vrij onderwijs;
- 4° de diensten van de Regering, namelijk de Algemene dienst Onderzoek inzake onderwijs en sturing van het netoverschrijdend onderwijs of de Algemene directie van het gesubsidieerd onderwijspersoneel;
- 5° een psycho-medisch-sociaal centrum gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap.

Het personeelslid kan slechts een centrum kiezen van een Inrichtende Macht van hetzelfde net en van dezelfde aard als de Inrichtende Macht waartoe hij behoort;

6° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

7° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

8° naargelang het geval, de instelling die de Inrichtende Machten vertegenwoordigt voor confessioneel vrij gesubsidieerd onderwijs, de instelling die de Inrichtende Machten vertegenwoordigt voor niet-confessioneel vrij gesubsidieerd onderwijs, de instelling die de gesubsidieerde Inrichtende Machten vertegenwoordigt die gewone of uitzonderlijke basis-, lagere en kleuterscholen en uitzonderlijke secundaire scholen organiseert, de instelling die de gesubsidieerde Inrichtende Machten organiseert van de secundaire scholen. Voor de toepassing van dit lid, verstaat men onder « instelling », de vertegenwoordigende coördinerende instellingen van de Inrichtende Machten zoals bepaald bij artikel 5bis van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

9° naargelang het geval, de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het confessioneel onderwijs of de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het niet-confessioneel onderwijs.

De terbeschikkingstelling van het personeelslid kan slechts gebeuren op voorwaarde dat het niet meer aan het vastgesteld risico blootgesteld wordt.

Als geen van de voorgestelde plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschapsrust.

Art. 76. Als het personeelslid gekozen heeft ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 77, lid 2, 3° en 5° tot 9°, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van de inrichting of van de Inrichtende Macht te krijgen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 77, lid 2, 1° en 2°, in de veronderstelling dat het psycho-medisch-sociaal centrum deel uitmaakt van dezelfde Inrichtende Macht.

Art. 77. Voor de toepassing van deze afdeling zullen aan het personeelslid slechts pedagogische of administratieve taken worden toevertrouwd.

Geen enkele taak van toezicht kan aan het personeelslid worden toevertrouwd, met uitzondering van de studie-uren ingeschreven in het uurrooster van de leerling.

De in het vorig lid bedoelde studie-uren kunnen slechts toevertrouwd worden aan het personeelslid voor de uitvoering van pedagogische taken.

Art. 78. § 1. De Inrichtende Macht stelt het betrokken personeelslid aan op zijn inrichting overeenkomstig artikel 77 of stelt hem ter beschikking overeenkomstig artikel 77, lid 2, in voorkomend geval na ontvangst van het akkoord bedoeld in artikel 78.

Bij toepassing van artikel 77, lid 2, 4°, gebeurt de terbeschikkingstelling van bij de ontvangst van het akkoord van de Regering door de Inrichtende Macht.

§ 2. Als het personeelslid geen enkele keuze gemaakt heeft, stelt de Inrichtende Macht het personeelslid van rechtswege ter beschikking overeenkomstig artikel 77, lid 2, 1° en 2°.

De terbeschikkingstelling van rechtswege van het personeelslid op een psycho-medisch-sociaal centrum bedoeld bij artikel 77, lid 2, 5° kan slechts plaatshebben in het geval deze laatste onder de Inrichtende Macht ressorteert.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een inrichting waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 79. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 78, wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door de Inrichtende Macht.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn inrichting onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 77, lid 2, 3° en 5° tot 9°, het akkoord van de Inrichtende Macht in het geval bedoeld bij artikel 77, lid 2, 1° en 2°, alsmede de verklaring van de Inrichtende Macht die getuigt dat aan alle vereisten bedoeld bij deze afdeling voldaan is, de beslissing van aanbesteding, van terbeschikkingstelling of de terbeschikkingstelling van rechtswege van de Inrichtende Macht en in voorkomend geval, de aanvraag om terbeschikkingstelling van het personeelslid op de Diensten van de Regering.

Art. 80. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 77, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 81. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling, behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden overeenkomstig de wetgeving van toepassing terugbetaald door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 82. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

Afdeling II. — Technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra

Art. 83. Deze afdeling is van toepassing op de vastbenoemde of tijdelijke vrouwelijke technisch personeelsleden, in dienstactiviteit bedoeld bij de decreten van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra en tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra.

Art. 84. Wanneer een risico vastgesteld wordt overeenkomstig artikel 41 van de arbeidswet van 16 maart 1971, stelt het hoofd van de inrichting aan de Regering voor, bij toepassing van artikel 42, 2°, van voornoemde wet, het betrokken personeelslid andere taken toe te kennen binnen zijn centrum op voorwaarde dat deze aanstelling het lid niet meer blootstelt aan het vastgesteld risico.

Als deze aanstelling onmogelijk is, stelt de directeur van de inrichting overeenkomstig de keuze van het personeelslid aan de Inrichtende Macht voor hem ter beschikking te stellen van :

1° een psycho-medisch-sociaal centrum van dezelfde Inrichtende Macht;

2° een inrichting van dezelfde Inrichtende Macht;

3° de administratieve diensten van dezelfde Inrichtende Macht;

4° de diensten van de Regering, namelijk de Algemene dienst Onderzoek inzake onderwijs en sturing van het netoverschrijdend onderwijs of van de Algemene directie van het gesubsidieerd onderwijspersoneel;

5° een inrichting voor permanente vorming erkend op basis van het decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente vorming van de volwassenen in het algemeen;

6° een jeugdvereniging erkend op basis van het decreet van 20 juni 1980 dat de erkenningsvoorwaarden voor het toekennen van toelagen aan jeugdverenigingen bepaalt;

7° naargelang het geval, de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het confessioneel onderwijs of de Vereniging ter bevordering van de vorming tijdens de loopbaan in het niet-confessioneel onderwijs;

8° naargelang het geval, het orgaan dat de Inrichtende Machten van de gesubsidieerde officiële centra vertegenwoordigt of de Inrichtende Macht van de vrije gesubsidieerde centra vertegenwoordigt. Voor de toepassing van dit lid, verstaat men onder « orgaan », de -instellingen voor vertegenwoordiging en coördinatie van de Inrichtende Machten zoals bepaald in artikel 5bis van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Als geen van de voorgestelde plaatsen van dit artikel het personeelslid toelaat, volgens het bijzonder gemotiveerd advies van de arbeidsarts en voor de periode die hij bepaalt, een activiteit uit te oefenen zonder aan het risico blootgesteld te worden, wordt deze laatste vrijgesteld te werken.

Gedurende de hele duur van deze vrijstelling, wordt het personeelslid bezoldigd en is hij in dienstactiviteit.

De maatregelen bepaald in dit artikel lopen ten einde ten laatste in het begin van de periode van moederschaprust.

Art. 85. Wanneer de keuze van het personeelslid één van de in artikel 86, lid 2, 5° tot 8°, bedoelde instellingen betreft, beschikt deze laatste over een termijn van tien kalenderdagen vanaf de vaststelling van het risico om het akkoord van de instelling te bekomen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, kiest het personeelslid ter beschikking te worden gesteld overeenkomstig artikel 86, lid 2, 1° tot 3°.

Art. 86. Voor de toepassing van deze afdeling zullen aan het personeelslid slechts psychopedagogische of administratieve taken mogen worden toevertrouwd.

Art. 87. § 1. De Inrichtende Macht stelt het betrokken personeelslid naargelang het geval aan op zijn centrum overeenkomstig artikel 86, lid 2 of stelt hem ter beschikking bij toepassing van artikel 86, lid 2, in voorkomend geval na ontvangst van het in artikel 87 bedoeld akkoord.

§ 2. Als het personeelslid geen enkele keuze gemaakt heeft, stelt de Inrichtende Macht het personeelslid van rechtswege ter beschikking overeenkomstig artikel 86, lid 2, 1° tot 3°.

In geval van toepassing van artikel 86, lid 2, 4°, gebeurt de terbeschikkingstelling zodra het akkoord van de Regering door de Inrichtende Macht ontvangen is.

Deze terbeschikkingstelling kan slechts gebeuren als de begunstigde van de diensten van het personeelslid niet gelegen is op meer dan 25 km van de woonplaats van deze laatste.

In afwijking van vorig lid kan de terbeschikkingstelling van het personeelslid gebeuren op meer dan 25 km als deze aangesteld wordt in een centrum waar het vastgesteld risico op een verdere afstand gelegen is zonder evenwel deze afstand te overschrijden.

Art. 88. Zodra het risico wordt vastgesteld of op het einde van de termijn van tien dagen bedoeld in artikel 87, wordt een dossier aan de Regeringsdiensten overhandigd door de Inrichtende Macht.

Dat dossier vermeldt inzonderheid de keuze van het personeelslid wanneer de aanstelling in zijn inrichting onmogelijk blijkt te zijn en het akkoord van de begunstigde van de diensten van het personeelslid in de gevallen bedoeld bij artikel 86, lid 2, 5° tot 8°, de verklaring van de Inrichtende Macht die getuigt dat aan alle vereisten bedoeld bij deze afdeling voldaan is, de beslissing van aanstelling, van terbeschikkingstelling van de Inrichtende Macht of de terbeschikkingstelling van rechtswege van de Inrichtende Macht en in voorkomend geval, de aanvraag om terbeschikkingstelling van het personeelslid op de Diensten van de Regering.

Art. 89. Een activiteitenstand wordt elke maand opgesteld door de begunstigde van de diensten van het personeelslid bedoeld in artikel 86, lid 2, en wordt aan de Regering overgemaakt.

Art. 90. Tussen de vaststelling van het risico en de aanstelling of de terbeschikkingstelling van het personeelslid kan deze laatste, in voorkomend geval, verwijderd worden.

Zodra het risico wordt vastgesteld en tijdens de hele duur van zijn nieuwe aanstelling of van zijn terbeschikkingstelling behoudt het personeelslid zijn bezoldiging en is hij in dienstactiviteit.

De reiskosten die uit deze terbeschikkingstelling van het personeelslid voortvloeien, worden overeenkomstig de wetgeving van toepassing terugbetaald door de begunstigde van de diensten van het personeelslid.

Het personeelslid presteert een uurrooster dat identiek is aan datgene dat voor de vaststelling van het risico gepresteerd werd.

Art. 91. Wanneer de periode waarbij de blootstelling aan het risico ten einde loopt, stopt de beslissing van aanstelling of van terbeschikkingstelling uitwerking te hebben.

TITEL VI. — Wijzigingsbepalingen

Art. 92. In artikel 1 van het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij de decreten van 24 juli 1977 en 8 februari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1°, worden de woorden «behalve voor wat vermeld wordt in artikel 24, § 3, lid 1 » vervangen door de woorden « behalve voor wat vermeld wordt in de artikelen 24, § 3, lid 1; 24bis en 30, § 2 »;

2° in punt 2° worden de woorden «behalve voor wat vermeld wordt in artikel 24, § 3, lid 1 » vervangen door « behalve voor wat vermeld wordt in de artikelen 24, § 3, lid 1; 24bis en 30, § 2 ».

Art. 93. In hoofdstuk III, afdeling 2, van hetzelfde decreet wordt een artikel 24 bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 24bis – Overeenkomstig artikel 1, 1° en 2°, wordt het personeelslid in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsonbekwaamheid wegens arbeidsongeluk aangesteld als prioritaire tijdelijke bij toepassing van artikel 24.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en disponibiliteit wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 94. In artikel 30 van hetzelfde decreet, dat § 1 zal worden, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Overeenkomstig artikel 1, 1° en 2°, is paragraaf 1 ook van toepassing op de personeelsleden in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 95. Artikel 1, § 2bis, van het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, ingevoegd bij het decreet van 19 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2bis. In afwijking van § 1 is dit decreet van toepassing op :

de personeelsleden die geen weddentoelage genieten ten laste van de Franse Gemeenschap voor wat vermeld is in de artikelen 34sexies en 42, § 5. »

Art. 96. In hoofdstuk III, afdeling 2, van hetzelfde decreet, wordt een artikel 34sexies ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 34sexies. – Overeenkomstig artikel 1, § 2bis, wordt het personeelslid in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval, aangeworven als prioritaire tijdelijke bij toepassing van artikel 34.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en disponibiliteit wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangeworven overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 97. In artikel 42 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1994, 8 februari 1999 en 19 december 2002, wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. Overeenkomstig artikel 1, § 2bis, worden de vorige paragrafen eveneens van toepassing op de personeelsleden met ziekteverlof, in moederschapsrust of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 98. In het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 18bis. Het personeelslid van de eerste groep bedoeld in het koninklijk besluit van 22 juli 1969 tot vaststelling van de regels voor de rangschikking van de kandidaten voor een tijdelijke aanstelling in het rijksonderwijs, dat met ziekteverlof is, in moederschapsverlof of in arbeidsongeschiktheid is wegens arbeidsongeval, wordt aangesteld overeenkomstig artikel 3 van voornoemd besluit van 22 juli 1969.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen waarover het kan beschikken bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 99. In voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969 wordt een artikel 31bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 31bis. Het personeelslid dat met ziekteverlof, in moederschapsrust of in arbeidsongeschiktheid is wegens arbeidsongeval, wordt overeenkomstig artikel 37 aangesteld als prioritaire tijdelijke.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen waarover het kan beschikken bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 100. Paragraaf 1 van artikel 45 van voornoemd koninklijk besluit van 22 maart 1969, vervangen door het besluit van de Regering van 10 juni 1993 en gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 4 juli 1994 en 9 januari 1996 en bij de decreten van 29 maart 2001 en 20 december 2001, wordt vervangen door het volgende lid :

« Het personeelslid dat met ziekteverlof, in moederschapsrust of in arbeidsongeschiktheid is wegens arbeidsongeval, wordt vastbenoemd. »

Art. 101. In paragraaf 2 van artikel 25 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval » worden ingevoegd tussen de woorden « met ouderschapsverlof » en « of ziekteverlof zijn »;

2° de volgende leden worden ingevoegd :

« Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 102. In paragraaf 2 van artikel 32 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra, wordt de volgende wijziging aangebracht :

1° de woorden « of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval » worden ingevoegd tussen de woorden « met ouderschapsverlof » en « of ziekteverlof zijn ».

Art. 103. In paragraaf 2 van artikel 33 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra, wordt de volgende wijziging aangebracht :

1° de woorden «of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval» worden ingevoegd tussen de woorden « met ouderschapsverlof » en « of ziekteverlof zijn »;

2° de volgende leden worden ingevoegd :

« Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 104. In paragraaf 2 van artikel 43 van het decreet van 31 januari 2002 tot vaststelling van het statuut van de leden van het gesubsidieerd technisch personeel van de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra, worden de woorden «of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval» ingevoegd tussen de woorden « met ouderschapsverlof » en « of ziekteverlof zijn ».

Art. 105. Paragraaf 3 van artikel 20 van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 houdende het statuut van de leden van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap alsook van de personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 30 april 1993 en vervangen door het decreet van 31 januari 2002, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het gerangschikt personeelslid bedoeld in paragraaf 2, punt 1, dat met ziekteverlof, in moederschapsrust of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval is, wordt aangesteld.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld overeenkomstig lid 1, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 106. Artikel 44 van voornoemd koninklijk besluit van 27 juli 1979 wordt met het volgend lid aangevuld :

« De stagiair in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval wordt vastbenoemd. »

Art. 107. In lid 1 van artikel 1 van het decreet van 25 juli 1996 betreffende de opdrachten en betrekkingen in de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen, worden de woorden « behalve voor wat bedoeld is in de artikelen 10*bis* en 12, § 3 » ingevoegd na de woorden « personeelsleden van de categorie administratief personeel van de Hogescholen ».

Art. 108. In voornoemd decreet van 25 juli 1996 wordt een artikel 10*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 10*bis*. Overeenkomstig artikel 1, lid 1, wordt het personeelslid in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval bedoeld in artikel 10, lid 2, aangesteld of aangeworven voor een onbepaalde duur.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld of aangeworven overeenkomstig lid 1 worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 109. In artikel 12 van het decreet van 25 juli 1996, wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Overeenkomstig artikel 1, lid 1, is dit lid van toepassing op de personeelsleden in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 110. In artikel 1 van het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1°, worden de woorden « behalve voor wat vermeld is in de artikelen 10*bis* en 12, § 3, van het decreet van 25 juli 1996 betreffende de opdrachten en betrekkingen in de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen » ingevoegd na de woorden « de hogescholen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap »;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgend lid :

« Het is niet van toepassing op het contractueel personeel van de Hogescholen georganiseerd door de Franse Gemeenschap. Het is niet van toepassing op het personeel dat in de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde Hogescholen geen weddentoelage geniet ten laste van de Franse Gemeenschap behalve voor wat vermeld wordt in de artikelen 10*bis* en 12, § 3, van voornoemd decreet van 25 juli 1996. »

Art. 111. In artikel 61 van het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van de regels die specifiek zijn voor het hoger kunstonderwijs georganiseerd in de hogere kunstschole (organisatie, financiering, omkadering, statuut van het personeel, rechten en plichten van studenten), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « behalve voor wat vermeld is in de artikelen 108, § 1, 128*bis*, 233, § 1, 255*bis*, 363, § 1 en 385*bis* » ingevoegd na de woorden door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde hogere kunstschole ».

2° het derde lid wordt vervangen door het volgend lid :

« Ze zijn niet van toepassing op het contractueel personeel van de hogere kunstschole georganiseerd door de Franse Gemeenschap. Ze zijn niet van toepassing op het personeel dat in de gesubsidieerde hogere kunstschole geen weddentoelage geniet ten laste van de Franse Gemeenschap behalve voor wat vermeld is in de artikelen 108, § 1, 128*bis*, 233, § 1, 255*bis*, 363, § 1 en 385*bis*. »

Art. 112. In paragraaf 1 van artikel 108 van voornoemd decreet van 20 december 2001 worden de volgende leden ingevoegd :

« Overeenkomstig artikel 61, wordt het personeelslid dat in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval is, bedoeld in lid 2, aangesteld voor een onbepaalde duur.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en beschikbaarheid wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld of aangeworven overeenkomstig lid 4, worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 113. In voornoemd decreet van 20 december 2001, wordt een artikel 128*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 128*bis*. Overeenkomstig artikel 61 is deze afdeling van toepassing op de personeelsleden in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 114. In paragraaf 1 van artikel 233 van het decreet van 20 december 2001 worden de volgende leden ingevoegd :

« Overeenkomstig artikel 61, wordt het personeelslid dat in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval is en dat een nieuwe aanstelling geniet overeenkomstig artikel 1, aangesteld voor een onbepaalde duur.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en disponibiliteit wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld of aangeworven overeenkomstig lid 2 worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 115. In voornoemd decreet van 20 december 2001, wordt een artikel 255bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 255bis. Overeenkomstig artikel 61 is deze afdeling van toepassing op de personeelsleden in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 116. In paragraaf 1 van artikel 363 van het decreet van 20 december 2001 wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Overeenkomstig artikel 61, wordt het personeelslid dat in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval is en dat een nieuwe aanstelling geniet overeenkomstig artikel 2, aangesteld voor een onbepaalde duur.

Het aantal dagen bedoeld in artikel 19 van het decreet van 5 juli 2000 houdende de regeling inzake verlof en disponibiliteit wegens ziekte of invaliditeit van sommige personeelsleden uit het onderwijs, wordt toegekend aan het personeelslid vanaf het moment waarop het voor het eerst zijn ambt bekleedt na zijn aanstelling en wordt berekend vanaf dat moment.

De afwezigheden wegens ziekte van een personeelslid aangesteld of aangeworven overeenkomstig lid 1 worden aangerekend op het aantal dagen die hij kan genieten bij toepassing van artikel 20 van hetzelfde decreet. »

Art. 117. In voornoemd decreet van 20 december 2001 wordt een artikel 385bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 385bis. Overeenkomstig artikel 61 is deze afdeling van toepassing op de personeelsleden in moederschapsrust, met ziekteverlof of in arbeidsongeschiktheid wegens arbeidsongeval. »

Art. 118. Artikel 320, 12°, van het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 12° Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 januari 1992 met betrekking tot het ouderschapsverlof toegekend aan sommige personeelsleden van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap. »

TITEL VII. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 119. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 8 december 1967, genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersioneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 september 1968, wordt opgeheven.

Art. 120. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen van kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhankelijk zijn en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 maart 1985 en bij het besluit van de Regering van 10 juni 1993, wordt opgeheven.

Art. 121. In het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het stagedoend en vastbenoemd technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten, worden opgeheven :

1° artikel 6;

2° artikel 8.

Art. 122. Hoofdstuk III van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 november 1991 betreffende het ouderlijk verlof en het verlof om dwingende familiale redenen, toegestaan aan de gesubsidieerde personeelsleden van de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, wordt opgeheven.

Art. 123. Hoofdstuk III van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 2 januari 1992 betreffende het ouderschapsverlof en het verlof om dwingende familiale redenen toegestaan aan personeelsleden van de onderwijsinrichtingen van de Gemeenschap, wordt opgeheven.

Art. 124. In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 december 1993 betreffende het ouderschapsverlof en het verlof om dwingende familiale redenen toegestaan aan personeelsleden die onderworpen zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlitische, orthodoxe en islamitische godsdiensten der onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap, worden opgeheven :

1° artikel 7;

2° artikel 8.

Art. 125. In artikel 320 van het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, worden de punten 8 en 9 opgeheven.

Art. 126. Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 29 mei 1972 betreffende de dagen bezoldigd ziekte- en bevallingsverlof toegekend aan het tijdelijk aangesteld bestuurs- en onderwijzend personeel, opvoedend hulppersoneel en paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst-, en normaalonderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 2 oktober 1991, bij de besluiten van de Regering van 16 september 1993 en 28 augustus 1995 en bij het decreet van 4 februari 1997;

2° het koninklijk besluit van 13 oktober 1978 betreffende het verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs;

3° het koninklijk besluit van 28 november 1978 betreffende het uitzonderlijk verlof in gevallen van overmacht, toegestaan aan de leden van het gesubsidieerd personeel;

4° het koninklijk besluit van 14 januari 1979 betreffende het omstandigheidsverlof toegekend aan sommige tijdelijk aangestelde personeelsleden van rijksonderwijsinrichtingen;

5° het koninklijk besluit van 27 februari 1979 betreffende het uitzonderlijk verlof in gevallen van overmacht, toegestaan aan de leden van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra en diensten voor studie- en beroepsoriëntering;

6° het koninklijk besluit van 1 oktober 1985 betreffende het verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij toegekend aan de tijdelijke leden van het technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra;

7° het koninklijk besluit van 12 november 1986 betreffende het verlof voor de opvang met het oog op adoptie en pleegvoogdij toegekend aan sommige tijdelijk aangestelde personeelsleden van rijksonderwijsinrichtingen;

8° het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 november 1991 betreffende het ouderlijk verlof en het verlof om dwingende familiale redenen toegestaan aan gesubsidieerde personeelsleden van de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

9° het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 30 december 1991 betreffende de omstandigheidsverloven toegekend aan de tijdelijke personeelsleden van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs;

10° het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 30 december 1991 betreffende de omstandigheidsverloven toegekend aan de leden van het vastbenoemde personeel van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerd onderwijs.

Art. 127. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2003 met uitzondering van de artikelen 94 tot 99 en van de artikelen 109, 110, 111, 112, 113, 116, 117, 118 en 119 van dit decreet die uitwerking krijgen met ingang van 1 september 2002.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2003.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang
en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunstern, Letteren en Audiovisuele Sector,
R. MILLER

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Stukken van de raad. — Ontwerp van decreet, nr. 392-1. — Commissieamendementen, nr. 392-2. — Verslag, nr. 392-3.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 mei 2003.

(2) Decreet tot invoering in het Belgisch recht van twee Europese richtlijnen :

- Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie

- Richtlijn 96/34/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICEF, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 2602

[C — 2003/29206]

23 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à l'organisation et au fonctionnement de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment les articles 16, § 2, 17, § 3, 18, 19, 25, § 2, 26, § 2, 27, § 3, 28, 29, 35, § 2, 36, § 3, 37, 38 et 51;

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 octobre 1997 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions de pilotage créées par le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 octobre 1997 relatif à l'organisation et au fonctionnement des groupes de travail prévus par le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mars 1999 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions des programmes de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 avril 1999 relatif à la diffusion des outils pédagogiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juin 1999 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions des outils d'évaluation de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et à la diffusion des outils d'évaluation;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 29 août 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 19 septembre 2002;

Vu l'avis n° 34.334/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique, du Ministre chargé de l'Enseignement fondamental et du Ministre qui a le pilotage dans ses attributions;

Après délibération;

Arrête :

Article 1^{er}. Le secrétariat de la Commission de pilotage est établi au sein du Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux. Il est composé :

1° de membres du personnel administratif de ce service général;

2° de 11 chargés de mission au moins mis à la disposition par le Gouvernement, prélevés sur le volume global fixé conformément à l'article 5 du décret du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

3° de 3 chercheurs en sciences de l'éducation au moins mis à la disposition de l'administration par les Universités dans le cadre de conventions conclues entre les Universités et le Gouvernement de la Communauté française.

Les membres du personnel administratif du Service général précité sont chargés de l'organisation et de la coordination administrative des décisions prises par la Commission de pilotage et des activités qui en découlent.

Les chargés de mission et les chercheurs sont affectés aux tâches requises par la Commission en vertu des articles 3 et 4 du décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française et notamment :

1° l'instruction et la préparation des dossiers traités par les groupes de travail et les Commissions des outils d'évaluation visés aux articles 16,19,25,26,29,35,38 et 52 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

2° les tâches d'analyse, d'étude et de synthèse que la Commission de pilotage définit;

3° l'appui scientifique à l'élaboration des évaluations externes visés à l'article 3, 7°, du décret du 27 mars 2002 précité.

Art. 2. Les services de l'Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique, notamment son service d'inspection, le Directeur général de l'enseignement obligatoire et le Directeur général de l'enseignement non obligatoire, apportent leur assistance à la Commission de pilotage sur instruction de l'Administrateur général.

Le Secrétaire général donne instruction aux autres services relevant de son autorité lorsque la Commission de pilotage requiert leur assistance.

Les services, organes et organismes relevant de la Communauté française, assurant une mission en rapport avec les compétences de la Commission, lui apportent leur assistance soit à la demande de son Président soit sur la base d'accords conventionnels conclus entre eux et le Gouvernement de la Communauté française ou son fonctionnaire délégué.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 octobre 1997 relatif à l'organisation et au fonctionnement des groupes de travail prévus par le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre est modifié comme suit :

1° dans l'article 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

a) le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° la Commission de pilotage : la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française »

b) les points 4° et 5° sont abrogés;

c) le point 6° devient le point 4°;

2° l'article 9 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. Le secrétariat des groupes de travail est assuré par des membres du personnel du Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage de l'enseignement ou par des chargés de mission visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 2003 relatif à l'organisation et au fonctionnement de la Commission de Pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française;

3° dans l'article 12, les mots « aux membres du bureau de la commission commune » sont remplacés par « au président de la Commission de pilotage »;

4° dans l'article 14, le mot « concernée » est supprimé.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mars 1999 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions des programmes de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire est modifié comme suit :

1° l'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. Le secrétariat des commissions et des sous-commissions des programmes et de leurs groupes de travail est assuré par des membres du personnel du Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage de l'enseignement ou par des chargés de mission visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 2003 relatif à l'organisation et au fonctionnement de la Commission de Pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française;

2° dans l'article 8, les mots « aux membres du bureau de la commission commune de pilotage » sont remplacés par « au président de la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française »;

3° dans l'article 9, les mots « la commission commune de pilotage » sont remplacés par « la Commission de pilotage »;

4° dans l'article 13, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par l'alinéa suivant : « les commissions des programmes transmettent leur rapport d'activités au Ministre et à la Commission de pilotage ».

Art. 5. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 avril 1999 relatif à la diffusion des outils pédagogiques est modifié comme suit :

1° dans l'article 3, les mots « la commission commune de pilotage » sont remplacés par les mots « la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française »;

2° dans l'article 6, les mots « la commission commune de pilotage » sont remplacés par les mots « la Commission de pilotage ».

Art. 6. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juin 1999 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions des outils d'évaluation de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et à la diffusion des outils d'évaluation est modifié comme suit :

1° l'article 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Le secrétariat des commissions et sous-commissions et de leurs groupes de travail est assuré par les membres du personnel du Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage de l'enseignement ou par les chargés de mission visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française;

2° dans l'article 7, les mots « la commission commune de pilotage » sont remplacés par les mots « la Commission de pilotage créée par le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française »;

3° dans l'article 8, les mots « les commissions de programmes » sont remplacés par « les commissions des outils d'évaluation » et les mots « la commission commune de pilotage » sont remplacés par les termes « la Commission de pilotage »;

4° dans l'article 10, 1°, les mots « les membres des Comités d'accompagnement de ces recherches sont désignés par le Ministre de l'Éducation ou son délégué sur proposition de la commission commune de pilotage » sont supprimés.

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 octobre 1997 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions de pilotage créées par le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre est abrogé.

Art. 8. Le Ministre de la Fonction publique, le Ministre chargé de l'Enseignement fondamental et le Ministre ayant le pilotage dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 janvier 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des Missions confiées à l'ONE,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire
et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2602

[C — 2003/29206]

23 JANUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op de artikelen 16, § 2, 17, § 3, 18, 19, 25, § 2, 26, § 2, 27, § 3, 28, 29, 35, § 2, 36, § 3, 37, 38 en 51;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van 29 oktober 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de sturingscommissies opgericht krachtens het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het besluit van 29 oktober 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de werkgroepen bedoeld bij het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het besluit van 19 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de programmacommissies voor het basisonderwijs en het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van 23 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de verspreiding van de pedagogische werkmiddelen;

Gelet op het besluit van 16 juni 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de commissies voor de evaluatiemiddelen in het basisonderwijs en in het secundair onderwijs en de verspreiding van de evaluatiemiddelen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 augustus 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 september 2002;

Gelet op het advies nr. 34.334/2 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2002, met toepassing van artikel 84, lid 1,1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken, de Minister belast met het Basisonderwijs en de Minister tot wiens bevoegdheid de sturing behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het secretariaat van de Sturingscommissie wordt ingesteld binnen de Algemene Dienst van de Algemene Aangelegenheden, het Onderzoek in opvoeding en de Sturing tussen de netten. Het bestaat uit :

1° leden van het administratief personeel van deze algemene dienst;

2° ten minste 11 opdrachthouders ter beschikking gesteld door de Regering, getrokken uit het globaal volume vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van het decreet van 24 juni 1996 houdende regeling van de opdrachten, verloven wegens opdracht en terbeschikkingstelling wegens opdracht in het door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs;

3° ten minste 3 navorsers in opvoedingswetenschappen ter beschikking van de administratie gesteld door de Universiteiten in het kader van overeenkomsten gesloten tussen de Universiteiten en de Regering van de Franse Gemeenschap.

De leden van het administratief personeel van de voormelde Algemene Dienst zijn belast met de organisatie en de administratieve coördinatie van de beslissingen van de Sturingscommissie en met de activiteiten die eruit voortvloeien.

De opdrachtgelastigden en de navorsers worden aangewezen voor de door de Commissie vereiste taken krachtens de artikelen 3 en 4 van het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap en inzonderheid voor :

1° het onderzoeken en de voorbereiding van de dossiers behandeld door de werkgroepen en de Commissies voor de evaluatiemiddelen bedoeld bij de artikelen 16, 19, 25, 26, 29, 35, 38 en 52 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

2° de taken inzake ontleding, bestudering en synthese, die door de Sturingscommissie bepaald worden;

3° de wetenschappelijke steun voor het ontwerpen van de externe evaluaties, bedoeld bij artikel 3, 7° van het voornoemd decreet van 27 maart 2002.

Art. 2. De Diensten van het Algemeen Bestuur voor het Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek, inzonderheid zijn inspectiedienst, de Directeur-generaal van het verplicht onderwijs en de Directeur-Generaal van het niet-verplicht onderwijs helpen de Sturingscommissie op dienstorder van de Administrateur-Generaal.

De Secretaris-generaal geeft instructies aan de andere diensten die onder zijn bevoegdheid vallen wanneer de Sturingscommissie hun bijstand vraagt.

De diensten, organen en organisaties die afhangen van de Franse Gemeenschap en die een opdracht vervullen in verband met de bevoegdheden van de Commissie, bieden hulp aan de Commissie ofwel op het verzoek van haar voorzitter, ofwel op basis van conventionele akkoorden gesloten tussen hen en de Regering van de Franse Gemeenschap of haar afgevaardigd ambtenaar.

Art. 3. Het besluit van 29 oktober 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de werkgroepen bedoeld bij het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren wordt als volgt gewijzigd :

1° aan artikel 1 worden de volgende wijzigingen gebracht :

punt 3° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° de Sturingscommissie : de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap »

punten 4° en 5° worden opgeheven;

punt 6° wordt punt 4°;

2° artikel 9 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. Het secretariaat van de werkgroepen wordt waargenomen door personeelsleden van de Algemene Dienst van de Algemene Aangelegenheden, het Onderzoek inzake opvoeding en de Sturing van het onderwijs of door opdrachtgelastigden bedoeld bij artikel 1 van het besluit van 23 januari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap;

3° in artikel 12 worden de woorden «aan de leden van het bureau van de gemeenschappelijke commissie » vervangen door de woorden « aan de voorzitter van de Sturingscommissie »;

4° in artikel 14 wordt het woord « betrokken » doorgehaald.

Art. 4. Het besluit van 19 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de programmacommissies voor het basisonderwijs en het secundair onderwijs wordt als volgt gewijzigd :

1° artikel 6 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. Het secretariaat van de commissies en de ondercommissies wordt verzekerd door personeelsleden van de Algemene Dienst van de Algemene Aangelegenheden, het Onderzoek inzake opvoeding en de Sturing van het onderwijs of door opdrachtgelastigden bedoeld bij artikel 1 van het besluit van 23 januari 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap;

2° in artikel 8 worden de woorden « aan de leden van het bureau van de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « aan de voorzitter van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap »;

3° in artikel 9 worden de woorden «de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « de Sturingscommissie »;

4° in artikel 13, worden leden 2 en 3 vervangen door het volgend lid : » de programmacommissies zenden hun activiteitenverslag naar de Minister en de Sturingscommissie ».

Art. 5. Het besluit van 23 april 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de verspreiding van de pedagogische werkmiddelen wordt als volgt gewijzigd :

1° in artikel 3 worden de woorden «de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap »;

2° in artikel 6 worden de woorden « de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « de Sturingscommissie ».

Art. 6. Het besluit van 16 juni 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de commissies voor de evaluatiemiddelen in het basisonderwijs en in het secundair onderwijs en de verspreiding van de evaluatiemiddelen wordt als volgt gewijzigd :

1° artikel 5 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Het secretariaat van de commissies en de ondercommissies en van hun werkgroepen wordt verzekerd door de personeelsleden van de Algemene Dienst van de Algemene Aangelegenheden, het Onderzoek inzake opvoeding en de Sturing van het onderwijs of door opdrachtgelastigden bedoeld bij artikel 1 van het besluit vanvan de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap;

2° in artikel 7 worden de woorden « de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « de Sturingscommissie opgericht bij het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap »;

3° in artikel 8 worden de woorden « de programmacommissies » vervangen door de woorden « de commissie voor de evaluatiemiddelen » en de woorden « de gemeenschappelijke commissie voor sturing » vervangen door de woorden « de Sturingscommissie ».

4° in artikel 10, 1° worden de woorden « de leden van de Sturingscomités van deze opzoekingen worden aangesteld door de Minister van Opvoeding of zijn gemachtigde op de voordracht van de gemeenschappelijke commissie voor sturing » worden geschrapt.

Art. 7. Het besluit van 29 oktober 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de organisatie en de werking van de sturingscommissies opgericht krachtens het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, wordt opgeheven.

Art. 8. De Minister van Ambtenarenzaken de Minister belast met het Basisonderwijs en de Minister tot wiens bevoegdheid de sturing behoort, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 januari 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Oprachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 2603

[C — 2003/29205]

13 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission de pilotage

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 5;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial;

Après délibération;

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur de la Commission de pilotage, ci-annexé, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 février 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'ONE

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

Annexe

Règlement d'ordre intérieur de la Commission de pilotage du système éducatif de la Communauté française

Article 1^{er}. § 1^{er} La Commission de pilotage, ci-après dénommée la Commission, se réunit au moins six fois par an.

§ 2. Les réunions se tiennent à l'initiative du Président ou de son délégué.

§ 3. Le Président convoque également une réunion de la Commission à la demande écrite d'un tiers des membres qui la composent ainsi qu'à la demande du Gouvernement ou d'un de ses membres. La demande, adressée au Président, précise le ou les points à inscrire à l'ordre du jour.

§ 4. Sauf urgence dûment motivée, la Commission ne se réunit pas entre le 15 juillet et le 16 août.

Art. 2. § 1^{er} Les points inscrits à l'ordre du jour sont fixés par le président qui agit soit :

1° d'initiative;

2° en exécution de décisions antérieures de la Commission;

3° à la demande écrite d'un membre du Gouvernement;

4° à la demande écrite d'un membre effectif. Sa demande doit être adressée au Président avant le cinquième jour ouvrable qui précède la réunion. L'ordre du jour ainsi complété est communiqué immédiatement, le cas échéant par télécopie ou courrier électronique, aux membres et aux suppléants;

5° à la demande du président d'un groupe de travail, d'une des commissions de programmes, d'une des commissions des outils d'évaluation visés aux articles 16, 25, 26, et 35; 17, 27, 36 et 50; 19, 29, 38 et 52 du décret "missions".

§ 2. La Commission ne peut délibérer que sur les points inscrits à l'ordre du jour. Toutefois, à l'unanimité des membres présents, un point peut être ajouté à l'ordre du jour en séance.

Art. 3. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 alinéa 5 du décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage, les convocations et documents de séance sont envoyés par courrier par le secrétariat, aux membres effectifs ainsi qu'aux membres suppléants au moins dix jours calendrier avant la date de la séance. Une copie en est adressée pour information au (ou à chaque) Ministre chargé de l'enseignement obligatoire. Les convocations mentionnent l'ordre du jour, le lieu, la date et l'heure de la séance.

§ 2. Le membre effectif empêché d'assister à une réunion invite lui-même son suppléant à le remplacer. Le membre effectif pour lequel le Gouvernement n'a pas nominativement désigné de suppléant transmet également à la personne qu'il délègue copie de l'ordre du jour ainsi que des documents de séance.

Art. 4. § 1^{er} Les membres de la Commission peuvent se faire assister d'un collaborateur. Le cas échéant et à l'exception des représentants des associations syndicales et des associations de parents qui en informent simplement le Président, les autres membres lui en font la demande écrite en indiquant le point de l'ordre du jour pour lequel la présence du collaborateur est souhaitée ainsi que le nom et la qualité de ce collaborateur. Le Président notifie sa réponse au membre. Si la réponse est positive, le collaborateur est invité à entrer en séance pour le point considéré.

§ 2. La Commission peut inviter un fonctionnaire général du Ministère de la Communauté française d'une autre entité que l'Administration Générale de l'Enseignement et de la Recherche Scientifique à être entendu. L'invitation lui est adressée par la voie du Secrétaire général.

§ 3. La Commission peut entendre les présidents des groupes de travail et Commissions visés à l'article 2 § 1^{er}.

§ 4. La Commission peut inviter des experts ou toute personne qu'elle juge utile d'entendre.

§ 5. Le Président peut inviter les fonctionnaires généraux de l'Administration Générale de l'Enseignement et de la Recherche Scientifique à être entendus par la Commission de pilotage lorsque celle-ci traite de matières relevant de leur compétence.

§ 6. Peut également participer à la réunion un observateur désigné par le (ou par chaque) Ministre chargé de l'enseignement obligatoire.

Art. 5. La Commission peut créer des groupes de travail en son sein.

Art. 6. § 1^{er} Chaque réunion de la Commission fait l'objet d'un procès-verbal dont le projet est rédigé par un membre du secrétariat, en accord avec la personne qui a présidé la séance.

§ 2. Le procès-verbal doit comporter la teneur de toute intervention dont l'auteur a demandé, en la faisant, qu'elle soit actée.

§ 3. Les procès-verbaux des réunions sont adressés par courrier aux membres effectifs et aux suppléants. Ils sont, en principe, joints à la convocation de la réunion suivante. Copie en est également adressée pour information au (ou à chaque) Ministre chargé de l'enseignement obligatoire.

§ 4. Le procès-verbal est soumis à l'approbation de la Commission lors de la réunion suivante.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 février 2003 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission de pilotage.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'enseignement fondamental,
de l'accueil et des missions confiées à l'ONE

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2603

[C — 2003/29205]

13 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Sturingscommissie.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de sturing van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 5;

Op de voordracht van de Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het huishoudelijk reglement van de Sturingscommissie als bijlage wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 13 februari 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2604

[C — 2003/27509]

15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission d'Agrément et d'avis des Centres d'accueil pour adultes

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le décret-programme 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution, pour les Centres d'accueil pour adultes, du décret-programme 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 octobre 2002 portant désignation du président et des membres de la Commission d'Agrément et d'Avis des Centres d'accueil pour adultes;

Considérant le règlement d'ordre intérieur adopté par la Commission d'Agrément et d'Avis des Centres d'accueil pour adultes en sa séance du 4 avril 2003;

Considérant qu'il appartient au Gouvernement wallon d'approuver le règlement d'ordre intérieur de la Commission d'Agrément et d'Avis des Centres d'accueil pour adultes;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.**Art. 2.** Le Gouvernement wallon approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission d'agrément et d'avis des Centres d'accueil pour adultes, figurant en annexe du présent arrêté.**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son adoption par le Gouvernement.**Art. 4.** Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 mai 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHELe Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNECOMMISSION D'AGREMENT ET D'AVIS
DES CENTRES D'ACCUEIL POUR ADULTES

Règlement d'ordre intérieur

Article 1^{er}. § 1^{er}. La Commission d'Agrément et d'Avis relative aux centres d'accueil pour adultes se réunit sur convocation de son président chaque fois que l'exige l'examen des questions mises à l'étude, qu'un avis lui est demandé par le Gouvernement ou à la demande d'au moins 4 membres.

§ 2. La date, l'heure et l'ordre du jour des séances sont fixés par le président.

Les convocations comprenant notamment la date, l'heure et l'ordre du jour des séances sont envoyées par l'administration chargée du secrétariat au nom et à la demande du président au moins quinze jours avant la date fixée pour la réunion. Le délai de quinze jours peut être réduit en cas d'urgence. A la convocation sont joints le procès-verbal de la séance précédente ainsi que tous les documents au sujet desquels la Commission doit donner son avis.

§ 3. La commission se réunit au moins quatre fois par an. Les réunions ont lieu dans les locaux de la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé, du Ministère de la Région wallonne, avenue Gouverneur Bovesse 100, 5100 Jambes, siège du secrétariat.

Dans des cas exceptionnels, elle peut se réunir en tout autre lieu.

§ 4. La commission ne peut délibérer que si la majorité de ses membres ayant une voix délibérative est présente.

Toutefois, si elle a été convoquée sans s'être trouvée en nombre, elle délibère valablement après une nouvelle convocation sur le même ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents.

Chaque membre a droit à une voix.

Un membre suppléant n'assiste aux réunions de la Commission que lorsque le membre effectif dont il assume la suppléance est empêché.

Dans ce cas, il appartient au membre effectif empêché de demander à son suppléant de le remplacer.

Tous les documents destinés aux réunions de la Commission sont adressés par le secrétariat aussi bien aux membres suppléants qu'aux membres effectifs.

Le fonctionnaire qui a élaboré le rapport d'inspection relatif à un centre d'accueil figurant à l'ordre du jour sera entendu lorsqu'un avis sur ce centre doit être rendu.

Art. 2. En cas d'absence du président, la Commission est présidée par le membre que le président aura désigné pour assurer son remplacement.

Art. 3. Seules les questions figurant à l'ordre du jour peuvent être mises en discussion et faire l'objet d'une délibération.

Toutefois, la commission peut décider, à la majorité des membres présents qu'une question urgente peut être mise à l'ordre du jour.

Le vote se fait à main levée, sauf si un membre demande le scrutin secret.

En ce cas, le secrétariat distribue un bulletin de vote à chaque membre et le président et deux membres procèdent au dépouillement.

Pour qu'une proposition soit adoptée, elle doit recueillir la majorité des voix des membres présents. En cas de parité des voix, la voix du président de séance est prépondérante lorsque le vote se fait à main levée.

Lorsque le vote se fait au scrutin secret, la proposition doit recueillir la majorité des voix des membres présents pour être adoptée.

Le procès-verbal mentionne les suffrages recueillis par les différentes propositions. Une note de la minorité, signée par ses auteurs, est éventuellement jointe au procès-verbal à leur demande.

Art. 4. § 1^{er}. Le membre ayant un intérêt direct relatif à un point figurant à l'ordre du jour, soit personnellement, soit comme chargé d'affaires, soit comme membre du Pouvoir organisateur, soit comme administrateur ou membre du personnel ne peut prendre part au vote de la Commission concernant ce point ni à la délibération.

§ 2. Au cas où la réalité d'un intérêt direct dans le chef d'un membre est contestée, la Commission en délibère en présence de ce membre et procède au vote.

En cas de parité des voix, la décision appartient au président.

Art. 5. Le président peut, lorsqu'il le juge opportun, suspendre la délibération. En ce cas, il devra remettre à l'ordre du jour de la plus prochaine séance la question sur laquelle la Commission ne s'est pas prononcée.

Art. 6. Les délibérations de la Commission ont lieu à huis clos.

La Commission peut consulter des experts pour apporter des éclaircissements sur un problème déterminé.

A la demande de la Commission un représentant d'un centre d'accueil dont le dossier figure à l'ordre du jour peut être invité afin d'être entendu.

Les membres et personnes ayant pris part aux réunions sont tenus de conserver le secret sur les délibérations. La responsabilité de chaque membre est engagée dans le principe de confidentialité.

Art. 7. Les membres de la Commission ainsi que les experts consultés signent une liste de présence.

Art. 8. L'administration chargée du secrétariat établit un projet de procès-verbal, et s'il échet, d'avis motivé.

Le procès-verbal indiquera les noms des membres présents, les noms des membres qui se sont fait excuser, les noms des membres qui ont quitté les travaux en cours de séance ou sont arrivés en cours de séance ainsi que les noms des personnes présentes avec voix consultative et celles qui ont été entendues lors de l'examen de certains points de l'ordre du jour.

Le procès-verbal relate succinctement les débats ainsi que le résultat des votes.

La Commission approuve en séance le texte des avis motivés.

Le procès-verbal sera envoyé aux membres. Les membres qui étaient présents à la réunion pourront, dans un délai de dix jours à partir de la date de la poste, présenter les observations qu'ils jugent opportunes. A défaut d'observations écrites et motivées portant sur le fond, formulées endéans ce délai par les membres, le procès-verbal est considéré comme approuvé et avis en est donné aux membres, par écrit.

La Commission arrête le texte définitif des procès-verbaux et avis motivés.

Art. 9. § 1^{er}. Après leur approbation par la Commission, les procès-verbaux des réunions, les avis motivés ou les notes sont signés par le président et la secrétaire et communiqués par le secrétariat tant aux membres, qu'au Ministre qui à la Politique des Centres d'accueil dans ses attributions.

§ 2. Les procès-verbaux, les dossiers et tous les documents utilisés par la Commission sont tenus au secrétariat où ils peuvent être consultés par les membres.

Art. 10. La Commission établit pour le 30 juin de chaque année un rapport annuel des activités de la Commission au cours de l'année précédente. Ce rapport reprend outre le texte des avis donné au Ministre pendant cette période, une évaluation du secteur des centres d'accueil, une liste des problèmes rencontrés dans la pratique et des propositions de solution formulées par la Commission.

Après approbation par la Commission, ce rapport est transmis au Gouvernement wallon et au Parlement wallon.

Art. 11. A moins qu'ils aient été rendus publics, tous documents, renseignements, informations, portés à la connaissance des membres ne peuvent faire l'objet de publication ou de communication à des tiers sans autorisation du Ministre qui a la politique des centres d'accueil dans ses attributions et après avis de la Commission.

La Secrétaire,

P. Beka.

Le Président,

M. Holtz.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission d'Agrément et d'Avis des Centres d'accueil pour adultes.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 2604

[C — 2003/27509]

15 MEI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering, wat de opvangcentra voor volwassenen betreft, van het programmadecreet houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren;

Gelet op besluit van de Waalse Regering van 24 oktober 2002 tot aanwijzing van de voorzitter en de leden van de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen;

Gelet op het huishoudelijk reglement aangenomen door de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen tijdens haar zitting van 4 april 2003;

Overwegende dat het huishoudelijk reglement van de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen goedgekeurd moet worden door de Waalse Regering;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.**Art. 2.** Bijgaand huishoudelijk reglement van de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen wordt goedgekeurd door de Waalse Regering.**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het door de Regering wordt aangenomen.**Art. 4.** De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 mei 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,

Th. DETIENNE

ERKENNINGS- EN ADVIESCOMMISSIE
VAN DE OPVANGCENTRA VOOR VOLWASSENEN

Huishoudelijk reglement

Artikel 1. § 1. De Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen vergadert na bijeenroeping door de voorzitter telkens als de behandeling van een vraagstuk het vereist, telkens als de Waalse Regering om advies verzoekt of op verzoek van minstens vier leden.

§ 2. De datum, het uur en de agenda van de vergaderingen worden door de voorzitter bepaald.

De oproepingen vermelden de datum, het uur, de agenda van de vergaderingen en worden minstens vijftien dagen vóór de vergaderdatum verzonden door de administratie die het secretariaat waarneemt namens en op verzoek van de voorzitter. Voor spoedgevallen kan die termijn ingekort worden. De oproeping gaat vergezeld van de notulen van de vorige vergadering, alsmede van alle stukken waarover de commissie advies moet uitbrengen.

§ 3. De commissie vergadert minstens vier keer per jaar in de lokalen van het Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid van het Ministerie van het Waalse Gewest, avenue Gouverneur Bovesse 100, 5100 Jambes, waar de zetel van het secretariaat gevestigd is. In buitengewone gevallen kan ze vergaderen op elke andere plaats.

§ 4. De commissie beraadslaagt slechts als de meerderheid van haar leden met raadgevende stem aanwezig is.

Indien het quorum niet bereikt is, beraadslaagt ze evenwel op geldige wijze over dezelfde agenda na een nieuwe oproeping, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Elk lid beschikt over een stem.

Een plaatsvervangend lid woont de vergaderingen van de Commissie slechts bij als het gewoon lid dat hij vervangt, verhinderd is. In dat geval verzoekt het verhinderde gewoon lid zijn plaatsvervanger om vervanging.

Alle voor de vergaderingen van de Commissie bestemde stukken worden door het secretariaat zowel naar de plaatsvervangende als naar de gewone leden verzonden.

De ambtenaar die een inspectieverslag heeft opgesteld over een opvangcentrum dat op de agenda voorkomt, wordt gehoord als een advies over bedoeld centrum uitgebracht moet worden.

Art. 2. Bij afwezigheid van de voorzitter wordt de Commissie voorgezeten door het lid dat de voorzitter aanwijst om hem te vervangen.**Art. 3.** Alleen de agendapunten kunnen besproken worden en het voorwerp uitmaken van een beraadslaging. De Commissie kan met de meerderheid van de aanwezige leden evenwel beslissen een dringend punt op de agenda te plaatsen.

De leden stemmen bij handopsteken, behalve als een lid om een geheime stemming vraagt. In dat geval bezorgt het secretariaat elk lid een stembiljet en gaan de voorzitter en twee leden tot de stemopneming over.

Een voorstel wordt pas aangenomen als het de meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden haalt. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend als de leden bij handopsteken stemmen.

Bij geheime stemming wordt het voorstel pas aangenomen als het de meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden haalt.

De notulen vermelden de door de verschillende voorstellen behaalde stemmen. Een nota van de minderheid, ondertekend door haar auteurs, wordt op hun verzoek eventueel bij de notulen gevoegd.

Art. 4. § 1. Een lid mag niet deelnemen aan de stemming van de Commissie of aan de beraadslaging over een agendapunt waarbij hij een rechtstreeks belang heeft, hetzij persoonlijk, hetzij als gelastigde, inrichtende macht, bestuurder of personeelslid.

§ 2. Als het bestaan van een rechtstreeks belang van een lid betwist wordt, beraadslaagt de Commissie daarover in aanwezigheid van betrokken lid en gaat ze tot de stemming over. Bij staking van stemmen is de beslissing van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 5. Indien hij het nodig acht, kan de voorzitter de beraadslaging opschorten. In dat geval wordt het punt waarover de Commissie zich niet heeft uitgesproken, opgenomen op de agenda van de eerstkomende vergadering.

Art. 6. De Commissie beraadslaagt met gesloten deuren. Ze kan deskundigen om advies verzoeken over een bepaald vraagstuk. Op verzoek van de Commissie kan een vertegenwoordiger van een opvangcentrum waarvan het dossier op de agenda staat, gehoord worden. De leden en personen die de vergaderingen bijwonen, houden de beraadslagingen geheim. Ieder lid neemt het vertrouwelijkheidsprincipe in acht.

Art. 7. De commissieleden, alsmede de deskundigen die om advies verzocht worden, ondertekenen een aanwezigheidslijst.

Art. 8. Er wordt een ontwerp van notulen en, in voorkomend geval, van gemotiveerd advies opgesteld door de administratie die het secretariaat waarneemt.

De notulen vermelden de naam van de aanwezige leden, van de verschoonde leden, van de leden die de vergadering vroegtijdig hebben verlaten of die tijdens de zitting aangekomen zijn, alsmede de naam van de aanwezige personen met raadgevende stem en van de personen die gehoord worden tijdens de bespreking van bepaalde agendapunten.

De notulen bevatten een korte samenvatting van de debatten en de uitslag van de stemmingen. De Commissie keurt de tekst van de gemotiveerde adviezen goed in de loop van de zitting.

De notulen worden aan de leden overgemaakt. De leden die de vergadering hebben bijgewoond, kunnen hun opmerkingen indienen binnen tien dagen, te rekenen van de postdatum. Bij gebrek aan schriftelijke en gemotiveerde opmerkingen over de grond binnen die termijn worden de notulen geacht goedgekeurd te zijn en worden de leden hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht. De definitieve tekst van de notulen en van de gemotiveerde adviezen wordt door de Commissie vastgelegd.

Art. 9. § 1. Na goedkeuring door de Commissie worden de notulen van de vergaderingen, de gemotiveerde adviezen of de nota's door de voorzitter en de secretaresse getekend en door het secretariaat overgemaakt aan de leden en aan de Minister bevoegd voor het Beleid van de opvangcentra.

§ 2. De notulen, de dossiers en al de door de Commissie gebruikte stukken worden bewaard op het secretariaat, waar ze door de leden ingekeken kunnen worden.

Art. 10. De Commissie maakt jaarlijks tegen 30 juni een jaarverslag op van haar activiteiten van het afgelopen jaar. Dat verslag bevat, naast de tekst van de gedurende bedoelde periode aan de Minister gegeven adviezen, een evaluatie van de sector van de opvangcentra, een lijst van de in de praktijk ondervonden problemen en van de oplossingsvoorstellen gedaan door de Commissie.

Na goedkeuring door de Commissie wordt het verslag overgemaakt aan de Waalse Regering en aan het Waalse Parlement.

Art. 11. Alle stukken, gegevens, informatie waarvan de leden kennis hebben genomen, mogen niet het voorwerp uitmaken van een bekendmaking of van een mededeling aan derden zonder de toestemming van de Minister bevoegd voor het Beleid van de opvangcentra en het advies van de Commissie, tenzij ze openbaar gemaakt worden.

De Secretaresse,

De Voorzitter,

P. Beka.

M. Holtz.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Erkennings- en Adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/14164]

Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation

Par arrêté royal du 9 juin 2003, sont approuvés les règlements mentionnés ci-après :

le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF), fascicule 5.1.3. « Les dispositions propres aux trains de marchandises » troisième supplément, remplaçant les pages 5, 6, 13 à 16 de la version du règlement précité, approuvé par l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2002 et ajoutant une première annexe à ce fascicule;

le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF), fascicule 6.1.3. « Les prescriptions d'exploitation des lignes » deuxième supplément, remplaçant :

les pages 1, 2, 57 et 58 de la version du règlement précité et approuvé par l'arrêté ministériel du 11 mars 2002;

les pages 3, 4, 49 et 50 (uniquement dans la version néerlandaise) de la version du règlement précité et approuvé par l'arrêté ministériel du 28 novembre 2002.

le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF) fascicule 6.1.5. « Le service des manœuvres », troisième supplément, remplaçant les pages 13, 14, 27 et 28 de la version du règlement précité et approuvé par l'arrêté ministériel du 2 septembre 2002.

Par le même arrêté, sont abrogés les règlements suivants du Règlement Général de l'Exploitation (RGE), approuvés par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999 :

les chapitres 1, 7, 9 et la rubrique 2.2. du RGE 123.24;

les rubriques 1.2, 2.1.3, 3.1.4 et 3.2.1. du RGE 123.25;

les chapitres 1 et 4 du RGE 123.26;

les rubriques 6.1.3, 6.3. et 7.4 du RGE 128.11;

les rubriques 6.1, 6.5 en 7.6 du RGE 128.12.

Ces modifications peuvent être consultées à la Direction générale Transport terrestre du Service public Fédéral Mobilité et Transport, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/14164]

Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2003 worden de hierna genoemde reglementen goedgekeurd :

het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) bundel 5.1.3. « Voorschriften voor goederentreinen » derde bijvoegsel, dat in vervanging komt van de bladzijden 5, 6 en 13 tot 16 van de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 1 maart 2002 en waarmee een eerste bijlage aan deze bundel wordt toegevoegd;

het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) -bundel 6.1.3. « Exploitatievoorschriften voor de lijnen », tweede bijvoegsel, dat in vervanging komt van :

de bladzijden 1, 2, 57 en 58 van de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 11 maart 2002;

de bladzijden 3, 4, 49 en 50 (enkel in de Nederlandstalige versie) van de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 28 november 2002;

het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) bundel 6.1.5. « De rangeerdienst », derde bijvoegsel, dat in vervanging komt van de bladzijden 13, 14, 27 en 28 van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 2 september 2002.

Bij hetzelfde besluit worden de volgende reglementen van het Algemeen Reglement van de Exploitatie (ARE), goedgekeurd bij ministerieel besluit van 26 maart 1999, opgeheven :

de hoofdstukken 1, 7, 9 en de rubriek 2.2 van het ARE 123.24;

de rubrieken 1.3, 2.1.3, 3.1.4 en 3.2.1 van het ARE 123.25;

de hoofdstukken 1 en 4 van het ARE 123.26;

de rubrieken 6.1.3, 6.3 en 7.4 van het ARE 128.11;

de rubrieken 6.1, 6.5 en 7.6 van het ARE 128.12.

Deze wijzigingen liggen ter inzage op het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Kantersteen 12, te 1000 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09563]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 15 juin 2003, Mme Salmon, M., avocat, est nommée conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles.

Le recours en annulation des acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09563]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2003 is Mevr. Salmon, M., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03326]

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Secteur cadastre. — Nomination

Par arrêté royal du 4 avril 2003, M. Buffet, Willy, E.C.G., inspecteur principal d'administration fiscale à l'administration du cadastre à Namur, titulaire d'un emploi auquel est attachée la fonction de chef de service, est promu au grade de directeur d'administration fiscale à la direction du cadastre de Namur, à partir du 1^{er} février 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03326]

Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen. Sector kadaster. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt de heer Buffet, Willy, E.C.G., eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de administratie van het kadaster te Namen, titularis van een betrekking waaraan de functie van dienstchef verbonden is, met ingang van 1 februari 2002, benoemd tot de graad van directeur bij een fiscaal bestuur van het kadaster ter directie Namen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03325]

**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.
Secteur cadastre. — Nomination**

Par arrêté royal du 4 avril 2003, M. Lestrade, Jean-Louis, M.G.G., inspecteur principal d'administration fiscale à l'administration du cadastre à Arlon, titulaire d'un emploi auquel est attachée la fonction de chef de service, est promu au grade de directeur d'administration fiscale à la direction du cadastre du Luxembourg, à partir du 1^{er} mai 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03325]

**Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen.
Sector kadaster. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt de heer Lestrade, Jean-Louis, M.G.G., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de administratie van het kadaster te Aarlen, titularis van een betrekking waaraan de functie van dienstchef verbonden is, met ingang van 1 mei 2003, benoemd tot de graad van directeur bij een fiscaal bestuur van het kadaster ter directie Luxemburg.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Coördinatie**

[C – 2003/35664]

Benoemingen in vast dienstverband

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Coördinatie van 27 mei 2003 wordt Mevr. Ellen Vermoesen met ingang van 2 april 2003 vast benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Coördinatie, administratie Kanselarij en Voorlichting, afdeling Kanselarij.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Coördinatie van 11 juni 2003 wordt Mevr. Goedele Thomas met ingang van 6 mei 2003 vast benoemd in de graad van assistent bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Coördinatie, administratie Kanselarij en Voorlichting, afdeling Kanselarij.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Coördinatie van 27 mei 2003 wordt Mevr. Nathalie Van Neck met ingang van 1 april 2003 vast benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Coördinatie, administratie Kanselarij en Voorlichting, afdeling Kanselarij.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Coördinatie van 11 juni 2003 wordt de heer Tom Fordel met ingang van 1 mei 2003 vast benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Coördinatie, administratie Buitenlands Beleid, afdeling Buitenlands Beleid, binnen Europa.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Coördinatie**

[C – 2003/35671]

**Entiteit sturing en controle informatica
Benoeming in vast dienstverband**

Bij besluit van de ICT-manager van 12 juni 2003 wordt de heer Geert Vancraeynest met ingang van 22 april 2003 vast benoemd in de graad van informaticus bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Entiteit Sturing en Controle Informatica.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27473]

Aménagement du territoire

Un arrêté ministériel du 14 mai 2003 agréé, pour une durée de quatre ans prenant cours le 20 mai 2003, le Bureau économique de la province de Namur en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration, la révision ou la modification de plans communaux d'aménagement.

Le même arrêté annule et remplace les arrêtés ministériels du 21 août 2000 et 14 août 2002 octroyant l'agrément pour la réalisation, la révision ou la modification de plans communaux d'aménagement au Bureau économique de la province de Namur avec comme représentants respectifs M. Christian Coelmont et Mme Muriel Dagrain.

MINISTERIUM
DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2003/27473]

Raumordnung

Durch Ministerialerlass vom 14. Mai 2003 wird das «Bureau économique de la province de Namur» als Projektautor für die Aufstellung, die Abänderung oder die Revision von kommunalen Raumordnungsplänen für eine Dauer von vier Jahren ab dem 20. Mai 2003 zugelassen.

Durch denselben Erlass werden die Ministerialerlasse vom 21. August 2000 und vom 14. August 2002, durch die das «Bureau économique de la province de Namur», mit als Vertreter Herrn Christian Coelmont bzw. Frau Muriel Dagrain, als Projektautor für die Aufstellung, die Abänderung oder die Revision von kommunalen Raumordnungsplänen zugelassen wurde, für nichtig erklärt und ersetzt.

MINISTERIE
VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2003/27473]

Ruimtelijke ordening

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2003 wordt het « Bureau économique de la province de Namur » vanaf 20 mei 2003 voor de duur van vier jaar erkend als ontwerper voor de opstelling, de herziening of de wijziging van gemeentelijke plannen van aanleg.

Hetzelfde besluit vernietigt en vervangt de ministeriële besluiten van 21 augustus 2000 en 14 augustus 2002 waarbij het « Bureau économique de la province de Namur », vertegenwoordigd door de heer Christian Coelmont en Mevr. Muriel Dagrain, erkend werd voor de opstelling, de herziening of de wijziging van gemeentelijke plannen van aanleg.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27465]

2 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à usage d'activité économique industrielle certains terrains situés sur le territoire de la commune de Flémalle, zone dite « de l'ancien site de NEW TUBE MEUSE »

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1^{er}, 3^o alinéa;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique un article 30*bis*, un article 31*bis* et un article 32*bis*;

Vu la délibération du 28 juin 2002 du Conseil d'administration de la SPI+ sollicitant l'autorisation de procéder à la reconnaissance à usage de zone d'activité économique industrielle de terrains situés sur le territoire de la commune de Flémalle zone dite « de l'ancien site de NEW TUBE MEUSE »;

Vu le plan d'affectation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu l'observation émise par la société « ELIA-SUD » au cours de l'Enquête publique dont il y aura lieu de tenir compte lors de la mise en œuvre de la zone;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Vu le plan de secteur de Liège adopté par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987, lequel a affecté les terrains en cause en zone d'activité économique industrielle;

Considérant que des nouvelles demandes d'installation justifient la volonté de l'intercommunale de solliciter cette reconnaissance afin de poursuivre l'équipement de cette zone,

Arrête :

Article unique. Il y a lieu d'affecter à usage d'activité économique industrielle les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Flémalle, zone dite « de l'ancien site de NEW TUBE MEUSE ».

Namur, le 2 décembre 2002.

S. KUBLA

TABLEAU DES EMPRISES

Son	N° cad.	Propriétaires	Nature	Cont. parcelle	Cont. emprise	Observ.
B	234/2	Société SOCONORD Avenue Louise 283, 1050 BRUXELLES	Chemin	988 m ²	988 m ²	liseré vert
B	245T2	Domaine de la R.W./Ministère de la R.W./Direction régionale d'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine Rue des Brigades d'Irlande 1/3, 5100 JAMBES	Bureau	1 427 m ²	1 437 m ²	liseré jaune
B	245/2A	idem	Chemin	1 118 m ²	1 118 m ²	liseré jaune
B	245C3	idem	Cab. électr.	30 m ²	30 m ²	liseré jaune
B	245Z2	idem	Métallurgie	8 230 m ²	8 230 m ²	liseré jaune
B	245W3	idem	Métallurgie	45 438 m ²	45 438 m ²	liseré jaune
B	245X3	idem	Métallurgie	94 349 m ²	94 349 m ²	liseré jaune
B	245V3	Société MECANIQUE ET TUYAUTE- RIE DE LA MEUSE Rue Maréchal Foch 21, 4400 FLEMALLE Société MECANIQUE ET USINAGE DE LA MEUSE Rue Maréchal Foch 21, 4400 FLEMALLE	Atelier	971 m ²	971 m ²	liseré mauve
B	245T3	Société MECANIQUE ET TUYAUTE- RIE DE LA MEUSE Rue Maréchal Foch 21, 4400 FLEMALLE	Atelier	7 921 m ²	7 921 m ²	liseré rose
B	245N3	Société CPTÉ Rue de la Pépinière 20, 1000 BRUXELLES	Pylône	100 m ²	100 m ²	liseré orange
B	245R3	idem	Pylône	167 m ²	167 m ²	liseré orange
B	245P3	idem	Terrain indust.	6 412 m ²	6 412 m ²	liseré orange
B	245G3	Société anonyme COLLEYE Rue Caquehu 18/10, 4537 VERLAINE	Bât. industr.	2 702 m ²	2 702 m ²	liseré bleu
		Superficie totale de l'emprise :			169 853 m ²	

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C - 2003/27464]

**2 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à usage de zone d'activité économique
certains terrains situés sur le territoire de la commune de Liège, zone dite de Saint-Léonard**

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1 — 3° alinéa;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 14 juin 2002 du conseil d'administration de la SPI+ sollicitant l'autorisation de procéder à la reconnaissance à usage de zone d'activité économique mixte de terrains situés sur le territoire de la commune de Liège zone dite « Saint-Léonard »;

Vu le plan d'affectation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu qu'aucune réclamation n'a été introduite au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée du 13 au 27 mai 2002;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Vu le plan de secteur de Liège adopté par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987, lequel a affecté les terrains en cause en zone d'habitat;

Considérant que les nouvelles demandes d'installation justifient la volonté de la SPI+ d'obtenir cette reconnaissance à usage de zone d'activité économique mixte,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à usage de zone d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Liège, zone dite de Saint-Léonard.

Art. 2. Cette reconnaissance est assortie du respect des conditions reprises ci-après :

- les activités devront être compatibles avec l'environnement constitué principalement d'habitations;
- les fronts de bâtis de la rue St-Léonard et du quai de Coronmeuse devront être reconstruits.

Namur, le 2 décembre 2002.

S. KUBLA

Tableau des emprises

°	Son	N° cad.	Propriétaires	Nature	Cont. parcelle	Cont. emprise	Observ.
	B	199E2	SPI+ Rue du Vertbois 4000 Liège	Bâtiment	160 m ²	160 m ²	liseré vert
	B	206D2	idem	Bâtiment	3 800 m ²	3 800 m ²	liseré bleu
	B	209Y	Domaine de la R.W./Ministère de la R.W./Direction régionale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine Rue des Brigades d'Irlande 1/3 5100 Jambes	Bâtiment	7 094 m ²	7 094 m ²	liseré mauve
	B	209Z	Hohne Jean (1/3) Rue Ernest Solvay 52 4000 Liège Licata Rosalie (1/3) Rue Bonne Nouvelle, 46 4000 Liège Hohne Jessy (1/3) Rue Bonne Nouvelle 46 4000 Liège	Bâtiment	380m ²	380 m ²	liseré orange
			Superficie totale de l'emprise :			11 434 m ²	

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27467]

23 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité économique un terrain situé sur le territoire de la commune de Sambreville (Auvélais)

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1, 3^e alinéa;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 11 juillet 2002 du conseil d'administration du BEPN sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation d'un terrain situé sur le territoire de la commune de Sambreville (Auvélais) en vue de son affectation à l'usage de zone d'activité économique mixte;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant ledit terrain;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu la réclamation introduite au cours de l'enquête publique;

Considérant que cette réclamation ne portait pas sur le principe de l'affectation ni de l'expropriation mais sur le choix de l'accès à prévoir pour ce bâtiment-relais; que ce problème sera rencontré lors de l'aménagement de la zone et ne relève pas de la procédure en cours;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Vu le plan de secteur de Namur adopté par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 mai 1986, lequel a affecté le terrain en cause en zone d'activité économique mixte;

Considérant que l'acquisition du terrain est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de disposer de ce terrain afin d'y construire un bâtiment-relais afin d'y accueillir de nouvelles entreprises;

Considérant que ce projet fait partie du programme communautaire URBAN; que l'adjudication des travaux a eu lieu le 30 août 2002; que l'extrême urgence s'avère par conséquent fondée,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à l'usage de zone d'activité économique mixte le terrain repris au plan ci-annexé situé sur le territoire de la commune de Sambreville (Auvelais).

Art. 2. Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété ledit terrain conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

Art. 3. Le BEPN à Namur est autorisé à procéder à l'expropriation de ce terrain conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Namur, le 23 décembre 2002.

S. KUBLA

TABLEAU DES EMPRISES

Son	N° cad.	Propriétaires	Nature	Cont. totale parcelles	Sup. incluse dans ZAEI	
Commune de Sambreville Division 1						
A	519m12	S.A. Saint-Gobain Benelux, boulevard E. Jacquemain, 162, 1000 Bruxelles	terre	01 03 00	01 03 00	
		Total des affectations		01 03 00	01 03 00	

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27466]

23 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité économique mixte certains terrains situés sur le territoire de la commune de Wavre, zone dite de « Wavre-Nord extension »

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, 3^o alinéa;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 2 juillet 2002 du Conseil d'administration de l'IBW sollicitant l'autorisation de reconnaître à usage de zone d'activité économique mixte les terrains situés sur le territoire de la commune de Wavre zone dite de « Wavre-Nord extension »;

Vu le plan d'affectation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier, exception faite de la circonscription du Brabant wallon, du Ministère de la Région wallonne (Direction générale de l'Agriculture);

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre la modification partielle du plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez adoptée définitivement le 25 novembre 1999, laquelle a affecté les terrains en cause en zone d'activité économique mixte;

Considérant que des nouvelles demandes d'installation justifient la volonté de l'intercommunale d'étendre le zoning et d'en poursuivre l'équipement sans délai;

Considérant qu'une partie de la zone en cause est encore occupée par un agriculteur; que son exclusion du périmètre de reconnaissance empêcherait une mise en œuvre rationnelle de la zone d'activité économique mixte inscrite au plan de secteur;

Arrête :

Article unique. Il y a lieu d'affecter à l'usage de zone d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Wavre, zone dite de « Wavre-Nord extension ».

Namur, le 23 décembre 2002.

S. KUBLA

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	N° matrice	Section	N° parcellaire	Propriétaires	Nature	Contenance totale	Contenance emprise
28	02735	A	273A	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	03 51 00	03 36 00
29	04619	A	275B	Beniest Pierre -Emph-, rue des 3 Burettes 55, 1435 Mont-Saint-Guibert Beniest Georges, époux Lauwers M., Bail 2/3, chaussée de Boitsfort 15, 1050 Ixelles Lauwers Yves, Bail 1/6, route de Plans-Mayens, 3963 Crans S/Sierre (CH) Lauwers Guy, époux De Caluwe C., rue d'Alaumont 24, 1380 Lasne, Bail 1/6-	Terre	00 82 50	00 82 50
30	04619	A	275C	Beniest Pierre -Emph-, rue des 3 Burettes 55, 1435 Mont-Saint-Guibert Beniest Georges, époux Lauwers M., Bail 2/3, chaussée de Boitsfort 15, 1050 Ixelles Lauwers Yves, Bail, route de Plans-Mayens 1/6, 3963 CransS/Sierre (CH) Lauwers Guy, époux De Caluwe C., rue d'Alaumont 24, 1380 Lasne, Bail 1/6-	Terre	00 82 50	00 82 50
31	04619	A	276A	Beniest Pierre -Emph-, rue des 3 Burettes 55, 1435 Mont-Saint-Guibert Beniest Georges, époux Lauwers M., Bail 2/3, chaussée de Boitsfort 15, 1050 Ixelles Lauwers Yves, Bail 1/6, route de Plans-Mayens, 3963 Crans S/Sierre (CH) Lauwers Guy, époux De Caluwe C., rue d'Alaumont 24, 1380 Lasne, Bail 1/6-	Terre	00 62 85	00 62 85
32	00823	A	276C	Delhaye-Tassin Isabelle, Vve Louis A., rue Provinciale 185, 1301 Wavre	Terre	00 62 22	00 62 22
33	02735	A	277	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 36 20	00 36 20
34	02735	A	278C	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 27 22	00 27 22
36	03108	A	278E	Domaine de la R.W., M.W.E.T., rue des Dames Blanches 13, 5000 Namur	Terre	00 09 10	00 09 10
43	02735	A	285/02	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	01 22 20	01 22 20
44	02735	A	285A	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	02 95 15	02 95 15
45	02735	A	285B	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 10 64	00 10 64

N° du plan	N° matrice	Section	N° parcellaire	Propriétaires	Nature	Contenance totale	Contenance emprise
48	02735	A	286	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 91 10	00 91 10
49	02735	A	287	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 97 80	00 97 80
50	02735	A	288B	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 34 70	00 34 70
51	02735	A	289A	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 37 20	00 37 20
52	02735	A	290	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 05 80	00 05 80
	02735	A	291	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 45 40	00 45 40
54	02735	A	292	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 44 70	00 44 70
55	03063	A	293B	Domaine de la Fabrique d'Eglise de la Paroisse Saint-Jean Baptiste à Wavre, place de la Cure 25/27, 1300 Wavre	Terre	00 48 20	00 48 20
56	02735	A	297A	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 44 40	00 44 40
57	02735	A	300B	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 54 74	00 54 74
58	04619	A	301	Beniest Pierre -Emph-, rue des 3 Burettes 55, 1435 Mont-Saint-Guibert Beniest Georges, époux Lauwers M., Bail 2/3, chaussée de Boitsfort 15, 1050 Ixelles Lauwers Yves, Bail 1/6, route de Plans-Mayens, 3963 Crans S/Sierre (CH) Lauwers Guy, époux De Caluwe C., rue d'Alaumont 24, 1380 Lasne, Bail 1/6-	Terre	00 14 30	00 14 30
59	02735	A	302A	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 57 92	00 57 92
60	02735	A	303	Visart de Bocarme-Surstrassen René, chemin du Ry 31, 1300 Wavre	Terre	00 15 40	00 15 40
				Total		17 33 24	17 18 24

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2003/27468]

21 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel affectant à l'usage de zone d'activité mixte certains terrains situés sur le territoire de Bièvre

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1, 3° alinéa;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique un article 30*bis*, un article 31*bis* et un article 32*bis*;

Vu la délibération du 23 janvier 2002 du conseil d'administration du BEPN sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Bièvre en vue de leur affectation à l'usage de zone d'activité économique mixte;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu les réclamations introduites au cours de l'Enquête publique et la délibération du BEPN du 6 mai 2002 y répondant;

Vu l'avis des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de prendre en considération l'avis du M.E.T. selon lequel le terrain en cause est traversé de part en part par l'avant-projet de contournement de Bièvre; que l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 février 1999 adoptant définitivement la révision partielle du plan de secteur de Beauraing-Gedinne inscrivant une zone artisanale ou de P.M.E. et une zone industrielle sur le territoire de la commune de Bièvre estime en effet que ce contournement ne relève pas du bon aménagement des lieux et que sa nécessité n'est pas démontrée; qu'en outre aucune demande officielle de révision du plan de secteur n'a été introduite par le M.E.T.;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans délai la modification du plan de secteur adoptée définitivement par arrêté du Gouvernement wallon du 4 février 1999, laquelle a affecté les terrains en cause en zone d'activité économique mixte;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à l'usage de zone d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Bièvre.

Art. 2. Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

Art. 3. Le BEPN à Namur est autorisé à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Namur, le 21 janvier 2003.

TABLEAU DES AFFECTATIONS

Commune de Bièvre

Section	N°	Propriétaire	Nature de la parcelle	Contenance totale des parcelles	Superficie incluse dans la ZAEM
B	376b5	Istasse-Baijot Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre	Entrepôt	00 66 95	00 66 95
B	376d5	Istasse-Baijot Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre	Pt. élevage	00 00 30	00 00 30
B	376e5	Istasse-Baijot Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre	Pâturage	01 30 42	01 30 42
B	376z3	Domaine de la R.W., Biens gérés par l'INASEP, Intercommunale namuroise des Services publics, rue Basse Marcelle 15, 5000 Namur	Terre	00 00 04	00 00 04
B	376y3	Lonet Berthe, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre PP ½ US ½ François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre NP 1/4 François Viviane Alice épouse Douny Jean-Marie Joseph, rue de Sodumont, Gembes 7 6929 Daverdisse NP 1/4	Terre	00 36 46	00 36 46
B	376n2	Lonet Berthe, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre PP ½ US ½ François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre NP 1/4 François Viviane Alice, épouse Douny Jean-Marie Joseph, rue de Sodumont, Gembes 7, 6929 Daverdisse NP 1/4	Terre	01 78 50	01 78 50
B	392b2	Lucy-Collard Pierre et enfants, 5555 Bièvre	Terre	00 01 30	00 01 30
B	424c	François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre	Terre	01 07 50	01 07 50
B	425g	Société Collin-Lucy, rue de la Gare 49, 5555 Bièvre	Sap. Noël	00 91 99	00 91 99
B	425f	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Sap. Noël	00 26 11	00 26 11
B	425h	Société Collin-Lucy, rue de la Gare 49, 5555 Bièvre	Entrepôt	01 43 50	01 43 50
B	427v	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Terre	00 22 50	00 22 50
B	427s	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Maison	00 09 79	00 09 79
B	427f	Creyf Jeannine vve Nicolay, rue Françoise Cou-teaux 10/2, 1090 Jette Nicolay Michèle Josette épouse Dubuisson Jean-Paul, rue Léopold Procureur 23M/H, 1090 JETTE NP ½ Nicolay Danièle Rose épouse Vidra Rudolf, rue du Cloître, 18, 1020 Bruxelles NP 1/2	Terre	00 11 60	00 11 60
B	427g	Creyf Jeannine vve Nicolay, rue Françoise Cou-teaux 10/2, 1090 Jette Nicolay Michèle Josette épouse Dubuisson Jean-Paul, rue Léopold Procureur 23M/H, 1090 Jette NP ½ Nicolay Danièle Rose, épouse Vidra Rudolf, rue du Cloître 18, 1020 Bruxelles NP 1/2	Maison	00 00 60	00 00 60
B	428g	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Bât. bureau	00 04 64	00 04 64
B	428k	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Terre	00 07 92	00 07 92
B	428 l	Clarival-Baijot Luc, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	At. constr.	00 00 19	00 00 19
B	429c	Société Clarival Construction, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	At. constr.	00 46 36	00 46 36

B	434x	Domaine de la R.W., Biens gérés par l'INASEP, Intercommunale namuroise des Services publics, rue Basse Marcelle 15, 5000 Namur	Jardin	00 00 04	00 00 04
B	434r	Istasse Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre US Istasse Rodrigue Jean, époux Warin, rue de la Gare 27, 5555 Bièvre NP	Maison	00 00 82	00 00 82
B	434f2	Istasse-Baijot Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre	Maison	00 69 49	00 69 49
B	434y	Istasse Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre US Istasse Rodrigue Jean, époux Warin, rue de la Gare 27, 5555 Bièvre NP	Garage	00 00 55	00 00 55
B	434a2	Istasse Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre US Istasse Rodrigue Jean, époux Warin, rue de la Gare 27, 5555 Bièvre NP	Pâturage	00 82 72	00 82 72
B	434d2	Istasse Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre US Istasse Rodrigue Jean, époux Warin, rue de la Gare 27, 5555 Bièvre NP	M. Commerce	00 01 04	00 01 04
B	434e2	Istasse Luc, rue de Bouillon 72, 5555 Bièvre US Istasse Rodrigue Jean, époux Warin, rue de la Gare 27, 5555 Bièvre NP	Maison	00 12 47	00 12 47
B	441n3	Société Clarinval Construction, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Maison	00 09 50	00 09 50
B	441a5	Société Clarinval Construction, rue de la Gare 41, 5555 Bièvre	Maison	00 09 69	00 09 69
		Total des affectations			10 72 99

Tableau des expropriations

Commune de Bièvre

Section	N°	Propriétaire	Nature de la parcelle	Contenance totale des parcelles	Superficie incluse dans la ZAEM
B	376z3	Domaine de la R.W., Biens gérés par l'INASEP, Intercommunale namuroise des Services publics, rue Basse Marcelle 15, 5000 Namur		00 00 04	00 00 04
B	376y3	Lonet Berthe, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre PP 1/2 US 1/2 François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre NP 1/4 François Viviane Alice épouse Douny Jean-Marie Joseph, rue de Sodumont, Gembes 7, 6929 Daverdisse NP 1/4	Terre	00 36 46	00 36 46
B	376n2	Lonet Berthe, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre PP 1/2 US 1/2 François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre NP 1/4 François Viviane Alice épouse Douny Jean-Marie Joseph, rue de Sodumont, Gembes 7, 6929 Daverdisse NP 1/4	Terre	01 78 50	01 78 50
B	424c	François Claude André, rue de Bouillon 63, 5555 Bièvre	Terre	01 07 50	01 07 50
		Total des expropriations			03 22 50

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27469]

14 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel reconnaissant à l'usage d'activité économique mixte certains terrains situés sur le territoire de la commune de Habay-la-Neuve

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, paragraphe 1, 3° alinéa;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique un article 30*bis*, un article 31*bis* et un article 32*bis*;

Vu la délibération du 11 octobre 2002 du conseil d'administration de l'IDELux sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Habay-la-Neuve en vue de leur mise en œuvre comme zone d'activité économique mixte;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu la réclamation introduite au cours de l'enquête publique et attendu que le conseil d'administration de l'intercommunale y a répondu dans sa délibération du 11 octobre 2002 en justifiant l'utilité publique de cette expropriation;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Considérant que, dans son avis du 16 décembre 2002, la Direction générale des autoroutes et des routes du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports met en garde les autorités publiques chargées de la délivrance des permis d'environnement ou d'urbanisme en indiquant que « l'occupation des zones devrait se limiter à des entreprises qui ne présentent pas de danger pour les usagers » de l'autoroute;

Considérant que le même avis recommande d'interdire l'installation de dépôts chimiques ou gazeux à proximité de l'E411;

Considérant que les permis d'environnement ou d'urbanisme permettront de rencontrer ces préoccupations;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans délai la modification partielle du plan de secteur adoptée définitivement par arrêté du Gouvernement wallon du 15 juillet 1993 laquelle a affecté les terrains en cause en zone d'activité économique mixte;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'Expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu de reconnaître à l'usage d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Habay-la-Neuve.

Art. 2. Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

Art. 3. L'IDELux à Arlon est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Namur, le 14 avril 2003.

S. KUBLA

TABLEAU DES EMPRISES
Commune de Habay - 2^e division - Section A - 4^e feuille
Zaem de Habay-la-Neuve

N°	N° cadastre	Propriétaires	Nature	Contenance totale	Pour partie
1	2104d	Société AC Schmit, rue de Radelange 30a, 6630 Martelange	Terre v.v.	01 18 32	01 08 20
2	2123a	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Pré	00 10 60	00 10 60
3	2124a	idem	Bois	00 20 60	00 20 60
4	2125c	idem	Bois	00 12 90	00 12 90
5	2125d	idem	Pré	00 12 20	00 12 20
6	2081a	Langue Roger Ernest, époux Connrot Rolande, rue de Rimbiery 38, 6723 Habay-la-Neuve	Bois	00 07 84	00 07 84
7	2084b	Domaine de la RW/MET, Direction générale des autoroutes et des routes, boulevard du Nord 8, 5000 Namur	Bois	00 32 00	00 32 00
8	2090c	idem	Terre v.v.	00 04 75	00 04 75
9	2072b	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Terre	00 03 48	00 03 48
10	2071b	Domaine de la commune de HABAY, rue des Chasseurs Ardennais 2, 6720 Habay-la-Neuve	Terre	00 25 18	00 25 18
11	2064b	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Terre	00 17 04	00 15 65
12	2063b	idem	Terre	00 11 15	00 07 74
13	2062b	idem	Terre	00 12 67	00 06 58
14	2059b	Schmit Armand Ernest & Mertz Paula Marie, rue de Radelange 30a, 6630 Martelange	Bois	00 18 62	00 06 74
15	2058a	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Terre	00 39 32	00 04 47
16	2190a	Douzy-Renson Werner, rue de la Rochette 55, 6723 Habay-la-Vieille	Bois	01 65 00	01 60 96
17	2068b	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Terre	00 25 15	00 17 81
18	2061	idem	Terre	00 06 70	00 02 56
19	2060	Schmit Armand Ernest & Mertz Paula Marie, rue de Radelange 30a, 6630 Martelange	Bois	00 05 90	00 01 40
20	2057	IDELux/Association intercommunale pour l'Equipement économique de la province de Luxembourg, drève de l'Arc-en-Ciel 98, 6700 Arlon	Terre	00 06 20	00 00 07
		Total		05 55 62	04 61 73

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2003/08098]

Sélection comparative de collaborateur en communication (m/f) (rang 10), d'expression néerlandaise, pour le SPF Personnel et Organisation - Direction SELOR

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.
2. Diplôme(s) requis au 10 juillet 2003 :

Licencié en langues et littérature ou en philologie ou licencié traducteur ou licencié interprète,

COMPLETE PAR un diplôme d'études complémentaires, spécialisées ou approfondies en communication (p.ex. DES en information et communication, DEC en communication multilingue dans l'entreprise...) ou par un diplôme de gradué obtenu dans une section communication ou un diplôme de licencié en information et communication.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2002-2003 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info au numéro 02-214 45 66).

Traitement annuel brut de début : 26.784,43 euros, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 10 juillet 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 - ayez le numéro de registre national et le numéro de référence sous la main !), par fax (02-214 45 60) ou par lettre (SELOR, « Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral », Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles).

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (ANG03012) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2003/08098]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige communicatiemedewerkers (m/v) (rang 10) voor de FOD Personeel en Organisatie - Directie SELOR

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.
2. Vereiste diploma's op 10 juli 2003 :

Licentiaat in de taal- en letterkunde of in de filologie of licentiaat vertaler of licentiaat tolk,

AANGEVULD door een diploma van voortgezette academische opleiding (GGs of GAS) in communicatie (bv. : meertalige bedrijfscommunicatie, media- en informatiekunde,...) of door een diploma van gegradueerde behaald in een richting communicatie of door een diploma van licentiaat in de communicatiewetenschappen.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2002-2003 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR (infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66).

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 26.784,43 euro, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 10 juli 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand !), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Afdeling Selectie en Recrutering, Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, bus 4, 1010 Brussel).

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, uw hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ANG03012) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00528]

Conseil d'Etat. — Vacance d'un mandat d'assesseur d'expression néerlandaise auprès de la section de la législation

Un mandat d'assesseur d'expression néerlandaise arrivera à expiration le 6 octobre 2003 au Conseil d'Etat, auprès de la section de législation.

Les candidats doivent être âgés d'au moins trente-sept ans, être docteurs en droit ou licenciés en droit, justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de dix ans au moins et satisfaire à l'une des conditions suivantes :

1° avoir réussi le concours d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint au Conseil d'Etat, le concours de référendaire à la Cour d'arbitrage, le concours d'auditeur adjoint à la Cour des comptes ou l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis du Code judiciaire;

2° exercer une fonction administrative du rang 15 au moins ou équivalent dans une administration publique belge soit dans un organisme public belge;

3° avoir présenté avec succès une thèse de doctorat en droit ou être agrégé de l'enseignement supérieur en droit;

4° exercer, en Belgique, des fonctions de magistrat du ministère public ou de juge effectif;

5° être titulaire d'une charge d'enseignement du droit dans une université belge.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être envoyées, sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 26 juillet 2003.

Toute autre information utile peut être obtenue auprès de M. Erik Notebaert, Services généraux, tél. 02-234.97.93.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00528]

Raad van State. — Vacature voor een mandaat van Nederlandstalig assessor bij de afdeling wetgeving

In de Raad van State verstrijkt een mandaat van Nederlandstalig assessor bij de afdeling wetgeving op 6 oktober 2003.

De kandidaten moeten ten minste zevenendertig jaar oud en doktor of licentiaat in de rechten zijn, een nuttige juridische beroepservaring van ten minste tien jaar kunnen doen gelden en aan een van de volgende voorwaarden voldoen :

1° geslaagd zijn voor het vergelijkend examen van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris bij de Raad van State, het vergelijkend examen van referendaris bij het Arbitragehof, het vergelijkend examen van adjunct-auditeur bij het Rekenhof of het examen inzake beroepsbekwaamheid bedoeld in artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek;

2° een administratieve functie van minstens rang 15 of een gelijkwaardige rang uitoefenen bij een Belgische overheidsdienst of bij een Belgische overheidsinstelling;

3° met goed gevolg een proefschrift tot het verkrijgen van het doctoraat in de rechtsgeleerdheid hebben verdedigd of geaggregeerde zijn voor het hoger onderwijs in de rechten;

4° in België een ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van werkend rechter uitoefenen;

5° houder zijn van een leeropdracht rechtswetenschappen aan een Belgische universiteit.

De candidaturen, vergezeld van een curriculum vitae, worden bij ter post aangetekende brief toegezonden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, ten laatste op 26 juli 2003.

Voor nadere inlichtingen kunnen de kandidaten zich wenden tot de heer Erik Notebaert op het nummer 02-234.97.93 van de Algemene Diensten.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2003/29321]

Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française. — Emplois de directeur à conférer par promotion

L'arrêté royal du 27 juillet 1979 fixant le statut des membres du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux prévoit, en son article 80, que la nomination à une fonction de promotion ne peut avoir lieu qu'en cas de vacance d'emploi dans la fonction à conférer.

Les emplois de directeur pour les centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française à Chênée, Dinant et Waremme n'ont pu être conférés par mutation. Aucun directeur n'est actuellement mis en disponibilité par défaut d'emploi.

Au terme de l'article 85 dudit arrêté, nul ne peut être nommé à une fonction de promotion de directeur d'un centre psycho-médico-social de la Communauté française s'il ne répond aux conditions suivantes :

1. Etre titulaire à titre définitif, dans un centre psycho-médico-social de la Communauté française, de la fonction de conseiller-pédagogique.
2. Exercer une fonction à prestations complètes dans un centre psycho-médico-social de la Communauté française.
3. Compter une ancienneté de service de dix ans au moins.
4. Compter une ancienneté de fonction de six ans au moins.
5. Avoir reçu la mention « satisfait » au dernier bulletin de signalement.
6. Avoir reçu la mention « satisfait » au dernier rapport d'inspection.
7. Etre classé à l'une des trois premières places sur la liste des candidats proposée par la Commission de promotion.

Les membres du personnel répondant à ces conditions et désireux de faire acte de candidature sont priés d'introduire leur demande, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française
Direction générale des Personnels de l'Enseignement de la Communauté française
Service général de la gestion des Personnels de l'Enseignement de la Communauté française,
rue du Commerce 68A, bureau 408, 4^e étage, 1040 Bruxelles

dans les dix jours ouvrables prenant cours le lendemain de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

Seules les demandes introduites dans la forme et le délai fixé par le présent avis seront prises en considération.

La demande de promotion sera rédigée sur une feuille de format 21 × 27 cm, d'après les modèles publiés *in fine* du présent avis.

Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs centres devra introduire une demande séparée pour chaque centre, en indiquant un ordre de préférence.

Joindre à la demande :

1. une copie de l'arrêté de nomination à la fonction de conseiller psycho-pédagogique;
2. un relevé des interruptions de service pour maladie (disponibilité), maternité, allaitement (congé parental), service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc..., établi d'après le modèle reproduit *in fine* du présent avis (un seul relevé, quel que soit le nombre de demandes);
3. les documents justificatifs témoignant des publications et des mérites particuliers du candidat (articles 95 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979).

Acte de candidature à un emploi de directeur

Je soussigné(e) :

Nom, prénom :

Né(e) le :

Domicilié(e) rue : n° :

Localité : Code postal :

Nommé(e) à la fonction de :

A la date du :

Par arrêté du :

Et affecté(e) au Centre P.M.S. à :

Le dernier bulletin de signalement établi à la date du :/...../....., porte la mention :

Le dernier rapport d'inspection établi à la date du :/...../....., porte la mention :

Présente ma candidature à la fonction de directeur du Centre P.M.S. de la Communauté française de :

Peines disciplinaires encourues :

Par ordre de préférence, demande portant le numéro

Mes services dans les Centres P.M.S. de la Communauté française, limités à la date de l'avis publié au *Moniteur belge*, sont repris ci-après :

Centres	Fonctions exercées	A titre temporaire stagiaire/définitif	Date de début	Date de fin	Ancienneté de service (ans-mois-jours)

Date :

Signature :

(*) Biffer la mention inutile.

Modèle du relevé des interruptions de service

Je soussigné(e) :

Nom, prénom :

Né(e) le :

Domicilié(e) rue : n° :

Localité : Code postal :

déclare que mes interruptions de service pour maladie (disponibilité), maternité, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc..., sont reprises ci-après :

Type d'interruption	Date de début	Date de fin
	De chaque interruption	

Date :

Signature :

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 2003/27479]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220570, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Acides de décapage.

Code* : 11.01.05*

Quantité maximum prévue (T/L) : 50.000 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : COCKERILL Sambre

B-6010 COUILLET

Destinataire : PRODUITS CHIMIQUES DELOOS

F-59120 LOOS

Le 14 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27503]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220705, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Résidus de colles.

Code* : 191211*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 000 T

Validité de l'autorisation : du 02/06/2003 au 09/06/2004

Notifiant : SITA WALLONIE

B-5140 SOMBREFFE

Destinataire : R.Z.R. HERTEN

D-45699 HERTEN

Namur, le 09 mai 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27499]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220758, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Transformateurs et accumulateurs contenant des PCB.

Code* : 16.02.09*

Quantité maximum prévue (T/L) : 185 T

Validité de l'autorisation : du 02/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : SHANKS HAINAUT

B-7321 BERNISSART

Destinataire : TREDI

F-01150 LAGNIEU

Le 18 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27481]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220783, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Emballages métalliques contenant une matrice poreuse solide dangereuse.

Code* : 15.01.11*

Quantité maximum prévue (T/L) : 96 T

Validité de l'autorisation : du 15/02/2003 au 14/02/2004

Notifiant : INOVA

F-92563 RUEL-MALMAISON cédex

Destinataire : UMWELT TECHNIK METALLRECYCLING D-23569 LUBECK

Le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27478]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220819, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Bases de décapage.

Code* : 11.01.07*

Quantité maximum prévue (T/L) : 540 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : ERACHEM EUROPE

B-7333 TERTRE

Destinataire : EXTRACT-ION

F-76700 ROGERVILLE

Le 14 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27504]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220821, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Chlorures ferreux.

Code* : 110105*

Quantité maximum prévue (T/L) : 5 000 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : DUFERCO LA LOUVIERE

B-7100 LA LOUVIERE

Destinataire : PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS

F-59370 LOOS

Namur, le 09 mai 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27482]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1240 100173, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Electrolyte provenant d'un procédé de revêtement de surface.

Code* : 11.01.06*

Quantité maximum prévue (T/L) : 250 T

Validité de l'autorisation : du 15/10/2002 au 14/10/2003

Notifiant : THYSSEN KRUPP STAHL

D-56562 NEUWIED

Destinataire : HYDROMETAL

B-4480 ENGIS

Le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27477]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1240 100260, de l'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Poussières de filtration des fumées.

Code* : 10.05.03*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 T

Validité de l'autorisation : du 01/01/2003 au 31/12/2003

Notifiant : STACO

D-41836 HÜCKELHOVEN - BAAL

Destinataire : FLORIDIENNE CHEMIE B-7800 ATH

Le 11 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27484]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1240 100261, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Poussières de filtration des fumées.

Code* : 10.05.03*

Quantité maximum prévue (T/L) : 10 T

Validité de l'autorisation : du 01/01/2003 au 31/12/2003

Notifiant : VERZINKERIJ WUERZBURG

D-97228 ROTTENDORF

Destinataire : FLORIDIENNE CHEMIE

B-7800 ATH

Le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27495]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1240 100265, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Acides de décapage.

Code* : 11.01.05*

Quantité maximum prévue (T/L) : 350 T

Validité de l'autorisation : du 01/06/2003 au 31/05/2004

Notifiant : TROPLAST Ht

D-53840 TROISDORF

Destinataire : FLORIDIENNE CHEMIE

B-7800 ATH

Le 28 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27505]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350 135035, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets mélangés à de la sciure, contenant des substances dangereuses.

Code* : 19.02.09*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 500 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : SITA WESTFALEN

D-57368 LENNESTADT

Destinataire : RECYFUEL

B-4480 ENGIS

Le 13 mai 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27501]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1600 105303, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Solvants.

Code* : 14.06.03*

Quantité maximum prévue (T/L) : 500 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : RETHMANN

D-45768 MARL

Destinataire : SCORIBEL

B-7182 SENEFFE

Le 18 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27476]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1640 011066, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : BASE de décapage.

Code* : 11.01.07*

Quantité maximum prévue (T/L) : 240 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : NEUKIRCHNER

D-35649 BISCHOFFEN NIEDERWEIDBACH

Destinataire : ERACHEM

B-7333 TERTRE

Le 11 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27500]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1640 011731, d'Allemagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Solvants.

Code* : 19.02.08*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 500 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : G.S.V.

D-68169 MANNHEIM

Destinataire : HOLCIM

B-7034 OBOURG

Le 18 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27474]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, ES 006365, de l'Espagne vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets de peintures et vernis contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Code* : 08.01.11*

Quantité maximum prévue (T/L) : 800 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : GESTIO de RESIDUS ESPECIALS de CATALUNTA

E-43120 CONSTANTI

Destinataire : HOLCIM - Belgique

B-7034 OBOURG

Namur, le 11 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27492]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 009899, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Boues d'hydroxyde de cuivre.

Code* : 11.02.05

Quantité maximum prévue(T/L) : 1.000 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : MITSUI-EUROCEL

F-14160 DIVES sur MER

Destinataire : HYDROMETAL

B-4480 ENGIS

Namur, le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27497]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 015565, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Charbon actif industriel saturé.

Code* : 07.03.99*

Quantité maximum prévue (T/L) : 28 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : PROCTER GAMBLE

F-41000 BLOIS

Destinataire : CHEMIVIRON CARBON

B-7181 FELUY

Namur, le 28 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27486]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 053843, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Matières impropres à la consommation ou à la transformation

Code* : 02.02.03

Quantité maximum prévue (T/L) : 2 500 T

Validité de l'autorisation : du 30/04/2003 au 29/04/2004

Notifiant : EURO-NEGOCE INDUSTRIE

F-85210 SAINT-JUIRE

Destinataire : CBR/Antoing

B-7640 ANTOING

Namur, le 23 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27487]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 053844, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Matières impropres à la consommation ou à la transformation

Code* : 02.02.03

Quantité maximum prévue (T/L) : 14 000 T

Validité de l'autorisation : du 30/04/2003 au 29/04/2004

Notifiant : EURO-NEGOCE INDUSTRIE

F-85210 SAINT-JUIRE

Destinataire : CBR/Antoing

B-7640 ANTOING

Namur, le 23 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27488]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 053845, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Matières impropres à la consommation ou à la transformation.

Code* : 02.02.03

Quantité maximum prévue (T/L) : 3 000 T

Validité de l'autorisation : du 30/04/2003 au 29/04/2004

Notifiant : EURO-NEGOCE INDUSTRIE

F-85210 SAINT-JUIRE

Destinataire : CBR/Antoing

B-7640 ANTOING

Namur, le 23 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27485]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 053847, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Matières impropres à la consommation ou à la transformation

Code* : 02.02.03

Quantité maximum prévue (T/L) : 2 500 T

Validité de l'autorisation : du 30/04/2003 au 29/04/2004

Notifiant : EURO-NEGOCE INDUSTRIE

F-85210 SAINT-JUIRE

Destinataire : CBR/Antoing

B-7640 ANTOING

Namur, le 23 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27493]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 069537, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Acides de décapage.

Code* : 11.01.05*

Quantité maximum prévue (T/L) : 250 T

Validité de l'autorisation : du 15/04/2003 au 14/04/2004

Notifiant : NORDGALVA

F-60180 NOGENT sur OISE

Destinataire : FLORIDIENNE

B-7800 ATH

Namur, le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27540]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 069538, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Solution acide contenant du zinc.

Code* : 11.05.99*

Quantité maximum prévue (T/L) : 250 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : GALVA 08

F-08440 VIVIER au COURT

Destinataire : FLORIDIENNE

B-7800 ATH

Namur, le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27490]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 100133, de l'Irlande vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Mélange de solvants organiques.

Code* : 14.06.03*

Quantité maximum prévue (T/L) : 800 T

Validité de l'autorisation : du 01/12/2002 au 30/01/2003

Notifiant : IRISH ENVIRONMENTAL SERVICES

DUBLIN 12

Destinataire : SCORIBEL

B-7181 SENEFFE

Namur, le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27483]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 005474, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Lampes au sodium

Code* : 10.11.11*

Quantité maximum prévue (T/L) : 10 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : LAMESCH EXPLOITATION

L-3225 BETTEMBOURG

Destinataire : REVATECH

B-4020 LIEGE

Namur, le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27496]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 005584, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets de cuisine et de cantine biodégradables

Code* : 20.01.08

Quantité maximum prévue (T/L) : 100 T

Validité de l'autorisation : du 01/07/2003 au 30/06/2004

Notifiant : LAMESCH EXPLOITATION

L-3225 BETTEMBOURG

Destinataire : SCORIBEL

B-7181 SENEFFE

Namur, le 28 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27475]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 006020, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Huile de moteurs, de boîte de vitesse et de lubrification non chlorée à base minérale.

Code* : 13.02.05*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1000 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : ESPACLUX

L-8399 WINDHOF

Destinataire : WOS

B-7334 HAUTRAGE

Le 11 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27489]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 05384L6, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Matières impropres à la consommation ou à la transformation.

Code* : 02.02.03

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 500 T

Validité de l'autorisation : du 30/04/2003 au 29/04/2004

Notifiant : EURO-NEGOCE INDUSTRIE

F-85210 SAINT-JUIRE

Destinataire : CBR/Antoing

B-7640 ANTOING

Namur, le 23 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27506]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 099943, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets solides provenant de l'épuration des fumées contenant des substances dangereuses.

Code* : 10.11.15*

Quantité maximum prévue (T/L) : 3 000 T

Validité de l'autorisation : du 01/03/2003 au 28/02/2004

Notifiant : GLAVERBEL NEDERLAND

NL-6025 HA TIEL

Destinataire : HYDROMETAL

B-4480 ENGIS

Namur, le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2003/27494]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 103647, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Boues de matériaux organiques et inorganiques.

Code* : 06.13.99

Quantité maximum prévue (T/L) : 2500 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK

NL-4782 MOERDIJK

Destinataire : RECYFUEL

B-4480 ENGIS

Le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27480]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des Déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 103745, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets solides provenant de l'épuration des fumées contenant des substances dangereuses.

Code* : 10.02.07*

Quantité maximum prévue (T/L) : 1 000 T

Validité de l'autorisation : du 01/04/2003 au 31/03/2004

Notifiant : NEDSTAAL

NL-2952 AR ALBLASSERDAM

Destinataire : HYDROMETAL

B-4480 ENGIS

Le 15 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27502]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 105604, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Huile de moteurs, de boîte de vitesse et de lubrification non chlorée à base minérale.

Code* : 13.02.04*

Quantité maximum prévue (T/L) : 2 000 T

Validité de l'autorisation : du 01/08/2003 au 31/07/2004

Notifiant : SITA ECOSERVICE

NL-6222 NL MAASTRICHT

Destinataire : WOS

B-7334 HAUTRAGE

Le 12 mai 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27491]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets**

L'Autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 105640, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Solvants.

Code* : 14.06.03*

Quantité maximum prévue (T/L) : 250 T

Validité de l'autorisation : du 01/05/2003 au 30/04/2004

Notifiant : SITA ECOSERVICE NEDERLAND

NL-9648 WILDERVANK

Destinataire : SCORIBEL

B-7181 SENEFFE

Le 24 avril 2003

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/41006]

SECRETARIAT GENERAL — DIVISION DE LA TRESORERIE

SITUATION MENSUELLE DU TRESOR — SITUATION AU 30 JUIN 2002

1. Exécution du budget 2001 au cours de l'année 2002

Recettes encaissées et imputées (y compris imputations sur mois antérieurs)
Dépenses sur base des ordonnancements exécutés

(EUR milliers)

	Mois juin	6 mois 2002
Recettes générales (y compris la section particulière et les crédits variables)	0,00	0,00
Produit des emprunts consolidés (supérieur à 1 an)	0,00	0,00
Total général des recettes	0,00	0,00
Dépenses générales (y compris la section particulière et les crédits variables)	0,00	239.170,61
Amortissement de la dette régionale	0,00	0,00
Total général des dépenses	0,00	239.170,61

2. Exécution du budget 2002 au cours de l'année 2002

Recettes encaissées et imputées (y compris imputations sur mois antérieurs)
Dépenses sur base des ordonnancements exécutés

(EUR milliers)

	Mois juin	6 mois 2002
Recettes générales (y compris la section particulière et les crédits variables)	414.929,29	2.225.988,81
Produit des emprunts consolidés (supérieur à 1 an)	0,00	0,00
Total général des recettes	414.929,29	2.225.988,81
Dépenses générales (y compris la section particulière et les crédits variables)	323.100,71	2.233.739,91
Amortissement de la dette régionale	0,00	0,00
Total général des dépenses	323.100,71	2.233.739,91

3. Situation du Trésor en terme de caisse

(EUR milliers)

	Mois juin	6 mois 2002
1. Recettes encaissées et imputées (y compris imputations sur mois antérieurs)	414.929,29	2.225.988,81
2. Dépenses sur base des ordonnancements exécutés	323.100,71	2.472.910,52
2.1 Ordonnances 2001	0,00	239.170,61
2.2 Ordonnances 2002	323.100,71	2.233.739,91
3. Solde opérations budgétaires (1 - 2)	91.828,57	- 246.921,71
4. Variation des recettes encaissées et restant à imputer	75.980,74	164.233,70
5. Variation dépenses du comptable centralisateur à imputer	- 1.052,06	10.211,29
6. Solde des variations des opérations budgétaires à imputer (4 - 5)	77.032,80	154.022,40
7. Variation des comptes de recettes de trésorerie	587,87	2.148,79
8. Variations des comptes de dépenses de trésorerie	- 7.972,26	3.128,87
8.1 Dépenses 2001	0,00	- 3.036,60
8.2 Dépenses 2002 moins les remboursements d'emprunts	- 7.972,26	6.165,47
9. Solde opérations de trésorerie (7 - 8)	8.560,13	- 980,08
10. Solde net à financer (3 + 6 + 9 + rectific. arrondis)	177.421,51	- 93.879,39
11. Amortissement de la dette consolidée	0,00	0,00
12. Solde brut à financer (10 + 11)	177.421,51	- 93.879,39
13. Variation nette de la dette consolidée hors amortissement (cf. tableau 4)	- 3.388,29	340.522,34
14. Variation nette de la dette flottante	0,00	0,00
15. Placements : départ (-) retour (+)	0,00	0,00
16. Report d'encaisse du mois précédent	- 119.067,90	-
17. Encaisse au 1 ^{er} janvier 2002	-	- 191.677,63
18. Encaisse au 30 juin 2002 (12 + 13 + 14 + 15 + 16 + 17 + rectific. arrondis)	54.965,32	54.965,32

4. Montant nominal de la dette fin juin 2002

(EUR milliers)

	Montant au 31/05/2002	Variation juin	Montant au 30/06/2002
1. Dette consolidée (> 1 an)	2.711.011,44	- 3.388,29	2.707.623,15
1.1. Montant perçu			
1.1.1. Emprunts privés	795.365,75	0,00	795.365,75
1.1.2. Emprunts publics	285.181,42	0,00	285.181,42
1.1.3. MTN > 1 an	1.172.631,98	- 73.128,59	1.099.503,39
1.1.4. FRN liés à un dérivé	135.000,00	20.000,00	155.000,00
1.1.5. BT liés à un dérivé	322.832,29	49.740,30	372.572,59
2. Dette flottante (max. 1 an)	119.067,90	- 119.067,90	0,00
2.1. Crédit <= 1 an (billets de trésorerie)	0,00	0,00	0,00
2.2. ATF	0,00	0,00	0,00
2.3. Compte courant débiteur	119.067,90	- 119.067,90	0,00
3. Total (1 + 2)	2.830.079,34	- 122.456,19	2.707.623,15

5. Ventilation des recettes de la Région wallonne perçues durant le mois de juin 2002

(EUR milliers)

	Mois juin	6 mois 2002
<i>Impôts régionaux</i>		
Jeux et paris	1.874,54	9.863,23
Appareils automatiques	137,27	10.711,55
Taxe d'ouverture	252,54	2.200,01
Droits de succession	21.461,49	135.670,31
Précompte immobilier	117,08	14.022,11
Droits d'enregistrement	42.820,52	204.966,53
Taxe de circulation	35.620,43	82.678,97
Taxe de mise en circulation	7.557,46	16.473,01
Eurovignette (contributions)	1.438,95	10.516,81
Eurovignette (douanes)	200,69	200,69
<i>Sous-total 1 (+ rectific. arrondis)</i>	111.280,27	487.102,54
<i>Impôts conjoints</i>		
Impôts personnes physiques	229.161,00	1.374.966,00
<i>Sous-total 2 (+ rectific. arrondis)</i>	229.161,00	1.374.966,00
<i>Droits de tirage</i>	0,00	88.799,40
<i>Moyens attribués par la Communauté française</i>	24.216,50	145.299,00
<i>Taxes et redevances perçues directement par la Région</i>	4.695,99	50.294,78
<i>Section particulière M.R.W.</i>	95,02	72.338,97
<i>Autres recettes</i>	6.261,40	56.537,59
<i>Sous-total 3 (+ rectific. arrondis)</i>	35.268,91	413.269,73
1. Total des recettes perçues (sous-total 1 à 3)	375.710,18	2.275.338,27
2. Variations des comptes de recettes de trésorerie	587,87	2.148,79
3. Dette consolidée (montant perçu)	0,00	0,00
4. Total des recettes	376.298,05	2.277.487,07

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/41006]

GENERALSEKRETARIAT — ABTEILUNG KASSENWESEN

MONATLICHE KASSENLAGE — KASSENLAGE AM 30. JUNI 2002

1. Vollstreckung des Haushalts 2001 im Laufe des Jahres 2002

Angerechneten und einkassierten Einnahmen (Buchungen bezüglich der Vormonate einbegriffen)

Ausgaben auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

	Monat JUNI	6 Monat 2002
Allgemeine Einnahmen (Sonderabschnitt einbegriffen)	0,00	0,00
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0,00	0,00
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	0,00	0,00
Allgemeine Ausgaben (Sonderabschnitt einbegriffen)	0,00	239.170,61
Tilgung der regionalen Schuld	0,00	0,00
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	0,00	239.170,61

2. Vollstreckung der Haushalts 2002 im Laufe des Jahres 2002

Angerechneten und einkassierten Einnahmen (Buchungen bezüglich der Vormonate einbegriffen)

Ausgaben auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

	Monat JUNI	6 Monat 2002
Allgemeine Einnahmen (Sonderabschnitt einbegriffen)	414.929,29	2.225.988,81
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0,00	0,00
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	414.929,29	2.225.988,81
Allgemeine Ausgaben (Sonderabschnitt einbegriffen)	323.100,71	2.233.739,91
Tilgung der regionalen Schuld	0,00	0,00
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	323.100,71	2.233.739,91

3. Kassenlage

	Monat Juni	6 Monat 2002
1. Angerechneten und einkassierten Einnahmen (Buchungen bezüglich der Vormonate einbegriffen)	414.929,29	2.225.988,81
2. Ausgaben auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen	323.100,71	2.472.910,52
2.1 Zahlungsanweisungen 2001	0,00	239.170,61
2.2 Zahlungsanweisungen 2002	323.100,71	2.233.739,91
3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)	91.828,57	- 246.921,71
4. Schwankung der einkassierten und noch zu buchenden Einnahmen	75.980,74	164.233,70
5. Schwankung der noch zu buchenden Ausgaben des Zentralen Rechnungspflichtigen	- 1.052,06	10.211,29
6. Saldo der noch zu buchenden Schwankungen auf Haushaltsverrichtungen	77.032,80	154.022,40
7. Schwankung der Abrechnung der Kasseneinnahmen	587,87	2.148,79
8. Schwankung der Abrechnung der Kassenausgaben	- 7.972,26	3.128,87
8.1. Kassenausgaben 2001	0,00	- 3.036,60
8.2. Kassenausgaben 2002 minus vorzeitige Rückzahlungen von Anleihen	- 7.972,26	6.165,47
9. Saldo der Kassenverrichtungen (= 7 - 8)	8.560,13	- 980,08
10. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6 + 9 + Berichtigung Abrundungen)	177.421,51	- 93.879,39
11. Tilgung der Schuld	0,00	0,00
12. Brutto zu finanzierender Saldo (= 10 + 11)	177.421,51	- 93.879,39
13. Nominalschwankung der konsolidierten Schuld	- 3.388,29	340.522,34
14. Nominalschwankung der flottierenden Schuld	0,00	0,00
15. Anlage: Ausgang (-) Eingang (+)	0,00	0,00
16. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats	- 119.067,90	-
17. Kassenbestand am 1. Januar 2002	-	- 191.677,63
18. Kassenbestand am 30. Juni 2002 (= 12 + 13 + 14 + 15 + 16 + 17 + Berichtigung Abrundungen)	54.965,32	54.965,32

4. Nominalbetrag der Schuld ende Juni 2002

	Betrag am 31. Mai	Schwankung Juni	Betrag am 31. Juni
1. Konsolidierte Schuld (> 1 Jahr)	2.711.011,44	- 3.388,29	2.707.623,15
1.1. Eingegangener Betrag			
1.1.1. Private Einleihen	795.365,75	0,00	795.365,75
1.1.2. Öffentliche Anleihen	285.181,42	0,00	285.181,42
1.1.3. MTN > 1 Jahr	1.172.631,98	- 73.128,59	1.099.503,39
1.1.4. FRN an ein Derivat gebunden	135.000,00	20.000,00	155.000,00
1.1.5. Schatzamtsbriefe an ein Derivat gebunden	322.832,29	49.740,30	372.572,59
2. Flottierende Schuld (höchstens 1 Jahr)	119.067,90	- 119.067,90	0,00
2.1. Kredit ≤ 1 Jahr (Schatzamtbriefe)	0,00	0,00	0,00
2.2. Vorschuss zu festen Verfalldaten	0,00	0,00	0,00
2.3. Laufende Debetrechnung	119.067,90	- 119.067,90	0,00
3. Gesamtbetrag	2.830.079,34	- 122.456,19	2.707.623,15

5. Aufgliederung der Einnahmen der Wallonischen Region eingenommen während des Monats Juni 2002

	Monat Juni	6 Monat 2002
<i>Regionale Steuern</i>		
Eröffnungssteuer	1.874,54	9.863,23
Grundsteuer	137,27	10.711,55
Eintragungssteuer	252,54	2.200,01
Spiele und Wetten	21.461,49	135.670,31
Spielautomaten	117,08	14.022,11
Erbschaftssteuer	42.820,52	204.966,53
Kraftfahrzeugsteuer	35.620,43	82.678,97
Steuer des Inverkehrbringens	7.557,46	16.473,01
Eurovignette (Beiträge)	1.438,95	10.516,81
Eurovignette (Zölle)	200,69	200,69
<i>Zwischengesamtbetrag 1 (+ Berichtigung Abrundungen)</i>	111.280,27	487.102,54
<i>Beigefügte Steuern</i>		
Personensteuer	229.161,00	1.374.966,00
<i>Zwischengesamtbetrag 2 (+ Berichtigung Abrundungen)</i>	229.161,00	1.374.966,00
<i>Ziehungsrechte</i>	0,00	88.799,40
<i>Durch die französische Gemeinschaft bereitgestellte Mittel</i>	24.216,50	145.299,00
<i>Unmittelbar durch die Region erhobene Steuern und Abgaben</i>	4.695,99	50.294,78
<i>Sonderabschnitt MRW</i>	95,02	72.338,97
<i>Sonstige angerechnete Einnahmen</i>	6.261,40	56.537,59
<i>Zwischengesamtbetrag 3 (+ Berichtigung Abrundungen)</i>	35.268,91	413.269,73
1. Gesamtbetrag der Haushaltseinnahmen (Zwischengesamtbeträge 1 bis 3)	375.710,18	2.275.338,27
2. Schwankung der Abrechnung der Kasseneinnahmen	587,87	2.148,79
3. Konsolidierte Schuld	0,00	0,00
4. Gesamtbetrag der Einnahmen	376.298,05	2.277.487,07

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/20124]

Séances plénières

Salle des séances plénières du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
rue de Lombard 69, à 1000 Bruxelles

Ordre du jour

Vendredi 27 juin 2003, à 9 h 30 m et 14 h 30 m

1. Communications.

2. Projet de règlement relatif à l'octroi de subsides aux ludothèques.

Rapporteurs : Mme Marie-Rose Geuten et M. Mohamed Azzouzi.

Discussion générale.

Examen des articles.

Proposition de décret relatif à l'utilisation de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.

Proposition de décret concernant l'usage de standards ouverts et de logiciels libres dans l'administration de la Commission communautaire française.

Rapporteurs : MM. Serge de Patoul et Mahfoudh Romdhani.

Discussion générale conjointe.

Examen des articles.

Proposition de résolution visant à garantir le maintien du site Reyers comme centre de production bruxellois de la RTBF, la pérennité d'une information bruxelloise de proximité sur les antennes radio de la RTBF et l'intégration du service des sports au sein de la rédaction de l'information.

Rapporteurs : MM. Jean-Jacques Boelpaeppe et François Roelants du Vivier.

Discussion.

Examen des considérants et des tirets du dispositif.

3. Interpellations :

— de M. Denis Grimberghs à M. Eric Tomas, ministre-président du Collège chargé de la Reconversion et du Recyclage professionnel, relative au retard de paiement des subsides du Fonds social européen;

— et interpellation jointe de Mme Anne-Françoise Theunissen à M. Eric Tomas, ministre-président chargé de la Reconversion et du Recyclage professionnel, relative aux retards de paiement aux associations par le Fonds social européen;

— de Mme Dominique Braeckman à M. Daniel Ducarme, membre du Collège chargé de la Fonction publique, concernant l'administration de la Commission communautaire française et le bâtiment sis boulevard de Waterloo;

— de Mme Danielle Caron à M. Didier Gosuin, membre du Collège chargé de la Jeunesse, et à M. Alain Hutchinson, membre du Collège chargé de l'Action sociale et de la Famille, relative aux enjeux bruxellois de l'accueil et à l'Observatoire de l'enfant.

4. Questions orales :

— de Mme Fatiha Saïdi à M. Didier Gosuin, membre du Collège chargé de la Santé, de la Culture, du Sport et de la Jeunesse, concernant la liste des associations qui perçoivent des subsides, dans le cadre de la politique en faveur des personnes âgées ainsi que les montants qui leur ont été octroyés pour l'année 2002 (article 85.4 du Règlement);

— de M. Michel Lemaire à M. Didier Gosuin, membre du Collège chargé du Sport et de la Santé, relative aux études sur l'obésité des jeunes bruxellois;

— de Mme Dominique Braeckman à M. Willem Draps, membre du Collège chargé de la Politique des personnes handicapées, concernant l'accompagnement pédagogique;

— de M. Denis Grimberghs à M. Alain Hutchinson, membre du Collège chargé du Budget, concernant l'application du décret du 17 avril 1997 relatif à l'arrêt de la liquidation régulière des subventions.

Votes :

— fixés à partir de 15 h 30 m.

Questions d'actualité :

— fixées à 14 h 30 m.

(Conformément à l'article 87.4 du règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 9 heures.)

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés.

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-502 41 49.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

INSTITUT D'ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE - UCCLÉ
Matricule : 2.003.005

Etablissement d'enseignement supérieur de promotion sociale

Epreuve intégrée de la section « gradué géomètre-expert immobilier », à l'issue de laquelle est délivré le « diplôme de gradué géomètre-expert immobilier » — Sessions organisées en 2003

L'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Uccle, situé rue Gatti de Gamond 95, à 1180 Bruxelles, téléphone 02-332 11 66, annonce l'ouverture de la première session le 30 juin 2003 et l'ouverture de la seconde session le 30 septembre 2003.

La présentation orale et la défense de l'épreuve intégrée susmentionnée se dérouleront devant le jury constitué à cet effet conformément :

à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1999, modifiant l'arrêté royal du 18 mai 1936, concernant les dispositions relatives à l'exercice de la profession de géomètre-expert immobilier;

au décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1993, fixant les modalités de reconnaissance des capacités acquises en dehors de l'enseignement de promotion sociale de régime I;

à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 1993, portant règlement générale des études de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type courte et de régime I;

aux dossiers pédagogiques approuvés par le Gouvernement de la Communauté française le 19 juin 1995 : « section gradué géomètre-expert immobilier » (code 715810S3D1) et « épreuve intégrée : gradué géomètre-expert immobilier » (code 715810U32D1).

L'inscription est adressée par envoi recommandé avec accusé de réception trente jours avant la date d'ouverture précisée ci-avant aussi bien pour la première que pour la seconde session auprès du secrétariat de l'établissement où un dossier sera constitué en vue de permettre au Conseil des études d'apprécier les conditions d'admission du candidat en tant qu'étudiant régulier, conformément aux articles 52 et 53 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale.

Le candidat y prendra connaissance du règlement d'ordre intérieur.

Il pourra éventuellement y obtenir le programme et l'énoncé des capacités terminales des unités constitutives de la section ainsi que les critères sur lesquels le jury fondera son appréciation.

Au récipiendaire accepté en tant qu'étudiant régulier par le Conseil des études, il sera réclamé un droit d'inscription, en référence à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. (19488)

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT BRUSSEL V.Z.W.

De rector van de K.U.Brussel maakt onderstaande externe vacatures bekend.

Sollicitaties op de daarvoor bestemde formulieren worden gericht aan de rector van de K.U.Brussel, Vrijheidslaan 17, 1081 Brussel, uiterlijk op 31 juli 2003.

Voor sollicitatieformulieren bel het rectoraat (02-412 43 62) of raadpleeg de home-page.

Faculteit letteren en wijsbegeerte
Afdeling taal- en letterkunde : Germaanse Talen

Een deeltijds (40 %) docent of twee deeltijdse docenten van elk 20 % in het zelfstandig academisch personeel, ten laste van de werkings-toelagen, met opdracht academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied « Nederlandse taalkunde » voor de hieronder vermelde cursussen :

Nederlandse taalkunde I, 60 uren in de 1e kandidatuur;

Nederlandse taalkunde II, 60 uren in de 2e kandidatuur.

Ingangsdatum : 22 september 2003

Duur : 2 jaar

Profiel :

diploma van doctor in de Germaanse filologie of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord hiermee gelijkwaardig wordt erkend;

bij voorkeur onderwijs- en/of onderzoekservaring gerelateerd aan de hiervoor genoemde onderwijsopdrachten.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. J. Janssens (02-412 42 70);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Faculteit politieke en sociale wetenschappen

Een deeltijds (10 %) docent in het zelfstandig academisch personeel, ten laste van de werkingsuitkeringen, met opdracht academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied « Bestuurswetenschappen » voor de hieronder vermelde cursus :

Bestuurswetenschap, 30 uren in de 2e kandidatuur politieke wetenschappen.

Ingangsdatum : 22 september 2003.

Duur : 3 jaar.

Profiel :

diploma van doctor in de sociale wetenschappen of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord hiermee gelijkwaardig wordt erkend;

bij voorkeur onderwijs- en/of onderzoekservaring gerelateerd aan de hiervoor genoemde onderwijsopdrachten.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. J. Tacq (02-412 42 15);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Een deeltijds (10 %) docent in het zelfstandig academisch personeel, ten laste van de werkingsuitkeringen, met opdracht academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied « Sociologie » voor de hieronder vermelde cursus :

Comparatieve Sociologie, 30 uren in de 2e kandidatuur sociologie.

Het vak Comparatieve Sociologie heeft als doel de studenten basis-kennis en vaardigheden bij te brengen om vanuit sociologisch perspectief om te gaan met problemen zoals culturele diversiteit en internationale migratie. Verschillende sociologische concepten die betrekking hebben op maatschappelijke transformatieprocessen dienen vanuit meerdere culturele settings belicht te worden.

Ingangsdatum : 22 september 2003.

Duur : 3 jaar.

Profiel :

diploma van doctor in de sociale wetenschappen of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord hiermee gelijkwaardig wordt erkend;

bij voorkeur onderwijs- en/of onderzoekservaring gerelateerd aan de hiervoor genoemde onderwijsopdrachten;

de combinatie van een gedegen academische kennis met praktijkervaring in het buitenland over etnische minderheden strekt tot aanbeveling.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. J. Tacq (02-412 42 15);

over statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62).

Een voltijds wetenschappelijk medewerker (schaal doctorassistent), ten laste van de saldi van de werkingstoelagen, met opdracht wetenschappelijk onderzoek, dienstverlening; assistentie en studiebegeleiding van de studenten en onderwijs in het vakgebied « Communicatiewetenschappen », voor de vakken, onder de verantwoordelijkheid van de titularis : Communicatiewetenschappen, 30 uren in de 1e kan. PSW, Methoden en technieken van het communicatieonderzoek (m.i.v. oefeningen), 30 uren in de 2e kan. PSW-CW, Practicum Communicatiewetenschappen, 60 uren in de 2e kan. PSW-CW en Audiovisuele communicatie en mediabeleid, 30 uren in de 2e kandidatuur PSW-CW. Bijstand geven bij de voorbereiding van de bacheloropleiding Communicatiewetenschappen. Ten laatste bij het verstrijken van deze termijn zal er ten minste één vacature worden uitgeschreven voor een voltijds docent of hoofddocent in de afdeling Communicatiewetenschappen.

Ingangsdatum : 22 september 2003.

Duur : 1 jaar (hernieuwbaar).

Profiel :

diploma van doctor in de sociale wetenschappen, bij voorkeur Communicatiewetenschappen of een diploma of certificaat dat in toepassing van de richtlijnen van de Europese Unie of een bilateraal akkoord hiermee gelijkwaardig wordt erkend;

zich onderscheiden hebben tijdens de universitaire studies;

bij voorkeur onderwijs- en/of onderzoekservaring gerelateerd aan de hiervoor genoemde onderwijsopdrachten.

Voor bijkomende inlichtingen :

over de inhoud van de opdracht, bel prof. dr. J. Tacq (02-412 42 15);

over het statuut en bezoldiging, bel het rectoraat (02-412 43 62). (19490)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Ouverture de vacances

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, de la vacance d'un poste de chargé de cours temps plein dans le domaine de la statistique.

La charge comprendra notamment les cours suivants:

STAT035 - Eléments de statistiques pour les sciences sociales (théorie 30 h - exercices 30 h)

(Obligatoire en 1^{re} candidature en sociologie et anthropologie; année préparatoire à la licence en sociologie et anthropologie; DEC2 en sociologie; 2^e candidature en information et communication; année préparatoire à la licence en information et communication; 1^{re} candidature en sciences du travail; année préparatoire à la licence en sciences du travail; DEC1 en sciences du travail; DEC2 en aménagement de l'espace; 1^{re} licence en histoire, époque contemporaine - uniquement les 30 h de théorie;

Option en 1^{re} licence en information et communication, toutes spécialisations; DEC2 en langues appliquées; DEC2 en langues et littératures germaniques, toutes orientations; 1^{re} licence en histoire, Moyen Age - uniquement les 30 h de théorie; 1^{re} licence en histoire, époque contemporaine - uniquement les 30 h de théorie)

STAT112 - Eléments de statistique (théorie 30 h - exercices 30 h)

(Obligatoire en 1^{re} candidature en sciences politiques; 1^{re} licence en criminologie;

Option en 2^e candidature en droit; 3^e licence en droit privé; 3^e licence en droit public).

STAT040 - Méthodes statistiques appliquées aux sciences sociales et exercices (théorie 15 h - exercices 15 h)

(Obligatoire en 2^e candidature en sociologie et anthropologie; année préparatoire à la licence en sociologie et anthropologie; 2^e licence en criminologie;

Option en 2^e candidature en sciences politiques).

Le candidat devra faire état d'une activité de recherche soutenue à un très haut niveau scientifique, ainsi que de dispositions envers l'enseignement supérieur.

Le candidat retenu se verra éventuellement attribuer progressivement d'autres charges qui l'amèneront à un volume d'enseignement équivalent à celui des autres enseignants à temps plein de la faculté.

Actuellement, à la Faculté des sciences sociales, politiques et économiques, une charge complète de chargés de cours temps plein est fixée à 150 heures de cours et de séminaires ou 300 heures de travaux pratiques.

Il convient de souligner que cette nomination dans le cadre des enseignements de la Faculté des sciences sociales, politiques et économiques implique une participation aux cours et travaux pratiques dans les premiers, deuxièmes et troisièmes cycles dont l'organisation et l'attribution pourront être réexaminés à terme régulier.

Si le candidat n'appartient ni au personnel enseignant, ni au personnel scientifique, ni au personnel définitif du Fonds national de la Recherche scientifique (travaillant à l'U.L.B.), il sera engagé pour un terme fixé ne pouvant pas être supérieur à cinq ans.

A l'issue de cette période et moyennant une décision du Conseil d'Administration de l'Université, son engagement fera l'objet d'une nomination à durée indéterminée sur le budget de fonctionnement de l'Université.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté des Sciences sociales, politiques et économiques ou bien sur le site Internet :

<http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-A-ORD-038 (D) (1.00 ETP) (19492)

Faculté de médecine

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, de la vacance d'un poste à temps partiel (0.10 ETP).

La charge comprendra notamment le cours suivant :

MEDC 340 - Eléments de clinique médicale.

Théorie 30 h.

Deuxième licence en sciences dentaires.

L'attribution de la charge d'enseignement pourra être réexaminée à terme régulier.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat académique de la Faculté de Médecine (Campus d'Anderlecht - Bâtiment J - Bureau J.1.02.) ou bien sur le site Internet : <http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-C-CCO-014 (HO) (0,10 ETP)

(A l'ULB le cumul des charges temps partiel ne peut excéder 0.40 ETP.) (19493)

Faculté de médecine

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, de la vacance d'un poste à temps partiel (0.20 ETP).

La charge comprendra notamment les cours suivants :

DENT023 - Application clinique de la prothèse fixe.

Théorie 25 h - Travaux pratiques 50 h.

Deuxième licence en sciences dentaires.

DENT024 - Séminaires afférents au cours de prothèse.

Séminaires 20 h.

Troisième licence en sciences dentaires.

Cette charge d'enseignement requiert une expérience professionnelle pertinente des problèmes cliniques liés à la prothèse.

L'attribution de la charge d'enseignement pourra être réexaminée à terme régulier.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat académique de la Faculté de Médecine (Campus d'Anderlecht - Bâtiment J - Bureau J.1.02) ou bien sur le site Internet <http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-C-CCO-073 (HO) (0,20 ETP)

(A l'ULB le cumul des charges temps partiel ne peut excéder 0.40 ETP.) (19494)

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, de la vacance d'un poste temps partiel (0.10 ETP).

La charge comprendra notamment le cours suivant :

ECON076 - Analyse des faits économiques contemporains (théorie 15 h - exercices 15 h).

(2^e candidature en sciences économiques; cours à option du DEC2 en Langues appliquées).

L'attribution de la charge d'enseignement pourra être réexaminée à terme régulier.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté des Sciences sociales, politiques et économiques ou bien sur le site Internet :

<http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-A-CCO-170 (D) (0.10 ETP)

(A l'ULB le cumul des charges temps partiel ne peut excéder 0.40 ETP.) (19495)

Institut d'études européennes

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, d'un poste temps partiel (0.30 ETP).

La charge comprendra notamment le cours suivant :

EUROO56 - European Political Economy (Théorie 30 h).

(DES en Economie européenne).

Le candidat devra être un(e) économiste de qualité reconnu internationalement. Le renforcement de l'enseignement en économie européenne à l'IEE impose également que les intérêts de recherche et d'enseignement soient directement liés à l'économie européenne et que le candidat puisse s'intégrer dans le programme de recherche de l'école doctorale ECARES et superviser et animer la recherche des étudiants désirant travailler dans son domaine.

L'attribution de la charge d'enseignement pourra être réexaminée à terme régulier.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au secrétariat de l'Institut ou bien sur le site Internet : <http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-A-PRO-023 (KD) (0,30 ETP)

(A l'ULB le cumul des charges temps partiel ne peut excéder 0.40 ETP.) (19496)

Faculté de médecine

L'Université Libre de Bruxelles annonce l'ouverture, à partir du 1^{er} octobre 2003, de la vacance du poste suivant dans le corps scientifique hospitalier :

GD161 - Service de Néphrologie médicale.

Chef de service : M. Vanherweghem.

1 poste d'assistant chargé d'exercices 60 h/année.

Profil : être porteur du titre de Docteur en Médecine et d'un DES dans une des disciplines médicales. Exercer une pratique hospitalière dans un des hôpitaux du réseau de l'ULB retenu par la Faculté et être intéressé par la pédagogie médicale et l'enseignement.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat académique de la Faculté de Médecine (Campus d'Anderlecht - Bâtiment J - Bureau J.1.02.) ou bien sur le site Internet : <http://resul.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Pierre de Maret, Recteur de l'Université Libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 22 juillet 2003.

Renseignements administratifs : 03-C-ASS-044 (HO) (0.10 ETP) (19497)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LW/2003/007.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : assistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 2003.

Duur : twee jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : romaanse taal- en letterkunde.

Omschrijving :

Bijstand academisch onderwijs bij de opleidingsonderdelen; taal- en cultuur van de francofonie; overzicht van de Franse letterkunde; stromingen in de Franse letterkunde; stromingen in de Franse letterkunde; inleiding tot de Franse tekstontleding, begeleiden van de studenten bij schriftelijke taken en licentieverhandelingen.

Onderzoek : voorbereiden van een doctoraal proefschrift over Franse letterkunde.

Administratieve taken : verslagen commissies vakgroep en opleiding.

Vereisten :

Diploma van licentiaat in de taal- en letterkunde : romaanse talen.

Contactpersoon : prof. dr. Michel Pierrard.

Contact telefoon : 02-629 26 58 of 02-629 26 55.

Contact e-mail : Michel.Pierrard@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Werner Goegebeur.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19501)

Vacature nr. : PO/2003/006.

Faculteit : psychologie en opvoedkunde.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent bij de vakgroep STOO.

Ingangsdatum : 16 september 2003.

Duur : 2 jaar (2 x 2 jaar verlengbaar).

Vakgebied : psychologie.

Omschrijving :

Oefeningen bij de opleidingsonderdelen : meetschalen en beschrijvende statistiek (26 u. & #8211; 1K. PO). Waarschijnlijkheidsrekening & statistische analyse (52 u. & #8211; 2K).

PSY.PED; VP PSY/PED) Multivariate analyse (39 u. & 8211; 1L KL/AO). Onderzoek : kwantitatieve methodes en toegepaste informatica in de humane wetenschappen. Dienstbetoon : advies in verband met de toepassing van statistiek in het kader van doctoraats- & thesis-onderzoek.

Vereisten :

Vereist diploma : licentiaat in de wiskundige wetenschappen, in de psychologie, sociologie, toegepaste economische wetenschappen of informatica. Handelsingenieur van een universiteit. Burgerlijk ingenieur. 2° cyclusdiploma academisch onderwijs waaruit een grondige kennis van statistiek blijkt.

Laatstejaarsstudenten die in de eerste zitting afstuderen kunnen eveneens hun kandidatuur stellen.

Contactpersoon : prof. dr. M. Despontin.

Contact telefoon : 02-629 36 08 - 36 07.

Contact e-mail : Marc.Despontin@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. I. Kristoffersen.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19502)

Vacature nr. : TW/2003/005bis.

Faculteit : toegepaste wetenschappen.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 september 2003.

Duur : twee jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied : elektrotechniek.

Omschrijving :

Onderwijs : begeleiding van oefeningen en practica in het vakgebied elektrotechniek.

Onderzoek : ontwikkelen van software voor het numeriek oplossen van veldvergelijkingen. Om een uniforme aanpak van deze berekeningen te garanderen werkt men met de ontwikkeling van een code (C++) die moet versneld worden door parallelisatie en ontwikkeling van speciale preconditioners. Eén van de belangrijkste toepassingen van dit softwaresysteem is het berekenen van de spanningsverloop en de stroomdichtheidsverdeling in elektrochemische systemen.

Vereisten :

Burgerlijk ingenieur (bij voorkeur werktuigkunde-elektrotechniek).

Contactpersoon : prof. J. Deconinck.

Contact telefoon : 02-629 28/01.

Contact e-mail : jdeconin@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. J. Wastiels.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19503)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

—
Gemeente Meulebeke
—

Bijzonder plan van aanleg
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Ter Borch », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad in eerste lezing aangenomen in de vergadering van 28 mei 2003, in het bureel van de technische dienst van het gemeentehuis, Markt 1, te 8760 Meulebeke, elke werkdag tijdens de kantooruren, voor iedereen ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, en dit van 1 juli 2003 tot en met 30 juli 2003.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit per aangetekend schrijven aan het college van burgemeester en schepenen, gemeentehuis, Markt 1, te 8760 Meulebeke, laten weten en dit uiterlijk tegen 30 juli. (21301)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

**Dekomix, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 11, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 47369 — BTW 443.690.569
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op zaterdag 5 juli 2003, om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 28 februari 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (21302)

**Turnhoutse Immobiliënmaatschappij,
afgekort : « Turim », naamloze vennootschap,
Parklaan 53, 2200 Turnhout**

H.R. Turnhout 38538 — BTW 412.785.379
—

Aangezien de jaarlijkse algemene vergadering die voor 13 juni 2003, werd samengeroepen niet de vereiste meerderheid had, wordt een nieuwe algemene vergadering samengeroepen op 7 juli 2003, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. Deze algemene vergadering zal beslissen inzake de aan de agenda gestelde punten welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen zal zijn. (21303)

**Immo D, naamloze vennootschap,
Bremstraat 14, 2460 Kasterlee**

H.R. Turnhout 66022
—

Aangezien de jaarlijkse algemene vergadering die voor 14 juni 2003, werd samengeroepen niet de vereiste meerderheid had, wordt een nieuwe algemene vergadering samengeroepen op 5 juli 2003, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Deze algemene vergadering zal beslissen inzake de aan de agenda gestelde punten welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze. (21304)

—
Verbeterend bericht
—

**Maverg, naamloze vennootschap,
P. Vanderscheldenstraat 376, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 33330 — BTW 436.125.559
—

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 226 van 20 juni 2003, derde uitgave, bl. 33337, bericht nr. 20767, gelieve de titel te lezen zoals hierboven. (21305)

**Donkersteeg, naamloze vennootschap,
Simont de Mirabellostraat 16A, 9000 Gent**

H.R. Gent 199354 — NN 454.315.138
—

Jaarvergadering op 21 juni 2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bijzonder verslag van de raad van bestuur krachtens art. 103 SWHV. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(Dit bericht had moeten verschijnen op 13 juni 2003.) (21519)

**Dulle Griet, naamloze vennootschap,
Simont de Mirabellostraat 16A, 9000 Gent**

H.R. Gent 164543 — NN 444.992.448
—

Jaarvergadering op 21 juni 2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoeming(en). 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(Dit bericht had moeten verschijnen op 13 juni 2003.) (21520)

**Casimmo, naamloze vennootschap,
Europaplein 1, bus 7, 3800 Sint-Truiden**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Hasselt, nr. 71
—

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de eerste buitengewone algemene vergadering van 16.06.2003, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering op 07.07.2003, om 10 uur, op het kantore van notaris Frank Dewilde, te Gingelom-Montenaken. — Agenda : Verlaging van het kapitaal teneinde dit aan de passen aan de bedrijfs-economische noodwendigheden - door verlaging met honderdvijftwintigduizend euro (125.000,-) om het te brengen van vijfhonderdveertigduizend zeshonderdzesentwintig euro vijfnegenentig cent (514.626,95,-) op driehonderdneuentachtigduizend zeshonderdzesentwintig euro vijfnegenentig cent (389.626,95,-) door voorafname

op het oorspronkelijk gestorte kapitaal, door terugbetaling aan de aandeelhouders, op ieder aandeel van een bedrag in geld van tweeënviijftig euro zestig cent (52,60) en waarbij het restbedrag ten belope van tweeëntwintig euro veertig cent (22,40) als schuld tegenover de aandeelhouders overgeboekt wordt naar de boekhoudrekening 4870 « terug te storten kapitaal ». (84957)

**« European Investments Management », naamloze vennootschap,
Louizalaan 65, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 632239 — BTW 465.502.109

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering der aandeelhouders bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 11.07.2003, op de maatschappelijke zetel om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring datum algemene vergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Diversen. (84958)

**Hizopan, naamloze vennootschap,
Rijksweg 82, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 151759 — BTW 405.420.309

Buitengewone algemene vergadering op maandag 7 juli 2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Beraadslaging in het kader van art. 633 van de vennootschappenwet. (84959)

**Royal Immo, naamloze vennootschap,
Berckmansstraat 83, 1060 Sint-Gillis**

H.R. Brussel 522425

Jaarvergadering op 08.07.2003, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.01.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (84960)

**« Steverlynck Group », naamloze vennootschap,
Oudenaardestraat 84, 8570 Anzegem (Vichte)**

H.R. Kortrijk 138654 — BTW 458.514.050

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 8 juli 2003, om 16 uur, op de zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van B.V.B.A. « Saey Ignace & Saey Stéphane », geassocieerde notarissen, te Deerlijk, Harelbekestraat 81, met volgende agenda :

1. Kennisname en bespreking van nagemelde stukken waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen bekomen, te weten :

— fusievoorstel daterend van 22 mei 2003;

— fusieverslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 694 W.Venn.

— verslag van de commissaris over het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 695 W.Venn.

2. Fusiebesluit waarbij de vennootschap bij wijze van fusie de naamloze vennootschappen « Steverlynck Appret », met zetel te 8570 Anzegem (Vichte), Oudenaardestraat 84 en « Steverlynck Velours » met zetel te 8570 Anzegem (Vichte), Oudenaardestraat 84, overneemt volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel waarvan sprake hiervoor.

3. Als gevolg van de fusie door overneming, een globale kapitaalverhoging met € 1.611.307,91 om het kapitaal te brengen op € 8.147.994,89 door uitgifte van 522.000 nieuw te creëren aandelen van de, naamloze vennootschap, « Steverlynck Group », die volledig gelijk zullen zijn aan de bestaande aandelen.

4. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de kapitaalverhogingen.

5. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten
(84961)

De raad van bestuur.

Varahol, naamloze vennootschap,

Weeldestraat 142, 2381 Weelde (Ravels)

H.R. Turnhout 73234 — BTW 451.576.669

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11.07.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (84962)

Nominoe, naamloze vennootschap,

Vissersstraat 24, 8370 Blankenberge

H.R. Brugge 55638 — BTW 421.829.838

In het kantoor van notaris Francis Moeykens, te 8310 Sint-Kruis, Moerkerkse Steenweg 274, zal de buitengewone algemene vergadering doorgaan op 8 juli 2003 om 11.30 uur, met volgende agenda : - Voorstel tot kapitaalverhoging met 180.000 EUR om het te brengen van 220.000 EUR op 400.000 EUR door inbreng in geld en creatie van 725 nieuwe aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, die zullen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande en die in de winsten zullen delen vanaf de onderschrijving. Vaststelling van de voorwaarden van de uitgifte en de uitoefening van het voorkeurrecht. - Aanpassing van de statuten aan de kapitaalverhoging. - Machtiging aan de raad van bestuur om de beslissingen van de algemene vergadering uit te voeren. - Bepaling dat de beslissing nopens de kapitaalverhoging en de overeenstemmende statutenwijziging wordt genomen onder opschortende voorwaarde dat de kapitaalverhoging wordt verwezenlijkt en vastgesteld bij authentieke akte. Formaliteiten voor bijwonen A.V. : neerleggen aandelen op de zetel van de vennootschap minstens 7 vrije dagen vóór de A.V. (21306)

Clauversco, naamloze vennootschap,

Groenpark 40, 9840 De Pinte

H.R. Gent 170872 — BTW 450.748.409

Jaarvergadering op 10/07/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (21307)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Haute Ecole Libre de Bruxelles — Ilya Prigogine

Enseignement supérieur de type court et de type long
Emplois vacants pour l'année académique 2003-2004. — Personnel enseignant

Fonctions	Cours à conférer	Titres requis : Le diplôme de :	Volume de la charge
Maître-assistant	Kinésithérapie	Licencié en kinésithérapie	8/10
Maître de formation pratique	Kinésithérapie	Gradué en kinésithérapie + deux ans d'expérience utile dans la profession	4/10
Maître-assistant	Sciences biomédicales	Licencié en kinésithérapie Licencié en kinésithérapie et réadaptation	3/10
Maître de formation pratique	Soins infirmiers	Gradué en soins infirmiers complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique + deux ans d'expérience utile de la profession	5/10
Maître-assistant	Soins infirmiers	Gradué en soins infirmiers complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique + deux ans d'expérience utile de la profession	10/10
Maître-assistant	Soins infirmiers (obstétrique)	Accoucheuse complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique + deux ans d'expérience utile de la profession	10/10
Maître-assistant	Soins infirmiers (pédiatrie)	Gradué en soins infirmiers spécialisé en pédiatrie complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique + deux ans d'expérience utile de la profession	3/10
Maître-assistant	Bibliothécaire (bibliothéconomie)	Diplôme de licence complété par le certificat d'aptitude à tenir une bibliothèque publique	2/10
Maître-assistant	Langue étrangère : espagnol	Licencié en langues et littératures modernes (espagnol) Licencié-traducteur Licencié interprète Licencié en langues et littératures modernes Licencié en linguistique Licencié en langues et littératures romanes Licencié en langues et littératures françaises	1/10
Maître-assistant	Sciences sociales	Licencié en sociologie Licencié en sociologie et anthropologie Licencié en informatique et sciences humaines Licencié en sciences du travail Licencié en politique économique et sociale Licencié en information et communication Licencié en travail social Licencié en communication appliquée	4/10
Maître-assistant	Electricité (électronique)	Ingénieur civil Ingénieur industriel Licencié en sciences physiques Licencié en sciences chimiques	20/10
Maître-assistant	Informatique de gestion	Licencié en informatique Licencié en informatique et sciences humaines Licencié en informatique et communication Ingénieur civil Licencié en sciences économiques Licencié en sciences de gestion Licencié en sciences mathématiques Licencié en sciences physiques Ingénieur industriel Ingénieur de gestion Ingénieur commercial	10/10
Maître-assistant	Physique	Licencié en sciences physiques Ingénieur civil Licencié en sciences mathématiques Ingénieur industriel	5/10
Maître-assistant	Sciences mathématiques	Licencié en sciences mathématiques Ingénieur civil Licencié en sciences physiques Ingénieur industriel	10/10

Fonctions	Cours à conférer	Titres requis : Le diplôme de :	Volume de la charge
Maître-assistant	Sciences mathématiques (statistiques)	Licencié en sciences mathématiques Ingénieur civil Licencié en sciences physiques Ingénieur industriel	5/10
Maître-assistant	Gestion administrative et juridique	Licence en droit Licence en administration publique Licence en sciences politiques Licence en sciences administratives	10/10

Autres cours à conférer au sens du dernier paragraphe des annexes 1^{re} et 2 du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Fonctions	Cours à conférer	Titres requis : Le diplôme de :	Volume de la charge
Maître-assistant	Techniques de la cinématographie	Gradué en techniques de la cinématographie (1)	20/10
Maître-assistant	Techniques de la photographie	Gradué en techniques de la photographie (1)	20/10
Maître-assistant	Podologie	Titre du 2 ^e degré en podologie-podothérapie ou graduat en podologie-podothérapie complété par une licence en sciences de la santé publique	40/10
Maître de formation pratique	Podologie	Gradué en podologie-podothérapie + deux années d'expérience utile	40/10

(1) Il n'existe pas pour ce cours à conférer, de titre de 3^e degré, ou formation dans une institution universitaire, une haute école ou un enseignement supérieur de type long.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae complet doivent être adressées au plus tard le 30 juin 2003, à la Haute Ecole Libre de Bruxelles Ilya Prigogine, collège de direction, rue du Trône 218, à 1050 Bruxelles.

Elles mentionneront les titres obtenus en tenant compte du décret du 8 février 1999, l'expérience utile, les publications scientifiques éventuelles et les justifications d'expériences professionnelles.

Le pouvoir organisateur se réserve le droit de ne pas attribuer tout ou partie des charges susmentionnées.

(21309)

Gemeenten Herenthout en Hulshout

Het gemeentebestuur van Herenthout en Hulshout werven aan (m/v) : stedenbouwkundig ambtenaar.

Deze persoon zal halftijds (19/38 uur) werkzaam zijn in de gemeente Herenthout en halftijds (19/38 uur) in de gemeente Hulshout.

Hoofddoel van de functie :

Bereidt de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen voor en draagt zorg voor een aantal procedurele aspecten. Heeft een belangrijke verantwoordelijkheid inzake de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het ruimtelijk beleid van de gemeente, dit in het kader van het decreet van 18 mei 1999.

Toelatingsvoorwaarden :

1. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.

3. Aan de dienstplichtwetten voldoen.

4. Lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door Idewe, Patersstraat 100, te 2300 Turnhout. De kosten van het onderzoek zijn ten laste van het bestuur. Het onderzoek wordt door bemiddeling van de secretaris aangevraagd.

Algemene aanwervingsvoorwaarden :

1. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op de uiterste datum bepaald voor het afsluiten van de candidaturen.

2. Houder zijn van een diploma of getuigschrift dat overeenkomt met het niveau van de te verlenen graad volgens de bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937, met uitzondering van het rijks-personeel van niveau D(3), tot vaststelling van het statuut van het rijks-personeel.

3. Slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Diploma : in het bezit zijn van een diploma van universitair onderwijs of daarmee gelijkgesteld of hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs en een diploma van een opleiding ruimtelijke ordening.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd.

De schriftelijke candidaturen met curriculum vitae en een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma dienen aange-tekend verstuurd te worden uiterlijk op 18 augustus 2003 (poststempel is bepalend) aan het College van burgemeester en schepenen, Bouwelse Steenweg 8, te 2270 Herenthout.

Inlichtingen, alsmede het examenprogramma kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van de gemeentebesturen van :

Hulshout, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout, tel. 015-22 40 11 - toestel 28.

Herenthout, Bouwelse Steenweg 8, te 2270 Herenthout, tel. 014-50 78 41. (21309)

Stad Izegem

De stad Izegem werft aan (met aanleg van een werfreserve voor drie jaar) industrieel ingenieur-hoofd van de dienst A1/3.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Een nationaliteit hebben als onderdaan van de EU.

2. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de beoogde betrekking.

3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.

4. In regel zijn met de dienstplichtwetten.

5. Lichamelijk geschikt zijn.

6. De minimumleeftijd van 18 jaar bereikt hebben.

7. Uiterlijk op de datum van het afsluiten der kandidaatstellingen, houder zijn van het diploma van industrieel ingenieur, richting bouwkunde.

8. Beschikken over relevante ervaring in de openbare of private sector.

9. Slagen in een niet-vergelijkend aanwervingsexamen.

10. De aanvragen, vergezeld van een afschrift van het diploma, moeten, uiterlijk tegen 28 juli 2003 aan het College van burgemeester en schepenen, Korenmarkt 10 te 8870 Izegem worden toegestuurd.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het examenprogramma zijn te verkrijgen op de personeelsdienst van het stadhuis (tel. 051-33 13 18). (21310)

Stad Mortsel

Mortsel beschikt als kleine stad in de groene rand van Antwerpen over veel troeven. Door haar uitstekende ligging, een sterke dienstverlening en een rijk sociaal-cultureel leven is Mortsel uitgegroeid tot een ideale woonstad. Voor de versterking van zijn diensten, gaat het stadsbestuur van Mortsel over tot de aanwerving van een voltijdse (m/v)

Stedenbouwkundige (A1a-A1b-A2a)
(met een wervingsreserve van 2 jaar)

Taken :

U ondersteunt het bestuur in zijn opdracht inzake ruimtelijke ordening in de stad. Hiervoor baseert u zich op de bestaande plannen van aanleg, de structuurplannen en de stedelijke beleidsvisie. U hebt vooral een controlerende en beleidsadviserende functie. In het kader van uw controlefunctie hebt u contacten met notarissen, architecten, klanten en de stedenbouwkundige inspectie. U verstrekt stedenbouwkundig advies aan het stadsbestuur en maakt stedenbouwkundige plannen op voor de stad Mortsel.

Profiel :

U beschikt over :

een licentiaatsdiploma in de stedenbouw en de ruimtelijke ordening; of een diploma van het HO2C of universitair onderwijs en een bewijs dat men geslaagd is voor het eerste jaar van een aanvullende opleiding of een opleiding stedenbouw zoals voorzien in het Ministerieel Besluit van 13 juli 2000.

Gedurende de proeftijd moet deze aanvullende opleiding of een opleiding stedenbouw zoals voorzien in het Ministerieel Besluit van 13 juli 2000 worden behaald alvorens tot vaste benoeming te kunnen overgaan.

U beschikt over een rijbewijs B.

Naast uw kennis van het decreet op de ruimtelijke ordening en de diverse wetgevingen en reglementen met betrekking tot ruimtelijke ordening hebt u een basisinzicht in de milieuwetgeving. U hebt interesse voor informatica en beschikt over voldoende communicatieve en organisatorische vaardigheden om uw functie zelfstandig uit te voeren.

Gediplomeerd elektricien (C1-C2-C3)
(met een wervingsreserve van 2 jaar)

Taken :

U bent mee verantwoordelijk voor diverse elektriciteitswerken en kan ze ook uitvoeren.

U werkt in ploegverband om deze taken uit te voeren, maar kan ook zelfstandig herstellingen verrichten.

Voor bepaalde werken bent u in staat een degelijke planning op te maken en de nodige materialen te bestellen.

Profiel :

U beschikt over een diploma of getuigschrift van het H.S.O.-T.S.O. of B.S.O. of van de H.S.T.L. richting elektriciteit en een rijbewijs B.

U beschikt over een goede kennis van de materialen en uitvoeringsmethodes inzake elektriciteit.

Werkervaring is zeker geen vereiste.

Wij zoeken een dynamische kracht, die graag werkt in teamverband en vlot opdrachten van anderen aanvaardt.

Aanbod :

Een functie in statutair dienstverband.

Een salarispakket met maaltijdcheques, een fiets- en stapvergoeding en een gratis hospitalisatieverzekering.

Nuttige dienstjaren uit de privé-sector tot een maximum van 12 jaar voor stedenbouwkundige en tot 6 jaar voor elektriciën worden in aanmerking genomen.

Interesse ?

Bijkomende inlichtingen, functiebeschrijving met de volledige toelatingsvoorwaarden, het examenprogramma, informatie betreffende verloning kunnen worden verkregen op de personeelsdienst, tel. 03-444 17 86, e-mail personeelsdienst@mortsel.be of via onze website www.mortsel.be

Sollicitatie :

Uw kandidatuur met uitgebreid curriculum vitae, een afschrift van het diploma en een kopie van het rijbewijs stuurt u aangetekend naar het College van burgemeester en schepenen, Liersesteenweg 1 te 2640 Mortsel of overhandigt u persoonlijk aan de personeelsdienst tegen afgifte van een ontvangstbewijs en dit uiterlijk op 12 augustus 2003.

De poststempel geldt als bewijs. (21311)

Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

Rechtzetting op het vacaturebericht KATHO/2003/OP/08 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2003.

De vacature met referentnummer KATHO/2003/OP/08 wordt geschrapt en vervangen door volgende vacatures :

De Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m/v).

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Onderwijzend personeel/Administratief personeel.

Periode van aanstelling : vanaf 1 september 2003 tot 31 augustus 2004, verlenging is mogelijk. Salarisschaal 316 voor praktijklector. Graad B1, salarisschaal B11 voor administratief en technisch personeel.

Gemeenschappelijk profiel.

In het bezit zijn van een aggregaat of getuigschrift pedagogische bekwaamheid (of bereid zijn het diploma te verwerven);

didactische kwaliteiten; ruime vakkennis en de bereidheid om de aangeboden leerstof en leerstofbegeleiding af te stemmen op de opleidingsprofielen van het betrokken studiegebied; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe didactische en vaktechnische bijscholing; communicatief, open en motiverend kunnen omgaan met studenten; coachen van studenten met leerproblemen; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud.

Gemeenschappelijke functie-inhoud.

Medewerking verlenen aan de departementale initiatieven inzake maatschappelijke dienstverlening, posthogeschoolvorming en voortgezette opleidingen, medewerking verlenen aan de didactische en vaktechnische projecten van de vakgroep m.b.t. studeerbaarheid, ontwikkeling van schriftelijk en activerend studiemateriaal, computer-ondersteunend onderwijs, zelfstudiepakketten.

KATHO/2003/OP/08

Een deeltijdse (50 %) betrekking van praktijklector bij het departement PHO, studiegebied onderwijs.

Profiel :

Diploma van initiële lerarenopleiding kleuteronderwijs met kennis van en ervaring in de kleuterschool. U heeft kennis van en/of ervaring met alternatieve onderwijssystemen met betrekking tot afstandsonderwijs en u staat daar positief tegenover. U hebt een gevorderde kennis van ICT als leermiddel, meer bepaald als digitaal communicatiemiddel en leerplatform. Bovendien hebt u ook kennis over Competence Based Education. U bent flexibel in uw taakinvoering.

Functie-inhoud :

Meewerken aan de verdere uitbouw van het Open Hoger Onderwijsconcept binnen PHO vooral voor het kleuteronderwijs.

KATHO/2003/ATP/02

Eén deeltijdse (50 %) betrekking als onderwijs ondersteunend/administratief medewerker. Aard van de opdracht, ATP, niveau B, graad B1, salarisschaal B11.

Profiel :

Diploma van initiële lerarenopleiding kleuteronderwijs met kennis van en ervaring in de kleuterschool. U heeft kennis van en/of ervaring met alternatieve onderwijssystemen met betrekking tot afstandsonderwijs en u staat daar positief tegenover. U hebt een gevorderde kennis van ICT als leermiddel, mer bepaald als digitaal communicatiemiddel en leerplatform.

Bovendien hebt u ook kennis over Competence Based Education. U bent flexibel in uw taakinvoering.

Functie-inhoud :

Meewerken aan de verdere uitbouw van het Open Hoger Onderwijsconcept binnen PHO vooral voor het kleuteronderwijs.

Beide vacatures worden als een geheel beschouwd. Voor het onderwijskundig aspect van de opdracht wordt hieraan een onderwijzend statuut toegekend. Voor het administratief ondersteunend aspect van de opdracht wordt een administratief statuut toegekend.

Selectie: eerste selectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier, tweede selectie op basis van een selectiegesprek en/of een selectieproef.

De Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan de heer Halsberghe, Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

De kandidaturen moeten binnen zijn uiterlijk op 4 juli 2003.

Voor meer informatie : 056-26 41 60 of bij het desbetreffende departement. (21312)

EHSAL : Europese Hogeschool Brussel

Voor het komende academiejaar zijn meerdere voltijdse en deeltijdse functies te begeven zowel voor onderwijzend als voor administratief personeel.

Vacatures voor onderwijzend personeel

— Studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde :

Voltijds assistent Human Resources Management (t.b.v. de onderwijsteams HRM en Algemeen Beleid).

Voltijds assistent/doctor-assistent/docent Financieel Beleid (bank- en beurswezen) t.b.v. het onderwijsteam Financieel Beleid en Belegingsleer).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 18 augustus 2003.

— Studiegebied gezondheidszorg (2 cycli) :

Voltijds doctor-assistent Arbeidsorganisatie & Gezondheid (onderzoek en onderwijs) (specialisatie ergonomie).

Deeltijds doctor-assistent Arbeidsorganisatie & Gezondheid (onderzoek en onderwijs) (specialisatie milieu).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 25 juni 2003.

— Studiegebied gezondheidszorg (1 cyclus) :

Twee voltijds lectoren medisch-sociale wetenschappen (OP-statuut, barema 502).

Halftijds lector biomedische wetenschappen (OP-statuut, barema 502).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 18 augustus 2003.

Voltijds lector technologie (OP-statuut, barema 502).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 25 juni 2003.

— Studiegebied sociaal-agogisch werk :

Deeltijds lector psychologie (OP-statuut, barema 502).

Deeltijds lector Maatschappelijke vraagstukken in sociaal-cultureel werk.

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 27 juni 2003.

Deeltijds praktijklector sociaal-agogische vaardigheden (OP-statuut, barema 316).

Deeltijds praktijklector projectwerk en stagebegeleiding sociaal-cultureel werk (OP-statuut, barema 316).

Deeltijds praktijklector projectwerk, stagebegeleiding en psychosociale hulpverlening in maatschappelijk werk (OP-statuut, barema 316).

Deeltijds lector praktische filosofie (moraalfilosofie en ethiek).

Deeltijds lector sociologie : onderzoek en statistiek in sociaal werk (OP-statuut, barema 502).

Deeltijds praktijklector persoons- en maatschappijgerichte vorming, zelfstudiepakket theater (OP-statuut, barema 316).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 18 augustus 2003.

Vacatures voor administratief en technisch personeel

Deeltijds (50 %) administratief medewerker ter ondersteuning van de decaan Arbeidsorganisatie & Gezondheid (ATP-kader, graad B11).

Voltijds administratief medewerker ter ondersteuning van de decaan Arbeidsorganisatie & Gezondheid (ATP-kader, graad B11) (houder attest milieucoördinator B).

Voltijds coördinator Studentenadministratie voor de dienst Studentenadministratie en Planning van de Campus Nieuwland (ATP-kader, graad A11).

Voltijds medewerker voor coaching van de studentenwerking en -participatie.

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 25 juni 2003.

Voltijds administratief medewerker ten behoeve van de decaan sociaal-agogisch werk (ATP-kader, graad B11).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 27 juni 2003.

Halftijds administratief medewerker ten behoeve van de decaan gezondheidszorg (ATP-kader, graad B11).

De uiterste datum voor de kandidatuurstelling : 18 augustus 2003.

Meer informatie over de inhoud van deze functies is beschikbaar op het internetadres : www.ehsal.be/vacatures.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een sollicitatiebrief en een uitgebreid curriculum vitae te bezorgen aan de personeelsdienst van EHSAL, lokaal 5116, Stormstraat 2, 1000 Brussel. Bijkomende informatie kan u bekomen op het nummer : 02-210 13 16, of via e-mail : greet.dhaese@ehsal.be. (21313)

Limburgs Universitair Centrum

Het Limburgs Universitair Centrum stelt binnen het Instituut voor Materiaalonderzoek volgend mandaat (m/v) vacant :

navorser-licentiaat scheikunde

In het kader van een IWT-project « Ontwikkeling van een verwijderbare dubbelzijdige tape voor recyclagedoeleinden » wordt overgegaan tot een aanwerving van een licentiaat scheikunde met ervaring. Het doel van dit project is het ontwerp van een dubbelzijdige kleefband die geschikt is voor het verlijmen van een verscheidenheid van substraten maar tevens gemakkelijk kan verwijderd worden. Bovendien moeten een aantal eisen met betrekking tot specifieke eigenschappen van de lijmverbinding behouden blijven. Dit onderzoek wordt uitgevoerd binnen de onderzoeksgroep Toegepaste Scheikunde in samenwerking met een industriële partner. Onderzoek zal verricht worden op het gebied van de karakterisatie en evaluatie van nieuw ontwikkelde systemen.

Diploma : licentiaat scheikunde met ervaring op gebied van analysetechnieken en lijmsystemen.

Duur : vierentwintig maanden met een mogelijke verlenging van zes maanden.

Bijkomende inlichtingen :

dr. Robert Carleer (011-26 83 58, robert.carleer@luc.ac.ac.be)

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/default.asp> en die, ingevuld, uiterlijk op maandag 30 juni 2003 op dit adres dienen toe te komen. (21314)

Universiteit Antwerpen Universitaire Instelling Antwerpen

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Germaanse Taal- en Letterkunde :

een mandaat van assistent (100 %) Theaterwetenschap, met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de geesteswetenschappen, met kennis van de Theaterwetenschap en bijzondere belangstelling voor onderzoek naar de representatie van het lichaam in de podiumkunsten.

De kandidaten zijn bereid om in het onderzoeksgebied Theaterwetenschap een doctoraat voor te bereiden en moeten hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. J. Van der Auwera, tel. : 03-820 27 76. (21315)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Politieke en Sociale Wetenschappen :

een mandaat van assistent (100 %) communicatiewetenschappen, met ingang van 1 oktober 2003. Het mandaat behelst deelname aan het onderwijs, het onderzoek en de dienstverlening binnen de richting communicatiewetenschappen. De voorbereiding van een doctoraat wordt als een belangrijk onderdeel van dit mandaat beschouwd en moeten hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd. Kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van licentiaat in de (pers- en) communicatiewetenschappen of van een diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, de politieke wetenschappen of de sociologie.

De voorkeur wordt evenwel gegeven aan een kandidaat in het bezit van een diploma van licentiaat in de (pers- en) communicatiewetenschappen, van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen richting communicatiewetenschappen dan wel met een diploma van de GAS-communicatiewetenschappen gecombineerd met een licentiaatsdiploma in één van de gedragswetenschappen. De kandidaten moeten een aantoonbare interesse hebben voor de studie van het veelvormige proces van massacommunicatie, over de nodige pedagogische kwaliteiten en sociale vaardigheden beschikken en hebben zich tijdens hun studie meermaals onderscheiden.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. H. Van Pelt, tel. : 03-820 28 54 of via e-mail : herman.vanpelt@ua.ac.be. (21316)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Farmaceutische Wetenschappen :

een mandaat van assistent (100 %) farmaceutische microbiologie, met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van apotheker (bij voorkeur) bio-ingenieur, dierenarts, licentiaat in de wetenschappen of biomedische wetenschappen, en betoont een sterke interesse in de farmaceutische microbiologie met het oog op het behalen van een doctoraat in dit vakgebied. Hij/zij dient de practica te verzorgen en in te staan voor de begeleiding van de studenten. Hij/zij bereidt een doctoraat in de farmaceutische microbiologie voor en moet hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van zijn/haar tijd.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. L. Pieters, tel. : 03-820 27 09. (21317)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Biomedische Wetenschappen :

twee mandaten van assistent (100 %), met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat biomedische wetenschappen, biochemie of vergelijkbare opleiding met goede kennis van biochemische technieken. Laatstjaarsstudenten mogen eveneens kandideren. Zij/hij moeten instaan voor de begeleiding van de practica in de studierichtingen biomedische en biochemische wetenschappen. Verwacht wordt dat hij/zij onderzoek doet in een van de onderzoeksgroepen van het departement Biomedische Wetenschappen, met het oog op het behalen van een doctoraat en moet hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van zijn/haar tijd.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. L. Pieters, tel. : 03-820 27 09. (21318)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Biologie :

— een mandaat van assistent (100 %) in het onderzoeksgebied Dierenecologie, met ingang van 1 oktober 2003, met als opdrachten :

- begeleiding van praktische oefeningen Biostatistiek I (verplicht 1e lic), Populatie ecologie (verplicht 1e Lic. Organismen, Populaties & Milieu), Biostatistiek II (keuzevak 2e lic.) en Geïntegreerd Practicum (verplicht 1e Lic. Organismen & Populaties).

- een zelfstandige bijdrage leveren aan het lopende onderzoek in de onderzoeksgroep Dierenecologie (Populatiebiologie, Evolutionaire Ecologie).

De kandidaten dienen houder te zijn van een licentiaatsdiploma Biologie en over een grondige kennis te beschikken van statistische methoden. Ervaring met SAS-software is gewenst en ervaring in, of bijzondere interesse voor, Populatie-onderzoek en Evolutionair Ecologisch onderzoek bij dieren.

De kandidaten zijn bereid om in het onderzoeksgebied van de Dierenecologie een doctoraat voor te bereiden en moeten hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd.

— een mandaat van assistent (100 %) in het onderzoeksgebied Ethologie, met ingang van 1 oktober 2003, met als opdrachten :

- begeleiding van practicum Ethologie (verplicht 1e lic. Organismen & Populaties) en Geïntegreerd Practicum (verplicht 1e lic. Organismen & Populaties); participeren aan de cursus Gedragsendocrinologie en -neurobiologie (keuzevak 2e licentie)

- een zelfstandige bijdrage leveren aan het lopende onderzoek in de onderzoeksgroep Ethologie (multidisciplinaire studie van gedrag door onder andere gebruik te maken van neuro-endocriene en/of immunologische en/of moleculaire technieken).

De kandidaten dienen houder te zijn van een licentiaatsdiploma Biologie (Dierkunde). Verder wordt verwacht ervaring te hebben in, of bijzondere interesse voor, gedragsonderzoek bij vertebraten (bij voorkeur vogels en/of vissen); kennis van, of bijzondere interesse voor, neuro-endocriene en/of immunologische en/of moleculaire technieken en/of statistische methoden.

De kandidaten zijn bereid om in het onderzoeksgebied van de Ethologie een doctoraat voor te bereiden en moeten hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. R. Verhagen, tel. : 03-218 04 57. (21319)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van

Departement Wiskunde en Informatica :

— een mandaat van assistent (100 %) Informatica, met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma licentiaat informatica of wiskunde-informatica. De onderwijstaak bestaat uit oefeningen in de Databases, opvolging van projecten en medebegeleiding van licentiatthesissen. De kandidaat dient onderzoek te verrichten in Informatica gericht naar databases en bereid zijn daarin een doctoraat te maken en moet hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd. Studenten die in 2003 hun diploma behalen kunnen eveneens kandideren.

— een mandaat van assistent (100 %) Informatica (numerieke technieken), met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma licentiaat wiskunde, licentiaat informatica of burgerlijk ingenieur computerwetenschappen. De onderwijstaak bestaat uit oefeningen bij de numeriek georiënteerde vakken uit de opleidingen informatica en wiskunde-informatica. De kandidaat dient tevens in dezelfde discipline onderzoek te verrichten en een doctoraat voor te bereiden en moet hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd. Studenten die in 2003 hun diploma behalen kunnen eveneens kandideren.

— een mandaat van assistent (100 %) Informatica (formele technieken), met ingang van 1 oktober 2003, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma licentiaat informatica of wiskunde-informatica. De onderwijstaak bestaat uit oefeningen bij vakken die handelen over formele methoden en algoritmie, en uit het begeleiden van studenten bij het werk aan hun projecten en scripties. De kandidaat dient onderzoek te verrichten in het gebied van de formele technieken en modellen gebruikt bij het ontwerp en het onderhoud van software. De kandidaat dient ook een doctoraat in deze discipline voor te bereiden en moet hiervoor kunnen beschikken over minstens de helft van hun tijd.

Studenten die in 2003 hun diploma behalen kunnen eveneens kandidaat stellen.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de VERPLICHTE sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 2 augustus 2003.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. : UIA : 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/>

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement prof. C. Blondia, tel. : 03-218 09 03. (21320)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite *Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 23 april 2003, uitgesproken op tegenspraak, werden door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, acht-tiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamden :

1. VAN MOL, Jean, Florent, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Begijnhof 20;

2. DE SUTTER, Diane, zonder beroep, geboren te Aalst op 18 december 1941, wonende te 9300 Aalst, Begijnhof 20;

veroordeeld uit hoofde van :

als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek;

A. met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften te hebben gepleegd;

de eerste en de tweede :

1. te 9300 Aalst, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 11 juli 2000 tot 15 december 2000;

2. te 9300 Aalst, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 10 september 2001 tot 12 september 2001;

B. met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik te hebben gemaakt van de valse aktes of valse stukken wetende dat ze vervalst waren;

de eerste en de tweede :

1. te 9300 Aalst, in de periode van 15 december 2000 tot heden;

2. te 9300 Aalst, in de periode van 14 september 2001 tot heden;

C. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen;

de eerste en de tweede :

de genaamde VAN MOL, Jean, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10/6E, H.R. Aalst 43888, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis van 15 december 2000;

te 9300 Aalst, ten laatste op 28 april 2000;

D. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

de eerste en de tweede :

de genaamde VAN MOL, Jean, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10/6E, H.R. Aalst 43888, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis van 15 december 2000;

te 9300 Aalst, in de periode vanaf ten laatste 28 maart 2000 tot 15 december 2000 :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

E. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, verdichte uitgaven of verliezen te hebben opgegeven of geen verantwoording te hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die zij naderhand zouden hebben verkregen;

de eerste :

de genaamde VAN MOL, Jean, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10/6E, H.R. Aalst 43888, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis van 15 december 2000;

te 9300 Aalst, in de periode van 15 december 2000 tot de datum der dagvaarding;

F. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

de eerste en de tweede :

de genaamde VAN MOL, Jean, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10/6E, H.R. Aalst 43888, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis van 15 december 2000;

te 9300 Aalst, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 1 juli 2000 tot 15 december 2000;

G. als natuurlijk persoon die koopman is, waarvan de omzet over het laatste boekjaar, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, het bedrag van 20 miljoen frank niet overschrijdt, met bedrieglijk opzet, niet zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde, alle verrichtingen te hebben ingeschreven in ten minste drie dagboeken zodanig ingericht dat in bijzonderheden in elk dagboek de vereiste gegevens kunnen worden gevolgd;

de eerste :

de genaamde VAN MOL, Jean, handelaar, geboren te Aalst op 11 november 1941, wonende te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10/6E, H.R. Aalst 43888, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis van 15 december 2000;

te 9300 Aalst, in de periode vanaf 11 juli 2000 tot 15 januari 2001;

tot :

de eerste :

wegens de feiten hiervoor vermeld sub A1, A2, B1, B2, C, D, E, F en G samen, een hoofdgevangenisstraf van VIER MAAND, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van HONDERD FRANK, gedeeld door 40,3399, met 1 990 decimes verhoogd, 495,79 euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van één maand bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde tijd;

de tweede :

wegens de feiten hiervoor vermeld sub A1, A2, B1, B2, C, D en F samen, een hoofdgevangenisstraf van VIER MAAND, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van HONDERD FRANK, gedeeld door 40,3399, met 1 990 decimes verhoogd, 495,79 euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van één maand bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde tijd;

de eerste en de tweede :

bovendien elk tot het betalen van een bedrag van TIEN EURO, met 40 decimes verhoogd, 50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens solidair met twee medeveroordeelden tot de gerechtskosten, deze in hun geheel begroot op 29,44 euro;

alsmede elk tot een vergoeding van 25 euro als bijdrage in de beheerskosten in strafzaken.

Tevens werd aan de eerste en de tweede veroordeelde verbod opgelegd om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, gedurende een termijn van vijf jaar;

tevens werd aan de eerste en de tweede veroordeelde verbod opgelegd om, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een termijn van vijf jaar. Verder werd, als bijzondere verbeurdverklaring, hoofdens de eerste beklaagde een bedrag van 2.500 euro en hoofdens de tweede beklaagde een bedrag van 2.500 euro verbeurd verklaard. Tevens werd bevolen dat de beslissing hoofdens de eerste en de tweede veroordeelde en op hun kosten bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 17 juni 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (21321)

Bij definitief vonnis d.d. 29 april 2003, uitgesproken op tegenspraak na verzet, werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, vijftiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

VINCK, Marc Henri Marie-Louise, technicus, geboren te Aalst op 16 augustus 1967, wonende te 9340 Lede, Suikerstraat 138;

veroordeeld uit hoofde van :

als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek

A. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, namelijk :

de genaamde VINCK, Marc Henri Marie-Louise, technicus, geboren te Aalst op 16 augustus 1967, wonende te 9310 Aalst (Moorse), Kloosterstraat 12, H.R. Aalst 66343, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, bij vonnis d.d. 11 september 2001;

te 9310 Aalst (Moorse), op een niet nader te bepalen datum in de periode van 27 juli 2000 tot 27 november 2001 :

alle boekhoudkundige bescheiden, in het bijzonder de inkomende en uitgaande facturen;

B. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

de genaamde VINCK, Marc, voornoemd :

te 9110 Aalst (Moorse), op niet nader te bepalen data in de periode van 27 juli 2000 tot 27 november 2001 :

bij gebrek aan boekhouding en medewerking niet nader te bepalen activabestanden;

C. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

de genaamde VINCK, Marc, voornoemd :

te 9310 Aalst (Moorse), ten laatste op 27 augustus 2000;

D. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

de genaamde VINCK, Marc, voornoemd :

te 9310 Aalst (Moorse), vanaf ten laatste 27 juli 2000 tot 11 september 2001 :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

E. als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven, namelijk :

de genaamde VINCK, Marc, voornoemd :

te 9310 Aalst (Moorse), vanaf 11 september 2001 tot 27 november 2001 :

1. geen gevolg te hebben gegeven aan alle oproepingen die hij ontving van de rechter-commissaris of van de curator;

2. niet alle vereiste inlichtingen te hebben verstrekt;

3. niet elke adreswijziging te hebben medegedeeld;

F als natuurlijk persoon die koopman is, waarvan de omzet over het laatste boekjaar, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, het bedrag van 20 miljoen frank, niet overschrijdt, met bedrieglijk opzet, niet zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde, alle verrichtingen te hebben ingeschreven in ten minste drie dagboeken zodanig ingericht dat in bijzonderheden in elk dagboek de vereiste gegevens kunnen worden gevolgd, namelijk :

de genaamde VINCK, Marc, voornoemd :

te 9310 Aalst (Moorse), vanaf 15 mei 1997 tot 11 september 2001;

tot, wegens de feiten A, B, C, D, E en F samen, een hoofd-gevangenisstraf van DRIE MAANDEN, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van TWEEHONDERD FRANK, gedeeld door 40,3399, met 1 990 decimes verhoogd, 991,57 euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde tijd, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar voor een gedeelte van HONDERD FRANK, gedeeld door 40,3399, met 1 990 decimes verhoogd, 495,79 euro bedragende;

bovendien tot het betalen van een bedrag van TIEN EURO, met 40 decimes verhoogd, 50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens tot de gerechtskosten, deze in hun geheel begroot op 27,79 euro, zijnde de kosten op het vonnis bij verstek, en op 77,87 euro, zijnde de kosten op het huidige vonnis op verzet gevallen; alsmede tot een vergoeding van 25 euro als bijdrage in de beheerskosten in strafzaken;

tevens werd aan de veroordeelde verbod opgelegd om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, gedurende een termijn van drie tevens werd aan de veroordeelde verbod opgelegd om, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een termijn van drie jaar.

Tevens werd de publicatie van huidig vonnis, op kosten van de veroordeelde, in het *Belgisch Staatsblad* bevolen.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Dendermonde, 18 juni 2003.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) L. Pauwels. (21322)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*
—

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht
—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 23 janvier 2003, faisant suite à la requête du 16 décembre 2002, le nommé Ouazzani, Youssef, née à Uccle, le 21 décembre 1978, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, avenue Victor Olivier, 14 appt 57, domicilié à 1180 Uccle, chaussée de Neerstalle 497, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Ossieur, Diane, avocat, domicilié à rue Démosthène 97, à 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck.

(65481)

—
Justice de paix du second canton d'Anderlecht
—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 16 juin 2003, la nommée Mlle Assoweh Adaweh, Kadra, née le 00 00 1982, à Mogadishu (Somalie), domiciliée à Anderlecht, Parc du Peterbos 10/234, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant sa sœur, Mme Assowey, Adawey Fathiya, domiciliée à Anderlecht, Parc du Peterbos 10/234, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 28 mai 2003.

Pour extrait conforme : le greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (65482)

—
Justice de paix du premier canton de Charleroi
—

Suite à la requête déposée le 13 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 19 juin 2003, Monniez, Elise, est actuellement au C.H.U. boulevard Paul Janson, à 6000 Charleroi, née à Quièvrechin (F), le 15 octobre 1923, domiciliée à 6180 Courcelles, rue W. Churchill 91, résidant Domaine Georges Poulain, rue de la Ferté 5, à 6041 Gosselies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Dizier, Bernard, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue W. Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (65484)

—
Justice de paix du deuxième canton de Charleroi
—

Suite à la requête déposée le 6 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 19 juin 2003, Mme Decrolière, Madeleine, née à Namur le 7 août 1910, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue Hoyas 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne Ureel, avocat à Charleroi, rue d'Italie 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (65485)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi
—

Suite à la requête déposée le 24 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 13 mai 2003, Devaux, Bertha, née à Wanfercée-Baulet le 20 juin 1920, domiciliée 6220 Fleurus, Hôme « les Templier », chaussée de Charleroi 279, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Trussart, Marie-Eve, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cleda, Catherina. (65486)

—
Justice de paix du canton de Hamoir
—

Suite à la requête déposée le 20 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 12 juin 2003, Mme Distrée, Marie, née le 21 juillet 1919, domiciliée rue de Fairon 43, à 4180 Comblain-la-Tour, résidant Maison de repos « Les deux Vallées », rue de la Gare 17, à 4170 Comblain-au-Pont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Distree, Marie-José, domiciliée rue Es Thier 9, à 4180 Hamoir.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (65487)

—
Justice de paix du canton d'Ixelles
—

Suite à la requête déposée le 10 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 12 juin 2003, Coenraets, Julie, née à Auderghem le 7 mai 1919, veuve Jacobs, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue Dillens 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Denoncin, Gerald, avocat à 1070 Bruxelles, rue G. Moreau 160.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (65488)

—
Justice de paix du canton de La Louvière
—

Suite à la requête déposée le 14 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 17 juin 2003, Van Hove, Philogène, née le 6 septembre 1919, veuve, domiciliée 7100 La Louvière, rue du Chemin de Fer 7/16 a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Leeman, Nadine, avocate, domiciliée à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Liébin 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (65489)

Suite à la requête déposée le 2 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 17 juin 2003, Contino, Andréa Antonio Joseph, né à Haine-Saint-Paul le 11 décembre 1970, célibataire, domicilié 7100 Saint-Vaast, chemin du Wazoïr 42, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Contino, Giovanni, domicilié à 7100 Saint-Vaast, chemin du Wazoïr 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (65490)

Suite à la requête déposée le 2 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 17 juin 2003, Contino, Enza, née à Haine-Saint-Paul le 18 décembre 1971, célibataire, domiciliée 7100 Saint-Vaast, chemin du Wazoir 42, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Contino, Giovanni, domicilié à 7100 Saint-Vaast, chemin du Wazoir 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (65491)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 2 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 5 juin 2003, Mme Hannotte, Ernestine, née le 16 novembre 1923 à Douai, pensionnée, divorcée de M. Devaux, Marcel, domiciliée rue Louis Jamme 12/004, à 4020 Liège, résidant aux cliniques de l'Ipal site Valdor, rue Basse Wez 12/004, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Heitz, Michel, domicilié chaussée Jacques Knaepen 265, à 4420 Saint-Nicolas (L.G.).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (65492)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 2 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le mercredi 18 juin 2003, Mme Purnelle, Isabelle Victoire Marie Ghislaine, belge, née le 28 mai 1968, à Hermalle-sous-Argenteau, sans profession, mariée, domiciliée rue Lassaux 39, à 4020 Jupille-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, ayant ses bureaux avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (65493)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel en date du 16 juin 2003, la nommée Jacobs, Anna Christine, veuve de Motzek, née à Léau, le 8 mars 1912, domiciliée à 4720 La Calamine, rue Franz Scherrer 2/3, mais résidant à la maison de repos « Saint-Joseph », à 4850 Plombières Moresnet, rue de la Clinique 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Ransy, Jean-Luc, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Myriam Deblond. (65494)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 10 juin 2003, Mme Jeannine Marie Julia Patte, née le 7 juin 1916, à Harchies, domiciliée à Beloeil, place Louis Langlois 8, mais résidant actuellement à l'institut Saint Joseph, rue du Roi Chevalier 1, à 7904 Willaupuis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa nièce Mme Nadine Legat, née à Montignies Sur Sambre le 23 novembre 1937, épouse de Pierre Caigniet, domiciliée à 6590 Momignies, rue Trieuw Wairies 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (65495)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon

Suite à la requête déposée le 27 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendue le 18 juin 2003, M. Peiffer, Ghislain Albert Joseph, belge, né le 3 octobre 1928 à Saint-Pierre, pensionné, veuf, domicilié Grand rue 11, à 6887 Saint-Médard, résidant home La Bonne Espérance, rue de Bravy 39, à 6887 Herbeumont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Pernilla. (65496)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 27 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 10 juin 2003, M. Veys, Jules, né le 24 septembre 1940 à Estaimbourg, domicilié chemin des Etangs 20, à 7742 Herinnes, résidant actuellement au Home Saint-Joseph, rue du Calvaire 1, à 7760 Celles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dejaegere, Valérie, avocate, dont le cabinet est établi avenue Reine Astrid 3, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boiteau, Gérard. (65498)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 28 avril 2003.

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 11 juin 2003, le nommé Fontaine, Frédéric, né à Rebecq-Rognon le 18 mars 1929, retraité, domicilié à 1430 Rebecq, Grand-Place 18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Mahauden, Stéphane, avocat, dont le cabinet est sis à 1480 Tubize, rue des Frères Taymans 34.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (65499)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 4 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 19 juin 2003, Mme Brankart, Fina, née le 9 septembre 1913, domiciliée à 4300 Waremme, Clos du Vieux Moulin 2, résidant à 4317 Les Waleffes, rue de la Gare 6, à la maison de repos « Les Blés d'Or », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Brankart, Léon, domicilié à 4300 Waremme, avenue Vander-velde 44/102.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens. (65500)

Suite à la requête déposée le 4 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 5 juin 2003, Mme Lismonde, Jeanne, née en mars 1921, domiciliée à 4300 Waremme, avenue Joachim 65/20, résidant à 4300 Waremme, avenue de la Résistance 2, à la clinique C.H.B.A.H., a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian van Langenacker, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens. (65501)

Suite à la requête déposée le 6 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremmes, rendue le 11 juin 2003, M. Wanten, Jean, né le 19 décembre 1913 à Remicourt, domicilié à 4300 Waremmes, avenue Joachim 65/20, résidant à 4300 Waremmes, rue des Combattants 6, à la résidence Baccara, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian van Langenacker, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens. (65502)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 30 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 21 mai 2003, Bara, Nelly, née à Limal le 16 janvier 1930, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Namur, résidant Résidence « Des Mays », chaussée de Namur 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Beyens, Willy, né à Wavre le 17 février 1946, domicilié à 1300 Wavre, chaussée du Rhône 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (65503)

Suite à la requête déposée le 26 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 11 juin 2003, Devriendt, André, né à Bossut-Gottechain le 4 novembre 1949, domicilié à 1300 Wavre, rue Lambert Fortune 38, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Genicot, Jean, administrateur provisoire, avocat, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (65504)

Suite à la requête déposée le 26 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 11 juin 2003, Jacquet, Marie, née à Ixelles le 14 août 1960, domiciliée à 1300 Wavre, rue Lambert Fortune 38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Genicot, Jean, administrateur provisoire, avocat, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (65505)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 28 mei 2003, verklaart Van Kets, Firmin, geboren te Deurne/Diest op 19 juni 1927, wonende te 3582 Koersel-Beringen, Havenlaan 7, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Kets, Jonny, wonende te 3971 Leopoldsburg (Heppen), Dennenstraat 63.

Beringen, 18 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Goris, Martine. (65506)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 11 juni 2003, werd Lievens, Anna Catharina Clara, geboren op 6 januari 1917, te Geel, gepensioneerd, wonend te 2440 Geel, Mannestraat 83, verblijvende in Huis Perrekes v.z.w., Zammelseweg 1A, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Kenis, Walter Karel Frans Leonia, geboren op 15 april 1952, te Geel, wonend te 2440 Geel, Spreeuwenstraat 8.

Geel, 19 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (65507)

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 8 mei 2003, verklaart Mertens, Petra, geboren te Vilvoorde op 24 juni 1972, wonende te 1850 Grimbergen, Beigemsesteenweg 64, opgenomen in het Sint Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Goddeau, Kristien, advocaat te 1070 Anderlecht, Prins Van Luiklaan 81.

Grimbergen, 19 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (65508)

Vrederegerecht van het kanton Leuven-1

Beschikking d.d. 18 juni 2003, verklaart Lambeets, Gustaaf Franciscus, geboren te Neerlinter, op 17 februari 1917, gepensioneerd, verblijvende te R.V.T. Betlehem, 3020 Herent, Wilselsesteenweg 70, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Lambeets, Willy Theophile, geboren te Korbeek-Lo op 19 juni 1944, bruggepensioneerd Sabena, wonende te 3390 Sint-Joris-Wing, Patrijsstraat 3.

Leuven, 18 juni 2003.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (65509)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 juni 2003, werd Van den Branden, Christiane, geboren op 24 februari 1940, wettelijk gedomicilieerd te 2870 Puurs, Sint Katharinastraat 177, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustaat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (65510)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 juni 2003, werd Van Horen, Pieter, geboren op 2 februari 1920, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Van Boeckellaan 47, verblijvende in het Heilig Hart Ziekenhuis, Kolveniersvest 20, te 2500 Lier, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verboom, Joanna, wonende te 2500 Lier, Leeuwstraat 20 B4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (65511)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 juni 2003, werd Van Roey, Ben, geboren op 2 juli 1984, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Kwakkelenberg 1, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (65512)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking van de vrederechter Lokeren, verleend op 12 juni 2003, werd De Bruyn, Godelieve, geboren op 11 maart 1932, gedomicilieerd te 9160 Lokeren, Tuinwijkstraat 43, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Keer, Greta, met als beroep advocaat, met kantoor te 9290 Berlare, Donkiaan 77/12.

Lokeren, 19 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (65513)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 19 juni 2003 werd Rombaut, Maria, geboren te Temse op 21 augustus 1931, gepensioneerde, wonende te 9140 Temse, Hoogkamerstraat 202, verblijvende Rusthuis Blauwhof, Hospitaalstraat 37, te 9140 Steendorp, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Rombaut, René Jozef Alfons Elodie, geboren te Temse op 20 maart 1924, gepensioneerde, wonende te 9140 Temse, Hoogkamerstraat 204.

Sint-Niklaas, 19 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65514)

Vrederecht van het kanton Turnhout

De beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 17 juni 2003, verklaart Mevr. Van Vugt, Germaine, geboren te Uden (Nederland), op 7 juli 1917, wonene te 2300 Turnhout, Vredestraat 19, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder Mevr. Flerackers, Maria, geboren te Turnhout op 27 april 1939, wonende te 2300 Turnhout, Lod. de Koninckstraat 56, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 18 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Luc Verheyen, hoofdgriffier. (65515)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 12 juni 2003, verklaart Vandaele, Kathleen, geboren te Roeselare op 11 november 1972, wonende te 8630 Veurne, Havenzate, Noordstraat 136, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Decadt, Johan, advocaat, wonende te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34.

Veurne, 19 juni 2003.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (65516)

Verbeterend bericht

Vrederecht van het negende kanton Antwerpen

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 222 van 19 juni 2003, blz. 32708, bericht nr. 65270, betreft Van Genechten, Julia Alberta Elisabeth, gelieve te lezen: « Bij beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 03B70 op 4 juni 2003,... ». (65517)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 8 mai 2003, il a été mis fin au mandat de Me Paule Van den Bossche, avocate dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, en tant qu'administrateur provisoire des biens de Mlle Assoweh Adaweh, Kadra, née le 00 00 1982, à Mogadishu (Somalie), domiciliée à Anderlecht, Parc du Peterbos 10/234.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (65518)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 10 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 17 juin 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 juillet 2000 et publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} août 2000, à l'égard de Marbehant, Alain Marcel Ghislain, né le 28 avril 1953, à Saint-Pierre, domicilié rue Fontaine Margot 55, à 6800 Libramont-Chevigny, section Saint-Pierre.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Cavelier, Christine, avocat, dont les bureaux sont établis, rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (65519)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 17 juin 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 janvier 1999 et publiée au *Moniteur belge* du 9 mars 1999, à l'égard de Mme Keup, Léonie Catherine Alfonsa, née le 29 janvier 1912 à Esch-sur-Alzette, pensionnée, veuve de Kairis, Antoine, domiciliée de son vivant à la maison de repos « Le Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans, cette personne étant décédée le 11 avril 2003, à Awans, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Mme Kairis, Léonie Catherine Antoinette, née le 11 juin 1935, pensionnée, domiciliée rue de l'Athénée 11, à 4630 Soumagne.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65520)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à l'ordonnance rendue le mercredi 18 juin 2003 par M. le juge de paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mesure de protection prise par ordonnance du 2 décembre 1997 (*Moniteur belge* du 16 décembre 1997, page 33538) à l'égard de Mme Anne-Marie Michaux, née à Ougrée le 14 août 1953, domiciliée à 4020 Liège, rue du Moulin 248.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis, en conséquence, à la désignation de son administrateur provisoire, Me Jacqueline Vaessen, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, boulevard Piercot 33/025.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (65521)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 18 juin 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 septembre 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 6 octobre 2001, à l'égard de Mme Degand, Aline, née à Lobbes le 29 avril 1901, domiciliée à 6530 Thuin, route d'Anderlues 71, résidant home « La Visitation », rue Paschal 15, à 6540 Lobbes, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Gyssels, Henri, enseignant-éducateur, domicilié à 6530 Thuin, route d'Anderlues 60.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Mathieu, Agnès. (65522)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 17 juin 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 3 juin 2002, a pris fin suite au décès de Mme Fourmy, Agnès, née le 30 mars 1923 à Rumes, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue des Croix du Feu 8/1, résidant Le Pic au Vent, rue Le Moulin 65, à 7500 Tournai, décédée à Tournai le 15 mai 2003.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : M. Bonnet, Jean-Pierre, domicilié à 7610 Rumes, rue du Rouvroir 8, élisant domicile, rue des Croix du Feu 8, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (65523)

Vrederegerecht van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 17 juni 2003, werd Mr. Mercelis, Victor Jozef Maria, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met beperkte opdracht, naast Mevr. Brughmans, Maria Francisca, geboren te Brecht op 26 november 1928, weduwe van Henricus Van Looveren, wonende te 2960 Brecht, Venusstraat 24, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Van Looveren, Gerda Alice Josepha, geboren te Schoten op 5 maart 1957, wonende te 2320 Hoogstraten, Van Aertselaarstraat 1, ontheven van zijn beperkte opdracht.

Hoogstraten, 18 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman. (65524)

Vrederegerecht van het kanton Ninove

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 19 juni 2003 werd, Uyttersprot, Renaat Johan Frans Guido, bediende, wonende te 1500 Halle, Zavelstraat 10, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove op 24 juni 1997 (rolnummer 97/40 -Rep.R. 1142), tot voorlopig bewindvoerder over De Mol, Elza Aline Amelie Cornelia, geboren te Ninove op 25 januari 1923, zonder beroep, wonende en verblijvende in de instelling Onze-Lieve-Vrouw met de rozen - Domein Castelmolen, Halsesteenweg 27, te 9402 Meerbeke, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1997, blz. 18305 en onder nr. 6509), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Meerbeke op 11 juni 2003.

Ninove, 19 juni 2003.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (65525)

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove werd Roggeman, Ben, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11 (rolnummer 02B101-Rep.R. 974), aangesteld tot voorlopig bewindvoerder over Steenhoudt, Lucienne, geboren te Ninove op 4 augustus 1927, wonende te 9400 Ninove, Burchtstraat 46, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 2002, blz. 21912 en onder nr. 64077), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 10 mei 2003.

Ninove, 19 juni 2003.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (65526)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 19 juni 2003, werd gezegd voor recht dat de aanwijzing van Van Den Eynde, Guido, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155, tot voorlopige bewindvoerder over de genaamde : Peeters, Martha Maria, geboren op 30 oktober 1928 te Westerlo, weduwe, in leven laatst wonend in het rusthuis « Parel Der Kempen », te 2260 Westerlo, Verlorenkost 22, overleden te Herentals op 30 mei 2003, bepaald bij beschikking van 9 september 2002 (Repertoriumnr. 1521/2002), wordt opgeheven.

Westerlo, 19 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Josephine Brems. (65527)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 30 mei 2003 verleende de vijfde B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij de beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen van 23 januari 2003 werd vernietigd en waarbij notaris Van Roosbroeck, met standplaats te Merksem, werd aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Huybrechts, Jenny Maria Theresia, geboren te Brecht op 1 december 1925, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Elsenstraat 9, en dit in de plaats van Gagelmans, Guido, wonende te 2900 Schoten, Jan Van Eyckstraat 1.

Antwerpen, 11 juni 2003.

De griffier, (get.) C. Croon. (65528)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 18 juni 2003, werd Van Laethem, Danielle, wonende te 1930 Zaventem, Willem Lambertstraat 2B, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 4 november 1998 (R.V. 98B685-Rep.R. 4905/1998), tot voorlopige bewindvoerder over Scholiers, Bart, geboren te Duffel op 27 juli 1963, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 1050 Brussel, Stassartstraat 54 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1998, blz. 37018 en onder nr. 64125), met ingang van 1 juli 2003 ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Vercraeye, Kathleen, advocaat, met kantoor te 1050 Brussel, Waterlooosesteenweg 612.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (65529)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 13 juni 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van voorlopige bewindvoerder, Van Endert, Elza, gepensioneerde, Klein Molenstraat 35, 3900 Overpelt, voormalig voorlopig bewindvoerder over Claes, Maria, geboren te Eksel op 10 december 1911, verblijvende Hoevestraat 217, 3900 Overpelt, gedomicilieerd Hoevestraat 217, 3900 Overpelt.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Evers, Bernadette, advocaat, Fabriekstraat 28, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Lisette Symons. (65530)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 13 juni 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van voorlopige bewindvoerder Van Endert, Elza, gepensioneerde, Klein Molenstraat 35, 3900 Overpelt, voormalig voorlopig bewindvoerder over Claes, Willem, geboren te Eksel op 20 mei 1909, verblijvende te Immaculata, Dorpsstraat 58, 3900 Overpelt, gedomicilieerd Hoevestraat 217, 3900 Overpelt.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Evers, Bernadette, advocaat, Fabriekstraat 28, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Lisette Symons. (65531)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 13 juin 2003, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Dubuisson, Brigitte, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 93/2, a été désignée en remplacement de M. Oliveri, Angelo, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de Gouy 31, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Oliveri, Maria, née à Licata (Italie), le 16 janvier 1955, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue J. Wauters 39, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (65497)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement prononcé le 17 juin 2003, la quatorzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, siégeant en degré d'appel, déclare l'appel recevable et fondé. En conséquence, réforme l'ordonnance entreprise en ce qu'elle désigne Me Van Damme en qualité d'administrateur provisoire de Mme Stéphanie Franssen, née à Bruxelles le 21 juillet 1910, domiciliée avenue de la Liberté 129, à 1080 Bruxelles, mais résidant actuellement avenue des Démineurs 2, à 1090 Bruxelles, et désigne en qualité de nouvel administrateur provisoire, M. Gustave Balister, pensionné, domicilié à 8420 De Haan, Rubenslaan 33, avec les mêmes pouvoirs que ceux énumérés dans l'ordonnance prononcée le 19 mars 2003 par M. le juge de paix du canton de Jette. Le même jugement renvoie la cause à M. le juge de paix du canton de Jette en ce qui concerne l'exécution de ladite mission.

Bruxelles, le 19 juin 2003.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (65483)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij verklaring van 17 juni 2003, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, heeft de heer Patrick Willems, wonende te Brugge, Bilkske 33, handelend als gevolmachtigde van Mr. Pieter Huys, advocaat, te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Decrock, John Willem, geboren te Menen op 9 januari 1956, wonende te Beernem, Reigerlostraat 10, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge van 18 januari 1993, verklaard, overeenkomstig de machtiging hem daartoe verleend door zelfde vrederechter, bij beschikking van 29 april 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van de heer Decrock, Albert Marcel, geboren te Bradford (Groot-Brittannië) op 1 juli 1918, weduwnaar van Johanna Wendeler; laatst wonende te Brugge, Hazelaarstraat 10, en overleden te Brugge op 19 november 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, van onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet gericht worden aan notaris Bernard D'hoore, te 8730 Beernem, Bloemendalestraat 44.

(Get.) B. D'hoore, notaris te Beernem. (21323)

Suivant acte n° 03-951 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles en date du 21 mai 2003:

Me Geert, Coene, avocat, ayant son bureau à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Florens, François, né à Anderlecht le 2 novembre 1926, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Potaerdenberg 183, mais résidant actuellement au home Alay, avenue du Soldat Britannique 31, nommé à ces fonctions par ordonnance de M. le juge de paix du second canton d'Anderlecht en date du 8 mai 2003,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Hannard, Denise Alodie, Marthe, née à Anderlecht le 13 mars 1926, de son vivant domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Potaerdenberg 183, et décédée à Anderlecht le 22 février 2003.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Christian Huylebrouck, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Bruxelles, le 19 juin 2003.

(Signé) Christian Huylebrouck, notaire. (21324)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 03-1119 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 20 juin 2003 :

Mme De Cort, Gisèle, domiciliée à Wezembeek-Oppem, rue Courbe 28, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de 3 procurations sous seing privé :

1) la 1^{re} datée du 24 septembre 2002 et donnée par l'A.S.B.L. Médecins sans Frontières, section belge « MSF », dont le siège social est établi à 1090 Jette, rue Dupré 94, ici représentée par Mme Van Kerckhoven, Marie-Anne, domiciliée à 1700 Dilbeek, Neerstraat 22, agissant suivant l'article 12 des nouveaux statuts, publiés aux annexes du *Moniteur belge* en date du 29 novembre 2001 et suivant pouvoirs conférés par le conseil d'administration, publiés aux annexes du *Moniteur belge* en date du 29 mars 2001;

2) la 2^e datée du 11 septembre 2002 et donnée par le Comité belge pour l'UNICEF, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, avenue des Arts 20, établissement d'utilité publique, ici représentée par :

M. Van Boven, Marc domicilié à 2160 Wilrijk, Berkenveldstraat 41,

Mme Boeve, Marie-France, domiciliée à 1700 Dilbeek, Neerhofsstraat 54,

agissant respectivement en leur qualité de président et vice-présidente, conformément aux dispositions de l'article 20 des nouveaux statuts, publiés aux annexes du *Moniteur belge* en date du 28 mars 1996;

3) la 3^e datée du 17 octobre 2002 et donnée par « Belgisch Werk Tegen Kanker », dont le siège social est établi à 1210 Bruxelles, rue Royale 217, établissement d'utilité publique, ici représentée par M. Anciaux, Vic, domicilié à 1020 Bruxelles, chaussée Romaine 525D, agissant en sa qualité de président, conformément aux dispositions de l'article 15 des nouveaux statuts, publiés aux annexes du *Moniteur belge* en date du 27 août 1998,

a déclaré, comme acté ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Debergh, Agnes Marie, née à Roesbrugge-Haringe le 22 février 1915, de son vivant domiciliée à Anderlecht, avenue Docteur Zamenhof 14/0079 et décédée le 29 octobre 2001 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Mme Costa Agnes, notaire à 1070 Anderlecht, avenue Limbourg 54.

Bruxelles, le 20 juin 2003.

(Signé) A. Loeckx, greffier. (21325)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 03-273 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 17 juin 2003 :

Druart, Bernard Henri, né à Péruwelz le 27 juillet 1958, domicilié à 7500 Tournai, rue de Puits l'Eau 19/1;

Druart, Christian Gustave Henri, né à Wiers le 29 septembre 1959, domicilié à 7608 Péruwelz, rue Albert Moulin 34;

Druart, Marc Henri, né à Tournai le 3 mai 1963, domicilié à 59970 Fresnes-sur-Escaut, rue des Sarcelles 10.

Lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Degallaix, Antoinette Gilberte Rosalie, née le 13 mai 1931 à Blaton, en son vivant domiciliée à Wiers, chemin de la Verne 6, décédée à Tournai le 15 mars 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Emmanuel Ghorain, notaire de résidence à 7600 Péruwelz, Grand Place 11.

Tournai, le 17 juin 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Vershelden. (21326)

Par acte n° 03-277 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 18 juin 2003 :

Ninane, Joëlle Marie-Ghislaine J., née à Liège le 22 mai 1958, domiciliée à Wodecs, Paradis 40, agissant en qualité de mère exerçant l'autorité parentale envers son enfant mineur :

Stockman, Benjamin, né à Renaix le 2 novembre 1985, domicilié à Ellezelles, rue de Lessines 96, autorisée par ordonnance prononcée le 4 juin 2003 par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Stockman, Dominique André Denis Marc, né à Renaix le 16 novembre 1955, de son vivant domicilié à Ellezelles, rue de Lessines 96, et décédé le 20 mai 2003 à Safaga (Egypte).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Albert Loix, notaire de résidence à 7500 Tournai, quai Sakharov 7.

Tournai, le 18 juin 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Vershelden. (21327)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2003, le 19 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Violle, Jean-François, clerc de notaire, domicilié à Charneux, rue des Juifs 62, agissant en qualité de mandataire de :

M. Horten, Jean-Claude Julien René, né à Verviers le 10 octobre 1964, veuf de Garcia Gonzales, Delfina, domicilié à Herve, rue de Chessouroux 13, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de père et administrateur légal des biens de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Horten, Marine, née à Liège le 16 février 1989;

Horten, Océane, née à Liège le 18 avril 2000;

domiciliées avec lui,

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Herve, en date du 3 juin 2003, laquelle restera ci-annexée, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Herve le 9 mai 2003, laquelle restera ci-annexée.

Lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Garcia Gonzales, Delfina, née à Liège le 10 décembre 1963, épouse d'Horten, Jean-Claude, domiciliée à Herve, rue de Chessouroux 13, et décédée à Herve le 30 avril 2003.

Dont acte signé, lecture faite, par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Smets, notaire à la résidence de Herve.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (21328)

L'an 2003, le 20 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Smetz, Patrick, clerc de notaire, domicilié à Wegnez Pepinster, rue des Doux-Fonds 4, agissant en qualité de mandataire de :

Mme Minet, Noële Marie-Ghislaine, née à Spa le 6 mai 1947, veuve Antoine, Edgard, domiciliée à Spa, avenue Marie-Thérèse 4, agissant en nom personnel; M. Antoine, Christophe Jean-Jacques Ivan, né à Verviers le 6 novembre 1971, célibataire, domicilié à Spa, rue Sandberg 10, fils du défunt, agissant en nom personnel;

Mlle Antoine, Catherine Marie-Jeanne Bernadette, née à Verviers le 18 novembre 1975, domiciliée à Spa, avenue Marie-Thérèse 4, fille du défunt, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Spa le 12 juin 2003, laquelle restera ci-annexée.

Lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Antoine, Edgard Jules Joseph, né à Spa le 20 août 1958, époux Minet, Noële, domicilié à Spa, avenue Marie-Thérèse 4, décédé à Spa le 15 avril 2003.

Dont acte signé, lecture faite, par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Guyot, notaire à la résidence de Spa.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (21329)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 20 juni 2003, heeft Verboven, Marguerite Augusta, geboren te Deurne op 1 januari 1942, wonende te Grezzana (Verona), Viale Europa 12; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Kerckhove, Paula Joanna, geboren te Lokeren op 27 november 1913, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Herentalsebaan 279, en overleden te Antwerpen op 26 maart 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Dirickx, Ferdinand, advocaat te 2000 Antwerpen, Italiëlei 213, bus 15.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 20 juni 2003.

De griffier, (get.) R. Aerts. (21330)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 03-1107) verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 19 juni 2003: Mevr. Van Vaerenberghe, Linda Marie Christine, wonende te 1982 Zemst, Elzenstraat 7, heeft verklaard, de nalatenschap van de heer Van Varenberg, Roger Camiel, geboren te Munkzwalm op 9 januari 1926, in leven wonende te Zemst, Elzenstraat 7 en overleden op 20 november 2001 te Ganshoren, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Brussel, 19 juni 2003.

De griffier, (get.) Ann Loeckx. (21331)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 18 juni 2003, heeft Colman, André, geboren te Gent op 15 mei 1945, wonende te 9000 Gent, Zieklien 5, handelend in eigen naam; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Decker, Diane, geboren te Gent op 27 maart 1928, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Clematisstraat 2, en overleden te Gent op 10 juni 2003.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van Mr. Vandeviver, Filiep, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zieklien 14-16.

Gent, 18 juni 2003.

De adjunct-griffier, (get.) L. De Wispelaere. (21332)

Op 16 juni 2003;

Op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

Voor ons, T. De Groot, e.a. adjunct-griffier van dezelfde rechtbank is verschenen :

Mr. Martens, Inge, advocaat, met kantoor te 9032 Gent (Wondelgem), Sint-Markoenstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 24 februari 2003, over de persoon en de goederen van hierna vermelde beschermde persoon :

Van Overmeire, Maria, geboren te Evergem op 28 april 1923, doch verblijvende in het rustoord Sint-Jozef, te 9940 Evergem, Hoeksken 29.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Beir, Gustaaf Florent, geboren te Evergem op 2 maart 1921, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Hoeksken 29, en overleden te Gent op 26 januari 2003.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 10 juni 2003, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen De Beir, Gustaaf Florent, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij hebben ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter hare studie, 9032 Gent (Wondelgem), Sint-Markoenstraat 18, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, e.a. adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) I. Martens; T. De Groot.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. Inge Martens;

de e.a. adjunct-griffier, (get.) T. De Groot. (21333)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par décision du 6 juin 2003, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Pottier, Jeanne, née à Emmerin (France) le 20 mai 1911, de nationalité française, veuve en premières noces d'Alphonse Lanciaux, veuve en secondes noces d'Hubertus Schulkens, en son vivant domiciliée à Esneux (Tilff), impasse du Quai 6, y décédée le 29 septembre 2001.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Jean-Luc Paquot. (21334)

**Publication faite en exécution de l'article 1253
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Benoeming van raadsman — Nomination de conseil
—

Tribunal de première instance de Liège

Il résulte d'un jugement prononcé à l'audience de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 13 juin 2003, qu'il ordonne la levée de mesure de mise sous conseil judiciaire de Dejardin, Paul, né à Saint-Nicolas le 22 octobre 1945, célibataire, Belge, actuellement domicilié à 4020 Liège, quai de Longdoz 79.

Constate que M. Dejardin, Paul est actuellement inapte à gérer ses biens.

Désigne Me Léon Ligot, avocat, dont l'étude est sise à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité d'administrateur provisoire des biens dudit M. Dejardin, Paul.

Le greffier chef de service (signature illisible). (18058)

Concordat judiciaire – Gerechtigelijk akkoord

—
Tribunal de commerce de Huy
—

Par jugement du 11 juin 2003, le tribunal de commerce de Huy a accordé le sursis provisoire à :

M. Buglisi, Tomaso, italien, né à Carbonia (Italie) le 18 juillet 1951, domicilié à 4750 Marchin, rue Pierpont 1, R.C. Huy 40104, T.V.A. 725.266.030, pour l'exploitation d'un débit de boissons à Huy, rue Albert I^{er} 3, sous la dénomination « Café du Parc ».

Le même jugement a désigné Me Arnaud Destexhe, avocat à 4500 Huy, place Saint-Denis 1, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, à 4500 Huy, au plus tard le 11 juillet 2003.

Les débats sur les éventuelles contestations que formerait le commissaire au sursis et qu'il renverrait devant le tribunal sont fixés à l'audience du mercredi 3 septembre 2003, à 9 heures.

Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mardi 9 septembre 2003, à 10 heures, à l'audience publique du tribunal de commerce de Huy siégeant au palais de justice, quai d'Arona 4, salle E, 2^e étage.

Le greffier, (signé) B. Delise. (21335)

Faillite – Faillissement

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Hofman Optiek, Schoolstraat 100, 1745 Opwijk, H.R. Brussel 462395, BTW 423.728.662.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Patrick Hofman, Meidoornstraat 18, bus 5, 9280 Lebbeke.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21336)

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de N.V. Zonzijde, in vereffening, Jozef Vermaesenplein 13, 1840 Londerzeel, H.R. Brussel 570385, BTW 434.871.487.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21337)

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. V.A.D.I.C., Brusselsesteenweg 446, 1980 Zemst, H.R. Brussel 468034, BTW 426.892.941.

Curator : Mr. Walravens.

Vereffenaar : Rika Boogaerts.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21338)

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Precimatic, Hellestraat 60, 1800 Vilvoorde, H.R. Brussel 193382.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21339)

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. New Reno Facade, Jozef Van Elewijckstraat 56, 1853 Strombeek-Bever, H.R. Brussel 631351, BTW 465.147.563.

Handelsactiviteit : aannemingen.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thiryiaan 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21340)

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. De Gedenkteken Specialist, Maalbeekweg, 1930 Zaventem, H.R. Brussel 115235, BTW 475.257.042.

Handelsactiviteit : handel in natuursteen.

Rechter-commissaris : J. De Boeck.

Curator : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21341)

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. l'Argilière, Baron Albert D'Huartlaan 175, 1950 Kraainem, H.R. Brussel 412171.

Handelsactiviteit : aan- en verkoop van motorvoertuigen.

Rechter-commissaris : J. De Boeck.

Curator : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21342)

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Vanderpoorten, Gustave, Groenstraat 39, 1501 Buizingen, H.R. Brussel 602441.

Handelsactiviteit : bouwondernemer.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thiry laan 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21343)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Stage 21 City, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Anvers 66733, T.V.A. 473.998.220.

Objet social : bureau d'organisation d'événements.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21344)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Stage 21 City, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel-Stad, H.R. Antwerpen 66733, BTW 473.998.220.

Handelsactiviteit : organisatie van tentoonstellingen/evenementen.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21344)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Collyns, rue du Tilleul 7B, 1140 Evere, R.C. Bruxelles 585620, T.V.A. 453.232.795.

Objet social : peinture et tapisserie.

Juge-commissaire : J. De Boeck.

Curateur : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21345)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Collyns, Lindestraat 7B, 1140 Evere, H.R. Brussel 585620, BTW 453.232.795.

Handelsactiviteit : behang- en schilderwerken.

Rechter-commissaris : J. De Boeck.

Curator : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21345)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.C.R.I. Sobal, Gal Pac Loc 20, rue Willem 14, 1210 Saint-Josse-ten-Noode, R.C. Bruxelles 600279, T.V.A. 444.502.696.

Objet social : nettoyage industriel.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Vanschoubroek, Stijn, avenue Marcel Thiry 204, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21346)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V.O.A. Sobal, Gal Pac Loc 20, Willemstraat 14, 1210 Sint-Joost-ten-Node, H.R. Brussel 600279, BTW 444.502.696.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thiry 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21346)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de Van Nerum, Nicole Marguerite Ghislaine, rue des Palais 86, 1030 Schaerbeek, R.C. Louvain 60679, T.V.A. 708.283.409.

Objet social : réparation de vêtements.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Vanschoubroek, Stijn, avenue Marcel Thiry 204, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21347)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Van Nerum, Nicole Marguerite Ghislaine, Paleizenstraat 86, 1030 Schaarbeek, H.R. Leuven 60679, BTW 708.283.409.

Handelsactiviteit : herstellen van kleding.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Vanschoubroek, Stijn, Marcel Thiry 204, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21347)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de Philips, Jacques Charles, rue de l'Escaut 38, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 637217, T.V.A. 560.333.267.

Objet social : transport routier.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21348)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Philips, Jacques Charles, Scheldestraat 38, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 637217, BTW 560.333.267.

Handelsactiviteit : transport over de weg.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borgh, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21348)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de Business Consultants Associated S.P.R.L., en abrégé : « B.C.A. », rue des Dauphins 36, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 505486, T.V.A. 434.254.350.

Objet social : bureau d'études.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21349)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Business Consultants Associated, in het kort: « B.C.A. », Dolfijnenstraat 36, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 505486, BTW 434.254.350.

Handelsactiviteit : studiebureau.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21349)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. All Renovation & Insurance Service, avenue du Centaure 25bis, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 643799, T.V.A. 467.079.150.

Objet social : travaux de construction.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21350)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. All Renovation & Insurance Service, Centauruslaan 25bis, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 643799, BTW 467.079.150.

Handelsactiviteit : bouwonderneming.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21350)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Nabilco Business, chaussée d'Alsemberg 329, 1090 Jette, R.C. Bruxelles 590754, T.V.A. 454.890.012.

Objet social : import-export de véhicules automobiles et textile.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21351)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Nabilco Business, Alsembergsesteenweg 329, 1090 Jette, H.R. Brussel 590754, BTW 454.890.012.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van voertuigen en textiel.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21351)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Génie-Bâtiment, avenue du Pois de Senteur 48, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), R.C. Bruxelles 647534, T.V.A. 468.214.644.

Objet social : entrepreneur.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21352)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Génie-Bâtiment, Pronkerwtlaan 48, 1020 Laken (Brussel-Stad), H.R. Brussel 647534, BTW 468.214.644.

Handelsactiviteit : aanneming.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21352)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. M.J.A., Galerie du Centre, rue des Fripiers bloc 3-15-17, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 615260, T.V.A. 460.671.014.

Objet social : commerce de détail de fruits et légumes.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (21353)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. M.J.A., Galerie du Centre, Kleerkopersstraat bloc 3-15-17, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 615260, BTW 460.671.014.

Handelsactiviteit : kleinhandel in groenten en fruit.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borgh, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (21353)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.C.R.L. Eurobat 90, rue Bollinckx 250, 1070 Anderlecht, R.C. Bruxelles 641387, T.V.A. 440.156.702.

Objet social : entreprise de construction.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21354)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de C.V.B.A. Eurobat 90, Bollinckxstraat 250, 1070 Anderlecht, H.R. Brussel 641387, BTW 440.156.702.

Handelsactiviteit : bouwonderneming.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borgh, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21354)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L.U. As Clean, rue des Deux Tours 39, bte 4, 1210 Saint-Josse-ten-Noode, R.C. Bruxelles 629929, T.V.A. 464.668.008.

Objet social : entreprise de nettoyage.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21355)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de E.B.V.B.A. As Clean, Twee Torensstraat 39, bus 4, 1210 Sint-Joost-ten-Node, H.R. Brussel 629929, BTW 464.668.008.

Handelsactiviteit : schoonmaakbedrijf.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21355)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Gentile-Patti, chaussée de Gand 1153, 1082 Berchem-Sainte-Agathe, R.C. Bruxelles 615038, T.V.A. 461.025.162.

Objet social : vente de pralines.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Van der Borght, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21356)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Gentile-Patti, Gentsesteenweg 1153, 1082 Sint-Agatha-Berchem, H.R. Brussel 615038, BTW 461.025.162.

Handelsactiviteit : verkoop van pralines.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21356)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Sody Constructions, rue Lefranq 81, 1030 Schaerbeek, R.C. Bruxelles 649185, T.V.A. 473.970.209.

Objet social : construction.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21357)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Sody Constructions, Lefranqstraat 81, 1030 Schaerbeek, H.R. Brussel 649185, BTW 473.970.209.

Handelsactiviteit : bouwonderneming.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21357)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Arrows Limousines, avenue Jean Monnet 6, bte 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 615569, T.V.A. 461.147.502.

Objet social : service limousines.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21358)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Arrows Limousines, Jean Monnetlaan 6, bus 1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 615569, BTW 461.147.502.

Handelsactiviteit : limousinesverhuur.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21358)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 18 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Boquet, Ludovic, avenue Georges Henri 488, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 632408, T.V.A. 717.482.472.

Objet social : cyber-café.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21359)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 18 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Boquet, Ludovic, Georges Henrilaan 488, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 632408, BTW 717.482.472.

Handelsactiviteit : cyber-café.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21359)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Alaturca, rue Royale 290, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 644959, T.V.A. 472.563.610.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21360)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Alaturca, Koningsstraat 290, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 644959, BTW 472.563.610.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21360)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Careerfever België, avenue de Tervuren 412, 1150 Woluwe-Saint-Pierre, R.C. Bruxelles 653151, T.V.A. 475.341.174.

Objet social : informatique.

Juge-commissaire : J. De Boeck.

Curateur : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21361)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de N.V. Careerfever België, avenue de Tervuren 412, 1150 Sint-Pieters-Woluwe, H.R. Brussel 653151, BTW 475.341.174.

Handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : J. De Boeck.

Curator : De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21361)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 17 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Socinphar, avenue Louise 149, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 609641, T.V.A. 459.050.817.

Objet social : étude de marché.

Juge-commissaire : Ronsse.

Curateur : Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21362)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 17 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de N.V. Socinphar, Louizalaan 149, 1050 Elsene, H.R. Brussel 609641, BTW 459.050.817.

Handelsactiviteit : marktonderzoekbureau.

Rechter-commissaris : Ronsse.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21362)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Sotra-VM, avenue Général Dumonceau 40, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 456690, T.V.A. 425.201.478.

Objet social : menuiserie métallique.

Juge-commissaire : Fr. Wiser.

Curateur : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21363)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Sotra-VM, Generaal Dumonceaulaan 40, 1190 Vorst, H.R. Brussel 456690, BTW 425.201.478.

Handelsactiviteit : metalen schrijnwerk.

Rechter-commissaris : Fr. Wiser.

Curator : Broder, Armand, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21363)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 16 juin 2003 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Autre Regard Diffusion, avenue de Broqueville 297, bte 5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 640221, T.V.A. 466.749.449.

Objet social : promotion de l'art littéraire et graphique.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Vande Velde-Malbranche, Philippe, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 août 2003, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21364)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 16 juni 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Autre Regard Diffusion, De Broquevillelaan 297, bus 5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 640221, BTW 466.749.449.

Handelsactiviteit : promotie voor grafische en literaire kunsten.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Vande Velde-Malbranche, Philippe, Adolphe Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 6 augustus 2003, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21364)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. G2M, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 80, R.C. Bruxelles 603356, T.V.A. 456.889.004.

Curateur : Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Adonis Danieletto, chaussée d'Alseberg 758, 1180 Bruxelles

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21365)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. G2M, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Charleroise Steenweg 80, H.R. Brussel 603356, BTW 456.889.004.

Curator : Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Adonis Danieletto, Alsebergsesteenweg 758, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21365)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. New Diving Surfing Marine, avec siège social à 1030 Schaarbeek, rue Georges Raymaekers 47, R.C. Bruxelles 440251, T.V.A. 422.481.322.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Mireille Peyrat, Baron d'Huartlaan 254, 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21366)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. New Diving Surfing Marine, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Georges Raymaekersstraat 47, H.R. Brussel 440251, BTW 422.481.322.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Mireille Peyrat, Baron d'Huartlaan 254, 1950 Kraainem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21366)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L.U. Tec-Bat, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue de la Toison d'Or 68, R.C. Bruxelles 614310, T.V.A. 460.832.449.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Sebastien Vansteenhuyse, rue du Moulin d'en Haut 147, 7012 Flenu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21367)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de E.B.V.B.A. Tec-Bat, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Guldenvlieslaan 68, H.R. Brussel 614310, BTW 460.832.449.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Sebastien Vansteenhuyse, rue du Moulin d'en Haut 147, 7012 Flenu.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21367)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. T.G.S. Transport, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Maurice Herbet 76A, R.C. Bruxelles 616688, T.V.A. 461.396.930.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Serge Germys, rue des Moissons 8, 6830 Bouillon-Rocheaut.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21368)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. T.G.S. Transport, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Maurice Herbetlaan 76A, H.R. Brussel 616688, BTW 461.396.930.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Serge Germys, rue des Moissons 8, 6830 Bouillon-Rocheaut.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21368)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C. Discount Service Commerçants, avec siège social à 1070 Anderlecht, square Albert I^{er} 12, R.C. Bruxelles 495765, T.V.A. 431.924.964.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Franck Padou, rue Taïenne 18A, 6268 Presle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21369)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V. Discount Service Commerçants, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Albert I^{er} square 12, H.R. Brussel 495765, BTW 431.924.964.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Franck Padou, rue Taïenne 18A, 6268 Presle.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21369)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Photographie Cramponi, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Trône 83, R.C. Bruxelles 317660, T.V.A. 407.685.555.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : gérant décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21370)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Photographie Cramponi, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Troonstraat 83, H.R. Brussel 317660, BTW 407.685.555.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : zaakvoerder overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21370)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Habiter-Wonen.Com, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 300, bte 7, R.C. Bruxelles 108816, T.V.A. 472.521.246.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Jean-Pierre Van Erps, avenue Louise 300, bte 7, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21371)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Habiter-Wonen.Com, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 300, bus 7, H.R. Brussel 108816, BTW 472.521.246.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Jean-Pierre Van Erps, Louizalaan 300, bus 7, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21371)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L.U. Karnaj, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vandernoot 42, R.C. Bruxelles 620737, T.V.A. 462.251.520.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Jean-Claude Bouchez, rue d'Anderlecht 8, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21372)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de E.B.V.B.A. Karnaj, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Vandernootstraat 42, H.R. Brussel 620737, BTW 462.251.520.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Jean-Claude Bouchez, Anderlechtstraat 8, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21372)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. WNK, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Page 29, R.C. Bruxelles 635809, T.V.A. 464.768.669.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Cedric Neve de Mevergnies, rue des Charmes 35, 1342 Ottignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21373)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. WNK, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Edelknaapstraat 29, H.R. Brussel 635809, BTW 464.768.669.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Cedric Neve de Mevergnies, rue des Charmes 35, 1342 Ottignies.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21373)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Visibility, anciennement S.P.R.L. Blue Tomato, avec siège social à 1090 Jette, rue Honore Longtin 76, R.C. Bruxelles 621230, T.V.A. 462.159.666.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Marc Degryse, rue du Fond Agny 6, 1380 Lasne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21374)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Visibility, voorheen B.V.B.A. Blue Tomato, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Honore Longtinstraat 76, H.R. Brussel 621230, BTW 462.159.666.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Marc Degryse, rue du Fond Agny 6, 1380 Lasne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21374)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Ets. Veldre, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 203, R.C. Bruxelles 652981, T.V.A. 421.396.308.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Alexandre Palleschi, 7 Lechethill Place, Westfield-Cambernauld-Ecosse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21375)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Ets. Veldre, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 203, H.R. Brussel 652981, BTW 421.396.308.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Alexandre Palleschi, 7 Leckethill Place, Westfield-Cambernauld-Ecosse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21375)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Eurogaufre, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Collège 23, R.C. Bruxelles 626716, T.V.A. 463.843.706.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Vieira Barroe, Alberto, avenue Francisca Montanha 19, 2130 Benavente (Portugal).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21376)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Eurogaufre, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Collegestraat 23, H.R. Brussel 626716, BTW 463.843.706.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Vieira Barroe, Alberto, avenue Francisca Montanha 19, 2130 Benavente (Portugal).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21376)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Référence, en liquidation, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Vleurgat 213, R.C. Bruxelles 549757, T.V.A. 445.199.415.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Besset, Isabelle, rue de Caturia 12, Lasne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21377)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Référence, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Vleurgatsesteenweg 213, H.R. Brussel 549757, BTW 445.199.415.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Besset, Isabelle, rue de Caturia 12, Lasne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21377)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.I.S. La Finition, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, Galerie Ravenstein 19, R.C. Bruxelles 593604, T.V.A. 455.639.484.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Iskan Cuneyt, rue Joseph Brandt 13, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21378)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.O.H.A. La Finition, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Ravenstein Galerie 19, H.R. Brussel 593604, BTW 455.639.484.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Iskan Cuneyt, Joseph Brandtstraat 13, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21378)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Eco International Trading, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de la Presse 4, R.C. Bruxelles 314313.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Francis Lambrechts, Kloosterstraat 2, 2910 Essen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21379)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Eco International Trading, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Drukpersstraat 4, H.R. Brussel 314313.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Francis Lambrechts, Kloosterstraat 2, 2910 Essen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21379)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Fashion Gold, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue des Fripiers 17, bloc 2, R.C. Bruxelles 532560, T.V.A. 440.614.877.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Tlili Saïda, 3 rue Moïse Abadis, Sousse (Tunisie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21380)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Fashion Gold, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Kleerkopersstraat 17, bloc 2, H.R. Brussel 532560, BTW 440.614.877.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Tlili Saïda, rue Moïse 3, Sousse (Tunisië).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21380)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L.U. Speedy Clean, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Edmond Bonehill 131, R.C. Bruxelles 602796, T.V.A. 452.832.622.

Curateur : Jaspard, Jean-Louis.

Liquidateur : Verlinden, Michel, sans domicile connu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21381)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de E.B.V.B.A. Speedy Clean, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond Bonehillstraat 131, H.R. Brussel 602796, BTW 452.832.622.

Curator : Jaspard, Jean-Louis.

Vereffenaar : Verlinden, Michel, zonder woonplaats.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21381)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Euro-Style, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Waterloo 228, R.C. Bruxelles 634066, T.V.A. 466.004.628.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Zafar, Ali, 139 Stonehillroad, London (England).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21382)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Euro-Style, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Waterloosesteenweg 228, H.R. Brussel 634066, BTW 466.004.628.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Zafar, Ali, 139 Stonehillroad, London (England).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21382)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Mefor, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Jourdan 1B, R.C. Bruxelles 603143, T.V.A. 456.834.069.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Alfred Verbustel, rue Bruyère Saint-Jean 105, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21383)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Mefor, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jourdanstraat 1B, H.R. Brussel 603143, BTW 456.834.069.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Alfred Verbustel, Bruyère Saint-Jean 105, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21383)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C. Joaillerie Hirschault, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue de la Toison d'Or 508, R.C. Bruxelles 509956, T.V.A. 435.360.150.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Jacques Hirchovitch, gérant décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21384)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V. Joaillerie Hirschault, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Gulden Vlieslaan 508, H.R. Brussel 509956, BTW 435.360.150.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Jacques Hirchovitch, zaakvoerder overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21384)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Straetmans, Patrice, avec siège social à 1780 Wemmel, Graffplein 12/2A, R.C. Bruxelles 621175, T.V.A. 611.938.059.

Curateur : De Smeth, Anne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21385)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Straetmans, Patrice, met maatschappelijke zetel te 1780 Wemmel, Graffplein 12/2A, H.R. Brussel 621175, BTW 611.938.059.

Curator : De Smeth, Anne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21385)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Detry, Vincent, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mai 145, bte 3, R.C. Bruxelles 606123, T.V.A. 564.652.242.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21386)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Detry, Vincent, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Meilaan 145, bus 3, H.R. Brussel 606123, BTW 564.652.242.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21386)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Athena Club, avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Poincarre 59, R.C. Bruxelles 607787, T.V.A. 458.603.429.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Ekiz Kismet, rue Ruysdael 1, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21387)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Athena Club, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Poincarrelaan 59, H.R. Brussel 607787, BTW 458.603.429.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Ekiz Kismet, rue Ruysdael 1, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21387)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements Deschamps-Mertens, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Osseghem 232, R.C. Bruxelles 466746, T.V.A. 426.725.863.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Desscamps, Francine, rue Osseghem 232, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21388)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Etablissements Deschamps-Mertens, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Osseghemstraat 232, H.R. Brussel 466746, BTW 426.725.863.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Deschamps, Francine, Osseghemstraat 232, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21388)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. International Real Estate Développement, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, avenue Louise 437, bte 3, R.C. Bruxelles 519255, T.V.A. 437.271.842.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateurs : Joaquim Rivero-Valcarce, Calle Prodllo 5, 28002 Madrid (Espagne), et Francis Rittweger De Moor, rue des Hospices 86, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21389)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. International Real Estate Development, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel-5, Louizalaan 437, bus 3, H.R. Brussel 519255, BTW 437.271.842.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaars : Joaquim Rivero-Valcarce, Calle Prodllo 5, 28002 Madrid (Espagne), et Francis Rittweger De Moor, Godshuisstraat 86, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21389)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Deltascreen, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue De Birmingham 253, R.C. Bruxelles 498922, T.V.A. 432.115.796.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Jean-Yves Carette, Leuvensesteenweg 121, 1932 Sint-Stevens-Woluwe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21390)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Deltascreen, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Birminghamstraat 253, H.R. Brussel 498922, BTW 432.115.796.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Jean-Yves Carette, Leuvensesteenweg 121, 1932 Sint-Stevens-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21390)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Air Production, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, quai des Usines 155-156, R.C. Bruxelles 592699, T.V.A. 455.146.566.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Bernard Yosse, chaussée de Bruxelles 40, 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21391)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Air Production, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Werkhuizenkaai 155-156, H.R. Brussel 592699, BTW 455.146.566.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Bernard, Yosse, chaussée de Bruxelles 40, 1300 Wavre.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21391)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. L 112, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Les Broussart 112, R.C. Bruxelles 614366, T.V.A. 460.851.849.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateurs : Thisse, Frederiq, avenue Louis Bertrand 21, bte 3, 1030 Bruxelles; Twyffels, Jacques, chaussée d'Ixelles 266, 1050 Bruxelles; Kotschabey, Michel, rue Gustave Fuss, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21392)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. L 112, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Lesbroussartstraat 112, H.R. Brussel 614366, BTW 460.851.849.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaars : Thisse, Frederiq, Louis Bertrandlaan 21, bus 3, 1030 Brussel; Twyffels, Jacques, Elsene Steenweg 266, 1050 Brussel; Kotschabey, Michel, Gustave Fusstraat, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21392)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Hidalgo, avec siège social à 1000 Bruxelles, place Saint-Catherine 24, R.C. Bruxelles 464512, T.V.A. 426.386.957.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Francisco Diaz Acosta, rue des Six Jetons 54, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21393)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Hidalgo, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Sint-Kate-lijneplein 24, H.R. Brussel 464512, BTW 426.386.957.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Francisco Diaz Acosta, Zespenningstraat 54, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21393)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Pâtisserie Matignon, avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue d'Auderghem 118, R.C. Bruxelles 593395, T.V.A. 455.440.536.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : René Lebrun, chaussée de Forest 328/2, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21394)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Pâtisserie Matignon, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemlaan 118, H.R. Brussel 593395, BTW 455.440.536.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : René Lebrun, Vorste Steenweg 328/2, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21394)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Jily, avec siège social à 1090 Jette, chaussée de Jette 683, R.C. Bruxelles 515328, T.V.A. 436.040.932.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Nedée, Henry, Guido Gedélaan 13/2, 1380 Lasne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21395)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Jily, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Jetse Steenweg 683, H.R. Brussel 515328, BTW 436.040.932.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Nedée, Henry, Guido Gedélaan 13/2, 1380 Lasne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21395)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Birchen-Escaliers De Style, avec siège social à 1180 Uccle, rue Joseph Bens 21, R.C. Bruxelles 595887, T.V.A. 455.756.181

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Nicole Guisset, rue de Dietendeel 140, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21396)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Birchen-Escaliers De Style, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Joseph Bensstraat 21, H.R. Brussel 595887, BTW 455.756.181.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Nicole Guisset, Dietendeelstraat 140, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21396)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. J.D.M., avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Louise 45, R.C. Bruxelles 575853, T.V.A. 451.470.266.

Curateur : Hanssens-Ensch, Française.

Liquidateur : Jerome Didier, avenue de l'Orangerie 3, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21397)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. J.D.M., met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Louizalaan 45, H.R. Brussel 575853, BTW 451.470.266.

Curator : Hanssens-Ensch, Française.

Vereffenaar : Jerome Didier, avenue de l'Orangerie 3, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21397)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. JLA, avec siège social à 1140 Evere, chaussée de Haecht 991, R.C. Bruxelles 568714, T.V.A. 448.516.617.

Curateur : Ossieur, Diane.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21398)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. JLA, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Haachtsteenweg 991, H.R. Brussel 568714, BTW 448.516.617.

Curator : Ossieur, Diane.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21398)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. La Carte d'Or, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 185, bte 19, R.C. Bruxelles 516178, T.V.A. 436.751.507.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Marie-Martine Bruys, rue Brogniez 187, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21399)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. La Carte d'Or, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 185, bte 19, H.R. Brussel 516178, BTW 436.751.507.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Marie-Martine Bruys, Brogniezstraat 187, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21399)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Realty, avec siège social à 1070 Bruxelles-7, rue Victor Rauter 23, R.C. Bruxelles 599450, T.V.A. 433.268.118.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Fadil Bektasoglu, rue Turgot, bâtiment C, F 77500 Chelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21400)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Realty, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel-7, Victor Rauterstraat 23, H.R. Brussel 599450, BTW 433.268.118.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Fadil Bektasoglu, rue Turgot, bâtiment C, F 77500 Chelles.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21400)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Dupuis 50, avec siège social à 1190 Forest, avenue Victor Rousseau 133, R.C. Bruxelles 624542, T.V.A. 463.147.977.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : Dupuis, Dominique, avenue Victor Rousseau 133, bte 8, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21401)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Dupuis 50, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Victor Rousseaulaan 133, H.R. Brussel 624542, BTW 463.147.977.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : Dupuis, Dominique, Victor Rousseaulaan 133, bus 8, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21401)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. J.C. Studio, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 372, R.C. Bruxelles 515120, T.V.A. 436.548.795.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : François Depauw, avenue Winston Churchill 143, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21402)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. J.C. Studio, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 372, H.R. Brussel 515120, BTW 436.548.795.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : François Depauw, Winston Churchillaan 143, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21402)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Annuzet, Emilia, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Adolphe Lavallée 15, R.C. Bruxelles 508853, T.V.A. 557.663.292.

Curateur : Broder, Armand.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21403)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Annuzet, Emilia, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Adolphe Lavalléestraat 15, H.R. Brussel 508853, BTW 557.663.292.

Curator : Broder, Armand.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21403)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Occhipinti, Paolo, rue Charles Quint 122, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 620397, T.V.A. 545.669.441.

Curateur : Me Bert Dehandschutter.

Liquidateur : Occhipinti, Paolo.

N'a pas été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21404)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Occhipinti, Paolo, Keizer Karelstraat 122, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 620397, BTW 545.669.441.

Curator : Mr. Dehandschutter.

Vereffenaar : Occhipinti, Paolo.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21404)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. C.W. Van Kempen, avenue Louis Schmidt 119, bte 3, 1040 Etterbeek, T.V.A. 451.757.407.

Curateur : Me Nadine Mollekens.

Liquidateur : M. CW Van Kempen, steenweg op Baarle 27, 2382 Poppel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21405)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. C.W. Van Kempen, Louis Schmidtdlaan 119, bus 3, 1040 Etterbeek, BTW 451.757.407.

Curator : Mr. Nadine Mollekens.

Vereffenaar : de heer CW Van Kempen, steenweg op Baarle 27, 2382 Poppel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21405)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Hanna Export, rue Georges Moreau 21A, 1070 Anderlecht, R.C. Bruxelles 568286, T.V.A. 449.732.283.

Curateur : Me Lodewijk De Mot.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21406)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Hanna Export, H.R. Leuven 098855, Georges Moreaustraat 21A, 1070 Anderlecht, H.R. Brussel 568286, BTW 449.732.283.

Curator : Mr. Lodewijk De Mot.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21406)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C. E.R.T.A.B., avenue Brand Whitlock 126, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, T.V.A. 434.833.182.

Curateur : Me Buekens, Mark.

Liquidateur : Victor Smet, avenue Paul Dechanel 36, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (21407)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 17 juni 2003, gewezen door de rechtbank te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van C.V.H. E.R.T.A.B., Brand Whitlocklaan 126, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, BTW 434.833.182.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Vereffenaar : Victor Smet, Paul Dechannellaan 36, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (21407)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Atmosphère, dont le siège était sis à Châtelet (T.V.A. 438.790.386), déclarée par jugement du 3 avril 2000.

M. Bernard Struys, domicilié à 6530 Thuin, rue de la Ferme de la Folie 9, est considéré comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21408)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Didier Preumont, domicilié à Haine-Saint-Pierre (T.V.A. 764.216.577), déclarée par jugement du 30 octobre 2000.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21409)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Alu Brognon, dont le siège était sis à Manage (T.V.A. 421.116.194), déclarée par jugement du 20 mars 2002.

Mme Rolande Autier, domiciliée à 7170 Manage, avenue Herman 292, est considérée comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21410)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Taxis unis, dont le siège était sis à Courcelles (T.V.A. 450.474.532), déclarée par jugement du 22 janvier 2001.

M. Ahmed Bouffious, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Lieutenant Général Gillain 14/1, est considéré comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21411)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Alain Dupuis, domicilié à Seneffe, (T.V.A. 558.662.887), déclarée par jugement du 7 mai 2001.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21412)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Marianne Leners, domiciliée à Gozée, née à Momignies le 23 février 1953, déclarée par jugement du 28 janvier 1987.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21413)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Roland Demeyer, domicilié à Jumet, né à Komen le 29 juillet 1930, déclarée par jugement du 27 septembre 1982.

Le failli est décédé.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21414)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Jean-Paul Rousseaux, domicilié à Gozée, né à Verviers le 7 novembre 1950, déclarée par jugement du 26 janvier 1987.

Le failli est décédé.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21415)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Didier Fauville, domicilié à Manage (T.V.A. 665.356.157), déclarée par jugement du 13 mai 1998.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21416)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Pirmez Pneus, dont le siège était sis à Lodelinsart (R.C. Charleroi 139462), déclarée par jugement du 7 octobre 1997.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21417)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. « E.T.R. », Entreprises de Travaux et de Rejointoyage, dont le siège était sis à Marchienne-au-Pont (R.C. Charleroi 125213), déclarée par jugement du 6 mai 1980.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21418)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.A. P.M.E. Promotion, dont le siège était sis à Aiseau-Prezles (R.C. Charleroi 128170), déclarée par jugement du 27 novembre 1995.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21419)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Rejack, dont le siège était sis à Charleroi (T.V.A. 448.421.694), déclarée par jugement du 15 mai 2002.

M. David Hillaert, domicilié à 6010 Couillet, rue de Gilly 142, est considéré comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21420)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Le Tonneau, dont le siège était sis à Charleroi (R.C. Charleroi 138988), déclarée par jugement du 27 mai 2002.

M. Jean-Marie Gillet, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Cartier, est considéré comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21421)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Fabrice Khelifa, domicilié à Jumet (T.V.A. 654.588.068), déclarée par jugement du 26 juin 2000.

Le failli a été déclaré non excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21422)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Olivier Thomaes, domicilié à Charleroi (T.V.A. 612.496.933), déclarée par jugement du 26 juin 2000.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21423)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Jean-Marie Quertinmont, domicilié à Thuillies (T.V.A. 716.425.568), déclarée par jugement du 14 janvier 2002.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21424)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Francisca Vargas Gimenez, domiciliée à Buvrines (T.V.A. 624.750.175), déclarée par jugement du 21 mai 2001.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21425)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Jacqueline Cauwenbergh, domiciliée à Gosselies, née à Charleroi le 22 avril 1951, déclarée par jugement du 3 avril 1995.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21426)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Benoit Mathieu, domicilié à Charleroi (T.V.A. 612.870.348), déclarée par jugement du 4 septembre 2002.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21427)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Bellens Auto Parts, dont le siège était sis à Courcelles (T.V.A. 445.870.990), déclarée par jugement du 13 mai 1998.

M. Eric Bellens, domicilié à 6180 Courcelles, rue Général de Gaulle 238, est considéré comme liquidateur.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21428)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.A. Herpi, dont le siège était sis à Marcinelle (R.C. Charleroi 28531), déclarée par jugement du 27 avril 1990.

Mme Georgette Blondiau, domiciliée à 6060 Gilly, rue Trieu Kaisin 26, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21429)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Mac-Kid, dont le siège était sis à Charleroi (R.C. Charleroi 142714), déclarée par jugement du 22 décembre 1992.

M. Léon Potaznik, domicilié à 1653 Dworp, Gravenhollaan 41, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21430)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. B.S. Garage du Centre, dont le siège était sis à Courcelles (T.V.A. 995.664.223), déclarée par jugement du 6 octobre 1998.

M. Gianpietro Fumagalli, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Ali Autrome 112, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21431)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Acieries de Haine-Saint-Pierre et Lesquin, en abrégé « H.L. », dont le siège était sis à Haine-Saint-Pierre (R.C. Charleroi 173782), déclarée par jugement du 10 octobre 1994.

M. Serge Stroinovsky, domicilié à 1640 Rhodes-Saint-Genèse, avenue de la Fauvette 7, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21432)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Sedie, dont le siège était sis à Montignies-sur-Sambre (R.C. Charleroi 196284), déclarée par jugement du 7 janvier 2002.

M. Alessandro Coco, domicilié à 3630 Maasmechelen, Princess Paolo Laan 40, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21433)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Mapex, dont le siège était sis à Charleroi (R.C. Charleroi 135431), déclarée par jugement du 24 février 1997.

M. Jean-Pierre Poret, domicilié à 6010 Couillet, rue des Chardonnetts 1, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21434)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Arezo, dont le siège était sis à Luttre (R.C. Charleroi 180903), déclarée par jugement du 29 décembre 1997.

Mme Leila Baraz, domiciliée à 1040 Etterbeek, place du Roi Vainqueur 7, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21435)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Istan B, dont le siège était sis à Marchienne-au-Pont (T.V.A. 452.330.992), déclarée par jugement du 4 février 2000.

Mme Hatice Cinar, domiciliée à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de la Fonderie 42, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21436)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Mac, dont le siège était sis à Châtelet (T.V.A. 439.981.013), déclarée par jugement du 27 mai 2002.

M. Bary Caraca, domicilié à 6200 Châtelet, rue Ferrer 4, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21437)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Trade Express Service, dont le siège était sis à Charleroi (T.V.A. 441.044.748), déclarée par jugement du 22 avril 2002.

M. Mvutu Vavadio, domicilié à 6280 Gerpinnes, chaussée de Philippeville 235, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21438)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Steve-Trans, dont le siège était sis à Nalinnes (R.C. Charleroi 111405), déclarée par jugement du 11 février 2002.

M. Giuseppe Di Mareno, domicilié à 5060 Sambreville, rue de Fosses 163, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21439)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.C.R.L. Credit Faik, dont le siège était sis à Montignies-sur-Sambre (T.V.A. 432.902.387), déclarée par jugement du 7 janvier 2002.

M. Omeer Bagci, domicilié à 4100 Seraing, rue du Molinay 16, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21440)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. D.I.L., dont le siège était sis à Montignies-sur-Sambre (T.V.A. 448.240.562), déclarée par jugement du 7 janvier 2002.

M. Omer Bagci, domicilié à 4100 Seraing, rue du Molinay 16, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21441)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Stapolan, dont le siège était sis à Charleroi (R.C. Charleroi 186876), déclarée par jugement du 15 janvier 1997.

M. Pol Contor, domicilié à Ham-sur-Heure, rue Lavalley 98, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21442)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de Mme Séverine Jaupart, née à Mons le 29 novembre 1979, domiciliée à Saint-Vaast, déclarée par jugement du 28 janvier 2002.

La faillie a été déclarée non excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21443)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.C.R.I. Gestion Générale, dont le siège était sis à Couillet (R.C. Charleroi 180606), déclarée par jugement du 15 mai 2000.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21444)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. D.S. Toitures, dont le siège était sis à Carnières (R.C. Charleroi 194107), déclarée par jugement du 22 mai 2000.

M. Stéphane Defourny, domicilié à 7141 Morlanwelz, place Mont-Sainte-Aldegonde 11, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21445)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de Mme Marie-Christine Hotyat, domiciliée à Landelies (T.V.A. 654.640.231), déclarée par jugement du 22 août 2000.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21446)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Jean-Pierre Beyaert, né à Kain le 11 août 1942, domicilié à Châtelet, déclarée par jugement du 17 janvier 1994.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21447)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Ras Sport, dont le siège était sis à Gosselies (R.C. Charleroi 131990), déclarée par jugement du 28 avril 1997.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21448)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. La Poule aux œufs d'Or, dont le siège était sis à Charleroi (T.V.A. 461.242.027), déclarée par jugement du 10 janvier 2000.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21449)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.A. Petrol et Compagnie, dont le siège était sis à Marcinelle (R.C. Charleroi 182095), déclarée par jugement du 17 décembre 2001.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21450)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.P.R.L. Jovo, dont le siège était sis à Charleroi (T.V.A. 435.962.441), déclarée par jugement du 8 mai 2000.

M. Vlaminck, domicilié à 2580 Putte, Haachtsebaan 18A, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21451)

Par jugement du 18 juin 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la société S.C.S. Seconod Hand Diakostavrianos, dont le siège était sis à Anderlues (T.V.A. 471.575.594), déclarée par jugement du 10 décembre 2001.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (21452)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée, ouverte, après rejet du concordat, la faillite de la S.P.R.L. Mathelou, ayant son siège social et son établissement à 4500 Huy, Grand'Place 25, y exploitant un restaurant, débit de boissons, sous la dénomination « Le Central », R.C. Huy 45942.

Juge-commissaire : André George, juge consulaire.

Curateur : Paul Rosoux, avocat à 4280 Hannut, Grand Place 10.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21453)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. C.I.M.A., ayant son siège social et son siège d'exploitation à 4577 Tinlot, rue d'Ellemelle 7, R.C. Huy 29438, pour l'activité de commerce de gros et de détail, importation, exportation d'appareils électro-ménagers.

Juge-commissaire : Claudine Crispeels, juge consulaire.

Curateur : Anne Dijon, avocat à 4500 Huy, rue des Vergiers 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21454)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. CR-AL, ayant son siège social et son établissement à 4500 Huy, rue Saint-Pierre 40, y ayant exploité un salon-lavoir, nettoyage, blanchisserie et location de matériel électroménager, sous la dénomination « Lavoir Saint-Pierre », R.C. Huy 39990.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place Jules Boland 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21455)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy, daté du 21 mai 2003, était déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Gaspard Pierre Joseph Haquet, né à Aineffe le 28 mars 1964, domicilié à 5300 Andenne, chaussée de Ciney 193, R.C. Huy 42695, ayant eu son établissement établi à 4540 Moha, rue Pierre Jacques 6, pour l'activité de ravalement de façade.

Juge-commissaire : André Georges, juge consulaire.

Curateur : Me Pierre Snyers, avocat à 4280 Hannut, rue Albert I^{er} 96.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 9 juillet 2003, à 8 h 45, au greffe du tribunal.

Le curateur, (signé) P. Snyers. (21456)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de Davis, Maxime Mario Alphonso, Belge, né à Ougrée le 2 août 1956, domicilié à Ans, rue du 15 Août 109, R.C. Liège 198788, exploitant à son domicile un commerce de détail en produits de la boulangerie, de la pâtisserie et de la confiserie sous la dénomination « Les Déclices de Nathalie », T.V.A. 751.236.888.

Curateurs : Mes Eric Biar et Léon Leduc, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Juge-commissaire : Mr. Luc Jamin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21457)

Par jugement du 19 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Greffe, ayant son siège social à 4030 Liège (Grivegnée), rue Haute-Wez 174, R.C. Liège 207690, pour commerce de détail en livres, journaux et papeterie, en tabac..., dépôts pour le nettoyage de vêtements, linge et autres textiles des particuliers (siège d'exploitation inexistant actuellement), T.V.A. 473.254.783.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : Mr. Daniel Borgoens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21458)

Par jugement du 19 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. Holding L.A.C., établie et ayant son siège social à 4020 Liège, quai du Roi Albert I^{er} 16B, R.C. Liège 184009, pour études de marché et remises de prix, gestion d'entreprises, bureau d'études, T.V.A. 448.415.657.

Curateur : Me Jean-Marie Rikkers, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 13.

Juge-commissaire : Mr. Alain Lonhienne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21459)

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « G.F. Immo Deco », établie et ayant son siège social à 4030 Grivegnée, boulevard Cuivre et Zinc 43, R.C. Liège 188782, pour vente en gros et en détail de matériel de décoration, T.V.A. 452.061.768.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : Mr. Jacques Debande.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21460)

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. Maxcentra, établie et ayant son siège social à 4030 Grivegnée, boulevard Cuivre et Zinc 43, R.C. Liège 184544, pour commerce de gros de produits et matériaux de revêtement de murs et de sols, produits de peintures, articles cadeaux et d'ameublement et la prospection de marchés pour ces produits, T.V.A. 450.667.839.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : Mr. Jacques Debande.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21461)

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Declaire, établie et ayant son siège social à 4030 Grivegnée, boulevard Cuivre et Zinc 43, R.C. Liège 184352, pour l'exploitation d'un bureau de consultant, T.V.A. 450.667.641.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : Mr. Jacques Debande.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21462)

Par jugement du 18 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « N & I Vita », établie et ayant son siège social à 4030 Liège (Grivegnée), rue de la Mutualité 109, R.C. Liège 191847, pour l'exploitation d'un débit de boissons, sous la dénomination « Le Mistral », T.V.A. 457.234.163.

Curateur : Me Jean Caeymax, avocat à 4020 Liège, quai Godefroid Kurth 12.

Juge-commissaire : Mr. Henri Freson.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (21463)

Tribunal de commerce de Mons

—

Faillite du 19 juin 2003, sur avenue, Claire Diffusion S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Albert I^{er} 17, y exploitant un salon de thé, R.C. Mons 109157, T.V.A. 427.353.492.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 19 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 19 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21464)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 16 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de Ambrosio S.A., route de Nivelles 3, 1420 Braine-l'Alleud, R.C. Nivelles 49194, T.V.A. 424.516.738, activité : commerce de détail d'automobiles.

Juge-commissaire : M. Kacem, Khemais.

Curateur : Me Vanham, Bernard, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 24 juillet 2003, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (21465)

Par jugement du 16 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur révocation de sursis provisoire, la faillite de Eurocabling S.P.R.L.U., rue de Bosquet 7, 1348 Louvain-la-Neuve, R.C. Nivelles 91840, T.V.A. 472.513.328.

Juge-commissaire : M. Bettoni, Bortolomeo.

Curateur : Me Delcourt, Benoît, avocat à 1342 Limelette, avenue Albert I^{er} 13.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 24 juillet 2003, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (21466)

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal a rendu un jugement désignant à la faillite de Immobilière Générale du Brabant S.P.R.L., chaussée de Bruxelles 116, 1410 Waterloo.

Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1330 Rixensart, avenue de la Paix 18, en qualité de curateur en remplacement de Me Pierre Ronse (décédé).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (21467)

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal a rendu un jugement désignant à la faillite de Immeubles et Domaines S.P.R.L., chaussée de Bruxelles 116, 1410 Waterloo.

Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1330 Rixensart, avenue de la Paix 18, en qualité de curateur en remplacement de Me Pierre Ronse (décédé).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (21468)

Tribunal de commerce de Verviers

—

Faillite : Hock, Benoît Louis, né à Eupen le 14 septembre 1970, domicilié à 4834 Limbourg (Goé), rue Gaspard Oger 13, R.C. Eupen 62618, T.V.A. 650.406.972, pour l'activité de camaraman indépendant exercée à son domicile.

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 54.

Par jugement du jeudi 12 juin 2003, le tribunal de commerce de Verviers a fixé au 20 août 2002, la date de la cessation des paiements de la faillite préqualifiée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (21469)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 19 juni 2003, het faillissement uitgesproken van Butler Service Team C.V.B.A., met zetel te 8470 Gistel, Brugsebaan 140, H.R. Oostende 50417, voor verschaffing van arbeidskrachten aan handels- en nijverheidsondernemingen (voor bediening bij banketten en feesten), onder de benaming « Butler Service Team », BTW 451.674.956.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 19 juni 2003.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Guy Baelde, advocaat te 8460 Oudenburg, Eernegemsestraat 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19 juli 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 28 juli 2003, om 9 u. 15 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (21470)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 juni 2003, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Rogelec N.V., onderneming voor elektrische constructies, fabricage van elektrisch materieel voor de nijverheid; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Nieuwevaart 101, H.R. Gent 36687, BTW 400.102.828.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van den Bossche.

Datum staking van de betalingen : 17 juni 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 juli 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 september 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Ivan Van der Vorst, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pekelharing 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (21471)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 juni 2003, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Heliopoles B.V.B.A., meeneemrestaurant, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Emile Braunplein 11, H.R. Gent 188978, BTW 462.831.738.

Rechter-commissaris : Mevr. Kathia Snick.

Datum staking van de betalingen : 11 juni 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 16 juli 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 september 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (21472)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, d.d. 19 juni 2003, werd in het faillissement Quality Meat N.V., de curator vervangen door Mr. Walter Moens, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (21473)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis d.d. 20 juni 2003, op bekentenis, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Veys, Claude, geboren te Frankrijk (Melun) op 13 februari 1968, wonende te 8890 Moorslede, Passendaal-sestraat 85, en handeldrijvende te 8890 Moorslede, Oostnieuwkerkestraat 1a, H.R. Ieper 36097, BTW 680.286.536, met als handelsactiviteiten : tuinbouwbedrijf; tuinbouwwerkzaamheden; diverse landbouwwerkzaamheden; export bloemen en planten; export tuinbouwbenodigdheden; expert zaad en pootgoed; groothandel in bloemen en planten; groothandel in zaad en pootgoed; import bloemen en planten; import tuinbouwbenodigdheden; import zaad en pootgoed; onderneming verhuren van land- en tuinbouwmachines; sproeionderneming (geen giftige sproeistoffen); kleinhandel in bloemen en sierplanten; kleinhandel in granen, zaad en tuingereedschap; kleinhandel in sierglaswerk, sierkeramiek, dinaderie en sierijzerwerk; kleinhandel in kaarsen.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. N. Ruckebusch, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74.

Datum staking van de betalingen : 20 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 11 juli 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 10 september 2003, om 11 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (21474)

Bij vonnis d.d. 20 juni 2003, op bekentenis, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Waeles, Miquel, geboren te Poperinge op 27 januari 1972, volgens eigen verklaring wonende en handeldrijvende te 8940 Wervik, Sint-Denijsplaats 17, H.R. Ieper 39730, BTW 456.328.283, met als handelsactiviteiten : productie van verse kant- en klaarmaaltijden die vlees bevatten; de niet gespecialiseerde kleinhandel in algemene voedingsmiddelen; de kleinhandel in vlees en vleeswaren die gedreven wordt door de slagers/beenhouwers; kleinhandel in zuivelproducten en eieren.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. F. Ver Elst, advocaat te 8900 Ieper, Brugseweg 63.

Datum staking van de betalingen : 12 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 11 juli 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 10 september 2003, om 11 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (21475)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer d.d., 17 juni 2003, werd het faillissement van Lefebvre, Patrice, Rijksweg 374, te 8710 Wielsbeke, geboren op 24 september 1948, H.R. Kortrijk 82690, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (21476)

Bij vonnis van de tweede kamer d.d., 17 juni 2003, werd het faillissement van Body Training Research B.V.B.A., Industrieweg 45, te 8800 Roeselare, H.R. Kortrijk 126155, BTW 446.690.542, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Kurt Winning, Leimbacherweg, te 5068 Odenthal (Duitsland).

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (21477)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd het faillissement van Krisboma B.V.B.A., Sint-Katriensteenweg 27A, te 8520 Kuurne, H.R. Kortrijk 116869, BTW 435.925.819, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Jean-Pierre Lepere, Sterreweg 7, 8520 Kuurne.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (21478)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 17 juni 2003, werd het faillissement van Opbrouck Gilbert B.V.B.A., Maagdenput 1, te 8530 Harelbeke, H.R. Kortrijk 119761, BTW 438.002.411, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Opbrouck, Gilbert, rue de Tournai 13A, 7730 Estaimpuis.
De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (21479)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd, op beken-
tenis, failliet verklaard Chaveli B.V.B.A., E. Carpentierlaan 45, te
8500 Kortrijk, H.R. Kortrijk 121371, BTW 440.308.833, groot- en klein-
handel; in- en uitvoer in speelgoed, snuisterijen en fantasieartikelen,
sportartikelen, papierwaren en kantoorbehoeften, muziekstukken en
fonoplaten; uitzet voor heren en jongens, dames en meisjes.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Michiels, Marianne, Burgemeester Nolfstraat 27,
8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 13 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 juli 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 1 augustus 2003, te 14 uur,
zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (21480)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven,
d.d. 26 juni 2003, werd Eenens, Victor, geboren te Asse op
15 maart 1942, wonende en met uitbating te 3012 Wilsele, A. Meys-
wijk 34, en met als activiteiten : zetwerk, onder de benaming « Tekst-
shop », H.R. Leuven 76009, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. D. De Maeseneer, advocaat te 3000 Leuven, Philips-
laan 20, en Mr. S. Nysten, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 19 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 11 juli 2003, ter griffie
dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 1 september 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (21481)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde,
d.d. 19 juni 2003, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van
Deconinck, Frédéric Jean-Jacques, geboren te Ronse op 10 januari 1981,
wonende te 9600 Ronse, Kleine Markt 2, H.R. Oudenaarde 47409, voor
de uitbating van een taverne « The Clubman », BTW 736.290.673.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 december
2003.

Rechter-commissaris : Anckaert, Nelly.

Curator : Mr. Van Malleghem, Dominique, advocaat te 9688 Scho-
risse, Schorissestraat 17.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter
griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde,
Bekstraat 14, vóór 19 juli 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-
vorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 11 september 2003, om
9 uur, in de terechtzittingzaal van deze rechtbank te Oudenaarde,
Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen,
Ingrid. (21482)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, op
18 juni 2003, werd de datum van staking van betaling van het faillis-
sissement van de B.V.B.A. Agripaille, met maatschappelijke zetel te
8680 Koekelare, Kortemarkstraat 5, H.R. Veurne 40988, in staat van fail-
lisement verklaard op 17 januari 2003, teruggebracht naar 17 juli 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (21483)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

A. M. Brisme, Georges Charles, pensionné, né à Longueil-Annel
(France) le 20 février 1923 (NN 23.02.20 137-51), époux de Mme De
Schamphelaere, Jeannette, domicilié à Jette, avenue Henri
Liebrecht 3/3;

B. Mme De Schamphelaere, Jeannette Jeanine, pensionnée, née à
Balegem le 7 février 1934 (NN 34.02.07 118-12, divorcée en premières
noces de M. Trentels, Charles et épouse en secondes noces de
M. Brisme, Georges, domiciliée à Jette, avenue Henri Liebrecht 3/3,

ont demandé par requête du 26 mai 2003 au tribunal de première
instance de Bruxelles que soit homologué le changement de leur régime
matrimonial.

Etant entendu :

Qu'ils se sont mariés à Jette le 10 janvier 1986.

Qu'ils se sont mariés sans avoir fait précéder leur union d'un contrat
de mariage.

Qu'aux termes d'un acte reçu par Me Robert Lagae, notaire, ayant
résidé à Jette le 12 septembre 1978, Mme De Schamphelaere,
prénommée, a acquis, en propre, avant son mariage avec M. Brisme,
une maison sise à Jette, rue Antoine Baeck 48.

Que Mme De Schamphelaere, Jeannette revendit son bien aux termes
d'un acte reçu par Me Jacques de Muelenaere, notaire ayant résidé à
Ganshoren, en mai 1994, pour un montant de trois millions six cent
cinquante mille francs belges (3 650 000 BEF).

Que M. et Mme Brisme-De Schamphelaere, acquièrent de Mme
Lenaerts, Marie, un appartement numéroté « trois », dans un immeuble
à appartements sis à Jette, avenue Liebrecht 3; et ce, aux termes d'un
acte de vente reçu par Me André Philips, et à l'intervention de
Me Verhasselt, Luc, notaire à Wemmel, en date du 12 avril 1994; acte
transmis au troisième bureau des hypothèques de Bruxelles, le 6 mai
suivant, volume 11467, numéro 7.

Cet appartement d'une valeur de trois millions neuf cent mille francs
belges (3 900 000 BEF) ou nonante-six mille cent septante-huit euros
quarante-sept cents (€ 96.678,47) a été financé, pour la quasi totalité, au
moyen de l'argent de la vente de la maison de Mme De Schamphelaere.
Aucune clause de réemploi n'a été insérée dans l'acte, de sorte que
l'intégralité de l'immeuble est tombé dans la communauté de biens
existante entre M. et Mme Brisme-De Schamphelaere.

Que Mme De Schamphelaere, souhaite que ledit bien soit intégré
dans son patrimoine propre.

Que conformément à l'article 1394 du Code civil, un inventaire des
biens appartenant à chaque époux ainsi qu'à la communauté a été établi
en date du 3 mars 2003, en la demeure des époux sis à Jette, avenue
Henri Liebrecht 3/3, par Me Patrick Van Haverbeke, notaire soussigné.
Acte enregistré au premier bureau de l'enregistrement de Jette,
deux rôles sans renvoi, le 6 mars 2003, volume 91, folio 49, case 17.

Qu'en vertu de l'article 1394 du Code civil, par acte du 28 avril 2003;
enregistré au premier bureau de l'enregistrement de Jette 1, le 13 mai
suivant, volume 91, folio 74, case 05, Me Patrick Van Haverbeke, notaire
précité a rédigé l'acte modificatif du régime matrimonial desdits époux
et a réglé les droits respectifs de ceux-ci.

Pour les parties, (signé) Patrick Van Haverbeke, notaire à Jette. (21484)

Par requête en date du 20 juin 2003, les époux M. François, Jacques Claude, commerçant ambulancier, né à Nivelles le 28 février 1965, et Mme Van Ruyskensvelde, Agnès Christiane, graphiste, née à Charleroi le 6 août 1969, domiciliés et demeurant à 6230 Pont-à-Celles (Viesville), rue Trieu Navarre 9, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean Labenne, de Gouy-lez-Piéton, en date du 13 juin 2003.

Le contrat modificatif modifie le régime de communauté par l'apport d'un bien appartenant à M. François, Jacques.

(Signé) Jean Labenne, notaire. (21485)

Par requête en date du 12 juin 2003, M. Antonio Scali, né à Anderlues le 29 mai 1967, et son épouse, Mme Marie-Cécile Adeline Louise Ghislaine Charlier, née à Namur le 22 février 1970, demeurant et domiciliés à Namur, boulevard Cauchy 22, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par un acte du ministère du notaire Caroline Remon de Jambes, en date du 12 juin 2003.

Ils adoptent le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) Caroline Remon, notaire. (21486)

Aux termes d'un acte reçu par Me Olivier Casters, à Saint-Nicolas, le 12 avril 2001, M. Giuseppe Gerardo Gioachino Antonio La Rocca, né à Montegnée le 28 novembre 1971, et son épouse, Mme Isabelle Liliane Maria Assunta Lucienne Léonard, née à Ougrée le 19 décembre 1969, mariés sous le régime de communauté, domiciliés à Seraing, voie de Pahis 5, ont décidé d'adopter le régime de la séparation de biens et d'y adjoindre une communauté accessoire.

La requête en homologation va être déposée au mois de juillet au greffe du tribunal de première instance de Liège.

Pour extrait analytique conforme : (signé) O. Casters, notaire. (21487)

Par jugement rendu le 17 avril 2003, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué la modification du régime matrimonial intervenue entre les époux Vanderstraeten, Jean Jucien Gabrielle Marie, né à Melle le 12 juillet 1923, et son épouse, Mme De Smedt, Liliane Marie-Louise Adolphine Antoinette, née à Schaerbeek le 1^{er} mai 1926, domiciliés ensemble à La Hulpe, avenue Adèle 14, suivant acte reçu par le notaire François Kumps, à La Hulpe, le 15 janvier 2003, acte contenant adoption du régime légal de la communauté et introduction d'une clause d'attribution de communauté.

(Signé) F. Kumps, notaire. (21488)

Par requête du 2 juin 2003, M. Lebrun, Didier Christian René Ghislain, né à Gembloux le 28 octobre 1968, et Mme Pierard, Fabienne Marie-Ghislaine, née à Namur le 11 décembre 1969, tous deux domiciliés à Gembloux, avenue du Comté 30, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Marc Bombeek, à Walhain, le 2 juin 2003.

Ce contrat modificatif emporte maintien du régime de la communauté légale mais avec apport à la communauté d'un immeuble propre à Mme Pierard.

(Signé) M. Bombeek, notaire. (21489)

Par requête en date du 18 juin 2003, M. André Marie Pochet, né à Natoye le 12 avril 1957 (NN 570412 017-72), et son épouse, Mme Sylvie Delander, née à Watermael-Boitsfort le 3 mai 1970, (NN 70.05.03 046-11), domiciliés ensemble à 5310 Eghezée (Bolinne), rue Ernest Feron 44, mariés à Eghezée le 1^{er} décembre 2001, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, régime non modifié jusqu'alors, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Patrick Bioul, à Gembloux, en date du 18 juin 2003, par lequel M. André Pochet, a déclaré faire apport à ladite communauté d'un bien immeuble propre.

Fait à Gembloux, le 20 juin 2003.

(Signé) P. Bioul, notaire. (21490)

Bij verzoekschrift van 5 mei 2003 hebben de heer Panis, Pierre Joseph Marie, technisch leraar, geboren te Genk op 21 oktober 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Vandegoor, Josiane Valentine Maria, bediende, geboren te Tongeren op 5 mei 1959, gedomicilieerd te 3620 Lanaken, Heuvelstraat 34, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst-Kanne op 5 mei 2003, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van een stelsel van zuivere scheiding van goederen naar een stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte vennootschap met inbreng van een onroerend goed gelegen te Lanaken, eerste afdeling, Broekstraat 58, sectie D nr. 532/F/2, groot 1170m² door de heer Panis Pierre.

Namens de echtgenoten Panis-Vandegoor, (get.) Lucien Barthels, notaris. (21491)

Bij verzoekschrift van 15 april 2003 hebben de echtgenoten, de heer Amys, Paul Jean Michel, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Houte, Carina Suzanna Juliana, bestuurder van vennootschappen, samenwonend te 9402 Ninove (Meerbeke), Gemeentehuisstraat 17, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek, op 5 juni 2002, aangevuld met een akte verleden voor zelfde notaris van 15 april 2003.

Het wijzigend contract wijzigt het stelsel van gemeenschap wat de vereffeningsovereenkomst betreft niet.

(Get.) P. Bauwens, notaris. (21492)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 6 mei 2003, werd de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 28 februari 2003, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Marc Van Gheluwe, wonende te Brugge (Sint-Kruis), Meiveldenlaan 12, en Mevr. Josette Hubens, wonende te Brugge (Sint-Kruis), Vossensteert 185, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

Het onroerend goed te Brugge (Sint-Kruis), Meiveldenlaan 12, dat persoonlijk toebehoort aan Mevr. Josette Hubens, voornoemd, wordt in het beperkt gemeenschappelijk vermogen van de heer Marc Van Gheluwe, en zijn echtgenote, Mevr. Josette Hubens, beiden voornoemd, gebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 20 juni 2003.

(Get.) Philippe Vanlatum, notaris. (21493)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel van 22 april 2003 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Joseph Simonart, te Leuven op 25 februari 2003 houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Segers, Raymond Jozef Constant, gepensioneerde, geboren te Itterbeek op 10 mei 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Van Ransbeeck, Lutgarde Marie Louise Jeanne, gepensioneerde, geboren te Leuven op 7 november 1936, samenwonende te Lennik, Negenbunderstraat 19, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, inbreng door de heer Segers, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding aangaande de vereffening/verdeling van de gemeenschap in geval van ontbinding van deze gemeenschap door het overlijden van één der echtgenoten.

Voor de echtgenoten Segers-Van Ransbeeck, (get.) Joseph Simonart, notaris. (21494)

Bij verzoekschrift neergelegd op 20 juni 2003, hebben de heer Vandevelde, Frans Leon, mekaniker, geboren te Moorslede op 19 april 1943, rijksregisternummer 430419 253 11, en zijn echtgenote, Mevr. Dewilde, Marie Joseph Charles Jules, zonder beroep, geboren te Westrozebeke op 9 november 1948, rijksregisternummer 481109 282 48, samenwonende te Staden (Westrozebeke), Kosterstraat 15, de homologatie aangevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, van een akte verleden voor notaris Jan Vandeweghe, te Zonnebeke in datum van 22 mei 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

(Get.) J. Vandeweghe, notaris. (21495)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, uitgesproken op 7 mei 2003, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, gehomologeerd.

In deze akte hebben de heer Depauw, Roger Jan, geboren te Retie op 24 september 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Lydia Francine Julia Elvira, geboren te Mol op 13 november 1944, samenwonende te Mol, Kerkebossenstraat 7, hun huwelijksvermogensstelsel in een stelsel der algemene gemeenschap.

Voor de echtgenoten Depauw-Claes, (get.) Hervé De Graef, notaris. (21496)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, uitgesproken op 7 mei, daarna, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, gehomologeerd.

In deze akte hebben de heer Sterckx, Wim, geboren te Mol op 9 mei 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Kinnaer, Katleen, geboren te Mol op 10 februari 1978, samenwonende te Mol, Ezaart 134, hun huwelijksvermogensstelsel in een in het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten Sterckx-Kinnaer, (get.) Hervé De Graef, notaris. (21497)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van Tongeren op datum van 14 mei 2003 werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Philip Odeurs te Sint-Truiden, op 23 januari 2003, deze akte houdende ondermeer de inbreng van een onroerend goed in het bestaand intern gemeenschappelijk vermogen door nagemelde echtgenoten. De heer Poelmans, Ludo Leon Ghislain, geboren te Hasselt op 11 april 1962, en zijn echtgenote Mevr. Thijs, Marleen Alfonsine Gilberte, geboren te Sint-Truiden op 13 april 1966, wonende te 3570 Alken, Weyerstraat 33.

Voor de verzoekers, (get.) Philip Odeurs, notaris. (21498)

Bij verzoekschrift in datum van 17 juni 2003, hebben de echtgenoten Antoine Van Poelvoorde-Martine Fieremans, wonende te Roosdaal, Bievegemberg 17, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het kontrakt houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle op 17 juni 2003.

Aldus verklaard te Halle, op 20 juni 2003, (get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (21499)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken, op verzoekschrift in de raadkamer door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 13 mei 2003, dat gehomologeerd werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Filip René Suzanne Marie Joseph Tanghe, en zijn echtgenote Mevr. Isabelle Anna Andrea Coudeville, samenwonende te Brugge (Sint-Kruis), Brugse-Mettenstraat 41, opgemaakt door notaris Els Van Tuyckom te Brugge (Sint-Kruis), op 23 september 2002.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris. (21500)

Bij vonnis van 23 april 2003, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Arnold Vuylsteke te Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), op 24 januari 2003, waarbij de echtgenoten Lenaerts, Mathieu Antoon Bertho, gepensioneerde, geboren te Zichen-Zussen-Bolder op 10 januari 1937 en Mevr. Onclin, Anny Marie, huisvrouw, geboren te Zichen-Zussen-Bolder op 3 juni 1937, samenwonende te Riemst, Waterstraat 15, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. In deze akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel werd door Mevr. Anny Onclin, voormeld een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en werden de overlevingsrechten tussen voormelde echtgenoten Lenaerts-Onclin, gewijzigd.

Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), voor de verzoekers, (get.) A. Vuylsteke, notaris. (21501)

Bij verzoekschrift van 19 juni 2003 hebben de echtgenoten Vervynck, Albrecht Victor, zonder beroep, geboren te Waarschoot op 4 januari 1936, en Mevr. Blomme, Georgette Marie, handelaarster, geboren te Waterland-Oudeman, op 9 mei 1938, samenwonende te 9990 Maldegem, Oude Gentweg 29, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract door notaris Jozef Dauwe, te Eeklo op 19 juni 2003, waarbij het wettelijk stelsel werd behouden, doch door de heer Vervynck, Albrecht, twee goederen te Maldegem, respectievelijk voor de geheelheid en de onverdeelde helft in volle eigendom in het gemeenschappelijk vermogen werd ingebracht.

(Get.) Dauwe, Jozef, notaris. (21502)

Bij verzoekschrift d.d. 20 mei 2003, bij uittreksel ingeschreven onder de referte 03/1620/B, in het ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge gehouden register, hebben de heer Brackez, Jeroen Walter Luc Maria, spoowegbediende, geboren te Gent op 11 juli 1962, en echtgenote, Mevr. Vervaet, Sarah Paul Marguerite, ambtenaar, geboren te Oostende op 8 maart 1977, beiden wonend te Gistel, Speelpleinstraat 10, de homologatie aangevraagd van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor Barbara Verhaeghe, geassocieerd notaris te Gistel, op 20 mei 2003.

Ze zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Gistel, op 18 augustus 2000, onder het niet-contractueel wettelijk stelsel, dat zij bij de aangehaalde akte, onder de opschortende voorwaarde van homologatie hebben aangevuld (overeenkomstig artikel 1394 B.W.), zonder dat deze aanvulling leidt tot de vereffening van het huidige stelsel.

Namens de voornoemde echtgenoten, (get.) Jessica Verhaeghe, geassocieerd notaris. (21503)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren d.d. 14 mei 2003 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen :

de heer Corthouts, Jules Eugeen Jos, geboren te Heusden op 9 december 1954, wonende te 3350 Heusden-Zolder, Heuvelstraat 124, en zijn echtgenote Mevr. Palmers, Herlindis Maria Josephine, geboren te Bree op 16 april 1956, wonende te Bree, Boneputstraat 10, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 12 maart 2003, gehomologeerd.

Genk, 19 juni 2003.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (21504)

Bij verzoekschrift de dato 10 juni 2003, hebben de heer Fernand Rosseel, en zijn echtgenote, Mevr. Kathleen Blondeel, samenwonend te Oostkamp, Verbindingsstraat 10, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij ontstentenis van huwelijkscontract, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een vraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor noaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 10 juni 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Fernand Rosseel-Kathleen Blondeel : (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (21505)

De heer Vanneste, Frederik, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Dobbels, Kathy Martha, bediende, samenwonende te 8520 Kuurne, Bavikhoofsestraat 38, vragen bij verzoekschrift van 23 mei 2003 de homologatie aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt voor notaris Filip Logghe, te Menen, op 23 mei 2003. Deze wijziging houdt de inbreng in van een onroerend goed en een hypothecaire kredietopening.

Aldus opgemaakt te Menen, op 12 juni 2003.

(Get.) Filip Logghe, notaris. (21506)

Met verzoekschrift, d.d. 19 mei 2003, hebben de echtgenoten Roggeman, José Clement Camiel-Van Hauwermeiren, Albertine Andrea Albert, samenwonende te Dendermonde (Schoonaarde), Schoonaardebaan 26, gevraagd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie van hun akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor noaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 19 mei 2003, en inhoudende inbreng van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) H. Bracke, notaris te Wichelen. (21507)

Bij verzoekschrift van 16 juni 2003 hebben de heer Decree, Philippe Pierre, kok, en zijn echtgenote, Mevr. Fourdin, Patricia Aline Nelly, samen gedomicilieerd te 1853 Grimbergen (Strombeek-Bever), Sint-Amandsstraat 103, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Alain Van den Weghe, te Strombeek-Bever (Grimbergen), op 29 april 1982, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Alain Van den Weghe, te Strombeek-Bever (Grimbergen), op 2 juni 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in een stelsel der scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Decree-Fourdin : (get.) Alain Van den Weghe, notaris. (21508)

Bij verzoekschrift van negentien mei tweeduizend en drie hebben de echtgenoten Steenwinkel, Nico Laurentius Marie, geboren te Tienen op zesentwintig augustus negentienhonderd eenenzeventig, en zijn echtgenote, Mevr. Taverniers, Hilde Flora Fernande Jeanne, geboren te Tienen op één januari negentienhonderd drieënzeventig, samenwonend te Hoegaarden (Outgaarden), Korenstraat 1A, beide van Belgische nationaliteit, voor de burgerlijke rechtbank van Leuven een

verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Philip Adriaens, te Hoegaarden, op negentien mei tweeduizend en drie.

Deze wijzigende akte leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens door inbreng van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten : (get.) Philip Adriaens, notaris. (21509)

Bij verzoekschrift d.d. 3 juni 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Vaeck, Roger Jacob, geboren te Hofstade op 7 januari 1935, en zijn echtgenote, Mevr. De Amandel, Josephine Marie, geboren te Hofstade op 10 oktober 1933, samenwonende te 1981 Zemst (Hofstade), Witveldstraat 45, verzocht om homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 3 juni 2003, inhoudende inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. De Amandel.

Voor de verzoekers : (get.) Dirk Luyten, notaris. (21510)

Bij verzoekschrift d.d. 20 maart 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Van der Weyden, Jan, geboren te Hofstade (Brabant) op 14 juni 1924, en zijn echtgenote, Mevr. De Coster, Theresia Maria, geboren te Hofstade (Brabant) op 6 december 1926, samenwonende te Zemst, Graaf Cornetstraat 26, verzocht om homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 20 maart 2003, inhoudende de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. De Coster.

Voor de verzoekers : (get.) Dirk Luyten, notaris. (21511)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 7 april 2003 hebben de heer Artois, Bart Marijke Peter, bediende, en zijn echtgenote, Taverniers, Els Maria Marthe, lerares, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Ter Rivierenlaan 32, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 3 maart 2003, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Anne-Marie Larose, te Antwerpen, op 23 december 2002, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 29 april 2003.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (21512)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance séant à Liège, le 6 juin 2003, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont le bureau est établi rue Vinëve 32, à 4030 Liège (Grivegnée), a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Reulens, Mathieu Léon Hubert, né à Heerlen (Pays-Bas) le 29 août 1910, en son vivant domicilié à Herstal, rue de la Baume 114, décédé à Herstal le 21 juillet 2001.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (21513)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 6 juin 2003, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie rue Vinâve 32, à 4030 Liège (Grivegnée), a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Impeduglia, Daniel, né à Ougrée le 25 juillet 1964, en son vivant domicilié à Jupille-sur-Meuse, En Mi-la-Ville 22, décédé à Soumagne le 25 avril 2000.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) M. Houben, avocat. (21514)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 3 juni 2003 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij onder meer Mr. R. Hens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 161, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Theresia Mariette Duchène, geboren te Antwerpen (eerste district), op 24 juli 1938, laatst wonende te Antwerpen (district Wilrijk), Heidestraat 300, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen), op 28 september 1999.

Antwerpen, 18 juni 2003.
De griffier, (get.) A. Rasschaert. (21515)

Op 30 mei 2003 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij onder meer Mr. Linda Aernauds, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 18A, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Freddy Isidoor Louisa Van de Velde, geboren te Boom op 15 februari 1930,

echtgenoot van Gabriella Gemma Joanna Filomena Vercammen, laatst wonende te Antwerpen (district Deurne), Van Bourscheitlaan 60, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen), op 11 juni 1989.

Antwerpen, 18 juni 2003.
De griffier, (get.) A. Rasschaert. (21516)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking d.d. 27 mei 2003 van de zevenentwintigste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Alex Wijns, advocaat en plaatsvervangend rechter, Albertlaan 248, te 1190 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Van Marie, Flore Ghislaine, geboren te Buvrinnes op 4 november 1938, laatst gehuisvest te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Dorp 17, overleden te Brussel op 6 juni 2002.

Brussel, 20 juni 2003.
De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage. (21517)

Requête en réhabilitation – Verzoekschrift om eerherstel

Bij verzoekschrift van 9 mei 2003, neergelegd ter griffie van het hof van beroep te Gent, op 12 mei 2003, heeft Geers, Sabine, bediende, geboren te Gent op 21 december 1967, thans wonende te 9810 Eke, Brouwershoflaan 7, doch destijds wonende te 9340 Lede (Smetlede), Briel 291, H.R. Brussel 564745, met uitbating te 1020 Brussel, Stefaniastraat 161, handeldrijvend onder de benaming « Limoges Luxe », een verzoek tot rehabilitatie ingediend met betrekking tot haar persoonlijk faillissement, uitgesproken door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, bij vonnis d.d. 28 september 1994, en gesloten bij vonnis van 29 mei 1995 van dezelfde rechtbank. (21518)